

La culture
du mobilier
contemporain
& l'art de vivre
d'aujourd'hui



abcdesign-mobilier.fr

DCWéditions
PARIS

2020

DCWéditions
PARIS

**Il y a des objets qui naissent
du désir et de l'amour.
Il y a des objets qui
disparaissent, soufflés par
l'air du temps.**

***Être dans l'air du temps,
c'est avoir le destin des
feuilles mortes. (Jean Guitton)***

**Seuls le beau et le juste
sont éternels.**

English • There are objects born
from desire and objects born from
love.
There are objects that disappear,
scattered by the winds of time.

*To be of one's time is to share the
destiny of the dead leaves.*

Only truth and beauty are eternal.

Deutsch • Es gibt Objekte, geboren
aus Wünschen und Objekte,
geboren aus Liebe.
Es gibt Objekte, die verschwinden,
zerstreut von den Winden der Zeit.

*Um einmal das Schicksal der toten
Blätter zu teilen.*

Nur die Wahrheit und Schönheit
sind ewig.

Italiano • Vi sono oggetti che
nascono dal desiderio e dall'amore.
Vi sono oggetti che spariscono,
portati via dal tempo.

*Essere in sintonia con i tempi,
significa avere il destino delle foglie
morte.*

Solo il bello ed il giusto sono
eterni.

Español • Hay objetos que nacen
del deseo y el amor.
Hay objetos que desaparecen,
llevados por el aire.

*Estar en sintonia con los tiempos,
es tener el destino de las hojas
muertas.*

Solo la verdad y la belleza son
eternas.

ORG
de Sebastian Summa

AARO
de Simon Schmitz

VVV
de Vantot

RESPIRO
de Philippe Nigro

COLLECTION CORDLESS

BINY
de Jacques Biny

IN THE SUN
de Dominique Perrault
et Gaëlle Lauriot-Prévost

IN THE TUBE
de Dominique Perrault
et Gaëlle Lauriot-Prévost

ITT 360°
de Dominique Perrault
et Gaëlle Lauriot-Prévost

COLLECTION
d’Éric de Dormael

ISP
de Ilia Sergueïevitch Potemine

MANTIS
de Bernard Schottlander

HERE COMES THE SUN
de Bertrand Balas

LES ACROBATES DE GRAS

LA LAMPE GRAS
de Bernard-Albin Gras

LAMPE GRAS XL OUTDOOR

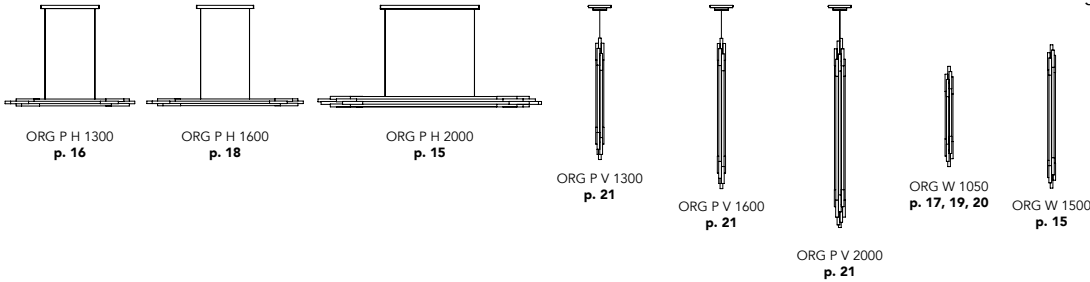
LE MOBILIER DE GRAS

My best Enemy
Miroir MbE

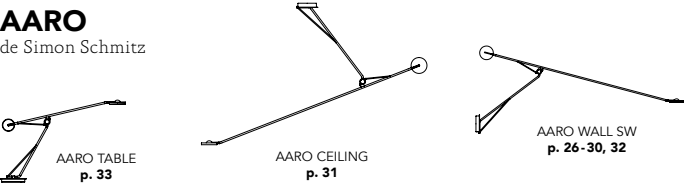
CHAISE SURPIL
de Julien-Henri Porché

La Lampe GRAS™,
Les ACROBATES de GRAS™,
Le MOBILIER de GRAS™,
Bernard Schottlander™,
MANTIS™, IN THE TUBE™,
HERE COMES THE SUN™,
SURPIL™, ISP™, BINY™,
IN THE TUBE 360°™,
IN THE SUN™, BROCHE™,
LUNE™, SATELLITE™, TRON™,
MAP 1™, MAP 2™, KNOKKE™,
BOUCLE™, ORG™, AARO™,
RESPIRO™, VVV™, MbE™
are trademarks of DCW
Entreprises

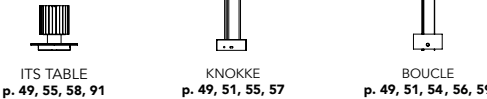
ORG
de Sebastian Summa



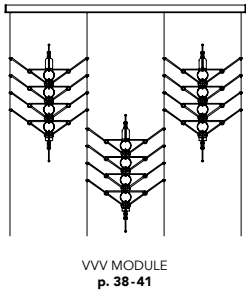
AARO
de Simon Schmitz



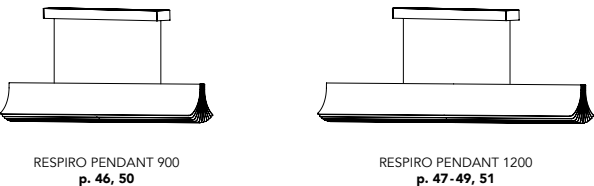
COLLECTION CORDLESS



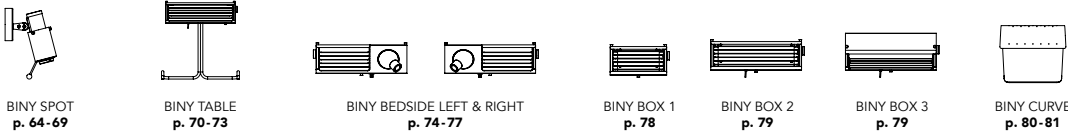
VVV
de Vantot



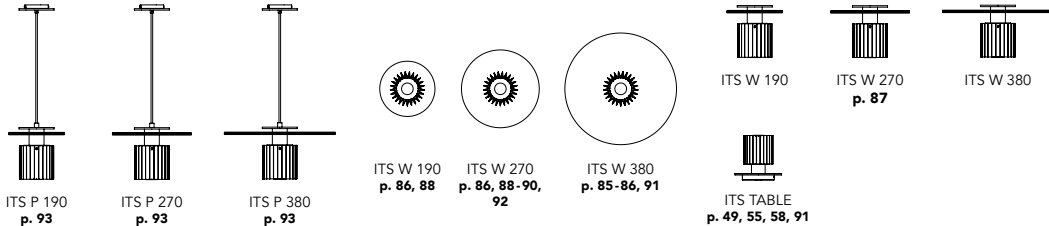
RESPIRO
de Philippe Nigro



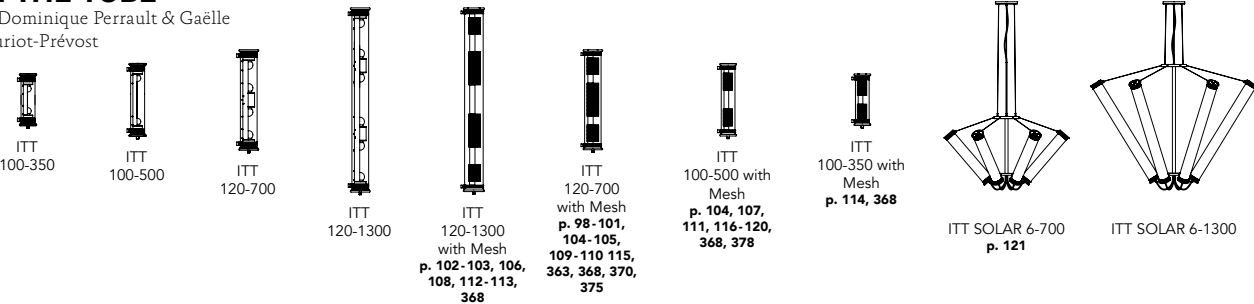
BINY
de Jacques Biny



IN THE SUN
de Dominique Perrault
& Gaëlle Lauriot-Prévost

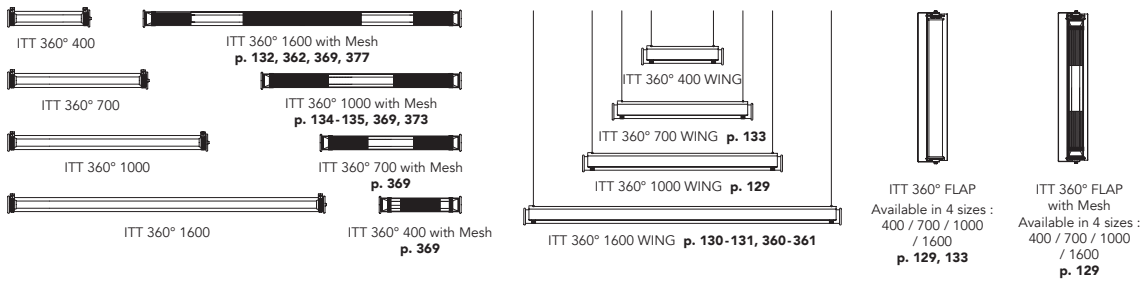


IN THE TUBE
de Dominique Perrault & Gaëlle
Lauriot-Prévost

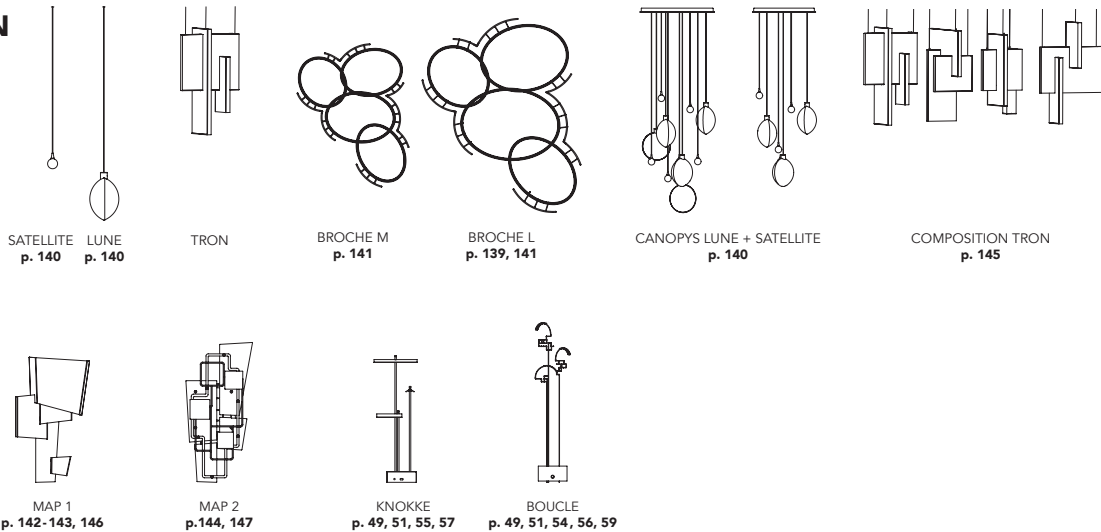


IN THE
TUBE
360°

de Dominique
Perrault &
Gaëlle Lauriot-
Prévost

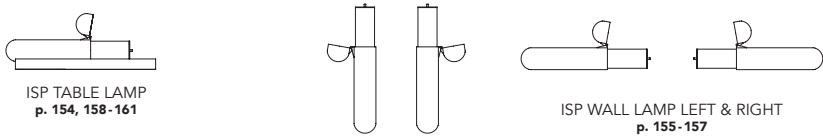


COLLECTION
d'Éric de Dormael



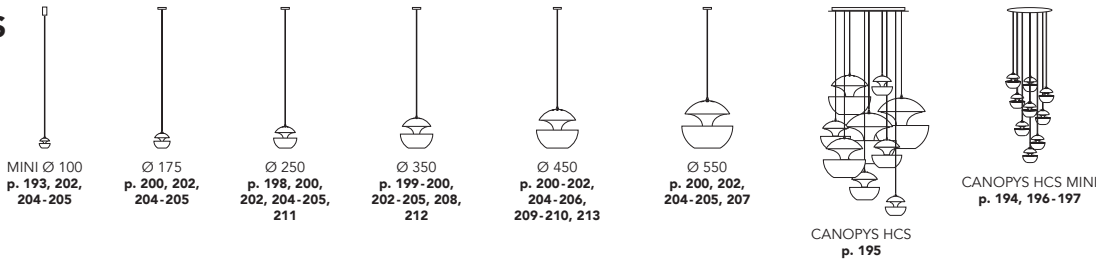
ISP

de Ilia Sergueievitch Potemine

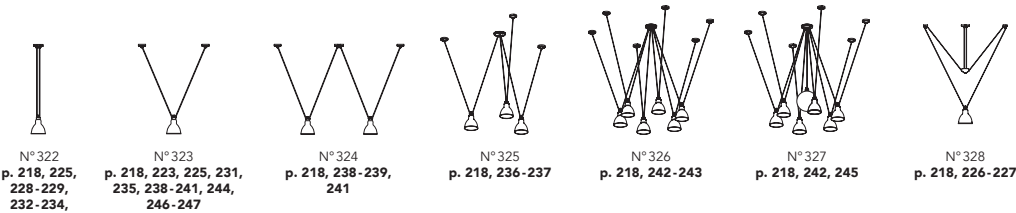


HERE COMES
THE SUN

de Bertrand Balas

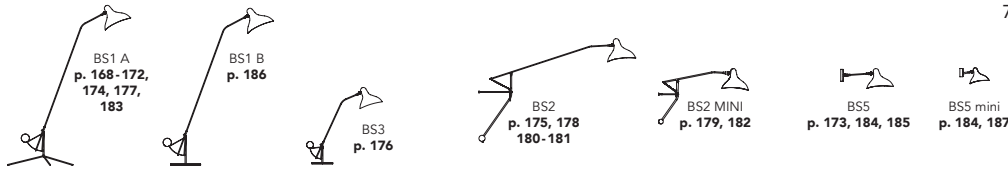


LES ACROBATES
DE GRAS



MANTIS

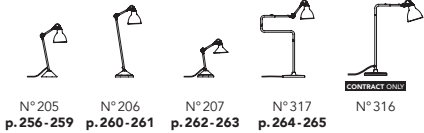
de Bernard Schottlander



LAMPE GRAS

de Bernard-Albin Gras

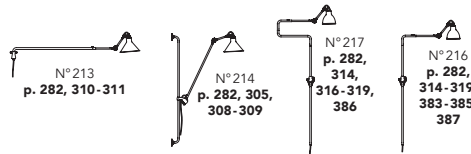
TABLE LAMPS



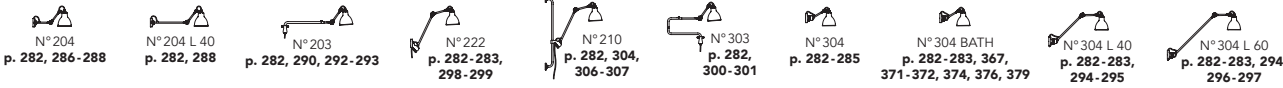
ARCHITECT AND BOOKSHELF LAMPS



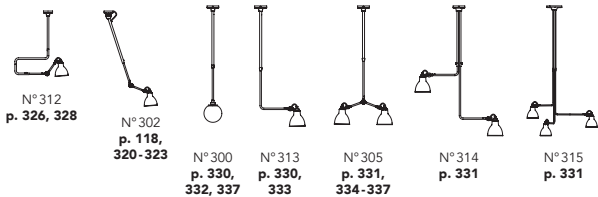
ATYPICAL WALL LAMPS



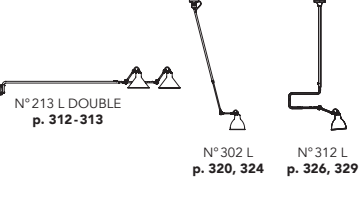
WALL LAMPS



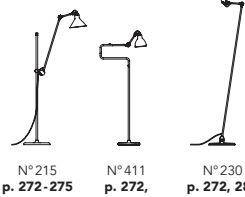
CEILING LAMPS



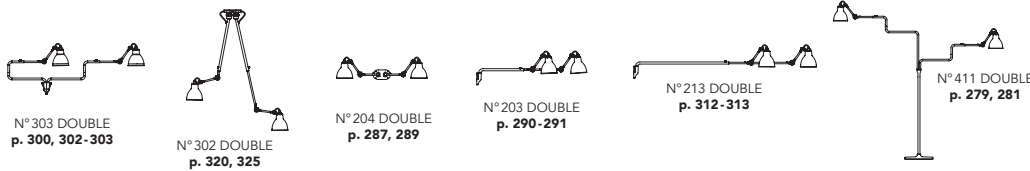
LAMPE GRAS L



FLOOR LAMPS



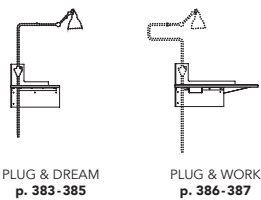
LES DOUBLES
DE GRAS



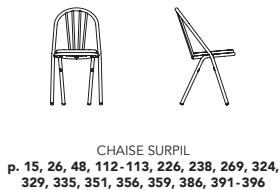
LAMPE GRAS
OUTDOOR
SEASIDE



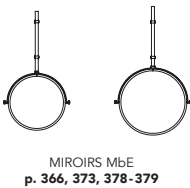
LE MOBILIER DE GRAS



CHAISE SURPIL



MIROIR My best Enemy
MbE



IN- TRO

Français • Depuis 2008, avec Philippe Cazer, nous avons toujours édité les lampes que nous aimions. Lorsque nous avons débuté par notre luminaire préféré, **la Lampe Gras**, nous entendions : ils sont fous. Lorsque nous avons présenté **In The Tube** de Dominique Perrault et Gaëlle Lauriot Prévost, nous avons entendu : ils sont complètement fous. Au fil des lancements de collections (**Mantis** de Bernard Schottlander, **Here Comes the Sun** de Bertrand Balas, **ISP** de Ilia Sergueïevitch Potemine, les **Biny** de Jacques Biny, la **Collection Dormael** d'Éric de Dormael), nous le sommes restés et les fondamentaux n'ont pas changé.

Mais pourquoi continuer à éditer de nouveaux objets ? Il y en a tant !
Le XX^e siècle a été si créatif, pourquoi éditer encore et encore ?
Le désir est plus fort que la raison.

2019 marque une nouvelle étape. Les collections existantes s'enrichissent évidemment, et quatre créateurs rejoignent la maison.

Esther et Sam du Studio Vantot de Eindhoven nous embarquent à bord de **VVV**. Philippe Nigro de Paris murmure avec **Respiro**. Sebastian Summa de Berlin décolle avec **Org**. Simon Schmitz de Hambourg joue au sorcier avec **AARO**.

Nous sommes heureux d'ouvrir un chemin avec ces développeurs, tournés vers

le futur et leur avenir.
Nous sommes fiers de vous les présenter.

Si le monde matériel a tendance à s'effacer, la lumière et son objet seront toujours là, pour rassurer, donner le ton et faire danser au même titre que la musique et ses instruments.
Vive le luminaire !

F.W.

English • Since 2008, together with Philippe Cazer we have always produced the lamps we love. When we started, with our favourite lamp, the **Lampe Gras**, everyone said : they're mad. When we did **In The Tube** by Dominique Perrault and Gaëlle Lauriot Prévost, they went further : they're completely mad, they said. And as the collection grew, (**Mantis** by Bernard Schottlander, **Here Comes the Sun** by Bertrand Balas, **ISP** by Ilia Sergueïevitch Potemine, the **Biny** lights by Jacques Biny, and **Dormael Collection** by Éric de Dormael), we kept on being mad, but the basic premise of our project remained the same.

But what's the point in continuing to produce new work ? After all, there's so much stuff already !
The 20th Century was a hive of creativity, why keep on producing more and more ? Why ? Because in the long run, desire is stronger than reason.

The year 2019 marks the beginning of a new era. The existing collections continue to expand and four new designers have joined the stable.

Esther and Sam from Studio Vantot in Eindhoven bring us on a trip with **VVV**. Philippe Nigro from Paris whispers to us with **Respiro**. Sebastian from Hamburg takes off with **Org**. Simon Schutz from Berlin conjures up magic with **AARO**.

We are simultaneously delighted and proud to be breaking new ground with these designers, designers whose work is incisive and forward-looking.

In a physical world that is becoming increasingly virtual, lighting and objects will always have their place as a source of reassurance and a point of reference capable of making us dance, just like a piece of music can when it comes to life on the instrument that plays it. Let there be light!

F.W.

Deutsch • Seit 2008 editieren wir, Philippe Cazer und ich, nur Leuchten, die wir schön finden. Als wir mit unserer Lieblingsleuchte gestartet haben, **Lampe Gras**, hörten wir allseits: sie sind wahnsinnig. Als wir **In The Tube** von Dominique Perrault und Gaëlle Lauriot Prévost vorgestellt haben, hörten wir: sie sind vollkommen wahnsinnig. Im Laufe der weiteren Einführungen unserer Kollektionen (**Mantis** von Bernard Schottlander, **Here Comes the Sun** von Bertrand Balas, **ISP** von Ilia Sergueïevitch Potemine, **Biny** von Jacques Biny, die **Collection** von Éric de Dormael), sind wir uns treu geblieben und keiner unserer Grundsätze hat sich verändert.

Aber warum immer weitere Objekte edi-

tieren? Es gibt schon so viele! Der 20. Jahrhundert war so reich an Kreativität, warum immer weiter und weiter? Das Verlangen nach Neuem ist stärker als die Vernunft.

2019 steht für eine neue Phase. Die bestehenden Kollektionen werden reicher an Objekten und vier Designer treten in die Familie ein.

Esther und Sam vom Studio Vantot aus Eindhoven nehmen uns an Bord von **VVV**. Philippe Nigro aus Paris flüstert mit **Respiro**. Sebastian Summa aus Berlin startet durch mit **Org**. Simon Schmitz aus Hamburg verzaubert mit **AARO**.

Wir sind froh, einen neuen Weg mit diesen Designern zu gehen, einen Weg, der in die Zukunft und auf ihre weiteren Laufbahn gerichtet ist.

Wir sind stolz darauf, sie und ihre Arbeiten vorzustellen.

Wenn die materielle Welt langsam schwindet, werden das Licht und ihre Objekte immer hier sein und den Ton angeben, die Welt ruhig stellen und alle tanzen lassen, so wie Musik und ihre Instrumente es tun. Es lebe die Leuchtenwelt!

F.W.

Italiano • Dal 2008, con il mio socio Philippe Cazer abbiamo sempre "editato" le lampade che ci piacciono. Quando abbiamo iniziato con la collezione delle nostre lampade preferite, **le Lampe Gras**, ci siamo sentiti dire: siete matti. Quando abbiamo presentato **In the Tube** di Dominique Perrault e Gaëlle Lauriot Prevost, abbiamo sentito di nuovo: siete completamente matti. Tutte le volte che abbiamo lanciato delle

nuove collezioni (**Mantis** de Bernard Schottlander, **Here Comes the Sun** di Bertrand Balas, **ISP** di Ilia Sergueïevitch Potemine, i **Biny** di Jacques Biny, la **Collezione Dormael** d'Eric di Dormael), lo siamo rimasti e i quei principi fondamentali non sono mai cambiati.

Perché continuare a realizzare nuovi oggetti? Ce ne sono così tanti! Il XX secolo fu un periodo particolarmente creativo, perché continuare a creare? Il desiderio è più forte della ragione.

Il 2019 segna una nuova tappa. Le collezioni esistenti si arricchiscono ancora, e quattro designers entrano a far parte della nostra Azienda.

Esther e Sam dello studio Vantot di Eindhoven "ci fanno salire" a bordo del **VVV**. Il Parigino, Philippe Nigro "sussurra" con **Respiro**. Sebastian di Hambourg "decolla" con **Org**. Il Berlese, Simon Schutz "gioca a far lo stregone" con **AARO**.

Siamo felici di iniziare un percorso con questi designers aperti al futuro e al loro avvenire. Siamo lieti di presentarveli.

Se il mondo materiale tende a scomparire, la luce e il suo oggetto saranno sempre qui per assicurare, dare un tono, e far danzare così come fa la musica con i suoi strumenti. Viva le lampade!

F.W.

Español • Desde 2008 hemos producido junto a Philippe Cazer lámparas que amamos. Cuando lanzamos nuestra lámpara favorita: **la Lampe Gras**, nos dijeron que habíamos enloquecido.

Cuando presentamos **In The Tube**, de Dominique Perrault y Gaëlle Lauriot Prévost, llegamos a oír: están completamente zumbados.

Durante el lanzamiento de nuestras colecciones (**Mantis** por Bernard Schottlander, **Here Comes the Sun** por Bertrand Balas, **ISP** por Ilia Sergueïevitch Potemine, **Biny** por Jacques Biny, la **Colección Dormael** por Éric de Dormael), hemos permanecido fieles a quienes somos, y a nuestros principios, que no han cambiado.

Pero ¿por qué seguir produciendo nuevos objetos? ¿Si ya existen muchos! El siglo veinte fue el más creativo, pero ¿por qué seguir produciendo una y otra vez? El deseo supera a la razón.

2019 marca una nueva etapa. Las colecciones existentes se enriquecen, y se incorporan cuatro diseñadores a la casa.

Esther y Sam del estudio Vantot en Eindhoven nos llevan a bordo de **VVV**. Philippe Nigro de París susurra con **Respiro**. Sebastian de Berlín despega con **Org**. Simon Schutz de Hamburgo interpreta la magia con **AARO**.

Estamos exultantes de abrir un nuevo camino, y muy orgullosos de presentar a estos artistas que miran hacia el futuro y su porvenir.

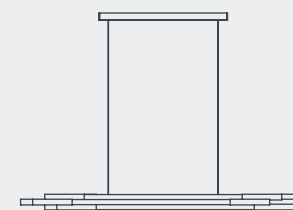
Cuando el mundo material tiende a desvanecerse, la luz y su objeto siempre estarán allí, para tranquilizarnos, marcar la tónica y bailar al son de la música y sus instrumentos. ¡Viva la luz!

F.W.

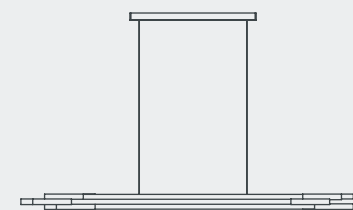
PENDANT & WALL LAMPS

ORGTM

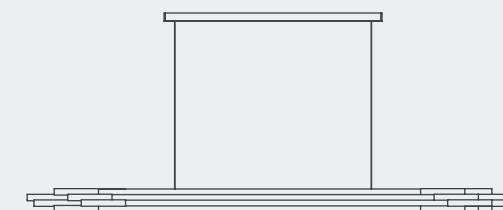
de Sebastian Summa



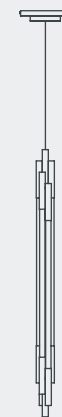
ORG P HORIZONTAL 1300
(7 pipes)



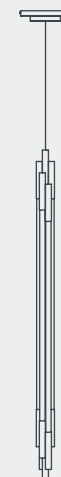
ORG P HORIZONTAL 1600
(7 pipes)



ORG P HORIZONTAL 2000
(12 pipes)



ORG P VERTICAL 1300
(7 pipes)



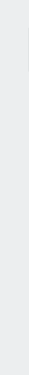
ORG P VERTICAL 1600
(7 pipes)



ORG P VERTICAL 2000
(12 pipes)



ORG W 1050
(5 pipes)



ORG W 1500
(5 pipes)



Sebastian Summa

Français • Sebastian est né en Bavière. Il a fait des études de design à l'*University of Applied Sciences* de Potsdam. Il habite à Berlin. C'est difficile de rencontrer Sebastian dans le monde du design. Il travaille dans son atelier de Berlin Est. C'est un homme de terrain. Il a démarré sa carrière comme forgeron, et a fait son apprentissage dans une usine de métallurgie avant d'aller à l'université. La ferraille, le métal et l'acier étaient son quotidien. Son atelier est hors du temps, son travail est son horloge. C'est

étonnant de voir dans une atmosphère brute, un homme sensible travaillant sur des objets délicats.

Inspiré par la science-fiction et l'astronomie, il a créé sa lampe comme une étoile filante. Elle s'appelle **ORG**.

Elégante et étonnamment classique, la lampe de Sebastian passe des espaces bruts aux univers sophistiqués.

English • Sebastian, born in Bavaria, studied design at *University of Applied Sciences* in Potsdam. He lives in Berlin. It's difficult to meet Sebastian in the design world. He works in his studio East-Berlin and is really a doer. Before the university he started as a blacksmith, in a world of scrap iron, metal and steel. His workshop is outside time, the work is the clock. It's interesting to see in a rough surroundings, a sweet man, working on delicate objects.

Influenced by science fiction and astronomy, he built the lamp like a shooting star. Its name is **ORG**.

Elegant, surprisingly classic which goes from rough to sophisticated environment.

Deutsch • Sebastian, geboren in Bayern, hat an der Fachhochschule Potsdam studiert. Er wohnt in Berlin. Es ist schwierig Sebastian in der Designwelt anzutreffen. Er arbeitet in seinem Atelier in Ostberlin und ist ein echter Macher. Vor seinem Studium hat er als Kunstschmied begonnen, in einer Welt aus Eisen-Schrott, Metall und Stahl. Seine Werkstatt ist außerhalb unserer Zeit, die Arbeit selbst ist seine innere Uhr. Es ist interessant, mitten in einer derart rauen

ORGTM

de Sebastian Summa

Umgebung, einen so liebenswerten Mann anzutreffen, in seiner sorgfältigen Arbeit an filigranen Objekten. Inspiriert von Astronomie und Science Fiction hat Sebastian eine Leuchte geschaffen, die wie ein Komet erscheint. Ihr Name ist **ORG**. Elegant und dabei überraschend klassisch, findet sie ihren Platz sowohl an rauen als auch an gepflegten Orten.

Italiano • Sebastian è nato in Baviera. Ha studiato design presso la *University of Applied Sciences* a Potsdam. Vive a Berlino. È difficile incontrare Sebastian nel mondo del design. Lavora nel suo atelier a Berlino Est. È un uomo pragmatico. Ha iniziato la sua carriera come fabbro e ha lavorato come apprendista in una fabbrica metallurgica prima di andare all'università. I rottami, il metallo e l'acciaio rappresentavano la sua quotidianità. Il suo atelier non conosce il tempo, il suo orologio è il suo lavoro. È stupefacente vedere in un'atmosfera così rude un uomo così dolce, che opera su oggetti delicati.

Ispirato dalla fantascienza e dall'astronomia, ha creato la sua lampada come se fosse una stella cadente. Si chiama **ORG**. Elegante e sorprendentemente classica, la lampada di Sebastian trova posto sia in ambienti rudi che in atmosfere più sofisticate.

Español • Sebastian nació en Baviera. Estudió diseño en la Universidad de Ciencias Aplicadas de Potsdam, y actualmente vive en Berlín. Sebastian es difícil de encontrar en el mundo del diseño. Trabaja en su taller del Berlín Oriental. Es un hombre de campo. Empezó su carrera como herrero e hizo su aprendizaje en una fábrica de metales antes de ir a la universidad. La chatarra, el metal y el acero eran parte de su vida cotidiana. En su taller no existe el tiempo, su trabajo es su reloj. Es asombroso ver en una atmósfera tan industrial a un hombre tan dulce, trabajando en objetos tan delicados. Inspirado por la ciencia ficción y la astronomía, creó su lámpara como una estrella fugaz. Se llama **ORG**. Elegante y sorprendentemente clásica, la lámpara de Sebastian encuentra su lugar tanto en entornos ásperos como en las atmósferas más sofisticadas.

Right page: ORG W 1500 + ORG P H 2000





Left page
ORG P H 1300

Right page
ORG W 1050

Pages 18 - 19
ORG P H 1600
+ 2 x ORG W 1050







Left page
ORG W 1050

Right page
ORG P V 1300
ORG P V 1600
ORG P V 2000



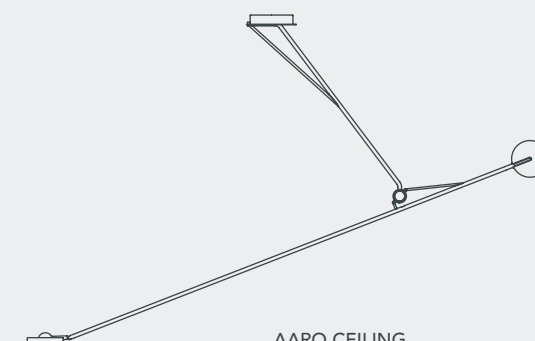
WALL & CEILING & TABLE LAMPS

AARO™

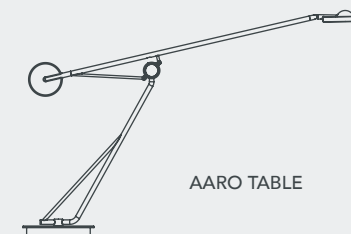
de Simon Schmitz



AARO WALL SW



AARO CEILING



AARO TABLE

AARO™

de Simon Schmitz



Simon Schmitz

Français • Simon, né à Ansberg a installé son atelier à Hambourg, après avoir terminé ses études à la " *School of Art* ".

C'est là qu'il a découvert la liberté, l'autonomie et la responsabilité du designer. " Voici ton atelier, prends un crayon, et débrouille-toi. " Il a ainsi tout appris sur les formes, les matériaux, les processus et le plus important: le contexte. " Si tu ne sais pas pourquoi tu fais ce que tu fais, ne le fais pas du tout. "

Le point de départ de sa lampe **AARO** était un geste. L'envie de créer un mouvement le plus

fluide possible. Ce qui l'a immédiatement guidé vers la sphère. Une sphère en guise d'articulation, qui laisse place à d'innombrables directions. Une sphère qui n'a ni gauche, ni droite, ni haut, ni bas. En tant qu'élément central de la lampe, cette sphère permet à tout le reste de graviter autour d'elle. La géométrie, l'équilibre, le frottement. Tout repose sur elle. Tout la désigne.

AARO est un objet qui semble flotter dans l'air,

gravitant autour de sa pièce centrale, comme des planètes en orbite.

Avec **AARO**, inspiré de l'anglais Aaron's rod (le bâton d'Aaron), le magicien Simon Schmitz fait léviter ses luminaires.

English • Simon, born in Ansberg, set up his studio in Hamburg after completing his studies at the " *School of Art* ".

There he discovered the freedom, autonomy and responsibility to be a designer. " Here's your workshops, here's a pen, go on then. " This taught him everything he needed to know about form, materials, processes and most importantly: the context. " If you don't know why you are doing what you are doing, don't bother doing it at all. "

The starting point of **AARO** was a gesture. A movement. He wanted to create an as fluid motion as possible, which immediately lead him to the sphere. A sphere has so many fantastic attributes. With a sphere as a joint they are no limited directions, it has no left or right, no top or bottom. So with the sphere as the defining element of this piece, everything else " revolved " around it. The geometry, the balance, the friction. It all comes down to the sphere, visually pointing at it. The end result is an object that seems to be moved by the wind. It revolves effortless around it's centerpiece, like planets orbiting around each other.

With **AARO**, inspired by Aaron's rod, the magician Simon Schmitz makes his lamp levitate.

Deutsch • Simon, in Ansberg geboren, hat sein Atelier in Hamburg eingerichtet. Nachdem er sein Studium an der " *School of Art* ". abgeschlossen hat.

Dort hat er gelernt, frei, selbständig und verantwortlich als Designer zu arbeiten. " Das ist Dein Atelier, nehme einen Stift und mache etwas draus. " So hat er alles über Formen, Materialien, Prozesse und am wichtigsten über die Zusammenhänge gelernt. " Wenn Du nicht weißt, warum Du das tust, was Du tust, fasse es nicht an. "

Der Ausgangspunkt seiner Leuchte **AARO** ist eine Bewegung. Die Lust, eine Bewegung zu schaffen - so fließend wie möglich. Dieser Gedanke hat ihn gleich zur Idee einer Sphäre geführt. Eine Sphäre als Gelenkorgan, das Raum in allerlei Richtungen bietet. Eine Sphäre, die weder links, rechts, oben oder unten kennt. Die Sphäre ist das zentrale Element der Leuchte und alle anderen Elemente richten sich nach ihr. Die Geometrie, das Gleichgewicht, die Reibung. Alles hängt von ihr ab. Alle zeigen auf sie.

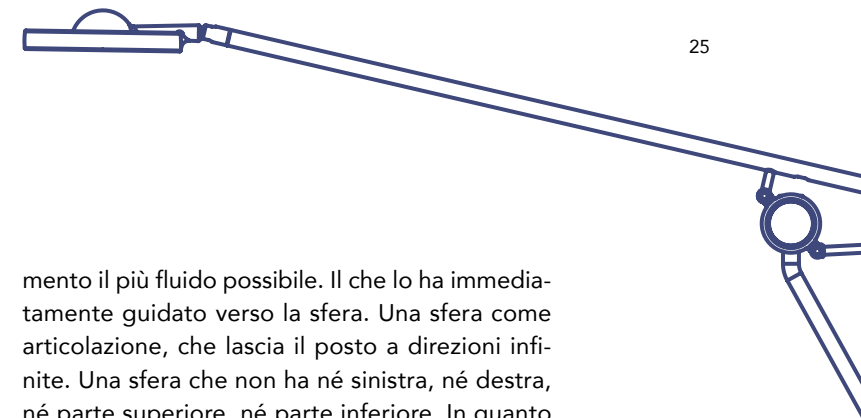
AARO ist ein Objekt, das in der Luft zu schweben scheint, indem sich alles um sein Zentralelement dreht, wie Planeten in ihrer Umlaufbahn.

Mit **AARO**, inspiriert aus dem englischen Begriff Aaron's rod (Aarons Stab), lässt der Zauberer Simon Schmitz seine Leuchten schweben.

Italiano • Simon, nato ad Ansberg, ha fondato il proprio atelier ad Amburgo, dopo aver completato gli studi presso la " *School of Art* ".

È stato lì che ha avuto modo di scoprire la libertà, l'autonomia e le responsabilità del designer. " Ecco il tuo atelier, prendi una matita, e arrangiati. " Ha così imparato tutto sulle forme, i materiali, i processi e sulla cosa più importante: il contesto. " Se non sai perché fai ciò che fai, non farlo affatto. "

Il punto di partenza della sua lampada **AARO** risiede in un gesto. Il desiderio di creare un movi-



mento il più fluido possibile. Il che lo ha immediatamente guidato verso la sfera. Una sfera come articolazione, che lascia il posto a direzioni infinite. Una sfera che non ha né sinistra, né destra, né parte superiore, né parte inferiore. In quanto elemento centrale della lampada, questa sfera consente a tutto il resto di gravitare attorno a essa. La geometria, l'equilibrio, l'attrito. Tutto si fonda su di lei. Tutto la rivela.

AARO è un oggetto che sembra fluttuare nell'aria, ruotando attorno al suo pezzo centrale, come i pianeti in orbita.

Con **AARO**, ispirato dall'inglese Aaron's rod (la bacchetta di Aaron), il mago Simon Schmitz fa levitare le sue lampade.

Español • Simon, nacido en Ansberg, abrió su taller en Hamburgo tras terminar sus estudios en la " *School of Art* ". Fue entonces cuando descubrió la libertad, la autonomía y la responsabilidad del diseñador. " Aquí está tu taller, toma un lápiz y arréglatelas. " Así aprendió todo sobre las formas, los materiales, los procesos y lo más importante: el contexto. " Si no sabes por qué haces lo que haces, no lo hagas en absoluto. "

El punto de partida de su lámpara **AARO** fue un gesto. El deseo de crear un movimiento lo más fluido posible. Lo que lo llevó inmediatamente a la esfera. Una esfera en forma de articulación, dando paso a infinitas direcciones. Una esfera que no tiene ni izquierda, ni derecha, ni arriba, ni abajo. Como elemento central de la lámpara, esta esfera permite que todo lo demás grave a su alrededor. La geometría, el equilibrio, la fricción. Todo depende de ella. Todo la señala.

AARO es un objeto que parece flotar en el aire, gravitando alrededor de su pieza central, como planetas en órbita. Con **AARO**, inspirado en el inglés Aaron's rod (el bastón de Aaron), el mago Simon Schmitz hace levitar sus luminarias.



AARO WALL SW



AARO WALL SW



AARO WALL SW



Left and right pages: AARO WALL SW





Left page
AARO WALL SW

Right page
AARO CEILING

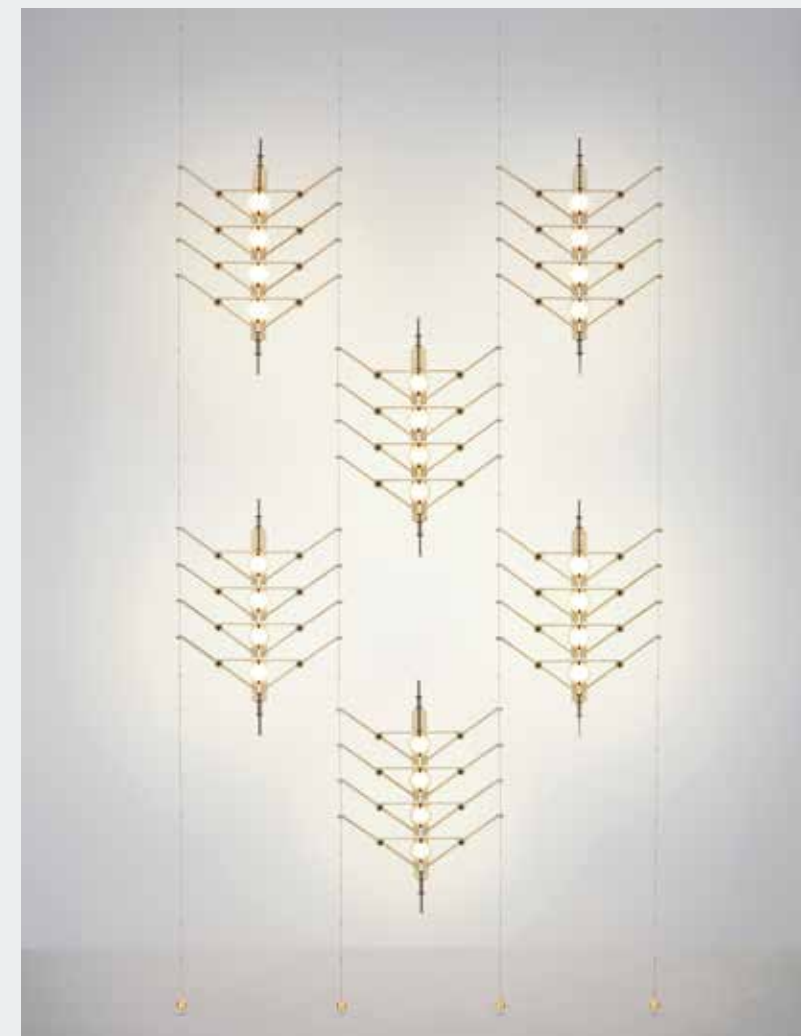




Left page
AARO WALL SW

Right page
AARO TABLE

PENDANT LAMP



VVV MODULE

TECHNICAL INFORMATION P. 405

VVVTM

de Vantot

VVVTM

de Vantot

Français • Esther et Sam en couple dans la vie comme dans leur atelier, sont diplômés de *Design Academy of Eindhoven*. Ils ont fondé leur studio en 2014 à Eindhoven.

Leur domaine de prédilection est la lumière. Ils développent leurs luminaires jusqu'aux moindres détails. Ils ne se contentent pas de dessiner. Ils prototypent et réalisent eux-mêmes, partageant un amour pour la mécanique et le mouvement. Leur approche mathématique du design les incite à construire en contournant l'évidence, pour réinventer les objets.

Lorsqu'on leur demande ce qui les inspire, ils répondent sans limite: "Tout! Nous sommes curieux. Observer le monde nous inspire."

Et pourtant, leurs luminaires invitent aux voyages à bord de vaisseaux à la découverte de notre galaxie. En présence d'un "rideau" de **VVV**, au-delà d'une élégance sans référence, une énergie se dégage. La vitesse et la puissance prennent possession du vide.

English • Esther and Sam, both graduates of the *Design Academy of Eindhoven*, are partners, both in life and in their studio. They founded their Eindhoven studio in 2014.

Their favourite area to work with is light. They work on their light fittings down to the last detail. They do not just draw. They also prototype and create, sharing a love for mechanics and movement. Their mathematical approach to design encourages them to avoid the obvious, to reinvent objects when they build.

When asked what inspires them, they respond without hesitation: "Everything! We are curious. We are inspired by observing the world."

And yet their light fittings seem to be invitations to travel aboard ships, setting out to discover our galaxy. In the presence of a "curtain" of **VVV** in addition to its unmatched elegance, there is an emergent energy. Speed and power take over the void.

Deutsch • Esther und Sam sind ein Paar zuhause und in ihrem Atelier. Beide haben ein Diplom der *Design Academy of Eindhoven*. Ihr Studio haben sie 2014 in Eindhoven gegründet.

Ihre Leidenschaft ist das Licht. Sie entwickeln Leuchten bis in die kleinsten Details. Sie zeichnen nicht nur. Sie erstellen Prototypen und setzen selbst ihre Entwürfe um. Beide teilen eine große Liebe für Mechanik und Motorik. Ihr mathematischer Designansatz bringt sie dazu, Objekte zu

schaffen, indem sie das Selbstverständliche umgehen und Objekte neu erfinden.

Wenn man sie nach ihrer Inspirationsquelle fragt, antworten sie unbefangen: "Alles! Wir sind neugierig. Es inspiriert uns, die Welt zu beobachten."

Ihre Leuchten laden zu Entdeckungsreisen in unserer Galaxie an Bord eines Raumschiffs ein. Vor einem "Vorhang" von **VVV** spürt man, wie sich eine besondere Aura entfaltet. Geschwindigkeit und Kraft nehmen Besitz vom leeren Raum.

Italiano • Esther e Sam, in coppia nella vita come nel loro atelier, si sono diplomati alla *Design Academy* di Eindhoven. Nel 2014, a Eindhoven, hanno fondato il loro studio.



Vantot

Il settore che prediligono è la luce. Sviluppano le loro lampade nei minimi dettagli. Non si accontentano di disegnare. Creano prototipi e li realizzano loro stessi, dal momento che condividono la passione per la meccanica e il movimento. Il loro approccio matematico al design li spinge a costruire evitando le cose banali, per reinventare gli oggetti.

Quando si chiede loro cosa li ispira, rispondono senza limiti: "Tutto! Siamo curiosi. Osservare il mondo, ci ispira."

E per questa ragione, le loro lampade invitano a viaggiare a bordo di navicelle alla scoperta della nostra galassia. In presenza di una "tendina" di **VVV**, oltre a un'eleganza senza riferimenti, si sprigiona energia. La velocità e la potenza si impossessano del vuoto.

Español • Esther y Sam son pareja, tanto de vida como en su taller, y se graduaron en la Academia de Diseño de Eindhoven, ciudad en la que fundaron su estudio en 2014.

Su área predilecta es la luz. Desarrollan sus luminarias hasta el último detalle. No se contentan con diseñar. Ellos mismos prototipan y producen, compartiendo su amor por la mecánica y el movimiento. Su enfoque matemático del diseño les lleva a construir, evitando lo obvio, para reinventar objetos.

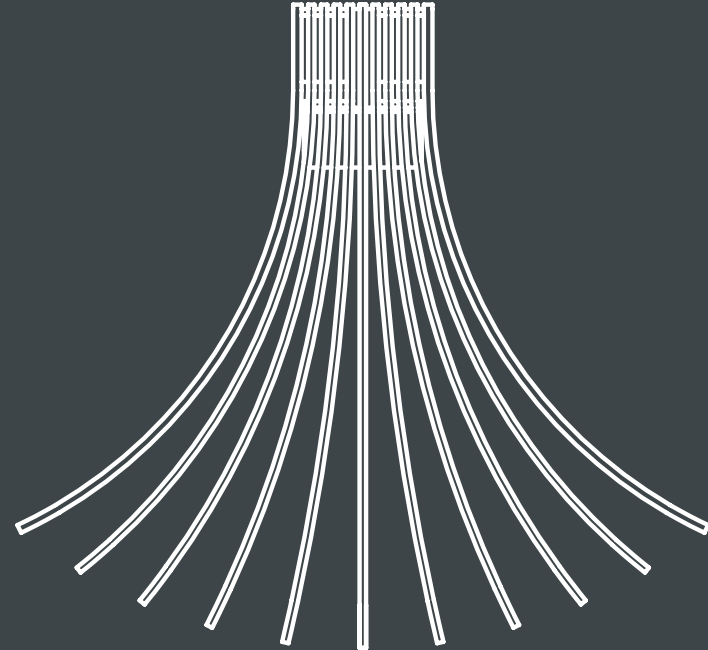
Cuando se les pregunta qué les inspira, responden sin límites: "¡Todo! Somos muy curiosos. Observar el mundo nos inspira."

Sin embargo, sus lámparas invitan a viajes a bordo de naves para descubrir nuestra galaxia. En presencia de una "cortina" de **VVV**, más allá de una elegancia sin precedentes, se desprende una energía. La velocidad y la potencia toman posesión del vacío.





Left and right pages: VVV



RESPIRO™

de Philippe Nigro



BLACK
GOLD



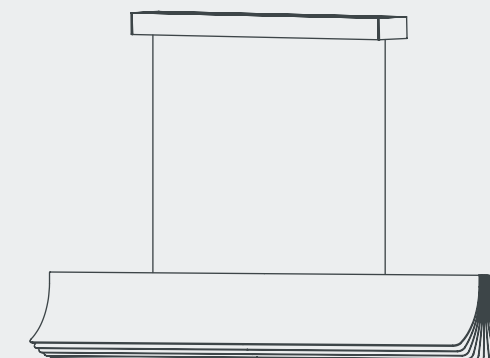
GOLD
GOLD



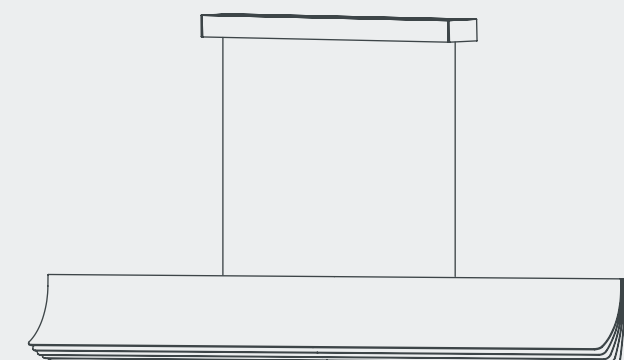
WHITE
GOLD

PENDANT LAMPS

43



RESPIRO PENDANT 900



RESPIRO PENDANT 1200

RESPIROTM

de Philippe Nigro

Français • Philippe, designer français, vit entre Paris et Milan. Après des études en design industriel et un diplôme d'arts appliqués à l'école Boulle de Paris, il débute aux côtés de Michele De Lucchi puis crée son studio pour donner vie à ses idées, ses objets, ses projets d'architecture et de scénographie d'espace.

Philippe nous ouvre son journal intime avec **Respiro** (souffle en italien).

Légèreté, douceur, envie de se retrouver, partager ses histoires, refaire le monde... La lumière de **Respiro** fait du bien! À quoi? À tout!

English • Philippe, a French designer, lives between Paris and Milan. After studying industrial design and a degree in applied arts at the Boulle school in Paris, he started with Michele De Lucchi and then set up his studio to bring his ideas to life: his objects, his architectural projects and scenography of space.

Philippe opens his personal journal to show us **Respiro** (Italian for breath).

Lightness, sweetness, desire to be together, sharing stories, changing the world... **Respiro** light is good for you! For what? Everything!

Deutsch • Der französische Designer Philippe lebt in Paris und Mailand. Nach seinem Industriedesign-Studium und einem Diplom an der Boulle-Kunsthochschule für Angewandtes Design in Paris arbeitete er zunächst bei Michele De Lucchi und gründete später ein eigenes Atelier, um seine Ideen, seine Objekte, seine Architektur- und szenografischen Raum-Projekte zum Leben zu erwecken.

Philippe öffnet für uns sein sehr persönliches Tagebuch, um uns **Respiro** (Atem auf Italienisch) zu zeigen.

Was von dieser Leuchte ausgeht ist die Leichtigkeit, die Zartheit, der Wunsch zusammen zu sein, Geschichten zu teilen, die Welt zu verändern... Die **Respiro** Licht tut einem gut! Inwiefern? In Allem!

Italiano • Philippe, designer francese, vive tra Parigi e Milano. Dopo aver studiato design industriale e aver conseguito un diploma in arti applicate alla scuola Boulle di Parigi, ha debuttato al fianco di Michele De Lucchi e ha successivamente fondato il proprio atelier per dare vita alle proprie idee, ai propri oggetti, ai propri progetti architettonici e di scenografia dello spazio.

Philippe ci apre il suo diario personale con **Respiro**.

Leggerezza, dolcezza, desiderio di incontrarsi, di condividere le proprie storie, di cambiare il mondo... Bene, la luce di **Respiro** fa bene! A cosa? A tutto!

Español • Philippe, diseñador francés, vive entre París y Milán. Al finalizar sus estudios de diseño industrial y una diplomatura en artes aplicadas en la escuela Boulle de París, hace su debut junto a Michele De Lucchi y luego abre un estudio para dar vida a sus ideas, sus objetos y sus proyectos de arquitectura y escenografía espacial.

Philippe empieza su diario con **Respiro** (respiración en italiano).

Ligereza, dulzura, deseo de reencontrarse, compartir historias, cambiar el mundo...

La luz de **Respiro** es saludable. ¿Para qué? Todo!



Philippe Nigro



Left page : RESPIRO PENDANT WHITE-GOLD 900
Right page : RESPIRO PENDANT GOLD-GOLD 1200





Left page : RESPIRO PENDANT GOLD-GOLD 1200
Right page : RESPIRO PENDANT GOLD-GOLD 1200 + CORDLESS BOUCLE, KNOKKE & ITS TABLE



Left page
RESPIRO
PENDANT 900

Right page
RESPIRO
PENDANT 1200
+ CORDLESS
BOUCLE &
KNOKKE



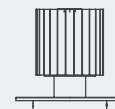
COLLECTION CORDLESS

table lamps

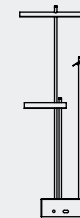
COLLECTION CORDLESS

TABLE LAMPS

53



ITS TABLE
Collection de Dominique Perrault
et Gaëlle Lauriot-Prévost



KNOCKE
Collection d'Éric de Dormael



BOUCLE
Collection d'Éric de Dormael





Pages 54 - 55
BOUCLE
+ ITS TABLE
SILVER-GOLD
+ KNOKKE

Left page
BOUCLE

Right page
KNOKKE



Left page
ITS TABLE SILVER-GOLD

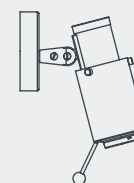
Right page
BOUCLE



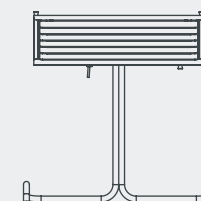
TABLE & WALL LAMPS

BINY™

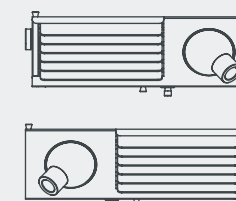
de Jacques Biny



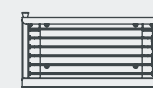
BINY SPOT



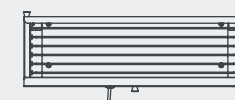
BINY TABLE



BINY BEDSIDE LEFT & RIGHT



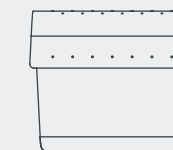
BINY BOX 1



BINY BOX 2



BINY BOX 3



BINY CURVE



Jacques Biny

BINY™

de Jacques Biny

Français • Jacques Biny en 1955, fonde à Paris son atelier d'éclairage moderne Luminalite.

Moderne, précurseur, ce Designer-Éditeur né en 1913 développe sur 30 ans près de 400 modèles. Jacques Biny, est un homme rigoureux, qui n'a cessé de travailler pour améliorer le

confort par la lumière dans l'habitat. La priorité donnée à la fonction, l'économie de moyens dans la recherche formelle suggèrent certains parallèles avec le courant artistique américain du Minimalisme apparu au milieu des années 60, ce qui explique l'engouement des collectionneurs autant aux États-Unis qu'en Europe.

Efficacité, simplicité, sobriété, élégance, refus de l'ostentatoire sont les dénominateurs communs du travail de Jacques Biny.

Ce sont pour ces qualités que nous avons choisi d'éditer les Box et le Spot de Jacques Biny.

English • In 1955, **Jacques Biny** opened Luminalite, his workshop for producing modern lighting. Modern, before its time, the Designer-Manufacturer who was born in 1913 developed over 400 models during a 30 year career. Jacques Biny's hallmark was rigour and he never stopped in his quest to improve how homes were lit. Functionality was primary, the lack of superfluity in the form reminiscent of the minimalist movement that was gaining currency in American art during the 1960's, which may go to explain why his work is as popular with American collectors as it is with Europeans.

Efficiency and simplicity, restraint, elegance and modesty are the common denominators in Jacques Biny's work.

They are the same qualities that inspired us to reproduce Jacques Biny's Box lights.

Deutsch • Jacques Biny, geboren 1913, gründet 1955 in Paris sein erstes Atelier "Luminalit" zur Herstellung moderner Leuchten. Dieser Designer und Verleger entwickelt als moderner Vorläufer rund 400 Modelle in 30 Jahren.

Jacques Biny ist ein gewissenhafter Mann, der unablässig arbeitet, um den Komfort des Lebensraumes durch die Beleuchtung zu verbessern. Die Priorität gilt der Funktion. Die Einsparung in

der Formensuche evoziert einige Parallelen zur amerikanischen Stilrichtung des Minimalismus, aufgekomen in der Mitte der 60er Jahre. Diese Tatsache erklärt die Begeisterung für Biny Modelle sowohl in Amerika als auch in Europa.

Effizienz, Schlichtheit, Zurückhaltung, Eleganz, betonte Unauffälligkeit sind die gemeinsamen Nenner der Werke Jacques Binnys.

Es sind diese Vorzüge, die uns ermutigt haben, die "Box de Lumière" von Jacques Biny zu verlegen.

Italiano • Nel 1955 **Jacques Biny** fondò a Parigi il proprio laboratorio d'illuminazione moderna Luminalite.

Questo Progettista-Produttore moderno e precursore dei tempi, nato nel 1913, sviluppa nel corso di 30 anni quasi 400 modelli. Jacques Biny è un uomo rigoroso, che non ha mai smesso di lavorare per migliorare il comfort nell'abitazione attraverso l'illuminazione. La priorità data alla funzione dell'oggetto e l'economia di mezzi nella ricerca formale suggeriscono alcuni parallelismi con la corrente artistica americana del Minimalismo, comparsa nella metà degli anni Sessanta, il che ne spiega la popolarità tra i collezionisti sia negli Stati Uniti che in Europa.

Efficienza, semplicità, sobrietà, eleganza, rifiuto dell'ostentazione sono i denominatori comuni dell'opera di Jacques de Biny. È per queste caratteristiche che abbiamo deciso di realizzare i Box de lumière di Jacques Biny.



Español • Jacques Biny fundó en 1955 su taller de iluminación moderna Luminalite en París.

Moderno y precursor, este diseñador y editor nacido en 1913 desarrolló a lo largo de 30 años alrededor de 400 modelos. Jacques Biny es un hombre riguroso que no ha dejado de trabajar para mejorar el confort mediante la iluminación del hábitat. La prioridad que se otorga a la función y la economía de medios en la investigación formal sugieren ciertos paralelismos con la corriente artística americana del Minimalismo, aparecida a mediados de los años sesenta, lo que explica el entusiasmo de los coleccionistas tanto en Estados Unidos como en Europa.

La eficiencia, sencillez, sobriedad, elegancia y el rechazo de la ostentación son los denominadores comunes de la obra de Jacques Biny.

Estas son las cualidades por las que hemos decidido editar los Box de luz de Jacques Biny.

| Without stick

BINY SPOT available with LED bulb (GU10 not supplied) or LED integrated
BINY SPOT also available with switch on LED integrated version



BINY SPOT
BL-BL-NS



BINY SPOT
LED-BL-NK-NS with SWITCH



BINY SPOT
BL-GOL-NS



BINY SPOT
BL-BL



BINY SPOT
LED-BL-NK with SWITCH



BINY SPOT
BL-GOL



BINY SPOT
NK-BL-NS



BINY SPOT
LED-NK-NK-NS with SWITCH



BINY SPOT
NK-GOL-NS



BINY SPOT
NK-BL



BINY SPOT
LED-NK-NK with SWITCH



BINY SPOT
NK-GOL

| With stick



BINY SPOT™



Left page
BINY SPOT BL-NK

Right page
2 x BINY SPOT BL-NK



Left page: BINY SPOT BL-BL + N° 205 BL-BL | Right page: BINY SPOT BL-GOL



BINYTMTABLE



Left page
BINY TABLE SW BL-BL

Right page
BINY TABLE SW BL-WH



Left page
BINY TABLE SW WH-BL-WH

Right page above
2 x BINY TABLE SW BL-BL

Right page below
BINY TABLE SW BL-WH



BINY BEDSIDE™



Left page : BINY BEDSIDE BL-WH LEFT

Right page : BINY BEDSIDE BL-WH RIGHT





Left page
BINY BEDSIDE
BL-WH LEFT

Right page
BINY BEDSIDE
BL-WH RIGHT



BINY BOX™



BINY BOX 1 BL-WH



Above : BINY BOX 2 SW BL-BL | Below : BINY BOX 3 SW BL-BL ; BINY BOX 3 SW WH-WH

BINY CURVE™



Left page
BINY CURVE
BL-WH

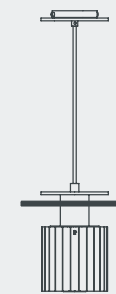
Right page
2 x BINY
CURVE BL-WH



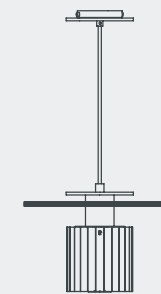
PENDANT & WALL LAMPS

IN THE SUNTM

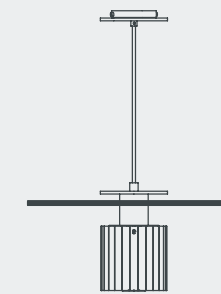
de Dominique
Perrault
et Gaëlle Lauriot-
Prévost



ITS P 190



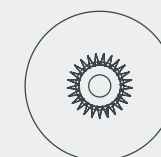
ITS P 270



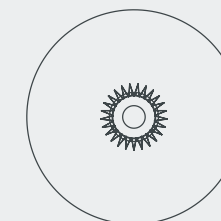
ITS P 380



ITS W 190



ITS W 270



ITS W 380



ITS W 190



ITS W 270



ITS W 380



IN THE SUNTM

de Dominique
Perrault
et Gaëlle Lauriot-
Prévost

ATMOSPHERIC LAMP

Français • Dans le cadre du réaménagement du Pavillon Dufour du Château de Versailles, **Dominique Perrault** et **Gaëlle Lauriot-Prévost** ont imaginé une collection de luminaires en hommage au Roi-Soleil.

Cette collection "In The Sun" (ITS) rayonne de ses ombres joyeuses et de ses lumières festives, dorées et argentées.

De la pièce éclairée éclot une atmosphère toute particulière. En applique, plafonnier ou suspension, la magie s'empare du lieu.

English • As part of the renovation of the Pavillion Dufour at the Chateau de Versailles, **Dominique Perrault** and **Gaëlle Lauriot-Prévost** came up with a homage to the Sun King.

The "In The Sun" (ITS) collection radiates festive hues of gold and silver in conjunction with softly cast shadows.

The result is a very special atmosphere in the rooms they are used to light. Whether wall-mounted, as a ceiling lamp or hanging, the result is consistently magical.

Deutsch • Im Rahmen der Renovierung des Pavillon Dufour im Schloss Versailles haben **Dominique Perrault** und **Gaëlle Lauriot-Prévost** eine Kollektion von Leuchten entwickelt, die eine Hommage an den Sonnenkönig darstellt. Der Anmut dieser

Kollektion "In The Sun" (ITS) erwächst aus den vergnügten Schatten und dem festliche gold-silberne Licht. Aus dem erleuchteten Raum entsteht eine ganz eigenwillige Atmosphäre. Ob als Wand-, Decken- oder Hängeleuchte, ein Zauber ermächtigt sich der Räumlichkeit.

Italiano • Nell'ambito della riqualificazione del Padiglione Dufour del Castello di Versailles, **Dominique Perrault** e **Gaëlle Lauriot-Prévost** hanno ideato una collezione di luci in omaggio al Re Sole. Questa collezione "In The Sun" brilla con le sue ombre allegre e le sue luci festose, dorate e argentate.

Dalla stanza illuminata emerge un'atmosfera speciale. A parete, a soffitto o in sospensione, la magia prende il sopravvento.

Español • En el contexto de la remodelación del pabellón Dufour del castillo de Versalles, **Dominique Perrault** y **Gaëlle Lauriot-Prévost** han ideado una colección de iluminación en homenaje al Rey Sol.

La colección "In The Sun" (ITS) resplandece en sus felices sombras y sus luces festivas, doradas y plateadas. De la habitación iluminada surge una atmósfera especial.

En forma de applique, plafón o suspensión, la magia ocupa el espacio.

Right page: ITS W 380 GOLD-GOLD





Left page

Composition with:
 2x ITS W 190 SILVER-GOLD ;
 2x ITS W 270 SILVER-GOLD ;
 1x ITS W 380 SILVER-GOLD
 + ITS SPACERS 1 et 2

Right page

ITS W 270 GOLD-GOLD





Left page

ITS W 270 SILVER-GOLD
+ ITS W 190 SILVER-GOLD
+ ITS SPACER 1

Right page

ITS W 270 GOLD-SILVER





Left page: 2 x ITS W 270 GOLD-GOLD

Right page: ITS W 380 SILVER-GOLD + ITS TABLE GOLD-SILVER





Left page: 2 x ITS W 270 SILVER-GOLD

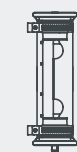
Right page: ITS P 190 SILVER-SILVER + ITS P 270 SILVER-SILVER + ITS P 380 SILVER-SILVER



CEILING, PENDANT & WALL LAMPS

IN THE TUBE™

de Dominique Perrault et Gaëlle Lauriot-Prévost



ITT
100-350



ITT
100-500



ITT
120-700



ITT
120-1300



ITT
120-1300
with Mesh



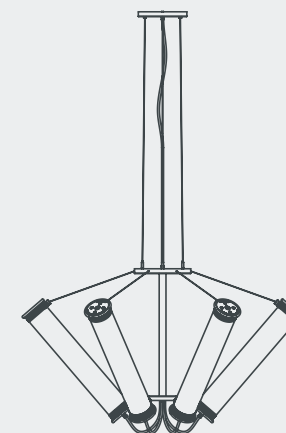
ITT
120-700
with Mesh



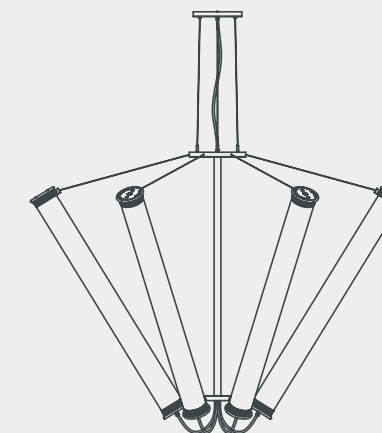
ITT
100-500
with Mesh



ITT
100-350
with Mesh



ITT SOLAR 6-700



ITT SOLAR 6-1300



Dominique Perrault et Gaëlle Lauriot-Prévost

Français • DE L'ARCHITECTURE VERS LE DOMESTIQUE

L'architecte **Dominique Perrault** et la designer **Gaëlle Lauriot-Prévost** ont dessiné cette collection de luminaires à ce jour inédite, originale, presque incassable, inclassable, intemporelle et durable.

La collection "**IN THE TUBE**" est composée de modèles forts, figures libres et contraintes à la fois, déclinés en plusieurs versions de longueurs, diamètres et couleurs. Proposée en verre borosilicate, fermée de bouchons d'aluminium, capée de silicone, avec colliers de fixation en acier inoxydable, sous forme de suspensions, rampes, appliques, "**IN THE TUBE**" diffuse une lumière filtrée, adoucie, dirigée, orientée par le simple positionnement fixe ou amovible d'une maille-filtre façonnée ou d'un réflecteur, dont le matériau même "donne" la couleur. Acier inoxydable pour l'argenté, aluminium anodisé pour le cuivré et le doré.

"**IN THE TUBE**", collection de tubes méga-performants évoque des composants d'espionnage à la James Bond, ou des navettes à la Jules Verne.

de Dominique Perrault et Gaëlle Lauriot-Prévost

IN THE TUBE™

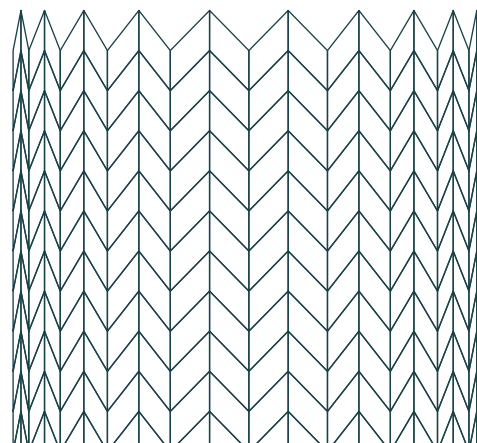
IP64 - INDOOR & OUTDOOR

English • FROM THE ARCHITECTURAL TO THE DOMESTIC

The architect **Dominique Perrault** and the designer **Gaëlle Lauriot-Prévost** designed this collection – which until now has never been produced – with the objective of it being utterly original, almost indescribable, nearly unbreakable, timeless and completely durable.

The "**IN THE TUBE**" collection comprises strong ideas, forms that are both free and constrained, and it comes in several lengths, diameters and colours. Made in borosilicate glass and closed with aluminium stoppers sealed in silicon, the mountings are in stainless-steel which allow it to be used as a suspension as well as on a wall or ceiling-mount. "**IN THE TUBE**" diffuses a soft, filtered light that can be oriented by the movable mesh filter or by a reflector whose colour determines the light given off: stainless steel for a silver light, anodised aluminium for copper or gold.

The "**IN THE TUBE**" collection of high-performance tubes could be just as easily at home in a James Bond spy kit as it could in a Jules Verne rocket.



Deutsch • VOM ARCHITEKTONISCHEN ZUM HÄUSLICHEN

Der Architekt **Dominique Perrault** und die Designerin **Gaëlle Lauriot-Prévost** haben diese vollkommen neuartige Beleuchtung entwickelt mit dem Ziel eine eigenständige, bisher nicht vorhanden Lichtquelle zu präsentieren, die überaus widerstandsfähig ist, eine eigene Gattung schafft und zeitlos ist.

"**IN THE TUBE**" vereinigt eine grosse Anzahl von Varianten in der Länge, im Durchmesser und mit dem Spiel der Farben.

Sie wird aus Borosilikatglas gefertigt, der Abschluss ist aus Aluminiumzapfen, die mit Silikon versiegelt sind. Die Aufhängevorrichtung ist aus Stahl und ermöglicht eine Befestigung an Decken, Wänden, etc.

"**IN THE TUBE**" verbreitet ein sanftes, gefiltertes Licht, das gerichtet werden kann durch den Reflektor oder das siebartige Netz, dessen Farbe das produzierte Licht bestimmt: Stahl für ein silbriges Licht, eloxiertes Aluminium für den Kupfer oder goldig.

Die "**IN THE TUBE**" – Kollektion könnte genauso Bestandteil eines James Bond-Sets sein oder einer Jules Verne-Rakete.

Italiano • DALL'ARCHITETTURA AL DOMESTIC

L'architetto **Dominique Perrault** ed il designer **Gaëlle Lauriot-Prévost** hanno realizzato questa collezione di luci a tutt'oggi inedita, originale, quasi infrangibile, non classificabile, atemporale e durevole.

La collezione "**IN THE TUBE**" consiste di modelli resistenti, forme che sono contemporaneamente libere e contenute, in varie lunghezze, diametri e colori. Prodotti in vetro borosilicato, chiusi da bocchettoni di alluminio, sigillati con del silicone, fissati da collari di acciaio inossidabile, in forma di sospensioni, rampe e montati sul soffitto o sulle pareti, "**IN THE TUBE**" dà una luce filtrata, addolcita, diretta, orientata mediante il semplice posizionamento fissato o amovibile di un filtro a rete oppure di un riflettore, il cui materiale stesso "dà" il colore. Acciaio inossidabile per una luce argentata, alluminio anodizzato per il ramato o dorato.

La collezione "**IN THE TUBE**" di tubi ad elevate prestazioni può ugualmente essere usata in scene di James Bond oppure in navette di Jules Verne.

Español • DESDE LA ARQUITECTURA AL HOGAR

El arquitecto **Dominique Perrault** y el diseñador **Gaëlle Lauriot-Prévost** han diseñado esta colección de luminarias de forma inédita, original, casi irrompible, inclasificable, atemporal y duradera.

La colección "**IN THE TUBE**" se compone de modelos fuertes, formas libres y limitadas a la vez, disponibles en varias versiones de longitud, diámetros y colores. Fabricada en vidrio de borosilicato, tapas de aluminio recubiertas de silicona y tornillos de acero inoxidable, que permite utilizarla como luminaria de suspensión, plafón de techo o aplique de pared, "**IN THE TUBE**" difunde una luz filtrada y suave, que puede orientarse con el filtro de malla extraíble o por el reflector que también determina el color de la luz. Acero inoxidable para la plata, aluminio adonizado para el cobre y el oro.

"**IN THE TUBE**" – Una colección de altas prestaciones que perfectamente podría utilizarse en la casa del agente secreto James Bond o en el cohete de Julio Verne.



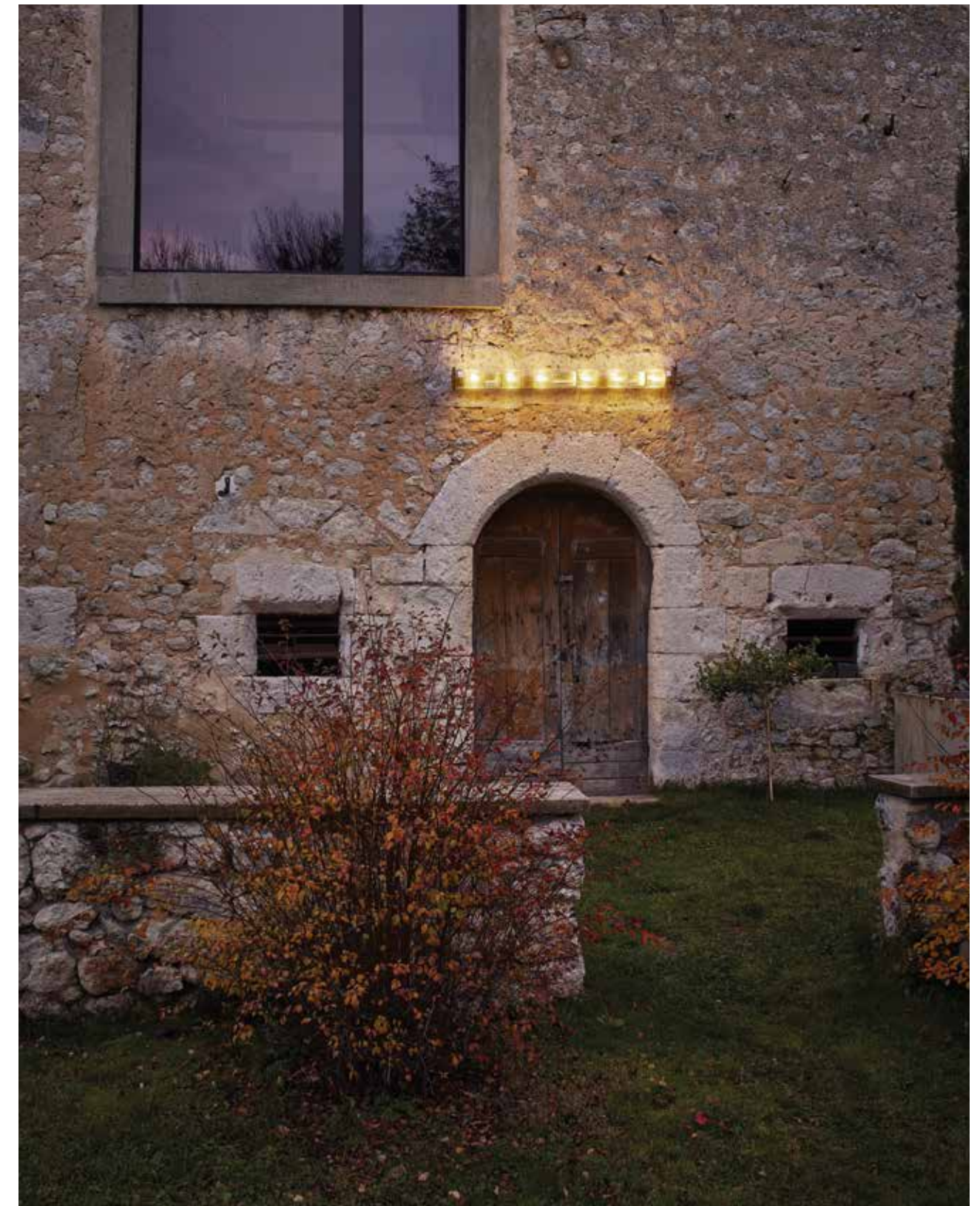
Left page
ITT 120-700
GOLD-SILVER
+ ITT HANG 2

Right page
ITT 120-700
SILVER-SILVER

Pages 100 - 101
ITT 120-700
GOLD-SILVER
+ ITT HANG 2







Left & right pages : ITT 120-1300 GOLD-GOLD



3 x ITT 120-700 GOLD-GOLD



3 x ITT 100-500 GOLD-GOLD



Left page
ITT 120-1300 GOLD-GOLD

Right page
3 x ITT 100-500 GOLD-SILVER



Left page
ITT 120-1300 GOLD-
GOLD

Right page
2 x ITT 120-700 GOLD-
GOLD + ITT HANG 2 +
ITT CONNECTION BOX





Left page
ITT 120-700 GOLD-GOLD

Right page
ITT 100-500 GOLD-GOLD

Page 112- 113
2 x ITT 120-1300 GOLD-SILVER + ITT HANG 2





Left page : 2 x ITT 100-350 GOLD-GOLD
Right page : ITT 120-700 SILVER-GOLD + ITT HANG 2





Left page
3 x ITT 100-500
GOLD-SILVER

Right page
2 x ITT 100-500
GOLD-SILVER
+ ITT
CONNECTION
BOX
+ N° 302 BL
COP-RAW





Left page
5 x ITT 100-500
GOLD-GOLD

Right page
ITT SOLAR 6
(6 x ITT 120-700
GOLD-GOLD)



IN THE TUBE

ACCESSOIRES



DIAG 1–100 (for ITT 350 & ITT 500)
COLLIERS INCLINÉS | SLANTED COLLARS



DIAG 1–120 (for ITT 700 & ITT 1300)
COLLIERS INCLINÉS | SLANTED COLLARS



HANG 1–120 (for ITT 700 & ITT 1300)
SUSPENSION VERTICALE
VERTICAL PENDANT



HANG 2
SUSPENSION HORIZONTALE
HORIZONTAL PENDANT

IN THE TUBE

ACCESSORIES



CONNECTION BOX
BOITIER DE CONNEXION
INDOOR AND OUTDOOR

Cet accessoire de connexion peut également se placer derrière le tube | This connection accessory could also be placed behind the tube



COVER PLATE
PLAQUE D'ORNEMENT ACIER INOX
ORNEMENTAL STAINLESS STEEL PLATE

Cet accessoire de connexion peut également se placer derrière le tube | This connection accessory could also be placed behind the tube

RÉFLECTEURS
REFLECTORS



COPPER



SILVER

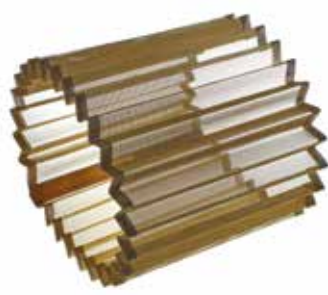


GOLD

MAILLES
MESHES



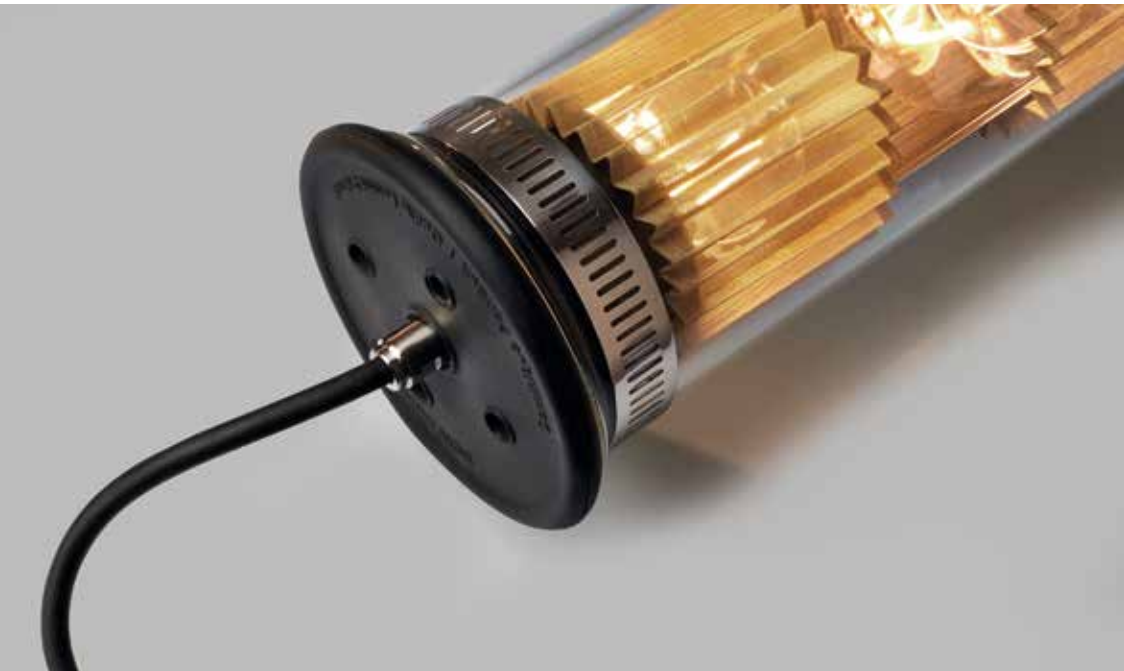
SILVER



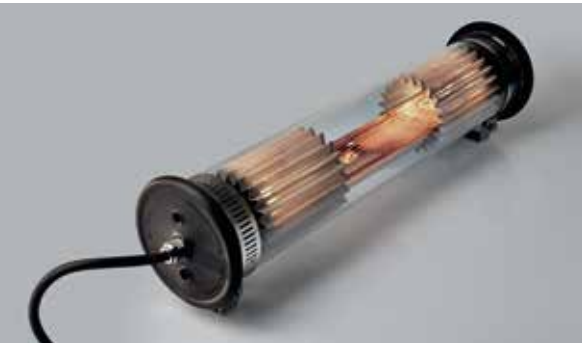
GOLD

INFORMATION:

Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs avec les différentes finitions de mailles.
Par exemple réflecteur Gold et mailles Silver.
Finishes of reflectors and meshes can be combined,
for example reflector gold and meshes silver.



ITT 100-500
GOLD-GOLD



ITT 100-500 COPPER-SILVER

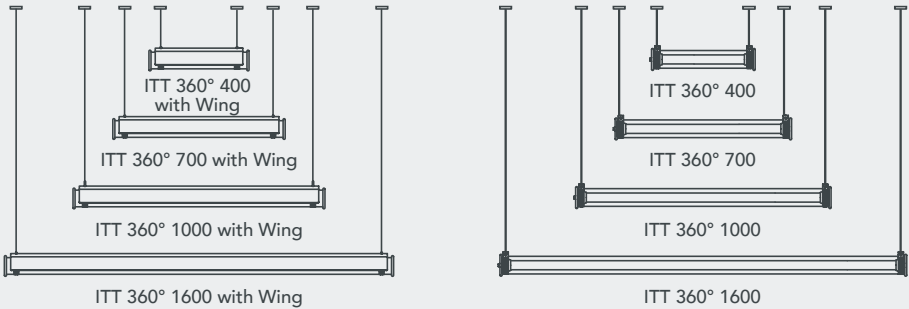
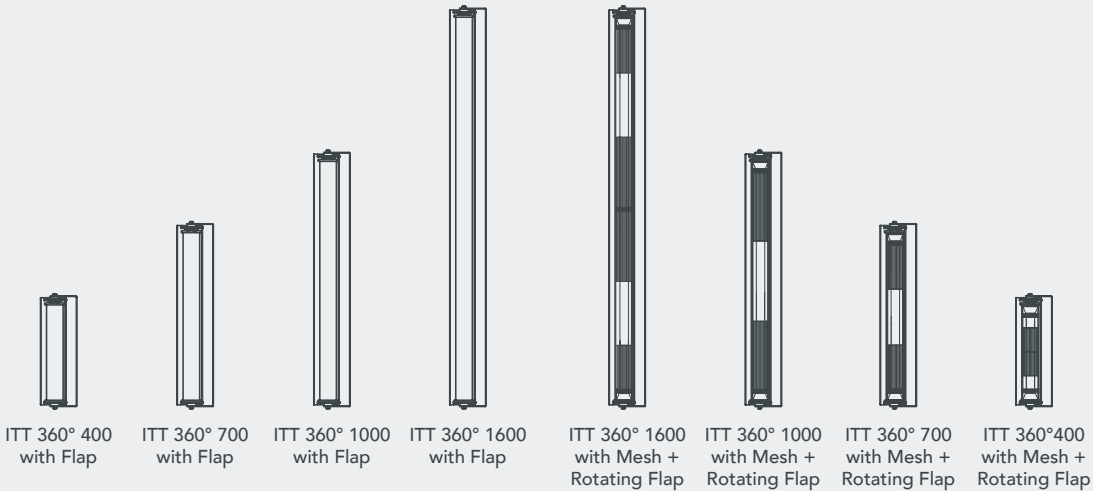
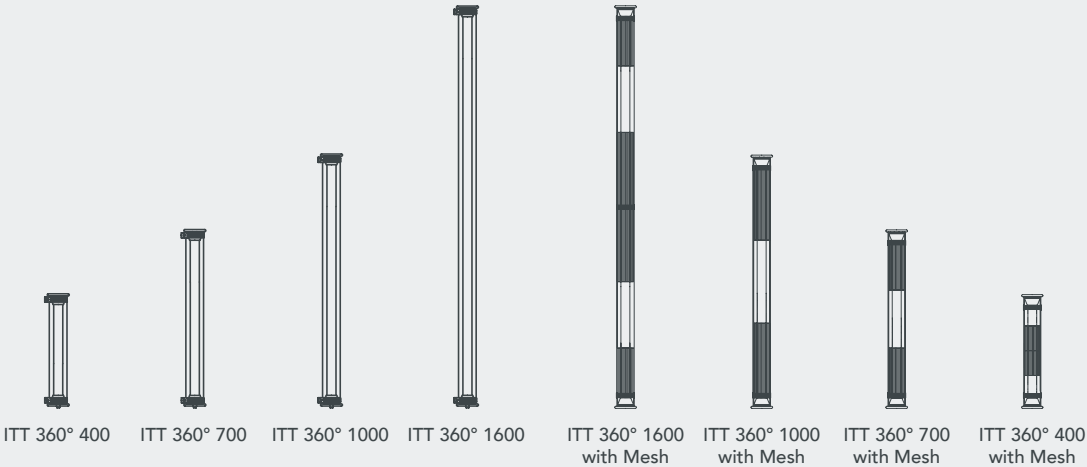
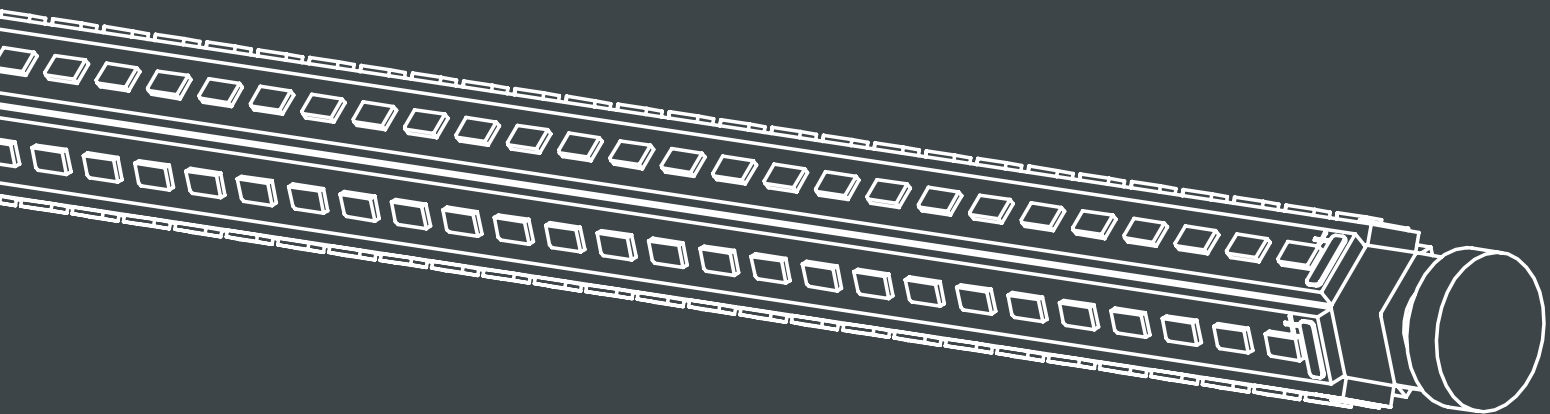


ITT 120-700 GOLD-SILVER



ITT ALL SIZES

PENDANT & WALL LAMPS



de Dominique
Perrault et
Gaëlle Lauriot-
Prévost

IN THE TUBE 360°TM

IP65 - INDOOR & OUTDOOR

Français • IN THE TUBE 360° (ITT 360°).

La source de lumière (LED sur profilé d'aluminium) émet à 360° sur 100% de la longueur du tube.

Ces ITT 360° peuvent être montés :

- 1/ avec des mailles argentées ou dorées
- 2/ avec des volets, dits FLAPS permettant d'orienter la lumière, et pivotant à 360° (à l'horizontale ou à la verticale)
- 3/ avec le WING, conçu pour l'utilisation à l'horizontale

Applique ou suspension / Utilisation verticale ou horizontale.

Usage intérieur, extérieur, salle de bain / Câble de suspension et colliers fournis.

English • IN THE TUBE 360° (ITT 360°).

The light source (LED on aluminium profile) renders 360° on 100% on the tube's length.

ITT 360° could be used :

- 1/ without or with mesh silver or gold
- 2/ with FLAPS to orientate the light. Flaps pivotate 100° (horizontal and vertical)
- 3/ with WING for horizontal use

Wall or pendant / Horizontal or vertical use.

For indoor and outdoor use / Hang kit and collars supplied.

Deutsch • IN THE TUBE 360° (ITT 360°) erstrahlt die Lichtquelle (LED auf einem Aluminiumprofil) run-

dum auf 360° und auf 100% der Länge des Rohres.

Diese ITT 360° können montiert werden :

- 1/ mit einer gold - oder silberfarbigen Masche
- 2/ mit 360° schwenkbaren Klappen, benannt FLAP, welche es ermöglichen, das Licht auszurichten
- 3/ die WING ist konzipiert und geplant für die horizontale Benutzung

Italiano • IN THE TUBE 360° (ITT 360°).

La sorgente luminosa (LED su profilo in alluminio) ha un'emissione a 360° sul 100% della lunghezza del tubo.

Questi ITT 360° possono essere montati :

- 1/ con maglie in argento o ottone
- 2/ con alette chiamate FLAP che consentono di orientare la luce e di ruotarla a 360° (in orizzontale o in verticale)
- 3/ Le WING (alette) sono progettate per un utilizzo orizzontale

Español • IN THE TUBE 360° (ITT 360°).

La fuente de luz (LED sobre perfilado de aluminio) emite en 360° sobre el 100% de la longitud del tubo.

Los ITT 360° se pueden montar :

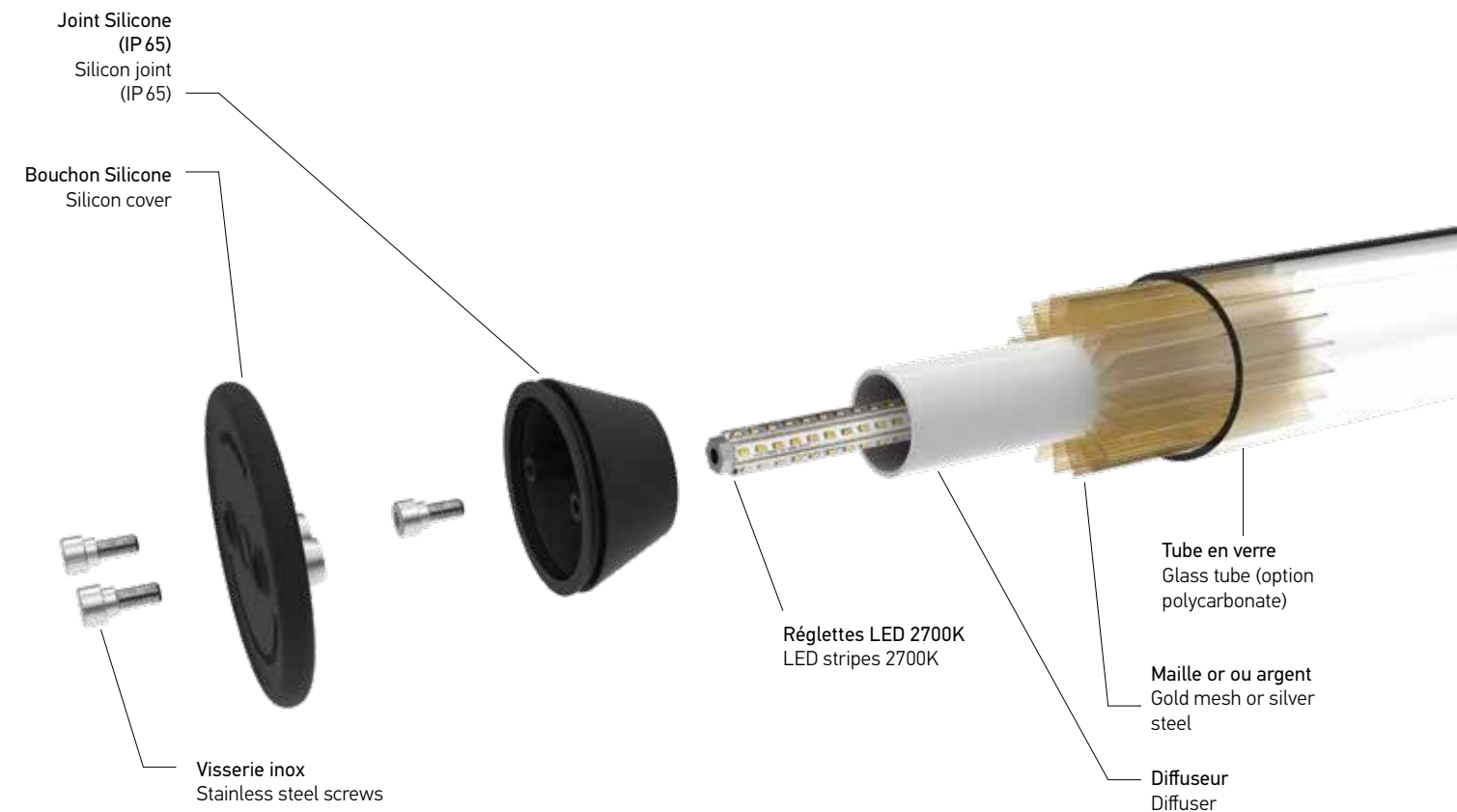
- 1/ con malla Silver o Latón
- 2/ con aletas (FLAPS) que permiten orientar la luz pivotando a 360° (en horizontal o vertical)
- 3/ con las WING que están ideadas para un uso en horizontal



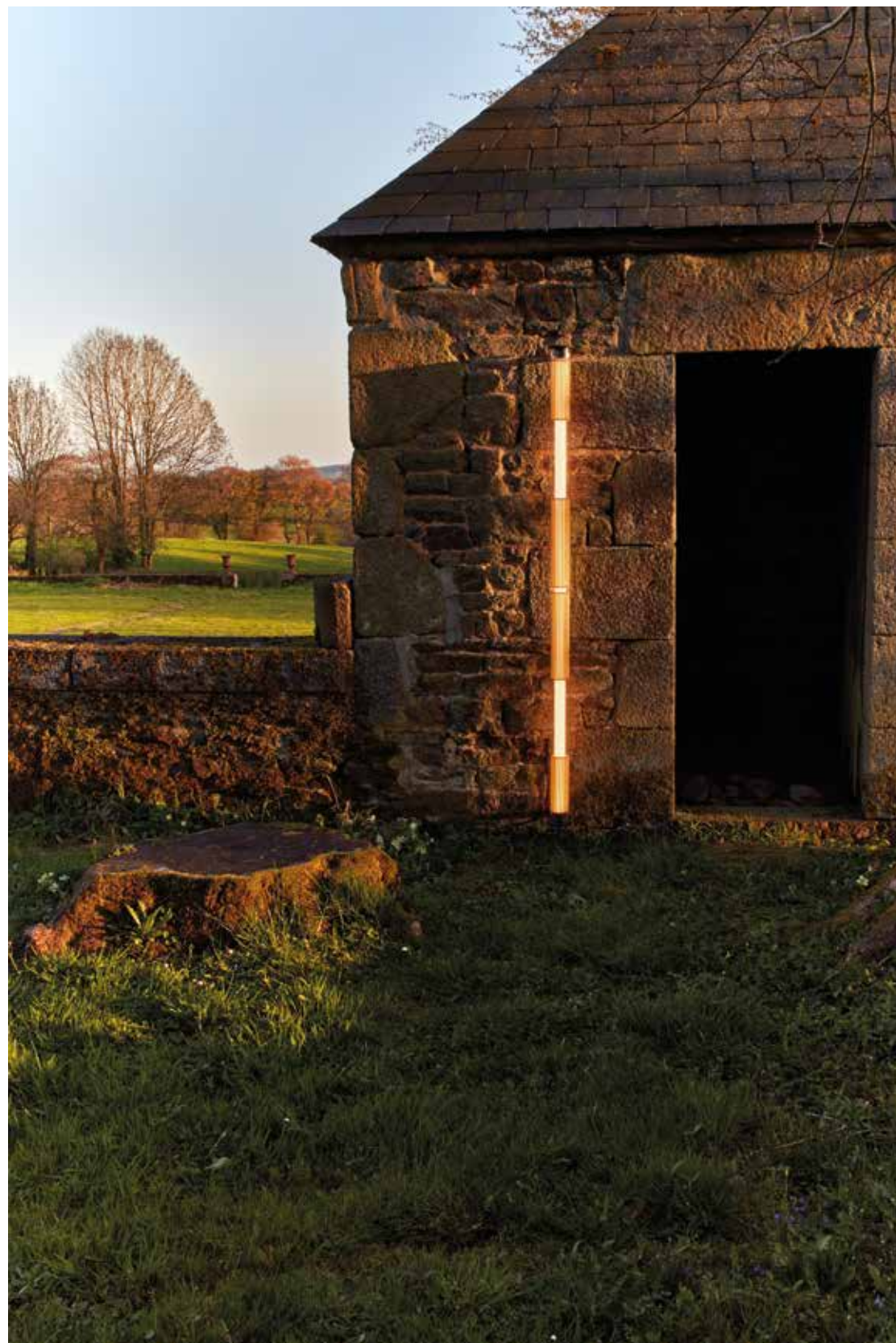
ITT 360-1000 with BLACK WING
without Mesh



ITT 360-1000 with BLACK FLAP ROTATING 360°
with or without Mesh







Pages 130 - 131
ITT 360-1600
GOLD (MESH)
with BLACK
WING

Page 132
ITT 360-1600
GOLD

Page 133
ITT 360-700
GOLD (MESH)
with BLACK
WING
+ ITT 360-1000
with BLACK FLAP
ROTATING 360°

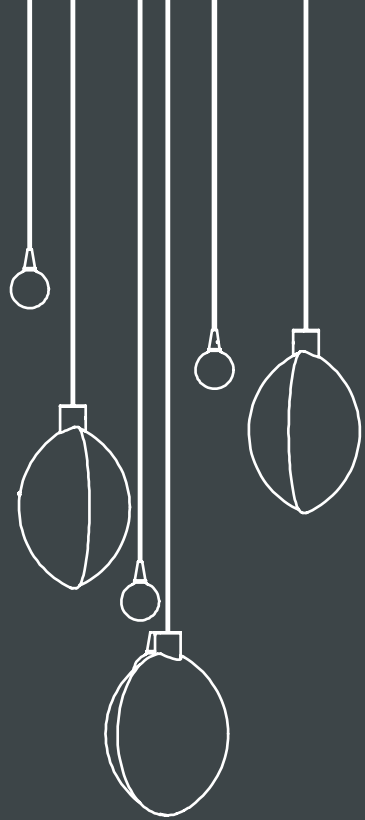


ITT
360°
WING
&
FLAP

ACCES-
SORIES



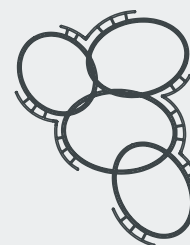




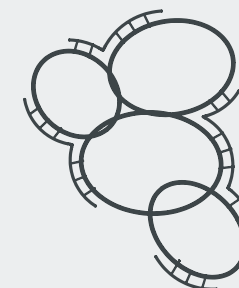
collection

d'Éric de Dormael

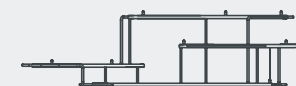
PENDANT & WALL LAMPS



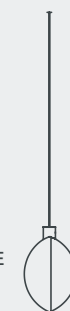
BROCHE M



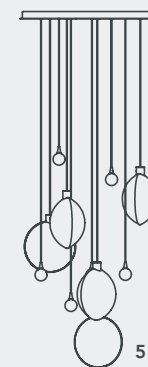
BROCHE L



SATELLITE



LUNE

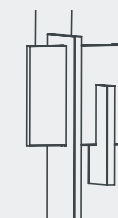


5+5

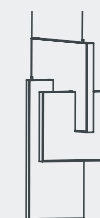


3+3

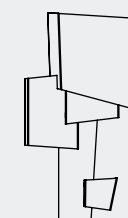
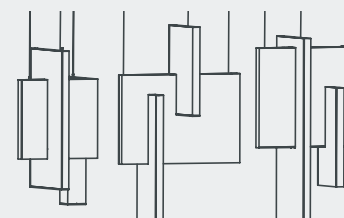
CANOPYS LUNES + SATELLITES



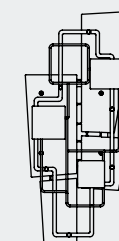
TRON



COMPOSITION TRON



MAP 1



MAP 2

COLLEC- TION

d'Éric de Dormael

Français • Admiratifs du travail d'Éric de Dormael, nous avons décidé de collaborer pour répondre à la demande d'œuvres uniques dans le cadre de prescription haut de gamme.

Mais nous éditons également dès cette année, quelques objets uniques par leur caractère. Ces "sculptures-lumière" caractérisées par leur légèreté, leur fluidité de forme et de transparence sont vouées aux jeux subtils de l'ombre et de la lumière. Les reflets, chatoyements, découpes et vibrations dansent sur les murs.

Éric de Dormael fait naître des images, des impressions, des sensations.

English • Long-time admirers of the work of Éric de Dormael, we were always delighted to work together on some special upscale projects.

But this year, we are also going to edit some of his work that we consider so unique and very special indeed. These "sculpture lights", characterised by their fluidity, their ethereality, their form and their transparency, are all about the subtle interplay of light and shadow.

The reflections, shimmers, patterns and vibrations they create dance off the walls.

Éric de Dormael's creations bring forth images, they leave impressions and they provoke sensations.

Deutsch • Voller Bewunderung vor der Arbeit von Éric de Dormael und um einer Nachfrage nach hochwertigen Einzelstücken im Rahmen von Planungskonzeptionen nachzukommen, freuen wir uns über eine Zusammenarbeit mit ihm.

Darüber hinaus verlegen wir ab diesem Jahr einige seiner Objekte von außergewöhnlicher Eigenheit. Diese Leuchtskulpturen ausgezeichnet durch ihre Leichtigkeit, ihre fließenden Formen sowie ihre Transparenz sind durch ein feinsinniges Spiel aus Licht und Schatten bestimmt.

Wiederspiegelungen, Schimmer, Gestalten und Vibrationen tanzen auf den Wänden.

Éric de Dormael beschwört nicht nur Bilder, sondern auch Impressionen und Gefühle herauf.



BROCHE L

Italiano • Ammiratori del lavoro di Éric de Dormael, abbiamo inizialmente deciso di collaborare con lui per rispondere alla richiesta di opere uniche nell'ambito di progetti di alta gamma.

Ma a partire da quest'anno, pubblichiamo anche oggetti unici per le loro caratteristiche. Queste "sculture di luce", caratterizzate dalla loro leggerezza, dalla fluidità della loro forma e dalla loro trasparenza, sono dedicate al sottile gioco di luci e ombre.

I riflessi, gli scintillii, i tagli e le vibrazioni danzano sui muri. Éric de Dormael dà vita a immagini, impressioni e sensazioni.

Español • Impresionados con la obra de Éric de Dormael, hemos decidido colaborar para responder a la demanda de obras exclusivas, en el contexto de prestaciones de gama alta.

Pero también editamos a partir de este año algunos objetos únicos por su carácter. Estas "esculturas-lámparas" caracterizadas por su ligereza, su fluidez de forma y de transparencia están consagradas a los sutiles juegos de sombras y luces.

Reflejos, brillos, cortes y vibraciones bailan sobre las paredes. Éric de Dormael da vida a imágenes, impresiones y sensaciones.



Composition
with:
4xLUNES and
4xSATELLITES



BROCHE L + BROCHE M



Left and right pages : MAP 1





Left page: MAP 2
Right page: COMPOSITION TRON

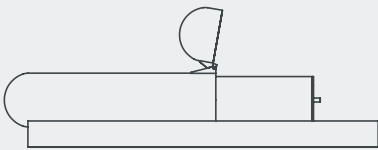


Left page
MAP 1

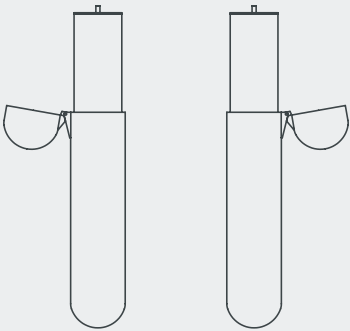
Right page
MAP 2

TABLE & WALL LAMPS

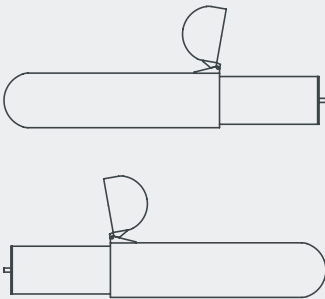
ISPTM
de Ilia Sergueïevitch Potemine



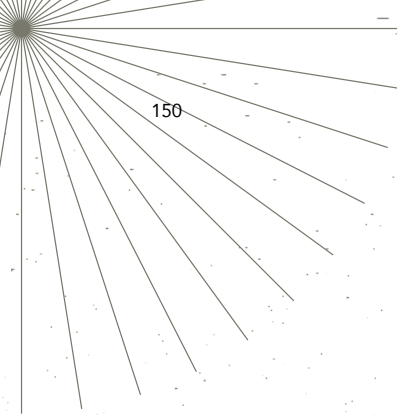
ISP TABLE LAMP



ISP WALL LAMP LEFT & RIGHT



ISP WALL LAMP LEFT & RIGHT



de Ilia
Sergueïevitch
Potemine

ISPTM

Français •

PROJETÉE DANS LE TEMPS ET L'ESPACE

Ceci n'est pas une lampe. C'est une lumière.

Y voir le futur: il tient déjà dans la main.

C'est tout le djinn de son inventeur. **Ilia Sergueïevitch Potemine** est russe. Mieux: italo-russe. Agent et accent double. On le croit designer. Il est pilote d'avion. Le ciel est son espace, le soleil un astre révolutionnaire, et la terre une escale temporelle, le temps de dessiner des luminaires fulgurants imaginés en pleine rupture mainstream. Rétro-référence: le temps d'un éclair, on pense à Howard Hughes. Potemine s'est déjà envolé. Ni dieu ni maître. Juste Achille Castiglioni, radical jusqu'à inventer les lumières de demain quand l'avenir et l'espace faisaient décoller la création vers le cosmos. Le génie de la lampe, c'était lui. Ilia Potemine, 30 ans tout juste, en est un nouveau. Sa lampe **ISP** en est le manifeste absolu et inclassable.

Encore une lampe. Oui, mais celle-ci ne ressemble à rien de connu. Conçue à contre-courant des artefacts formatés qui encombrant l'époque, la lampe de Potemine est un flambeau de haut vol qu'on imagine bâton de relais entre initiés et esprits éclairés. Évoquant à la fois un Nautilus, un HAL, une arche de la lumière, la lampe **ISP** est déjà une mythologie, un fiat-lux dépouillé à dessein du corpus lampesque orthodoxe.

Plus d'ampoule(s). Encore moins d'interrupteur.

COLLECTION | **ISP**

Mécanique, machinerie, contacts, LEDS: sa mise-au-point technique aura mobilisé un ingénieur à plein-temps, dix-huit mois durant. Il y aura toujours un moteur sous un capot. Celui de la lampe **ISP** est un fuselage. L'aviation, toujours. S'intéresser à son contenu, c'est entrer dans une dimension inédite de la lumière. Une lumière-kryptonite qu'on extrait à main nue de sa gangue de laiton, qu'on pilote à 360°, et qu'on ré-encapsule quand elle ne sert plus.

Mise-à-feu, extinction des feux: jamais personne aura poussé la maîtrise de la lumière comme Potemine. En deux mouvements, le rêve de science-fiction devient une réalité palpable et quotidienne. Prise-en-main physique et mystique du geste: tel un silex du xxième siècle sur rampe de marbre, la lampe **ISP** se pose en véritable faisceau spatial.

Cent ans après le suprématisme de Malevitch, lui-même ex-dessinateur industriel pour les chemins de fer, **Ilia Sergueïevitch Potemine** invente une nouvelle avant-garde: le constructivISP. Ou le degré suprême de la pureté des objets. La dernière aventure moderne vient juste de commencer...

English • **LOST IN TIME AND SPACE**

This is not just a lamp. It is light itself.

Look at the future: it's there in your hand.

That is the genius of its inventor. **Ilia Sergueïevitch Potemine** is Russian. Better still, he's Italian-Russian: the original double agent. You may think he's a designer. In reality he's an airline pilot. The sky is his playground, the sun a revolutionary star and he has only dropped in on this earth for the time it takes for a quick layover. For the time it takes to design the extraordinary lights that are in complete contrast with what the mainstream is doing. Flashback: for a nanosecond Howard Hughes comes to mind. And Potemine has taken off again. No law, no order. Except perhaps Achille Castiglioni who was the original radical, inventing the lights of the future at a time when creativity was bound only by time and space. Ilia Potemine, just 30 years old, is in the same vein. His **ISP** lamp is rooted in the same manifesto and defies classification.

COLLECTION | **ISP**

Another lamp. Yes. But this one is like no other that has come before. Designed in conscious opposition to the standard artefacts of our time, Potemine's lamp is more like a beautiful torch, like the baton passed between the runners in a race that counts only the enlightened and initiated among its participants.

Reminiscent of a Nautilus or a HAL, this ark for housing light comes with its own mythology, a minimalist interpretation of the injunction to "Let there be Light".

No more bulbs. Certainly no switches. Mechanics, machined, electrical contacts, LEDs: its technical aspects occupied an engineer full time for 18 months. Hoods are usually for hiding engines. The hood of the **ISP** is a fuselage. Back to airplanes. Investigating the interior is akin to entering a new dimension in lighting design. Like a piece of kryptonite-light you remove with your bare hands from its brass sheath, before revolving it a full 360° and then encapsulating it once again when it is no longer needed. Lighting. Extinguishing. None before Potemine has pushed lighting to such extremes. The simplest of movements and a science fiction dream becomes a palpable reality. The gesture takes on a physical and mystical reality: like a 21st Century flint sitting on a marble ramp the **ISP** lamp takes on the aura of a spatial beam.

100 years after Malevitch – himself a former industrial designer for the railways – **Ilia Sergueïevitch Potemine** has invented a new avant-garde: the constructivISP. The ultimate in design purity. The last modern adventure has just begun.

Deutsch • **IN RAUM UND ZEIT PROJIZIERT**

Dies ist keine Lampe. Es ist ein Licht.

Die Zukunft darin sehen: Man hält sie bereits in Händen.

Das ist die ganze Magie ihres Erfinders. **Ilia Sergueïevitch Potemine** ist Russe. Besser gesagt: Italo-Russe. Vermittler mit zweifachem Akzent. Man hält ihn für einen Designer. Er ist Pilot. Der Himmel ist sein Raum, die Sonne ein revolutionäres Gestirn, und die Erde ein zeitlicher Zwischenstopp, die Zeit, um phänomenale Lampen zu erschaffen, die überhaupt nichts mit dem Mainstream zu tun

haben. Retro-Referenz: Für einen kurzen Moment denkt man an Howard Hughes. Schon ist er uns entfallen. Weder Gott noch Meister. Allein Achille Castiglioni war so radikal, die Lampen von morgen zu erfinden, als Zukunft und Raum ließ er die Kreation in Richtung Kosmos gleiten. Er war das Genie der Lampe. Ilia Potemine, gerade erst 30 Jahre alt geworden, ist ein neues Genie. Seine **ISP**-Lampe ist ein absoluter und nicht klassifizierbarer Beleg dafür.

Eine weitere Lampe. Ja, aber diese ist anders als alles, was bisher bekannt ist. Entwickelt gegen den Strom der formatierten Artefakte, welche zurzeit in Überfluss bestehen, ist die Lampe von Potemine eine hochwertige Fackel, welche man sich als Verbindungsstück zwischen eingeweihten und aufgeklärten Geistern vorstellen kann. Sie lässt sowohl an einen Nautilus denken, einen HAL, einen Lichterbogen. Die **ISP**-Lampe ist bereits ein Mythos, ein "Es werde Licht", welches bewusst nichts von den orthodoxen Lampenkörpern behalten hat.



Ilia Sergueïevitch Potemine

Keine Glühbirne(n) mehr. Und vor allem keine Schalter mehr. Mechanik, Maschinerie, Kontakte, LEDs: Ihre technische Entwicklung soll einen Ingenieur in Vollzeit, 18 Monate lang, beschäftigt haben. Es wird immer ein Motor unter einer Haube geben. Der von der **ISP**-Lampe ist ein Rumpf. Immer wieder die Fliegerei. Sich für deren Inhalt zu interessieren bedeutet, in eine bisher nicht dagewesene Dimension des Lichts einzutauchen. Ein Kryptonitlicht, das man mit bloßer Hand aus seinem Messinggehäuse extrahiert, welches man in 360 Grad steuert, und welches man neu einkapselt, wenn man es nicht mehr braucht. Licht anschalten, Licht ausschalten: niemand hat jemals das Licht so gut beherrscht wie Potemine. In zwei Bewegungen wird der Traum von Science-Fiction greifbare und alltägliche Wirklichkeit. Physischer Zugriff und die Mystik der Geste: Wie ein Feuerstein des 20. Jahrhunderts auf einer Marmorrampe ruht die **ISP**-Lampe auf einem regelrechten räumlichen Strahlenbündel.

Hundert Jahre nach dem Suprematismus von Malewitsch, selbst ein ehemaliger Industriedesigner für Eisenbahnen, erfindet Illia Sergueïevitch Potemine eine neue Avantgarde: die constructivISP. Oder den höchsten Reinheitsgrad von Objekten. Das letzte moderne Abenteuer hat gerade erst begonnen...

Italiano •

PROIETTATA NEL TEMPO E NELLO SPAZIO

**Questa non è una lampada. È una luce.
Vi si vede il futuro: lo tiene già in mano.**

Questo è tutto il jinn del suo inventore. **Illia Sergueïevitch Potemine** è russo. Meglio: italo-russo. Doppio agente e accento. È considerato un designer. È un pilota d'aerei. Il cielo è il suo spazio, il sole un astro rivoluzionario, e la terra una fermata temporanea, il tempo di disegnare luci sfolgoranti immaginate in piena rottura mainstream. Riferimento al passato: la durata di un lampo, si pensi a Howard Hugues. Potemine se n'è già andato. Né Dio né maestro. Soltanto Achille Castiglioni, radicale fino al punto di inventare le luci di domani quando il futuro e lo spazio facevano decollare la creazione verso il cosmo. Il genio della lampada,

era lui. Illia Potemine, trent'anni soltanto, è il nuovo genio. La sua lampada **ISP** ne rappresenta il manifesto assoluto e inclassificabile.

Ancora una lampada. Sì, ma questa non somiglia a nulla di conosciuto. Concepita controcorrente rispetto ai manufatti formattati che ingombrano quest'epoca, la lampada di Potemine è una torcia che immaginiamo come un'ideale staffetta tra iniziati e spiriti illuminati. Evocando a volte un Nautilus, a volte un HAL, a volte un arco di luce, la lampada **ISP** è già diventata mito, un fiat-lux volutamente spogliato del corpo di lampada previsto dall'ortodossia.

Più nessuna lampadina(e). Ancor meno interruttori. Meccanica, macchinari, contatti, LED: la tecnica necessaria alla sua messa a punto ha richiesto un ingegnere a tempo pieno, per diciotto mesi. Ci sarà sempre un motore sotto un cofano. Quella della lampada **ISP** è una fusoliera. L'aviazione, sempre. Interessarsi al suo contenuto, significa entrare in una dimensione inedita della luce. Una luce-kryptonite che si estrae a mani nude dalla sua ganga di rame, che si pilota a 360°, e che torna a incapsularsi quando non serve più. Messa a fuoco, spegnimento delle luci: nessuno mai ha padroneggiato le luci come Potemine. In due movimenti, il sogno della fantascienza diventa realtà palpabile e quotidiana. Gesto fisico e mistica del gesto: come una selce del XX secolo su un corrimano di marmo, la lampada **ISP** si pone in un vero fascio spaziale.

Cento anni dopo il Suprematismo di Malevitch, egli stesso un ex designer industriale per le ferrovie, **Illia Sergueïevitch Potemine** inventa una nuova avanguardia: il costruttivISP. O il supremo grado di purezza degli oggetti. L'ultima avventura moderna è appena iniziata...

Español •

PROYECTADA EN EL TIEMPO Y EL ESPACIO

**Esto no es una lámpara. Es una luz.
Vea en ella el futuro: ya lo tiene en la mano.**

Toda ella es el genio de su inventor. **Illia Sergueïevitch Potemine** es ruso. Mejor dicho: italo-ruso.

Agente y acento doble. Se cree que es diseñador. Es piloto de avión. El cielo es su espacio, el sol un astro revolucionario y la tierra una escala temporal, el momento de diseñar luminarias fulgurantes ideadas en plena ruptura con la corriente dominante. Referencia retro: en lo que tarda un relámpago, pensamos en Howard Hugues. Potemine ya ha echado el vuelo. Ni dios ni amo. Solo Achille Castiglioni, radical hasta inventar la iluminación del mañana, cuando las luces del futuro y el espacio hacían despegar la creación hacia el cosmos. El genio de la lámpara... era él. Illia Potemine, 30 años recién cumplidos, es nuevo en esto. Su lámpara **ISP** es el manifiesto absoluto e inclassificable.

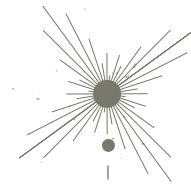
Otra lámpara más. Sí, pero no se parece a nada conocido. Concebida a contracorriente de los artefactos formateados que saturan este tiempo, la lámpara de Potemine es una antorcha de altos vuelos que se imagina como relevo entre iniciados y espíritus iluminados. Evocando a la vez un Nautilus, un HAL, un arco de luz, la lámpara **ISP** ya es mitología, un "hágase la luz" despojado a propósito de su cuerpo lamparesco ortodoxo.

Basta de bombilla(s). Y menos aún de interruptores. Mecánica, maquinaria, contactos, ledes: su puesta a punto técnica habría movilizado a un ingeniero a tiempo completo, durante dieciocho meses. Siempre habrá un motor bajo un capó.

El de la lámpara **ISP** es un fuselaje. La aviación, siempre. El interés por su contenido es entrar en una nueva dimensión de la luz. Una luz criptonita que se extrae a mano desnuda de su caparazón de latón, que se pilota a 360° y que se vuelve a encapsular cuando ya no sirve. Encendido, extinción de luces: nunca nadie habrá

impulsado el dominio de la luz como Potemine. En dos movimientos, el sueño de la ciencia ficción se convierte en realidad palpable y cotidiana. La implicación física y mística del gesto: como un pedernal del siglo XXI sobre rampa de mármol, la lámpara **ISP** surge como auténtico haz espacial.

Cien años después del suprematismo de Malevich, él mismo antiguo diseñador industrial de ferrocarriles, **Illia Sergueïevitch Potemine** inventa una nueva vanguardia: el constructivISP. O el más alto grado de la pureza de los objetos. La última aventura moderna acaba de empezar...







Left and right
pages
ISP WALL
LAMP LEFT





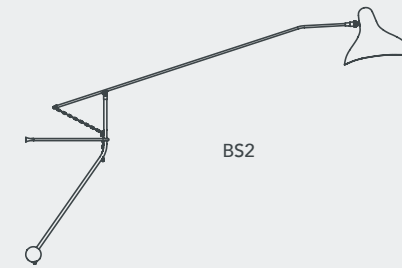
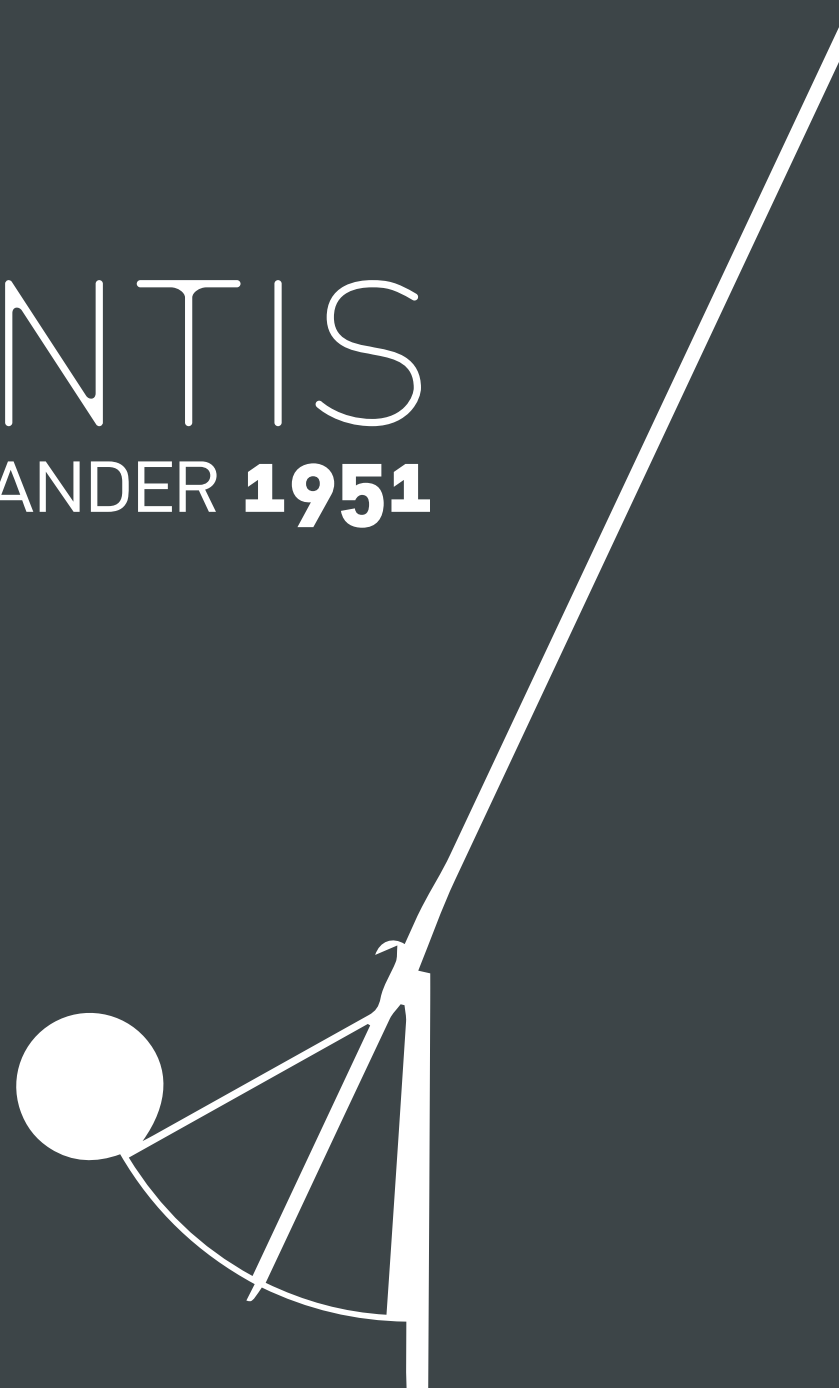


Pages 158 - 160 : ISP TABLE LAMP WHITE MARBLE
Page 161 : 2 x ISP TABLE LAMP BLACK MARBLE



TABLE, FLOOR, CEILING & WALL LAMPS

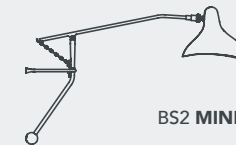
MANTIS
SCHOTTLANDER **1951**



BS2



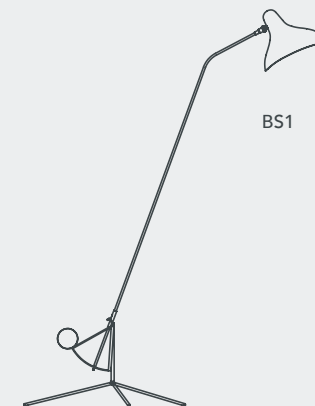
BS5



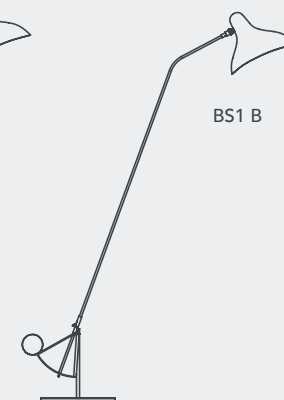
BS2 MINI



BS5 MINI



BS1



BS1 B



BS3

MANTIS™

1951

de Bernard Schottlander

Historique

1924

Birth in Mainz

1939

Moves to England

1951

Creates the Mantis series of lamp

1965

Teaches metalwork at St Martins School of Art

1966

First solo show

Français • Né en 1924 à Mainz en Allemagne, **Bernard Schottlander** arrive en Angleterre en 1939. Pendant la guerre, il travaille dans l'ingénierie structurale en tant que soudeur. Il prend alors des cours de sculpture au *Leeds College of Art*, puis grâce à une bourse du *Anglo-French Art Centre* à St John's Wood ; il étudie la sculpture pendant un an, à Londres. Sa formation de soudeur jouera un rôle considérable dans son œuvre.

Bernard Schottlander se définit comme designer pour l'intérieur, et sculpteur pour l'extérieur.

Il monte son atelier dans le nord de Londres aidé de son assistant George Nash. George Nash a une solide formation acquise dans les ateliers de l'armée de l'air britannique. La production de **Bernard Schottlander** s'apparente alors au travail d'artiste à la recherche de formes nouvelles, chaque pièce étant produite à la main et en série très limitée.

En 1963, il décide de se concentrer sur la sculpture uniquement, et à partir de 1965

il enseigne le travail du métal à St Martins School. Il expose cette même année avec le groupe Six Artists à l'*Institute of Contemporary Arts*, London. En 1966, il fait sa première exposition solo à l'*Hamilton Galleries* de Londres.

English • **Bernard Schottlander** was born in Mainz, Germany in 1924 and moved to England in 1939. After serving with the British Army in India, he learnt to weld and took a course in Sculpture at *Leeds College of Art* and subsequently – with the help of a bursary – at the *Anglo-French Art Centre* in St John's Wood.

Bernard Schottlander described himself as a designer for interiors and a sculptor for exteriors. After several successful years as an industrial designer, **Bernard Schottlander** chose to concentrate on sculpture. In the late 1950s he established a workshop in North London where he was ably assisted for many years by George Nash.

From 1965 he taught metalwork at St Martins School of Art. In the same year he was part of the group show Six Artists at the *Institute of Contemporary Arts* in London and in the following year (1966) had his first solo show at the *Hamilton Galleries*, London.

Deutsch • **Bernard Schottlander** wurde in Mainz, Deutschland im Jahre 1924 geboren und zog 1939 nach England. Nachdem in der britischen Armee in Indien diente, lernte er zu schweißen und nahm einen Kurs in der Bildhauerei am *Leeds College of Art* und anschließend – mit Hilfe eines Stipendiums – an der Anglo-Französisch Kunstzentrum in St. Johns Wood.

Bernard Schottlander beschrieb sich selbst als Designer für Innenräume und Bildhauer für Außen. Nach mehreren erfolgreichen Jahren als Industriedesigner, entschied sich **Bernard Schottlander**, auf Skulpturen zu konzentrieren. In den späten 1950er Jahren gründete er eine Werkstatt in North London, wo er geschickt für viele Jahre von George Nash unterstützt wurde.

Von 1965 lehrte er Metallarbeiten an der St. Martins School of Art. Im selben Jahr war er Teil der Gruppe Sechs Künstler am *Institute of Contemporary Arts* in London und im folgenden Jahr (1966) hatte er seine erste Einzelausstellung in der *Hamilton Galleries*, London.

Italiano • Nato nel 1924 a Mainz in Germania, **Bernard Schottlander** arriva in Inghilterra nel 1939. Durante la Guerra lavora in ingegneria strutturale in qualità di saldatore. Dopo di che egli segue dei corsi di scultura presso il *Leeds College of Art*, quindi grazie ad una borsa di studio dell'*Anglo-French Art Centre* di St. John's Wood ; per un anno studia scultura a Londra. Il suo tirocinio quale saldatore avrà un ruolo eccezionale per le sue opere.

Bernard Schottlander si definiva come designer di interni e scultore di esterni.

Ha aperto il suo studio nel nord di Londra con l'aiuto del suo assistente, George Nash. George Nash possiede un solido tirocinio acquisito nei laboratorio dell'esercito dell'aeronautica britannica. La produzione di **Bernard Schottlander** è quindi associata al lavoro di artista nella ricerca di forme nuove, ed ogni pezzo era prodotto a mano ed in

serie molto limitata.

Nel 1963, egli decide di concentrarsi unicamente nella scultura, ed a partire dal 1965 egli insegna la produzione di oggetti metallici presso la Scuola di St. Martin. Espone questo stesso anno con il gruppo "Six Artists" presso l'*Institute of Contemporary Arts* di Londra. Nel 1966 presenta la sua prima mostra da solo presso l'*Hamilton Galleries* di Londra.

Español • Nacido en 1924 en Mainz, Alemania, **Bernard Schottlander** llegó a Inglaterra en 1939. Durante la guerra, trabajó en ingeniería estructural como soldador. Posteriormente, tomó clases de escultura en el *Leeds College of Art* y luego, a través de una subvención del Centro de Arte anglo-francés Art Centre St John's Wood, estudió escultura durante un año en Londres.

Su formación de soldador jugará un papel importante en su obra.

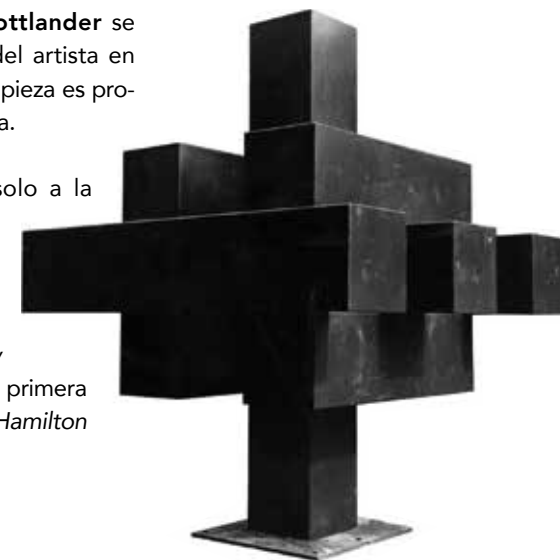
Bernard Schottlander se define como diseñador para el interior, y el escultor para el exterior.

Estableció su estudio en Londres norte ayudado por su asistente George Nash. George Nash ganó una sólida formación en los talleres de la Fuerza Aérea Real Británica. La producción de **Bernard Schottlander** se vuelve semejante a la obra del artista en busca de nuevas formas, cada pieza es producida a mano en serie limitada.

En 1963 decide dedicarse solo a la escultura, y desde 1965 enseñó carpintería metálica en St. Martins School. Expuso ese mismo año con el grupo de Six Artists en el *Institute of Contemporary Arts*, London. En 1966, hace su primera exposición en solitario en The *Hamilton Galleries* de Londres.



Bernard Schottlander



HOM- MAGE à CALDER

Français • HOMAGE À CALDER

Grand admirateur d'Alexander Calder, Bernard Schottlander crée en 1951 une série de luminaires du nom de **MANTIS**.

Le mouvement est la source d'inspiration de tout le travail de Schottlander: artiste, ingénieur-bricoleur, il met au point un système de pivot-contre-poids astucieux, et utilise des joncs de métal souples et résistants. Projeté en l'air comme un acrobate, le réflecteur en aluminium repoussé est novateur: l'œil du sculpteur le taille en mouvement hélicoïdal: la symétrie tire à l'asymétrie.

Ses luminaires, jouant sur la tension entre l'équilibre et le déséquilibre, dessinant les secrets du vide et du plein, tels des mobiles, semblent défier les lois de la pesanteur. La poésie de l'objet invite au rêve: l'élégance sur un fil...

English • TRIBUTE TO CALDER

As admirer of Alexander Calder, in 1951 Schottlander created the "MANTIS" series of lamps.

Movement is intrinsic to all of Schottlander's work: an artist, an engineer and in no small measure a handyman, he devised a clever system of counterweights combined with a series of strong and flexible metal bars. The shade also is unique of its kind. Like an acrobat suspended in mid-air, it is made from aluminium using spinning and chasing techniques that are a part of the metalworker's inventory of skills, but to which he has brought his sculptor's eye to create a helical movement in which the symmetrical and the asymmetrical are in opposition.

Deutsch • HOMMAGE AN CALDER

Als Bewunderer von Alexander Calders Arbeiten entwickelt Bernard Schottlander 1951 eine Serie von Leuchten mit dem Namen "MANTIS".

Bernard Schottlander kommt 1924 in Mainz in Deutschland zur Welt und emigriert 1939 nach England.

Während des Kriegs arbeitete er als Schweißer in einer Munitionsfabrik. Nach seinem Bildhauer-Studium am Leeds College of Art, eröffnet er sein

Atelier für Beleuchtung und Bildhauerei.

Bernard Schottlanders Arbeiten als Künstler beschäftigen sich in der Folge mit der Suche nach neuen Formen. Alle Arbeiten werden von Hand gefertigt und nur in limitierten Serien.

Ab 1963 konzentriert er sich auf die Bildhauerei, zudem unterrichtet er Metallbearbeitung an der St. Martins Schule.

Die Bewegung ist die Grundlage alles Lampen von Schottlander. Als Künstler, als Ingenieur und besonders als Handwerker entwickelt er ein raffiniertes System, mit dessen Hilfe die Leuchten drehbar sind und die Neigung des Arms durch Umstecken am Gegengewicht höhenverstellbar ist. Der Reflektorschirm aus Aluminium, in die Luft geworfen wie ein Akrobat, ist bemerkenswert. Seine geschwungenen Linien im Spannungsfeld zwischen Symmetrie und Asymmetrie – kombiniert mit einem grazilen Gestell – gibt der Leuchte eine schwerelose Anmut. Die Lampe ist in einem Spannungsfeld des Gleichgewichts, und ist das Zeugnis der besonderen Fähigkeiten eines Metallarbeiters. Sein Auge hat ein Objekt geschaffen, dessen Feinheit und Eleganz entzückt.

Italiano • TRIBUTO A CALDER

Grande ammiratore di Alexander Calder, Bernard Schottlander crea nel 1951 una serie di lampade intitolata **MANTIS**.

Tutto il lavoro di Schottlander si ispira al movimento: artista, ingegnere-bricoleur, esso sviluppa un sistema di perno-contrappeso ingegnoso, usa trafilati di metallo flessibili e resistenti. Proiettato come un acrobata in aria, il riflettore in alluminio tornito è innovativo: l'occhio dello scultore lo taglia in movimento elicoidale, tensione fra simmetria e asimmetria. Le sue lampade, sul filo tra equilibrio e squili-

brio, disegnando i segreti del vuoto et del pieno, come mobiles di Calder, sembrano sfidare le leggi della gravità. La poesia dell'oggetto invita al sogno; l'eleganza su un filo...

*As admirer of Alexander Calder, in 1951 Schottlander created the **MANTIS™** series of lamps. Movement is intrinsic to all of Schottlander's work.*

Español • HOMENAJE A CALDER

Gran admirador de Alexander Calder, Bernard Schottlander creó en 1951 una serie de lámparas llamada **MANTIS**.

El movimiento es la fuente de inspiración de toda la obra de Schottlander: artista, ingeniero-manitas, diseñó un ingenioso sistema de pivote-contrapeso combinado a tubos metálicos flexibles y resistentes. Como un acróbata proyectado en el aire, el reflector de aluminio repulsado es único en su categoría. Schottlander utilizó su talento de escultor para crear un movimiento helicoidal en el que la simetría y la asimetría entran en oposición. Las lámparas MANTIS, jugando con la tensión entre equilibrio y desequilibrio, dibujando los secretos del vacío et del lleno, al igual de los móviles de Calder, parecen desafiar las leyes de la gravedad. La poesía del objeto invita al sueño; la elegancia sobre un hilo...



Bernard Schottlander



Left and right pages : MANTIS BS1 BL-BL



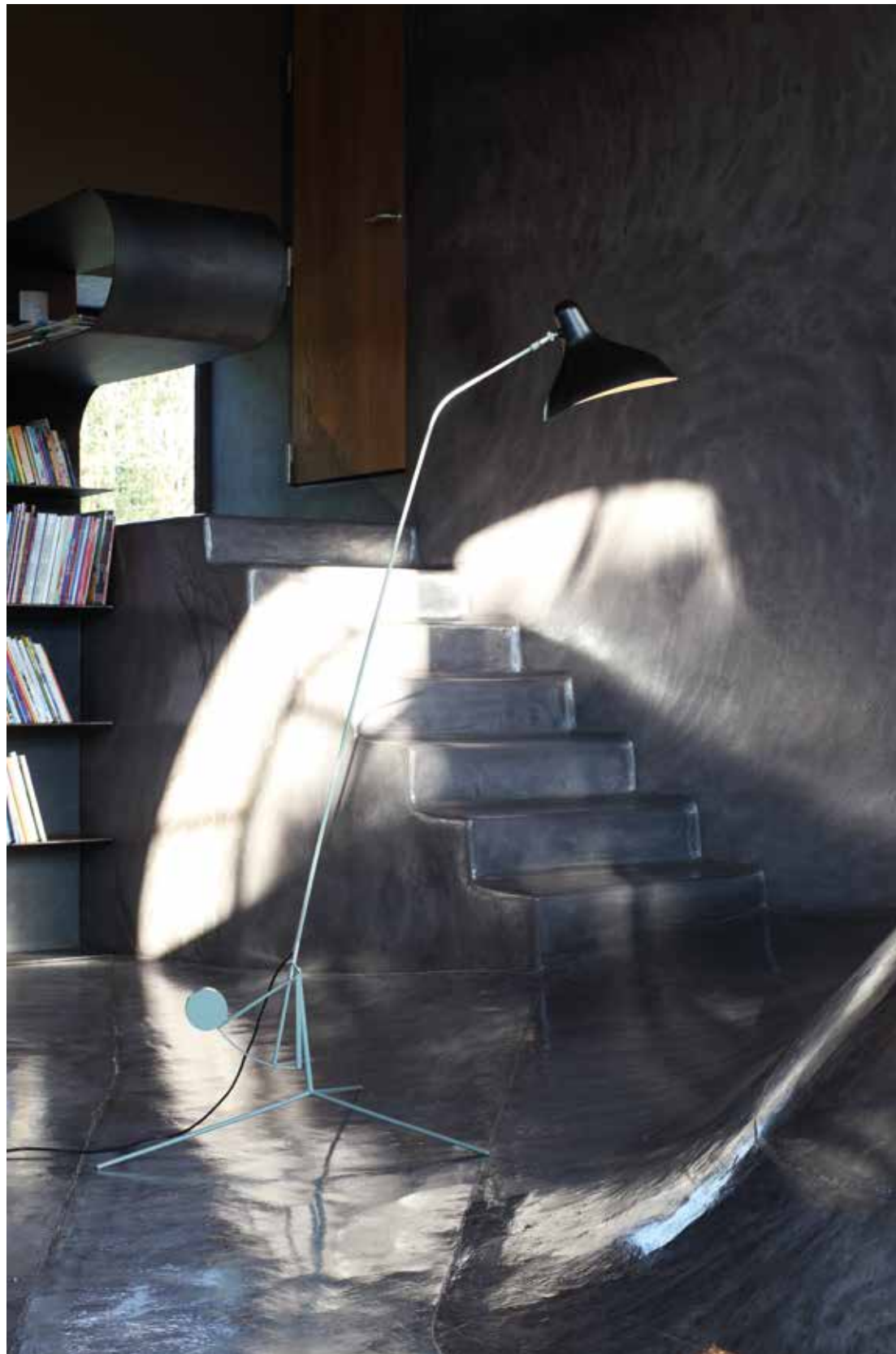
MANTIS BS1 GR-BL



MANTIS BS1 GR-BL



MANTIS BS5 BL-BL



Left page
MANTIS BS1
GR-BL

Right page
MANTIS BS2
BL-BL





MANTIS BS3 BL BL



MANTIS BS1 BL-BL

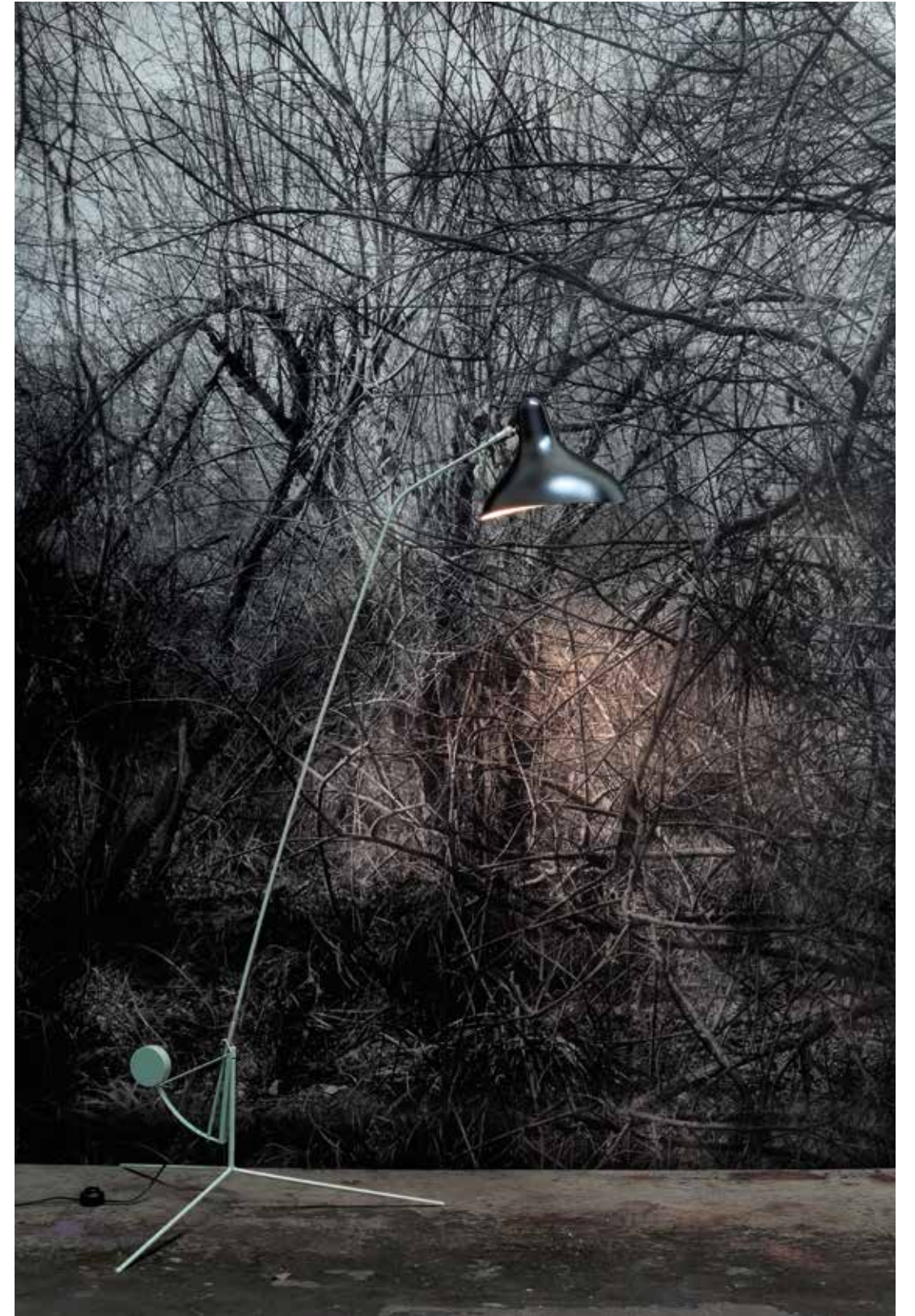


Left page
MANTIS BS2
GR-BL

Right page
MANTIS BS2
MINI BL-BL





MANTIS BS2 **MINI** BL-BL

MANTIS BS1 GR BL



MANTIS BS5 & BS5 **MINI** | MANTIS BS5





Left page
MANTIS BS1
BL BL

Right page
MANTIS
BS5 **MINI** BL-BL
BUILT-IN LED





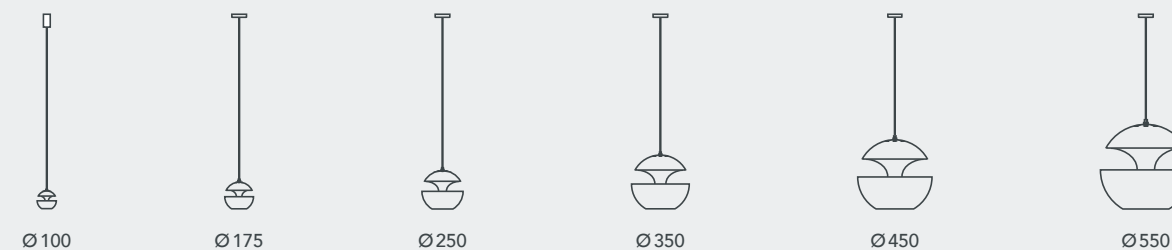
HERE COMES THE SUN

by Bertrand Balas

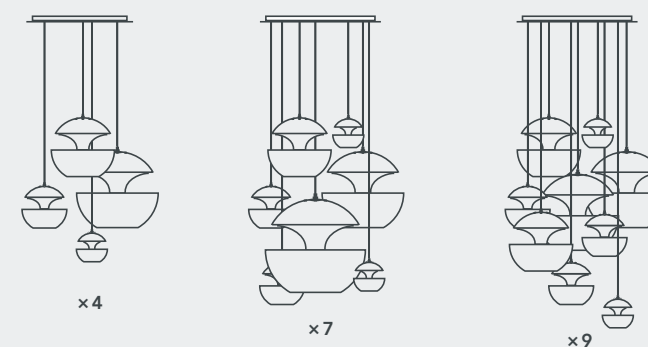


Dessin de Tristan Balas

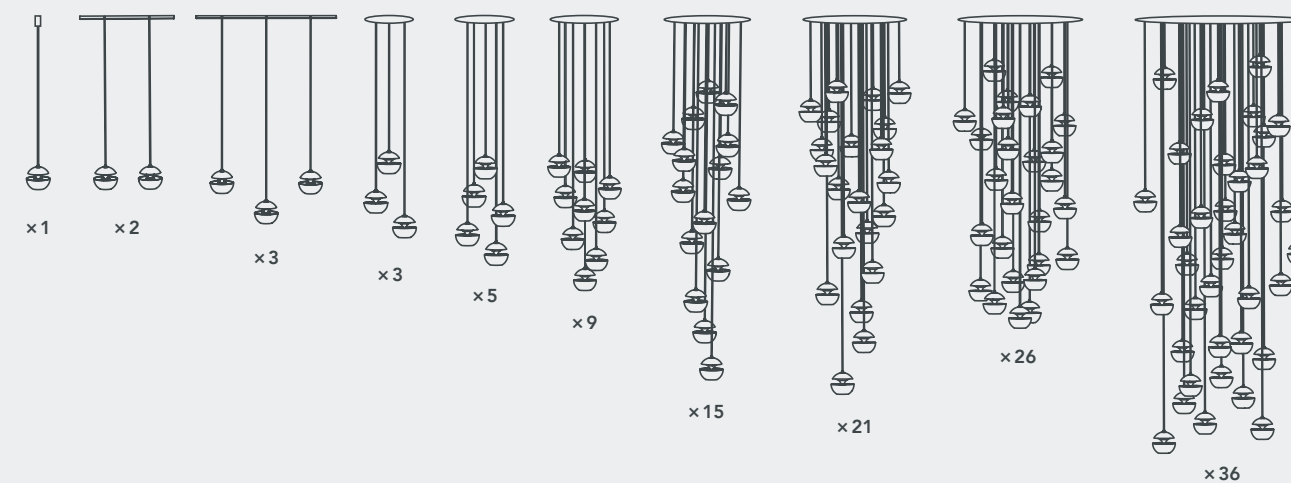
PENDANT LAMPS



CANOPYS HCS ALL SIZES



CANOPYS FOR HCS MINI ONLY



de Bertrand Balas HERE COMES THE SUN™

Français • Bertrand Balas, architecte de Toulouse né en 1935, aime contempler les couchers de soleil sur la Garonne. Comme il aime à le dire avec une certaine musicalité: " Cela me fait du bien ".

En août 1970, il crée le luminaire **Here Comes the Sun**.

À première vue, cette lampe originale ressemble à toutes les lampes dites elles aussi originales. Mais allumée, la suspension **Here Comes the Sun** est magique. La nuit devient douce, et rassurante.

Parallèlement, au printemps 1969, le groupe *The Beatles* du label *Apple Records* n'est pas en grande forme. Les tensions au sein du groupe sont fortes. Les relations sont glaciales.

George Harrison écrit alors *Here comes the sun*. Après l'hiver, le froid, la glace il est bon de sentir la chaleur des rayons du soleil.

Le titre sort en 1970 quelques jours avant la lampe de Bertrand Balas. À ce moment-là, Bertrand Balas décide alors de changer le nom de son luminaire de peur de se faire attaquer par les *Beatles*.

La chanson et le luminaire de Bertrand Balas auraient dû sortir de concert!

Come together...

English • Bertrand Balas, born in Toulouse in 1935 likes to watch the sun set over the Garonne river. With that musical lilt typical of the south, he likes to say: " It does me good ".

In August 1970 he designed the lamp **Here Comes the Sun**.

At first glance, this original design is like all the other lamps that get called an " original ". But once lit, the **Here Comes the Sun** hanging lamp takes on a magical quality. Darkness loses its rawness and metamorphoses into something reassuring.

At the same time as Balas was designing his lamp, in the Spring of 1969, *the Beatles* were having difficulties ; tension was running high and relations between the members distinctly frosty. All of which prompted George Harrison to write *Here comes the sun*. After the cold and ice of the winter it is always good to feel the first rays of sunshine.

The song came out in 1970, just a few days before Bertrand Balas' lamp, prompting him to change the name, just in case *the Beatles* might take offence.

In fact, they could have taken the stage.
Come Together...



Bertrand Balas

In dieser Zeit, im Frühjahr 1969, waren die *Beatles* aus London nicht in Form. Die Spannung ist geladen und die Stimmung eisig. Diese Situation inspirierte George Harrison *Here comes the sun* zu schreiben. Nach einem kalten und eisigen Winter tut ein wärmender Lichtstrahl gut.

Das Lied erscheint 1970 nur wenige Tage vor Bertrand Balas' Lampe. Er entscheidet sich, die Lampe anders zu benennen, um eine Auseinandersetzung mit den *Beatles* zu vermeiden.

In der Tat: sie hätten die Bühne zusammen betreten sollen.

Come together...

Italiano • Bertrand Balas, nato a Tolosa nel 1935, ama contemplare il sole che tramonta sulla Garonna.

Con un tipico accento del Sud, l'architetto dice: " mi fa star bene ".

Nell'agosto del 1970 disegnò la lampada **Here comes the Sun**. A prima vista si potrebbe pensare che il suo design originale assomigli a quello di tutte le altre lampade altrettanto " originali ".

Ma, una volta accesa, la lampada a sospensione *Here comes the Sun* si illumina di qualcosa di magico. Il buio si dissocia dall'oscurità, diventando, al contrario, rassicurante.

Parallelamente, nella primavera del 1969, i *Beatles* vivevano un momento di crisi ; la tensione era alle stelle e i rapporti tra i membri del gruppo musicale incominciarono a rompersi.

Tutto ciò portò George Harrison a scrivere un nuovo pezzo intitolato *Here comes the sun*. Dopo il duro e freddo inverno è sempre piacevole avvertire il calore del primo raggio di sole.

Il brano uscì nel 1970, proprio alcuni giorni prima della lampada di Balas, spingendo l'architetto a cambiare il nome della sua lampada, per paura di una reazione da parte dei *Beatles*.

In realtà la canzone e la lampada avrebbero dovuto calcare il palcoscenico insieme...

Come together...

Deutsch • Bertrand Balas, 1935 in Toulouse geboren, liebt den Sonnenuntergang über der Garonne. Mit dem im Süden typischen, musikalischen Tonfall pflegt er zu sagen: " Das tut mir gut ".

Im August 1970 entwarf er die Lampe **Here Comes the Sun**.

Auf den ersten Blick ist dieser Entwurf ebenso wie alle anderen Lampen, die " original " genannt werden.

Aber ein winziges Detail gibt der Hängeleuchte **Here Comes the Sun** eine poetische Note: die Nacht wird sanft.

Español • Bertrand Balas, nace en Toulouse en 1935, le gusta ver la puesta de sol sobre el río Garonne. Como le gusta decir con una cierta musicalidad: "Esto me hace sentir bien".

En agosto de 1970 crea la luminaria **Here Comes the Sun**.

A primera vista, esta lámpara original es como todas las lámparas que se llaman "originales". Pero iluminada, la Luminaria de suspensión **Here Comes de Sun** tiene una calidad mágica. La noche se vuelve dulce y tranquilizadora.

Paralelamente, en la primavera del 1969, el grupo *The Beatles* y su marca *Apple Records* no están en la mejor forma. Las tensiones en el seno del grupo son fuertes. Las relaciones son glaciares.

George Harrison escribió entonces *Here comes the sun*. Después del invierno, el frío y el hielo es agradable sentir el calor de los rayos del sol.

El título aparece en 1970 algunos días antes de la luminaria de Bertrand Balas. En ese momento, Bertrand Balas decide entonces cambiar el nombre de su luminaria por temor a ser denunciado por *The Beatles*.

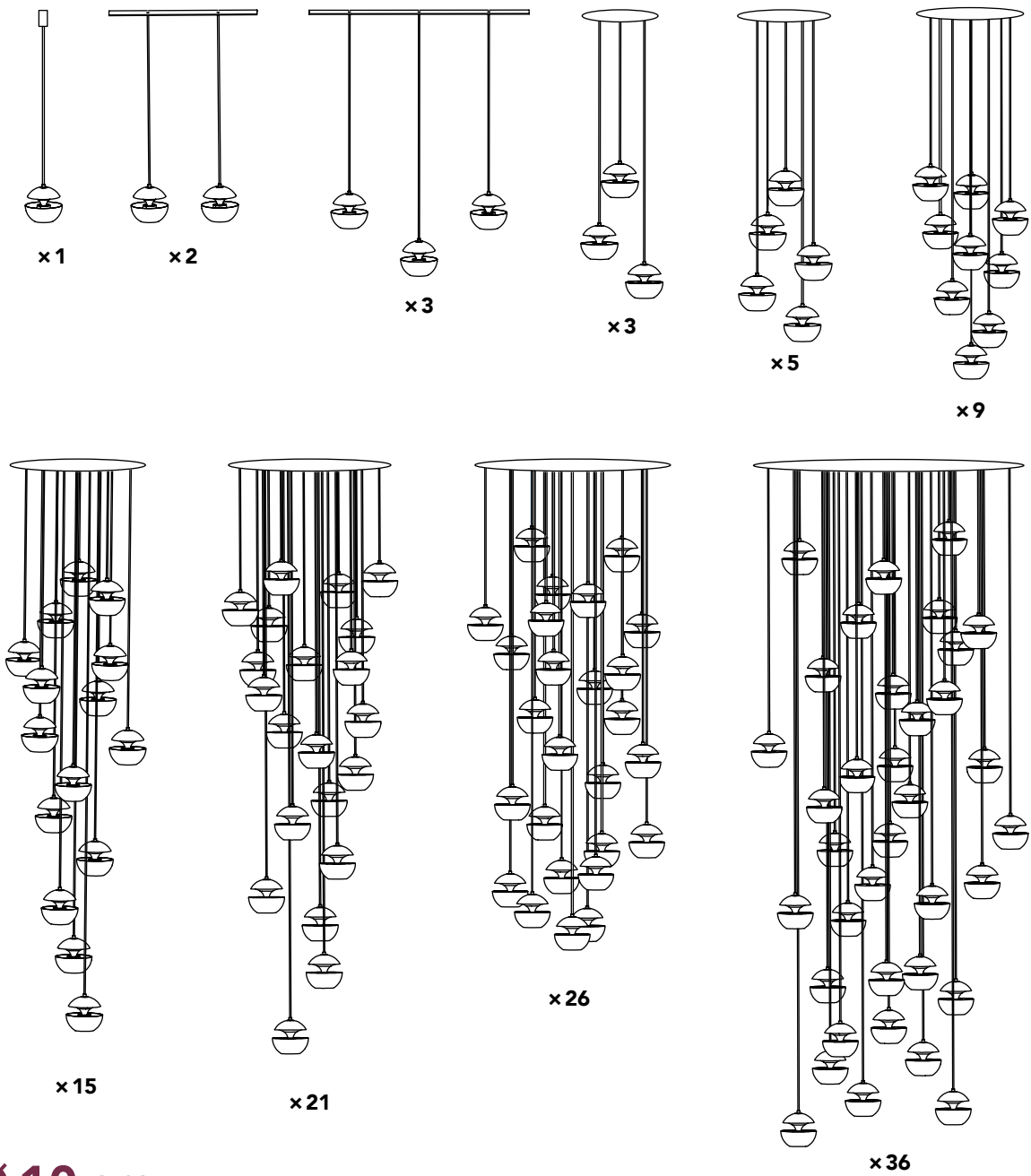
La canción y la luminaria de Bertrand Balas deberían de haber ido juntas de concierto!
Come together...

*Once lit, the
**HERE COMES
THE SUN™**
hanging lamp
takes on a
magical quality.
Darkness loses
its rawness and
metamorphoses
into something
reassuring.*



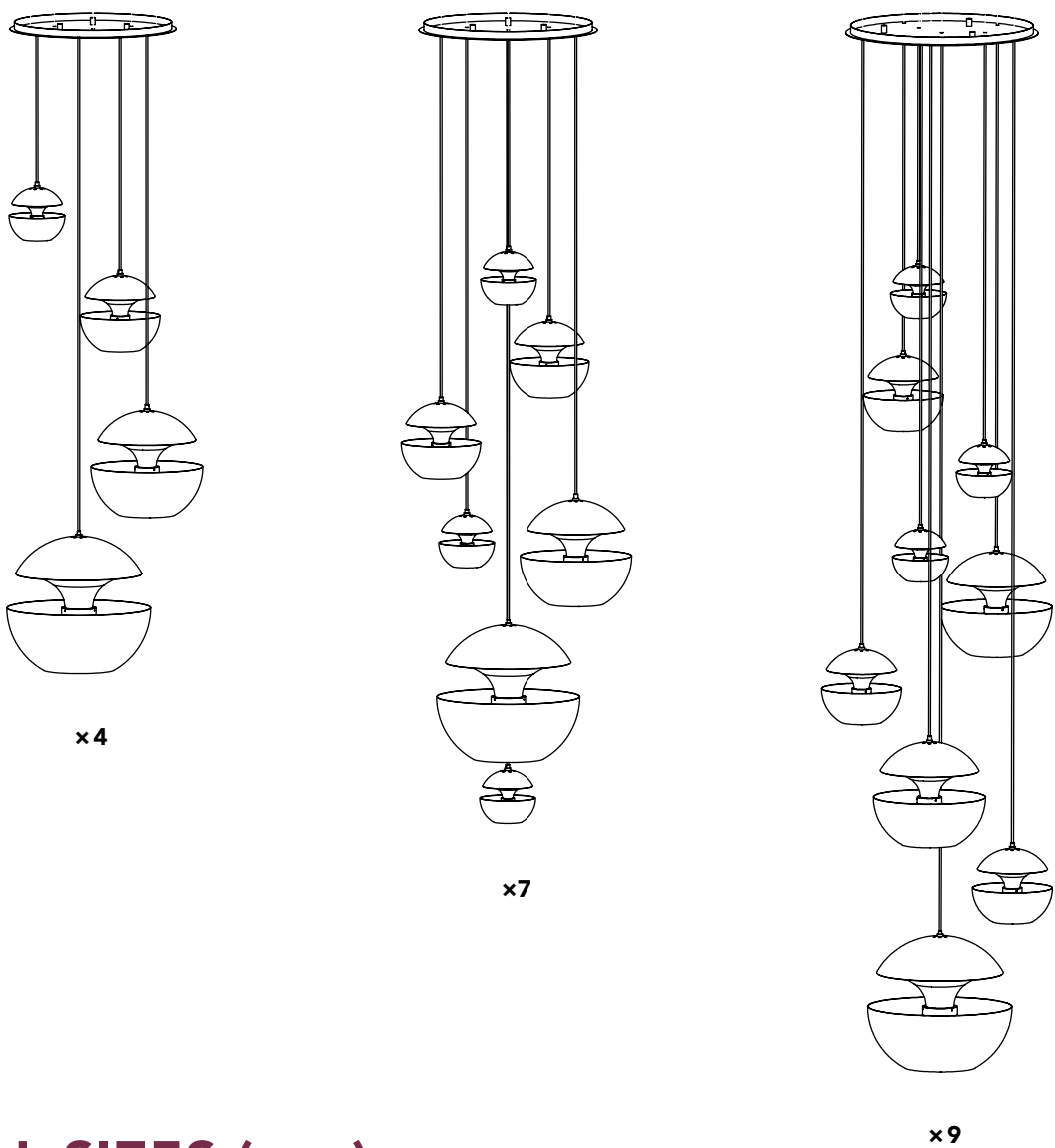
Ø 10 cm
(3,937 inches)

LES CANOPYS MINI HCS ONLY



Ø 10 cm (3,937 inches)

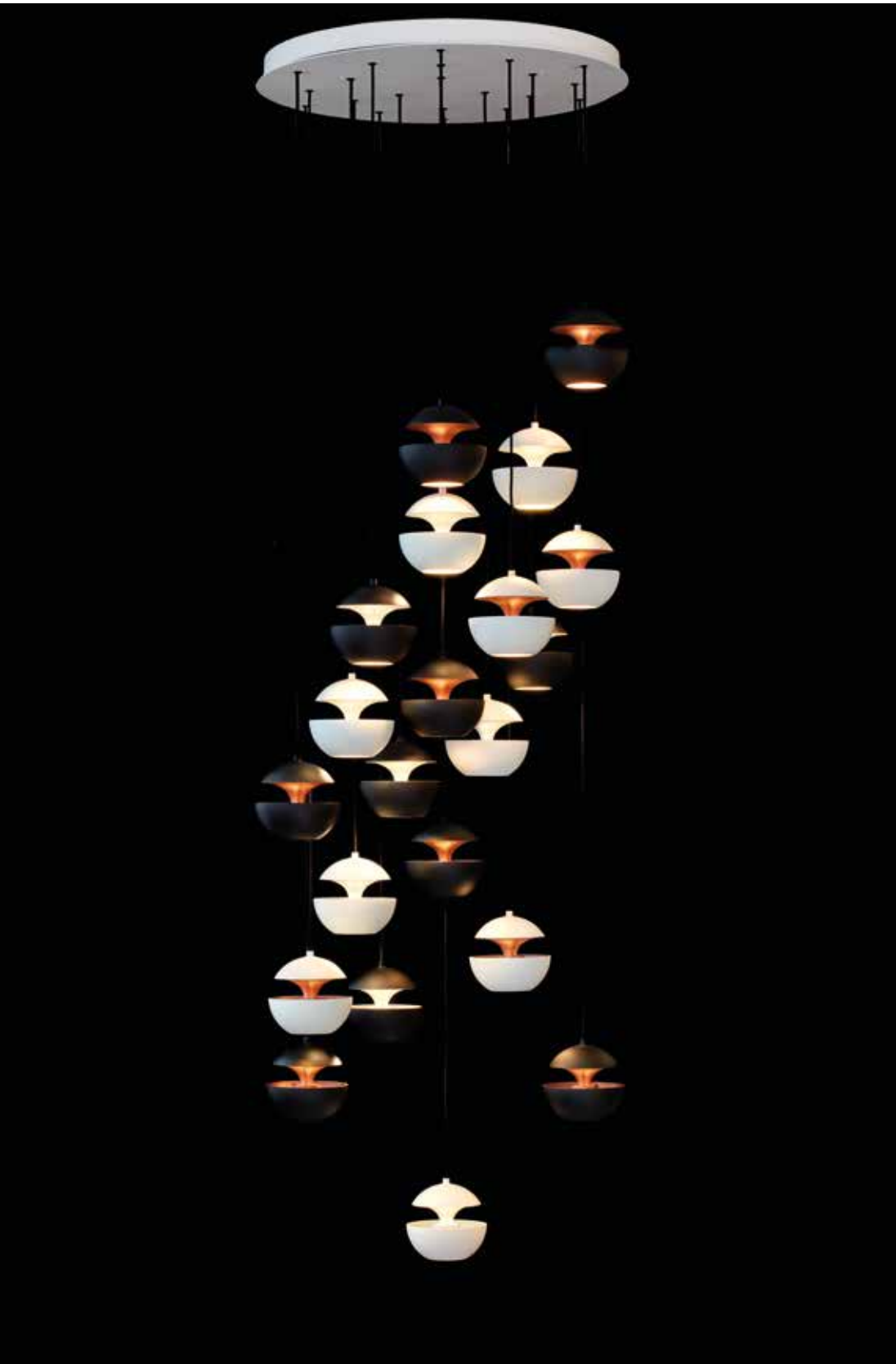
LES CANOPYS HCS ALL SIZES



ALL SIZES (mm)
Ø 100 - 175 - 250 - 350 - 450 - 550



HCS MINI
CANOPY

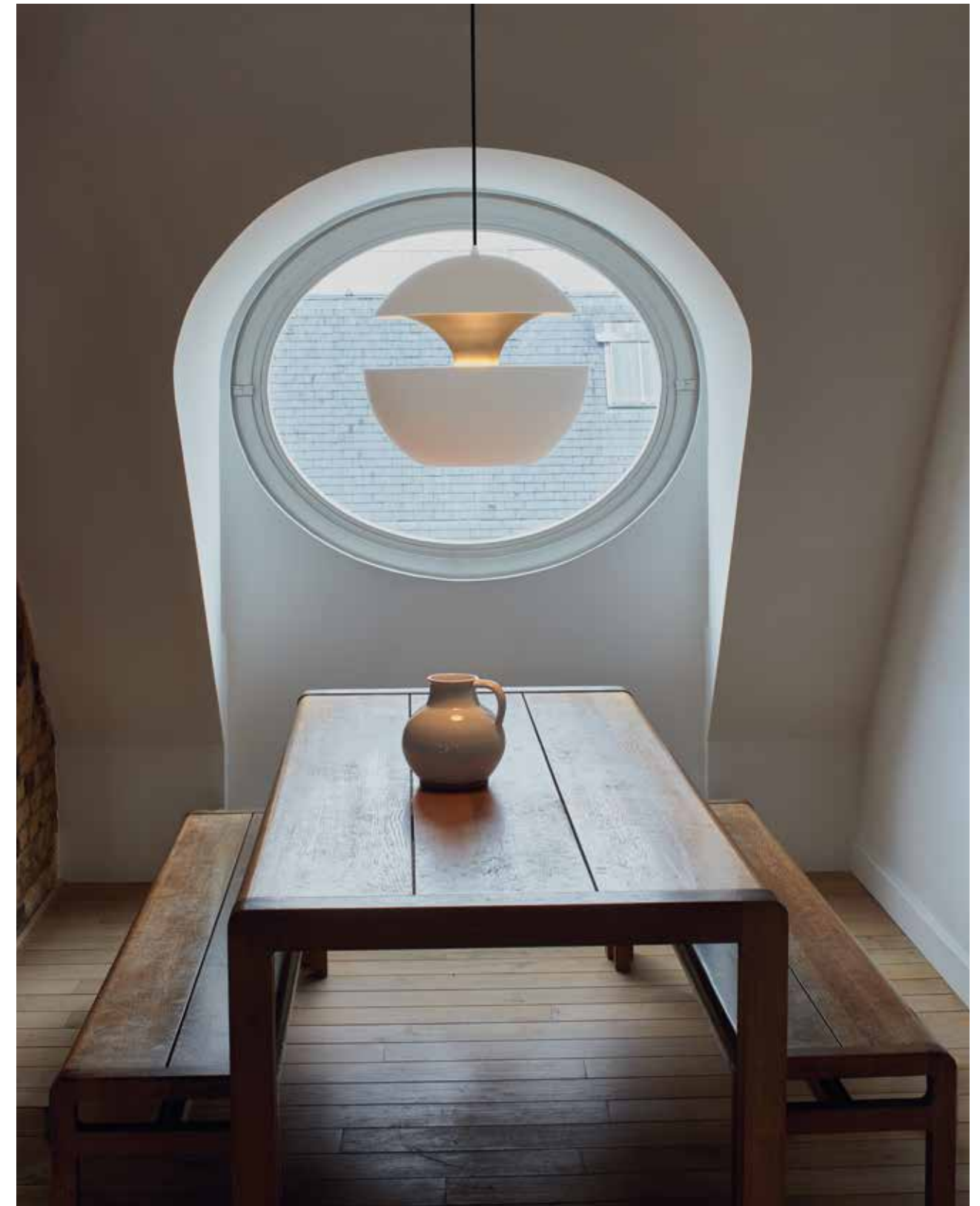


HCS MINI
CANOPY × 21



Left page : 2 x HCS Ø 250 WH-COP | Right page : HCS Ø 350 WH-COP







Left page
HCS Ø 100 +
HCS Ø 175 +
HCS Ø 250 +
HCS Ø 350 +
HCS Ø 450 +
HCS Ø 550
BL-COP

Right page
HCS Ø 350
BL-COP





Left page
HCS Ø450
WH-WH

Right page
HCS Ø550
BL-WH



Left page
HCS Ø 350
WH-COP

Right page
HCS Ø 450
WH-COP





Left page: HCS Ø450 BL-COP
Right page: HCS Ø250 WH-WH



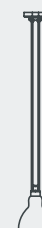
Left page : HCS Ø350 WH-COP
 Right page : HCS Ø450 WH-COP





LES ACROBATES DE GRAS

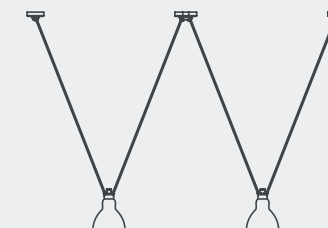
PENDANT LAMPS



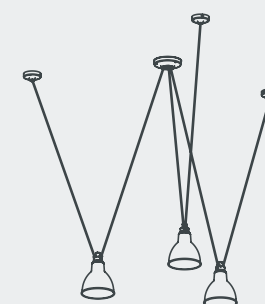
N° 322



N° 323



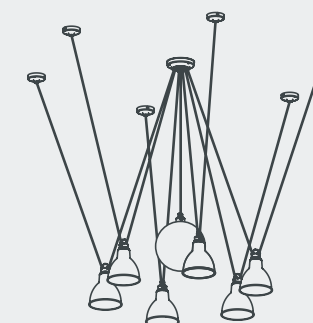
N° 324



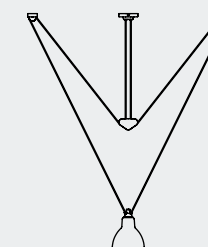
N° 325



N° 326



N° 327



N° 328

LES ACROBATES DE GRASTM

Français • Les Acrobates de GRAS exécutent différentes figures dans les airs, perchés à plusieurs mètres de hauteur.

Les voltigeurs (N°323, N°324, N°325, N°326, N°327, N°328) exécutent l'acrobatie. Les diagonales donnent du dynamisme et de la gaieté au spectacle. Le porteur fiable et concentré (N°322) réceptionne les voltigeurs.

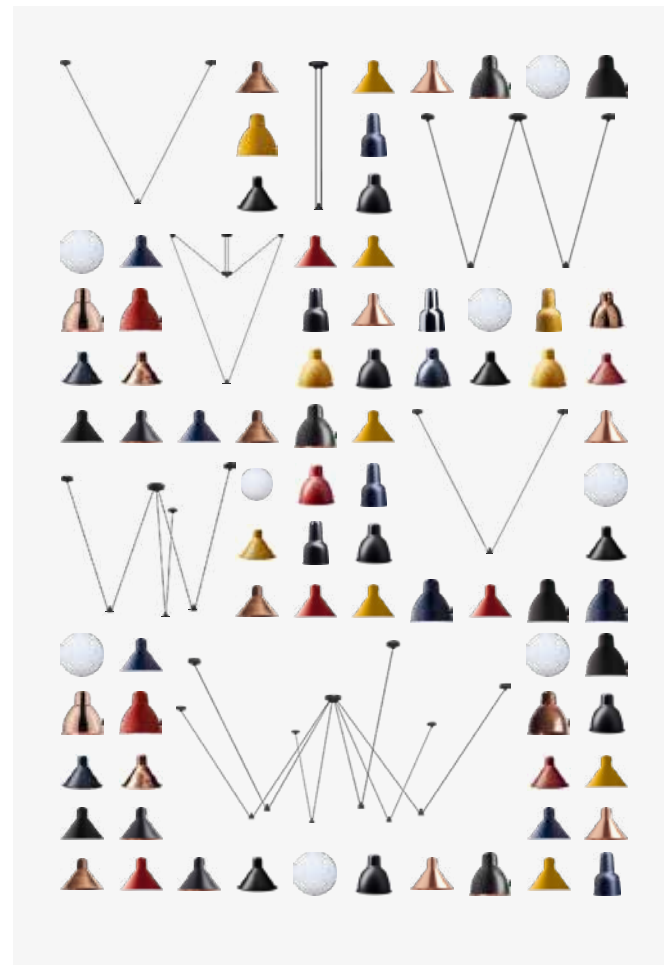
Le spectacle est fort: du mouvement, du rythme et de la couleur.

Les couleurs et les formes des réflecteurs de GRAS et des boules de verre (**tailles L, XL, Ø175 et Ø250**) offrent un jeu dynamique et élégant.

Les Acrobates de GRAS peuvent être reliés entre eux. Chacun peut monter son numéro! Que le spectacle commence!

English • "Les Acrobates de GRAS" are adept at doing tricks high in the air, way above the ground. The high wire flyers (N°323, N°324, N°325, N°326, N°327, N°328) do the acrobatics, the diagonals adding dynamism and fun to the spectacle. The catcher is concentrated and reliable (N°322) as it receives the flyers.

The spectacle is impressive, full of movement, rhythm and colour.



The colours and shapes of the Lampe Gras reflector and glass balls (**L, XL size & Ø175 & Ø250**) are elegant and sharp.

"**Les Acrobates de GRAS**" can be combined with each other.

Letting everyone make their own model.

Let the show begin!

Deutsch • "Les Acrobates de GRAS" (Die Akrobaten von GRAS) wirbeln gekonnt durch die Luft, weit weg vom sicheren Boden. Die Hochseil-Flieger (N°323, N°324, N°325, N°326, N°327, N°328) machen die Akrobatik, die Diagonalen tragen zusätzlich Dynamik und Spass zu diesem Schauspiel bei. Der Fänger (N°322) fängt konzentriert die Flieger. Dieses Schauspiel beeindruckt mit seiner Bewegung, dem Rhythmus und den Farben.

Die eleganten Farben und Formen der Lampe Gras-Schirme und Glaskugeln (**L, XL-Größe, Ø175 und Ø250**) bringen die Spannung hervor. "**Les Acrobates de GRAS**" sind miteinander kombinierbar. Jeder kann seine eigene Vorstellung gestalten! Die Show kann beginnen!

Italiano • "Les Acrobates de GRAS" Gli acrobati di GRAS disegnano diverse figure nell'aria, sospesi

a diversi metri di altezza. I funamboli (N°323, N°324, N°325, N°326, N°327, N°328) fanno acrobazie. Le diagonali regalano dinamismo e allegria allo spettacolo. Il supporto (N°322), affidabile e concentrato, accoglie i funamboli. Lo spettacolo é d'effetto, movimento ritmo e colore.

Colori e forme dei riflettori di GRAS e sfere di vetro (**misure L e XL, Ø175 & Ø250**) regalano un gioco dinamico ed elegante.

Gli acrobati di GRAS possono essere collegati tra loro, ognuno può deciderne il numero.

Che lo spettacolo abbia inizio!

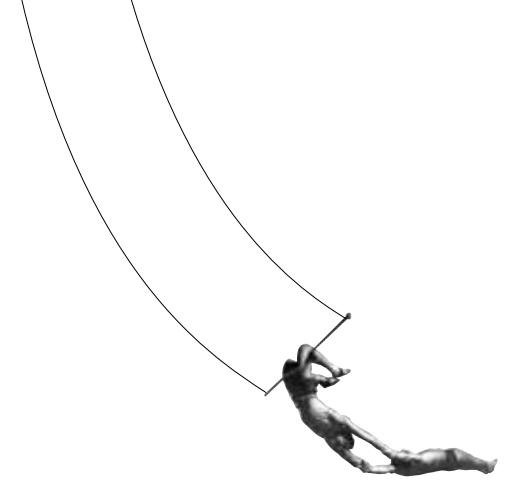
Español • "Les Acrobates de GRAS" ejecutan diferentes figuras en el aire, colgados a varios metros de altura. Los volteadores (N°323, N°324, N°325, N°326, N°327, N°328) ejecutan las acrobacias. Las diagonales dan el dinamismo y la alegría del espectáculo. El porteador, fiable y centrado (N°322), recibe los volteadores. El espectáculo es fuerte: con movimiento, ritmo y color.

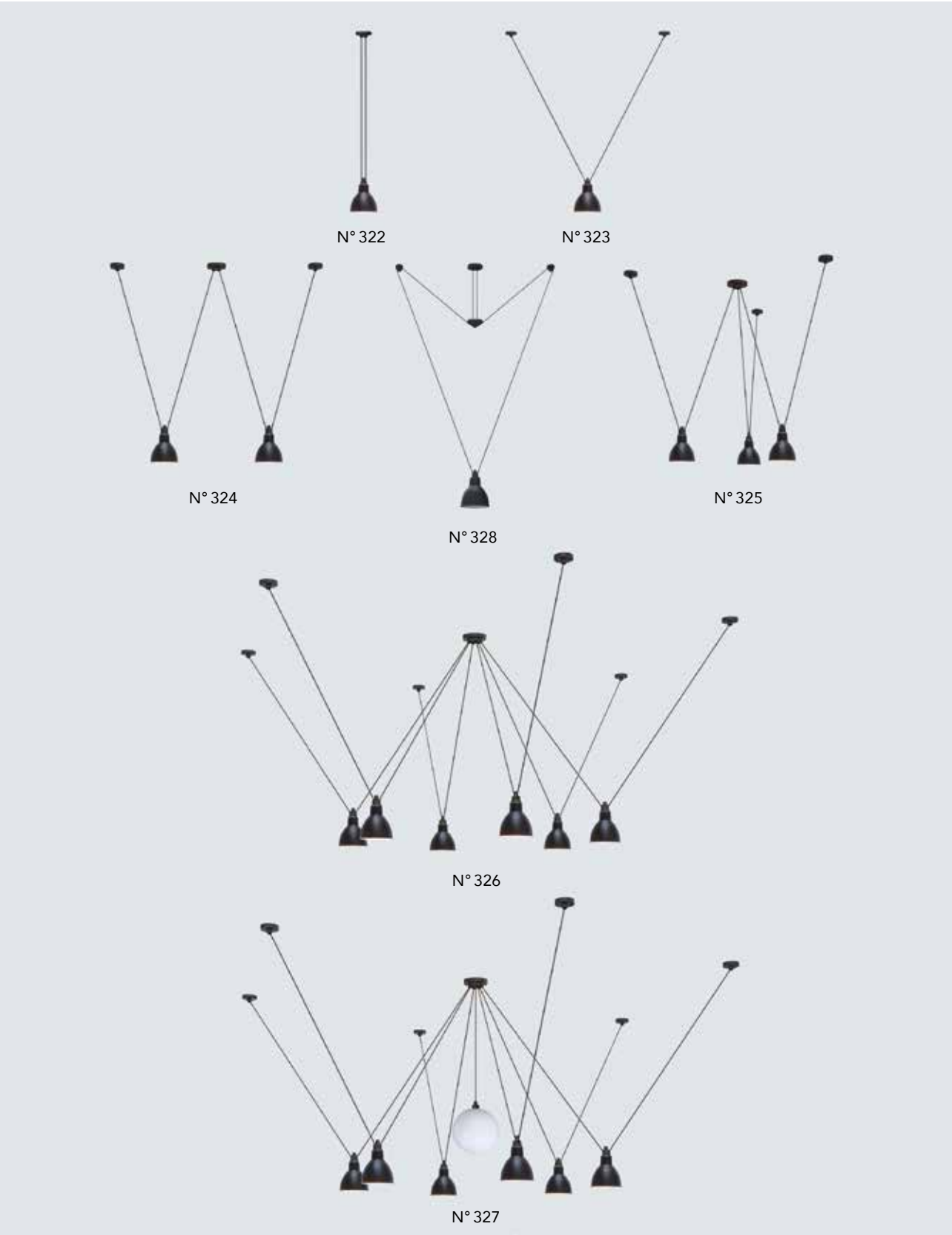
Useful and easy to use
the application on:
www.acrobatesbuilder.fr
will help you to find your combination

El espectáculo es fuerte: con movimiento, ritmo y color.

Los colores y las formas de los reflectores GRAS y las bolas de cristal (**tallas L y XL, Ø175 y Ø250**) ofrecen un juego dinámico y elegante. Los acróbatas GRAS se pueden interconectar.

Todo el mundo puede montar su número! ¡Que empiece el espectáculo!



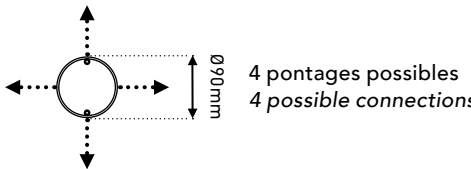


LES ACROBATES ACCESSOIRES

PART AC 1

Matériaux | Materials

Fonte acier noir satiné
Black satin steel cast



PART AC 2

Matériaux | Materials

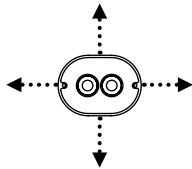
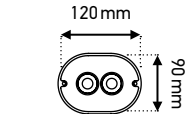
Tube acier avec câble électrique - noir satiné
Black satin steel tube with electric wire



PART AC 3

Matériaux | Materials

Fonte acier noir satiné
Black satin steel cast



4 pontages possibles
4 possible connections

1 POINT ÉLECTRIQUE

1 ELECTRIC POINT

6 SUSPENSIONS

1 seul point électrique pour autant de combinaisons de jeux possibles (au plafond ou en mural !).

COMBINAISONS MULTIPLES

Pontage à l’infini des Acrobates entre eux.

INFINITÉ DE COMPOSITIONS

Hauteur – largeur – amplitude – géométrie – formes et couleurs d’abat-jour – combinaisons.

Mais toujours avec la rigueur et l’élégance.

Pour jouer aux acrobates, suivez l’application Les Acrobates de GRAS sur www.acrobatesbuilder.fr

6 HANGING LAMPS

A single electrical connection (either on the ceiling or the wall) creates a huge range of possibilities.

MULTIPLE COMBINATIONS

Acrobates connected together, potentially ad infinitum in multiple combinations.

INFINITE COMPOSITIONS

combinations of height, width, scale, geometry as well as the form and colour of the lampshades.

But always with the same rigour and elegance.

To become an acrobat, take a turn on the Les Acrobates de GRAS application on www.acrobatesbuilder.fr

6 HÄNGELAMPEN

1 elektrischer Kontakt für eine grosse Anzahl von Kombinationen (sowohl an der Decke wie an der Mauer).

MEHRFACHKOMBINATIONEN

Unendliche Verbindungsmöglichkeiten unter ihnen.

UNENDLICHE

Kompositionsmöglichkeiten
In der Höhe und der Breite - in der Weite - geometrisch - farblich und in der Form der Lampenschirme - grosse Wahlmöglichkeiten.

Aber immer mit Präzision und Eleganz.

Spielen Sie mit den Akrobaten und folgen Sie der Applikation Les Acrobates de GRAS auf www.acrobatesbuilder.fr

6 SOSPENSIONI

Un solo alimentatore elettronico per tante combinazioni (al soffitto o da parete).

COMBINAZIONI MULTIPLE

Un numero infinito di abbinamenti tra di loro.

INFINITE POSSIBILITÀ DI COMBINAZIONI

Nell’altezza e nella larghezza - nella distesa - geometrico - cromatico e nelle forme di paralumi - grande scelta.

Ma sempre con precisione ed eleganza.

Giochi con gli Acrobati e segua l’applicazione Les acrobates de GRAS su www.acrobatesbuilder.fr

6 LÁMPARAS COLGADAS

Un solo punto de corriente para múltiples posibilidades (para el techo o para el muro).

MULTIPLES COMBINACIONES

Se puede hacer una asocion infinita entre acrobatas.

INFINITAS MANERAS DE INSTALAR LA LÁMPARA

Se puede modificar su altura su amplitud su forma su color de pantalla. Lo más importante es que sepan que se puede hacer lo que quiera con la lámpara.
Pero siempre con rigor y elegancia.

Para jugar con los acróbatas pueden seguir la aventura bajando la aplicación las acróbatas de GRAS en www.acrobatesbuilder.fr

PART AC 1



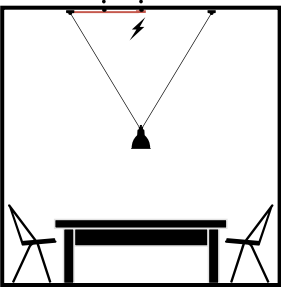
PART AC 2



PART AC 3

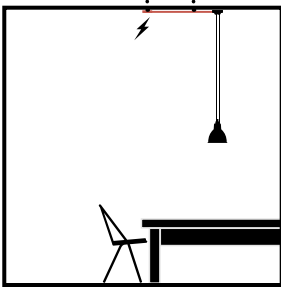


PART AC 2 PART AC 1



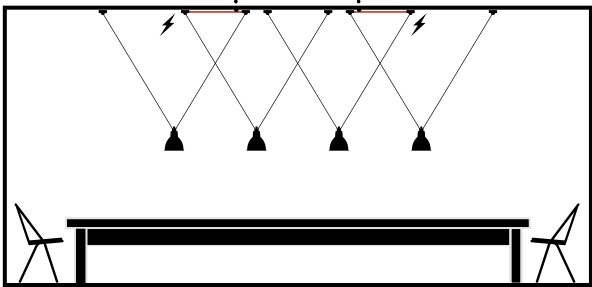
N° 323

PART AC 1 PART AC 2



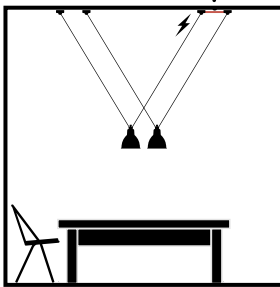
N° 322

PART AC 2 x 2



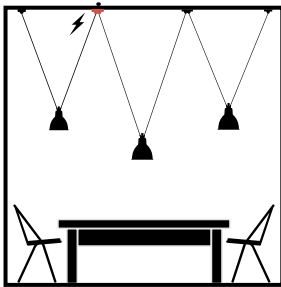
N° 323 x 4

PART AC 2



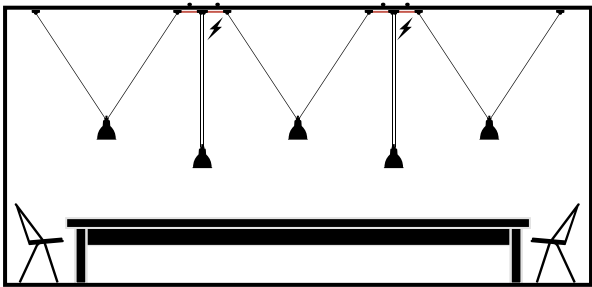
N° 323 x 2

PART AC 3



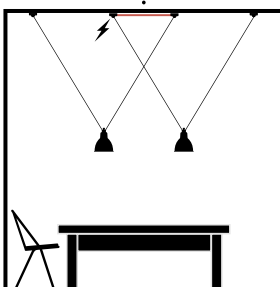
N° 323 + N° 324

PART AC 2 x 4



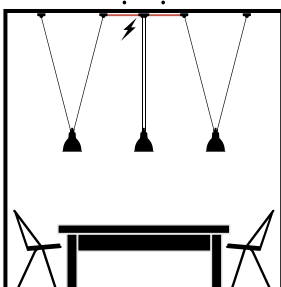
N° 323 x 3 + N° 322 x 2

PART AC 2



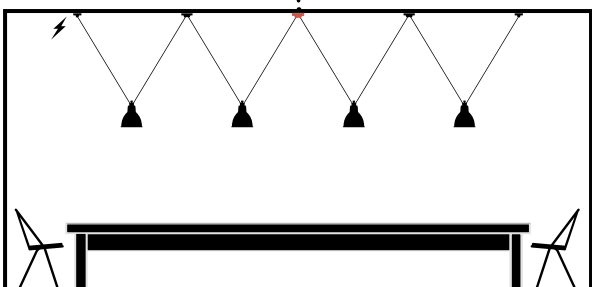
N° 323 x 2

PART AC 2 x 2



N° 323 x 2 + N° 322

PART AC 3



N° 324 x 2

DÉPORTE REMOTE

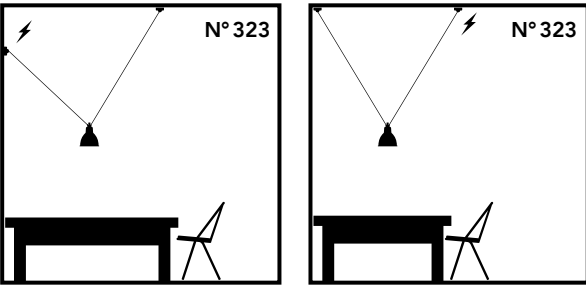
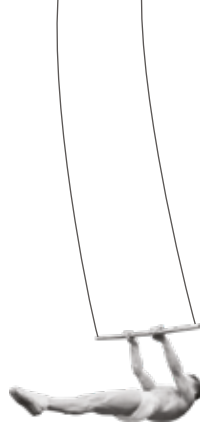


fig. A fig. B

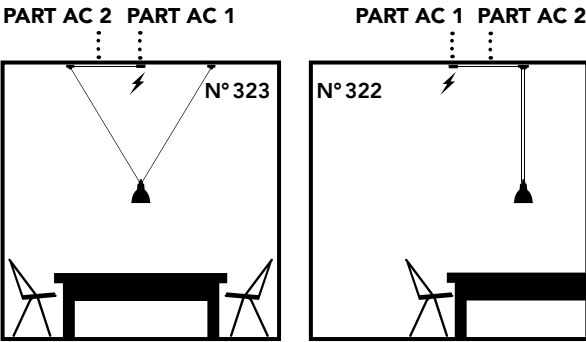


fig. C fig. D

⚡ : Point électrique | *Electric point*

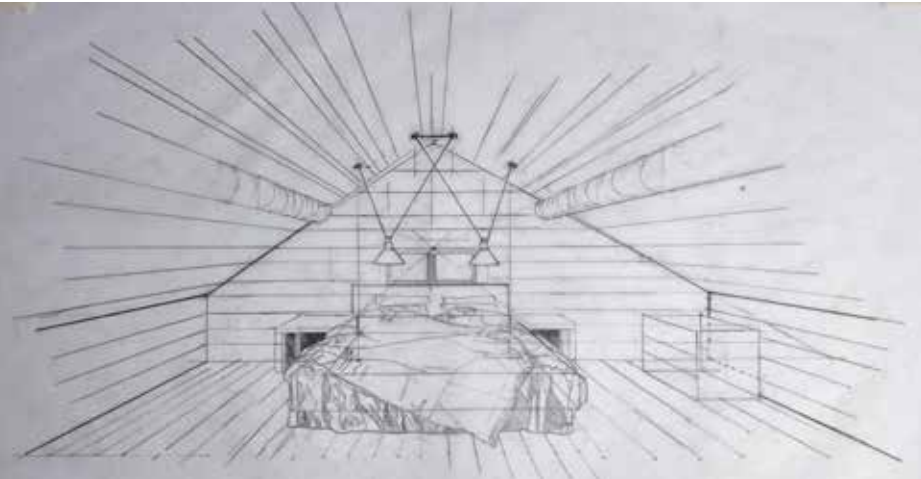
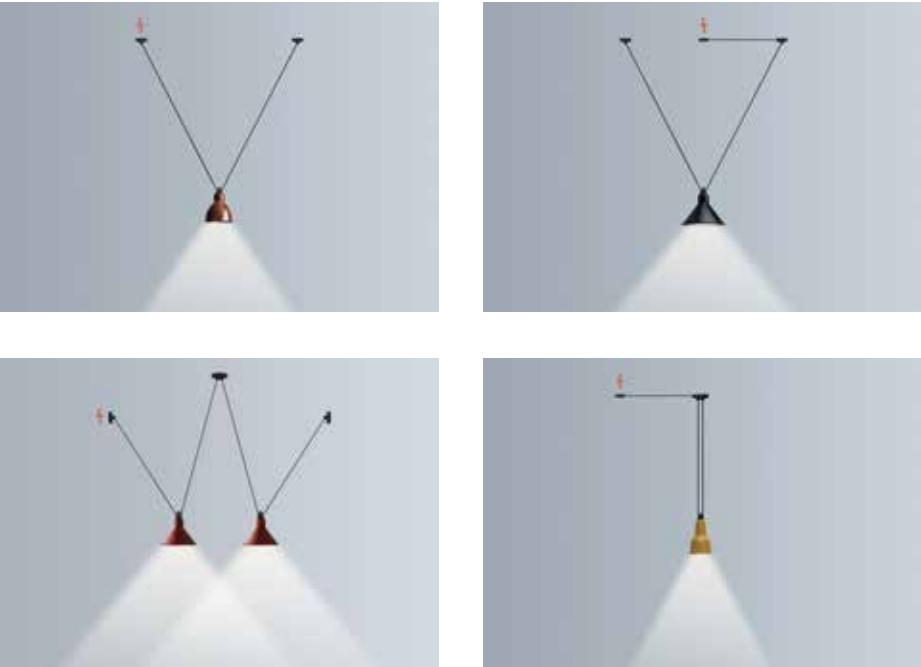
Français • Si votre alimentation électrique n’est pas située à l’endroit précis où vous souhaitez l’éclairage, les Acrobates de GRAS vous permettent de résoudre votre problématique. (Sans accessoire: fig. A et B, ou avec accessoire fig. C, D, E, F, G, H, I, J).

English • If there is no electrical connection at the exact point you want to install your lamp, Les Acrobates de GRAS are the answer to your problem. (Either without use of an accessory - figures A and B - or with an accessory - figures C, D, E, F, G, H, I, J).

Deutsch • Wenn Ihre Steckdose ungünstig platziert ist, sind les Acrobates de GRAS die Lösung (ohne Accessoire Fig. A + B, oder mit Accessoire Fig. C, D, E, F, G, H, I, J).

Italiano • Se la vostra fonte d’alimentazione non é situata nel luogo preciso in cui volete illuminare, les Acrobates de GRAS permettono di risolvere questo problema. (Senza accessori: fig. A e B o con accessori fig. C, D, E, F, G, H, I, J).

Español • Si la alimentacion eléctrica no se encuentra en el lugar indicado, donde usted desea la luz, los Acrobates de GRAS le permitirán resolver está problemática. (Sin accesorios figura A y B o con accesorios figura C, D, E, F, G, H, I, J).



2 × N° 323 + PART AC2

COMPOSER COMPOUND

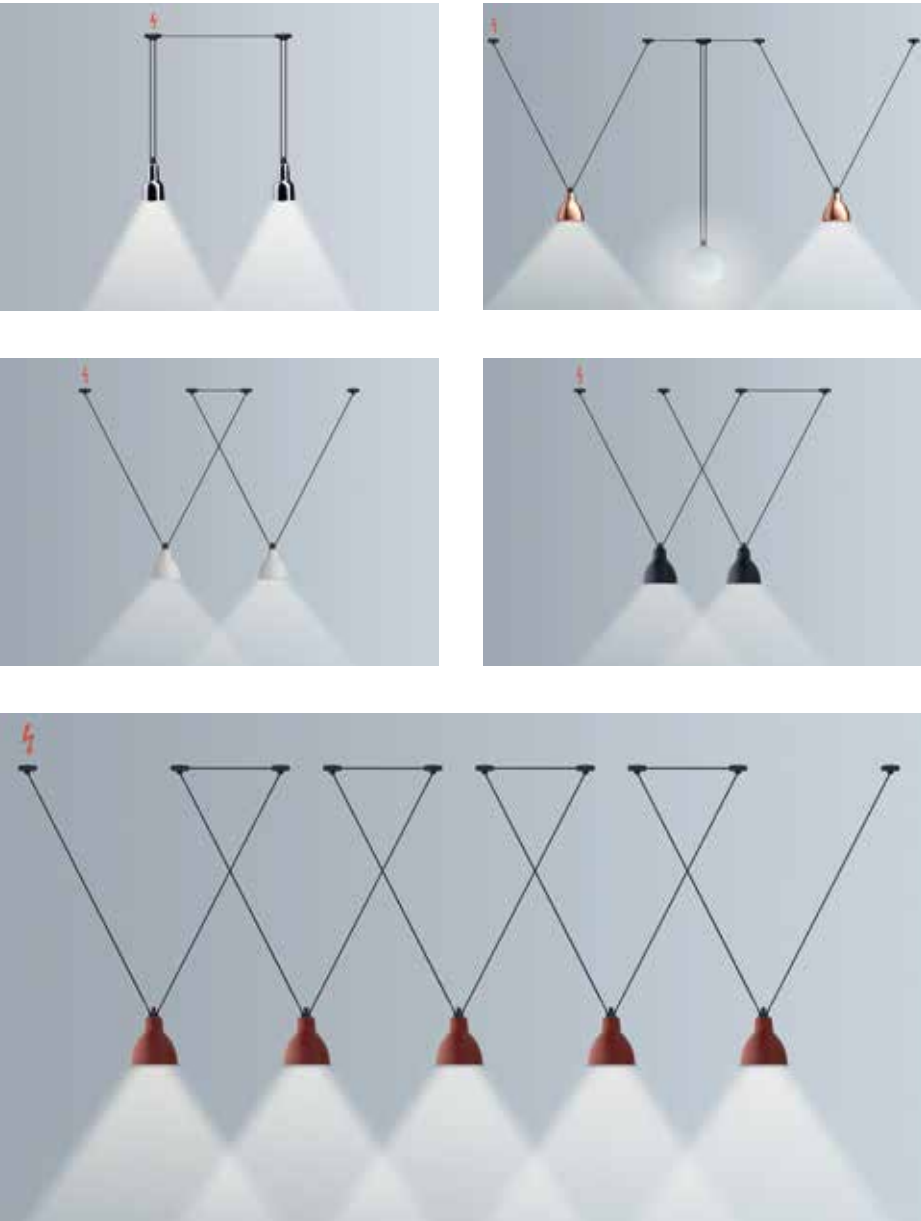
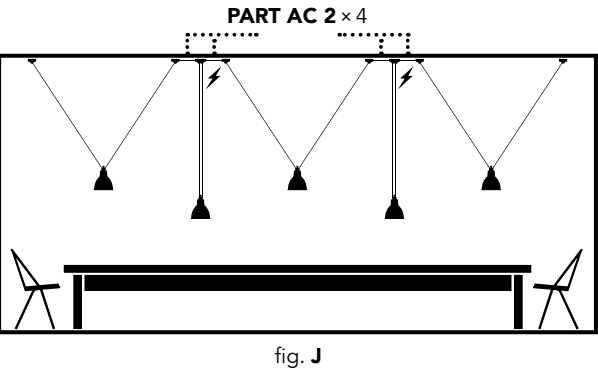
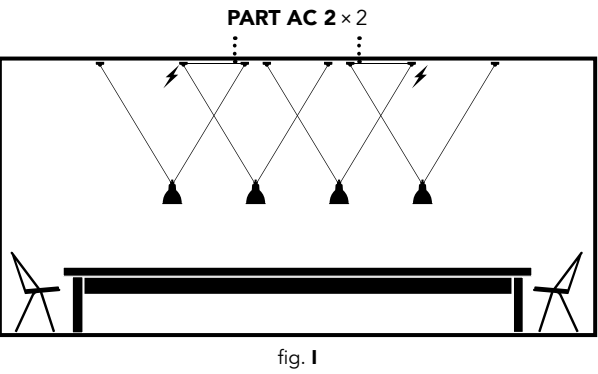
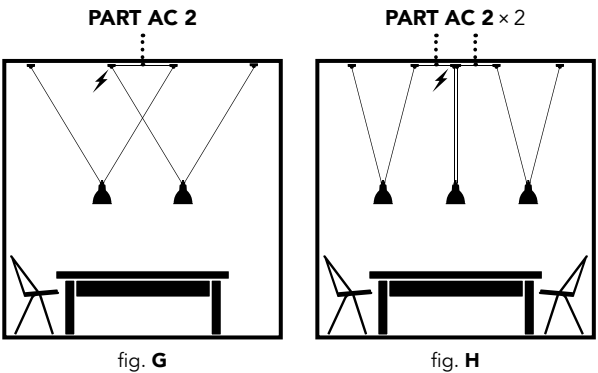
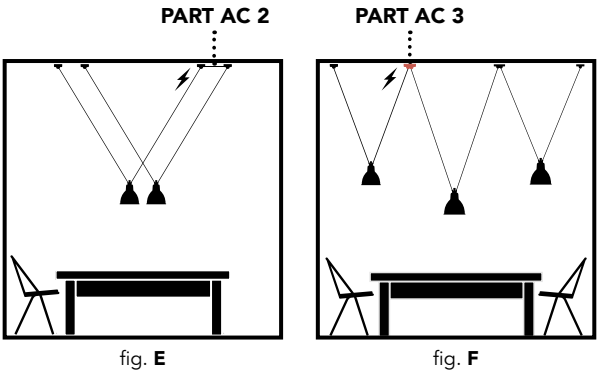
Français • À partir d’une seule source d’électricité, et en utilisant le ou les accessoires AC1 - AC2 - AC3, il est possible d’effectuer une multitude de compositions, aussi bien en ligne que sur 2 axes.

English • From a single electrical point, using either or both of the AC1 - AC2 - AC3 accessories it is possible to create a multitude of different compositions, whether linear or outwards from a central point.

Deutsch • Es steht nur eine Steckdose zur Verfügung. Dann ermöglichen die Teile AC1 - AC2 - AC3 eine Vielzahl von Kompositionen (bis zu 2 achsig).

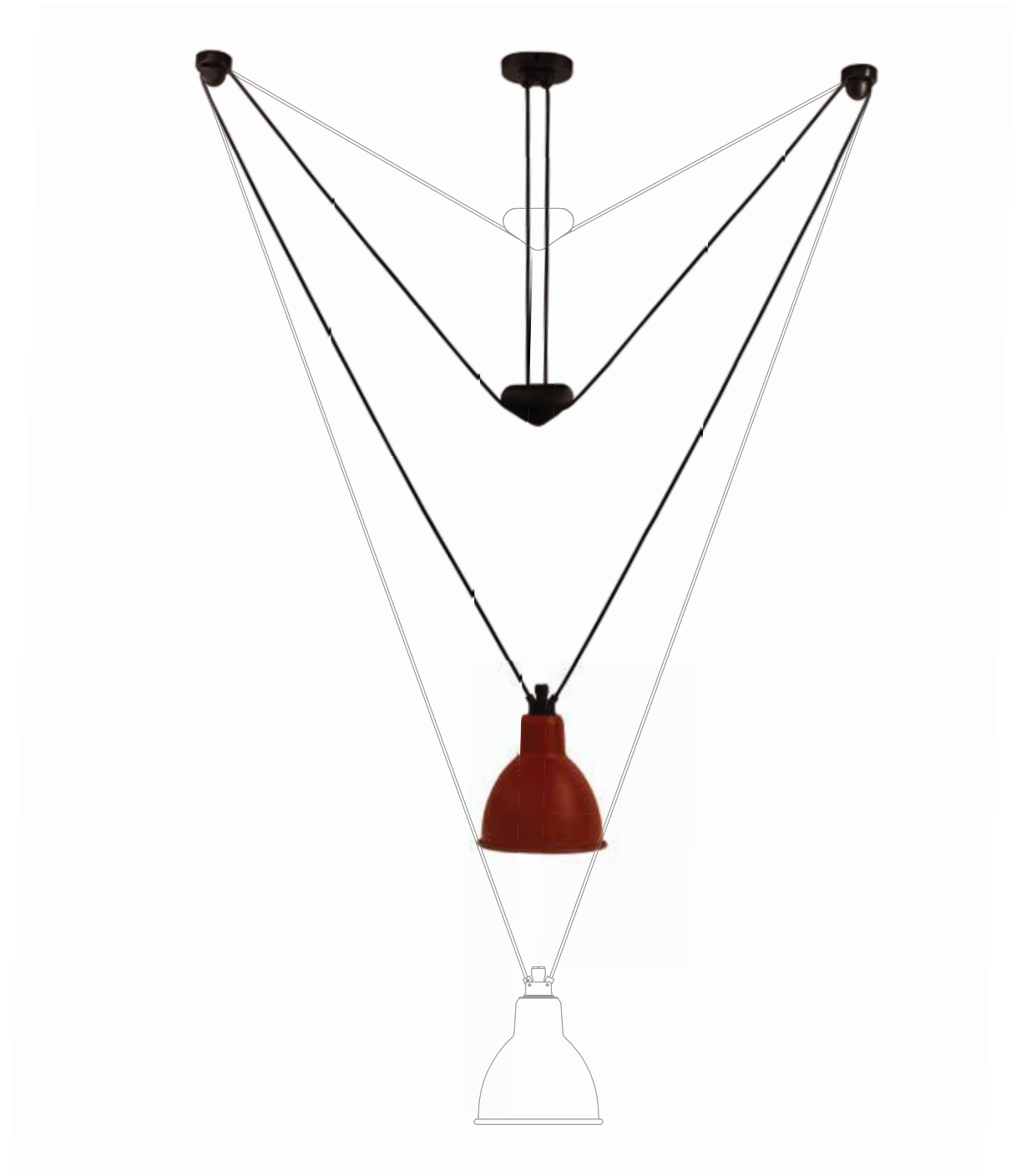
Italiano • A partire da una sola fonte di elettricità, usando il/gli accessori AC1 - AC2 - AC3, è possibile creare diverse composizioni sullo stesso asse o su 2 assi.

Español • A partir de una sola fuente de electricidad, y en la utilización de el o los accesorios AC1 - AC2 - AC3, será posible de efectuar una cantidad de composiciones, también sobre una línea o sobre los 2 axesos.





SUSPENSION MONTE & BAISSÉ
PENDANT LAMP UP & DOWN

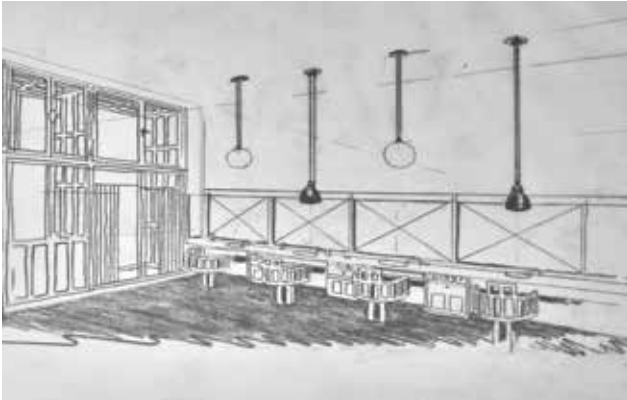
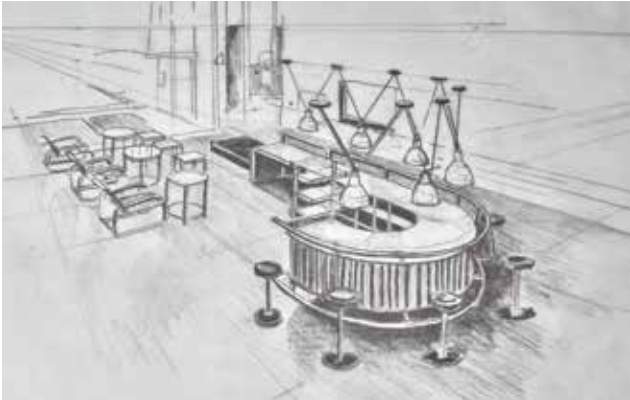
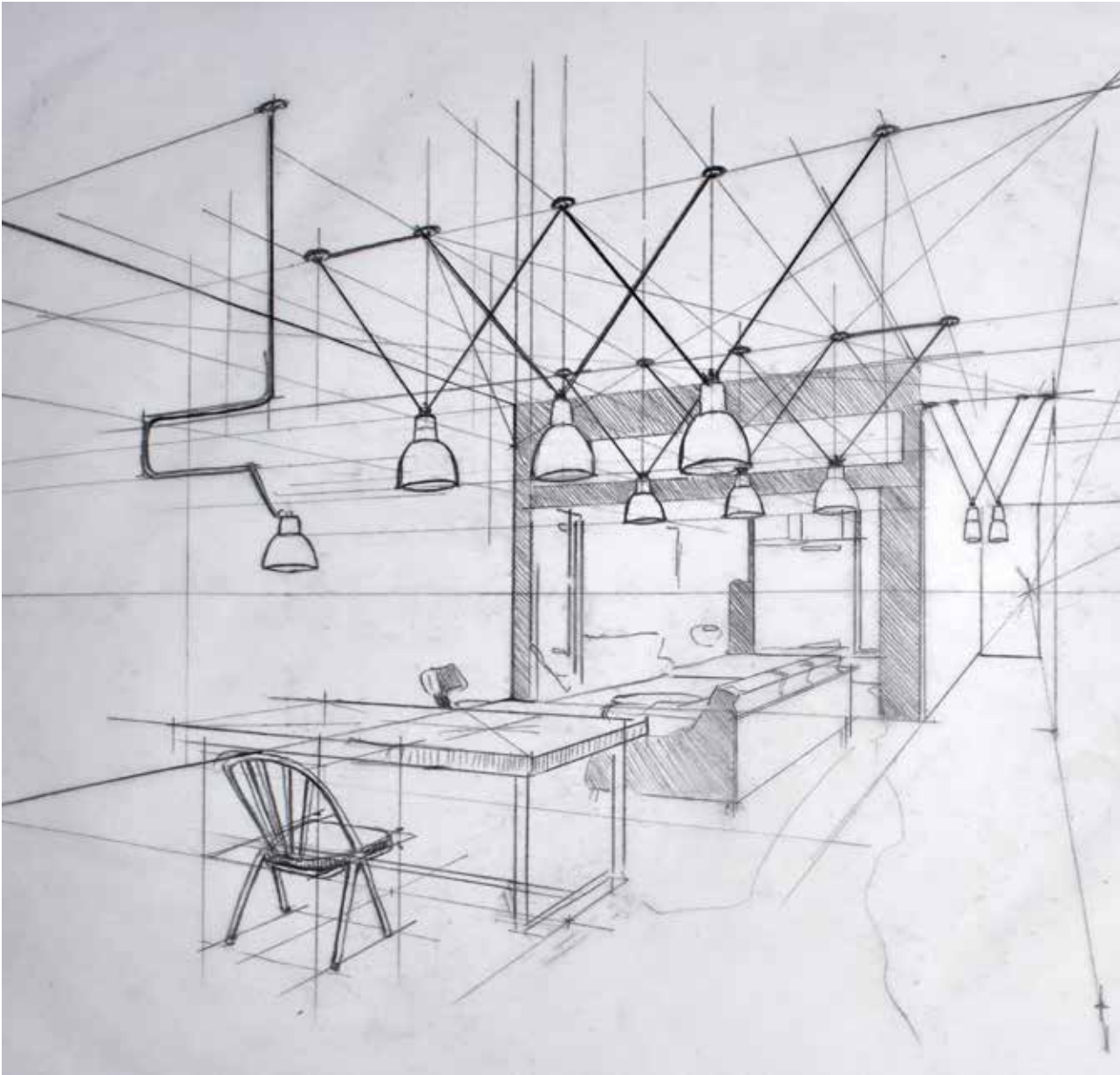




Left page
N° 322 GLASS
BALL Ø 250

Right page
N° 322 L YELLOW
CONIC





N° 323 L BLACK CONIC





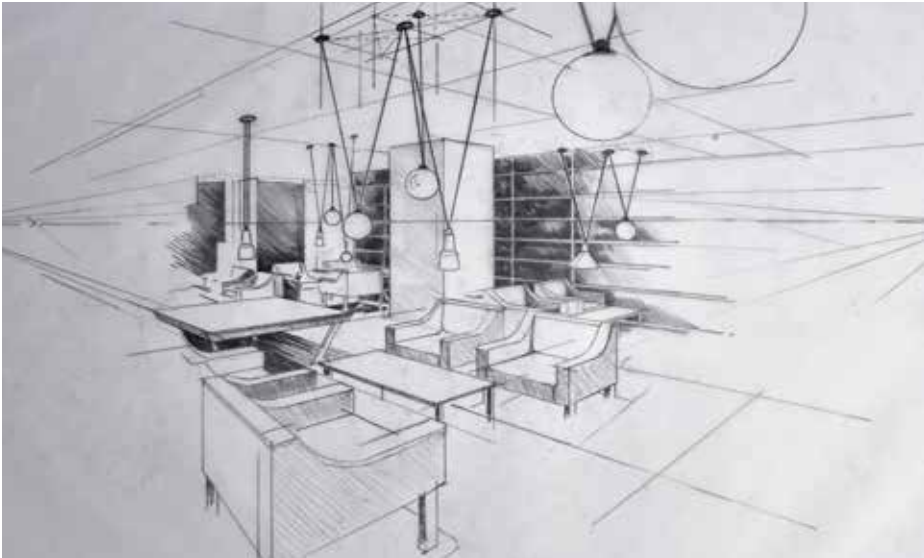
Left page
N° 322 + N° 323 L
BLACK CONIC

Right page
N° 323 L BLACK
COPPER ROUND





N° 325 L BLACK ROUND



N° 325



N° 323 + N° 324
L BLACK ROUND
+ PART AC 3





Left page : 2 x N° 323 XL RED CONIC
Right page : N° 323 + N° 324 L BLACK & BRASS ROUND + PART AC 3



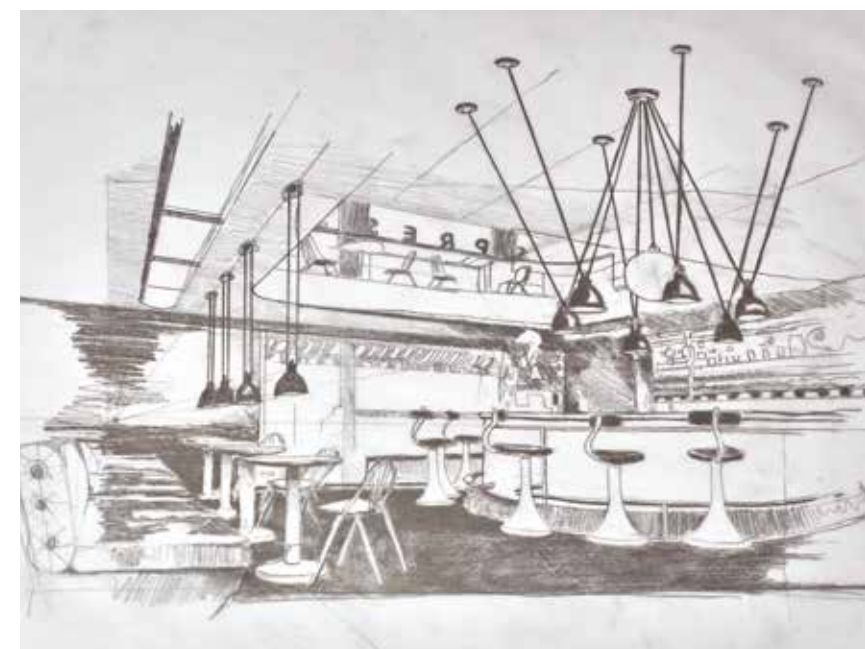
N° 326 L BLACK ROUND



N°327 L BLACK ROUND + GLASS BALL Ø 250



N° 326 GLASS BALL Ø 175



Left page
N° 323 XL BLACK
ROUND

Right page
N° 327 L BLACK
ROUND + GLASS
BALL Ø 250



Left page
N° 323 BLACK
ROUND

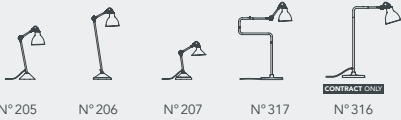
Right page
N° 323 BL
GLASS BALL
Ø 175



TABLE, FLOOR, CEILING & WALL LAMPS

LAMPE GRAS de Bernard-Albin Gras

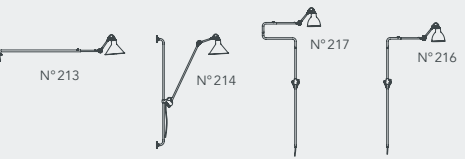
TABLE LAMPS



ARCHITECT AND BOOKSHELF LAMPS



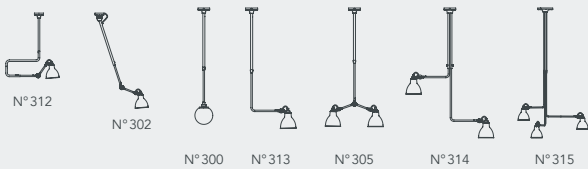
ATYPICAL WALL LAMPS



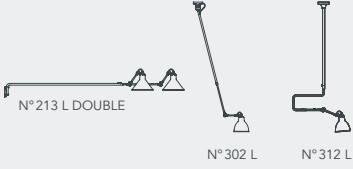
WALL LAMPS



CEILING LAMPS



LAMPE GRAS L



FLOOR LAMPS



LES DOUBLES DE GRAS





de Bernard-Albin Gras LA LAMPE GRASTM

Français • UNE ICÔNE DU XX^e SIÈCLE

En 1921, **Bernard-Albin Gras** crée une gamme de lampes pour l'industrie et les bureaux d'études. La **Lampe GRAS** est étonnante par son ergonomie et la simplicité de sa mécanique – ni vis, ni soudure – qui lui confère une robustesse à toute épreuve. Mais Bernard-Albin Gras est aussi un des premiers designers du xx^e siècle: non content d'innover, il ajoute à ses créations une esthétique fonctionnelle originale notamment dans le dessin des bases et des bielles.

Très rapidement, Le Corbusier, séduit par la modernité de son dessin et sa qualité d'utilisation, adopte la gamme des lampes GRAS et l'intègre dans son agence ainsi que dans ses nombreuses réalisations à travers le monde. La Lampe GRAS entre alors dans la légende. Suivront Robert Mallet-Stevens, Jacques-Emile Ruhlmann, Eileen Gray, mais également Sonia Delaunay, Georges Braque...

C'est la première fois dans l'histoire de l'éclairage qu'une lampe est utilisée dans les ateliers, les maisons et les appartements. Aujourd'hui cette lampe est collectionnée par les amateurs à travers le monde notamment en France, aux États-Unis et au Japon. Le sens inné de l'esthétique de Bernard-Albin Gras a traversé le temps.

DCW éditions a acquis l'exclusivité des droits de la gamme des lampes GRAS.

English • AN ICON OF 20TH CENTURY

In 1921 **Bernard-Albin Gras** designed a series of lamps for use in offices and in industrial environments. The **Lampe GRAS**, as it was subsequently called, was astounding in its simple, robust and yet very ergonomic design. There are neither screws nor welded joints in the basic form.

In 1927 the Ravel company purchased the patent and started production of the Lampe GRAS. Bernard-Albin Gras was one of the most innovative designer of the 20th century. The functional esthetic of his lamps and especially the design of details such as those of the articulated brackets, supports and bases were truly original and far ahead of his time.

Early on Le Corbusier was seduced by the modern design and userfriendliness of the lamps and became one of Bernard-Albin Gras most enthusiastic supporters using the lamps in his own offices as well as employing them in numerous architectural projects all over the world. Others such as Robert Mallet-Stevens, Jacques Emile Ruhlmann and Eileen Gray followed this trend as well. Furthermore, such well-known artists as Sonia Delaunay and Georges Braque also used these lamps in their studios. For the first time in history, a lamp was equally popular in professional as well as in residential

applications. Today, the Lampe GRAS has become sought after a collector's item all over the world, most notably in France, in the United States and in Japan. Bernard-Albin Gras talented and visionary design has proven to be timeless.

DCW éditions has acquired exclusive rights for the range of Lampes GRAS.

Deutsch • EIN IKONE DES 20. JAHRHUNDERTS

1921 entwickelte **Bernard-Albin Gras** eine Serie von Leuchten für Industrie und Konstruktionsbüros. Die **Lampe GRAS** – wie sie künftig benannt wird, verblüfft durch ihre Ergonomie und einfache Mechanik: keine Schraube, keine Schweissnaht und sie überzeugt durch ihre Robustheit und Langlebigkeit.

1927 erwirbt die Firma Ravel das Patent und startet mit der Produktion der Lampe GRAS. Bernard-Albin Gras war einer ersten Designer des 20. Jahrhunderts. Er fügte der Funktion ein sensibles Design und eine auch heute akzeptierte Formensprache

hinzu. Die Details der Beweglichkeit und die spezielle Formgebung des Sockels überzeugen immer wieder. Technische Feinheiten wie die einzigartige Arretierung der Glieder und der Neigung zaubern ein Lächeln hervor. Bald überzeugt die Lampe GRAS Le Corbusier durch Ihre Funktionalität und Ihrem einzigartigen Design. Als ein begeisterter Nutzer setzt er die Leuchte in seinen eigenen Büros ebenso ein wie in zahlreichen Projekten weltweit. Andere wie Robert Mallet-Stevens, Jacques Emile Ruhlmann, Eileen Gray sind ebenso begeistert wie auch Sonia Delaunay, Georges Braque u.v.a.. Das erste Mal in der Geschichte wird eine Leuchte im professionellen Bereich wie der Büros oder der Industrie ebenso eingesetzt wie im privaten Umfeld, und damit wird die Lampe GRAS zur Legende.

Heute ist die Lampe GRAS ein gefragtes Sammlerstück insbesondere in Frankreich, den Vereinigten Staaten, in Japan und der Schweiz. Bernard-Albin Gras' visionäres Design überdauert die Zeiten!

DCW éditions hat die exklusiven Markenrechte erworben der Lampe GRAS.

Italiano • UN' ICONA DEL XX SECOLO

Nel 1921 **Bernard-Albin Gras** ha disegnato una serie di lampade per uso in uffici ed in ambienti industriali. La **Lampe GRAS**, come fu successivamente denominata, era eccezionale per il suo design semplice, robusto anche se eccessivamente ergonomica. Non vi sono né viti né giunti saldati nella forma di base.

Nel 1927 la società Ravel ne ha acquistato il brevetto ed ha dato avvio alla produzione delle lampade GRAS. Bernard-Albin Gras è stato uno dei più innovativi designer del 20mo secolo. L'estetica funzionale delle sue lampade ed in particolare il design dei dettagli come quelli dei bracci, steli, staffe e basi erano effettivamente originali e molto avanti rispetto i tempi.

In precedenza Le Corbusier è stato sedotto dal moderno design e dalla facilità d'uso delle lampade e divenne uno dei più entusiasti sostenitori di Bernard-Albin Gras facendo



uso delle lampade nei suoi uffici e facendone uso in numerosi progetti architettonici in tutto il mondo. Altri come Robert Mallet-Stevens, Jacques Emile Ruhlmann ed Eileen Gray hanno seguito questo trend. Inoltre, famosi artisti come Sonia Delaunay e Georges Braque hanno anche utilizzato queste lampade nei loro studi.

Per la prima volta nella storia, una lampada era parimenti popolare in applicazioni professionali e residenziali. Al giorno d'oggi, la Lampe GRAS è richiesta in tutto il mondo come un oggetto da collezione, principalmente in Francia, negli Stati Uniti ed in Giappone. Il design visionario e di talento di Bernard-Albin Gras ha dimostrato di essere atemporale.

DCW éditions ha ottenuto i diritti esclusivi per la gamma delle Lampes GRAS.

Español • UN ICONO DEL SIGLO XX

En 1921, **Bernard-Albin Gras** creó una gama de lámparas para la industria y las oficinas. La **Lampe GRAS** sorprende por su ergonomía y por la sencillez de su mecánica – ni tornillos, ni soldaduras – que le ofrecen una robustez a toda prueba. Pero Bernard-Albin Gras también es uno de los primeros diseñadores del siglo XX: además de innovar, añade a sus creaciones una estética funcional original, en particular en el diseño del hierro fundido y de las bielas.

Muy rápidamente, Le Corbusier, seducido por la modernidad de su diseño y por su funcionalidad, adopta la gama de las lámparas GRAS y las integra en su agencia así como en sus numerosos proyectos a través del mundo. La Lampe GRAS entró en la leyenda. Seguido por Robert Mallet-Stevens, Jacques-Emile Ruhlmann, Eileen Gray, así como Sonia Delaunay, Georges Braque.

Por primera vez en la historia de la iluminación, una lámpara se utiliza en las fábricas y en las casas. Hoy, esta lámpara se colecciona en todo el mundo, en particular en Francia, Estados Unidos y Japón. El sentido innato de la estética de Bernard-Albin Gras perdura en el tiempo.

DCW éditions ha adquirido la exclusiva de los derechos de la gama de las lámparas GRAS.



LES COULEURS DE GRAS

par Pierre Bonnefille

Français • Nous avons demandé à Pierre Bonnefille, coloriste talentueux, Maître d'Art, d'habiller de couleurs les réflecteurs de la lampe GRAS. Le ROUGE BOLUS, ce rouge mystérieux qui donne aux feuilles d'or ses reflets. Le JAUNE CALME et silencieux, couleur de l'huile des machines. Le BLEU CARBONE en souvenir du papier carbone. Le BLANC NEIGE, avec intérieur blanc ou cuivre. Le NOIR des nuits profondes, avec intérieur blanc ou cuivre. Le CUIVRE CHAUD pour les nuits douces.

English • We invited Pierre Bonnefille, a talented colourist and a "Maître d'Art" to colour the Lampe GRAS. Lampshades RED BOLUS the mysterious red that gives gold leaf its shimmering qualities. "RESTFUL" YELLOW, colour of machine oil, DEEP BLUE, reminiscent of that used in carbon paper, WHITE of the snow, with white inside or copper inside, DARK BLACK of the night, with white inside or copper inside. HOT COPPER for sweet night.

Deutsch • Pierre Bonnefille, ein talentierter Farbkünstler und "Maître d'Art", setzt charakteristische Akzente der Lampenschirme der Lampe GRAS. Das ROUGE BOLUS, ein Rot, das dem Blattgold seinen leuchtenden Charakter gibt. RUHIGES GELB, die Farbe des Maschinenöls. TIEFES BLAU erinnert an das Kohlepapier. Schneewittchen, innen weiss oder kupferfarbig. DAS SCHWARZ der dunklen Nächte, innen weiss oder kupferfarbig. WARMES KUPFER für besinnliche und müssige Nächte.

Italiano • Abbiamo invitato Pierre Bonnefille, un colorista di talento, "Maître d'Art", di rivestire di colore i riflettori della Lampe GRAS. "ROSSO BOLUS", misterioso "rosso bolus", quel rosso che dà i suoi riflessi alle foglie d'oro GIALLO "RIPOSANTE", il colore dell'olio per macchine BLU PROFONDO, che ricorda la carta carbone BIANCO DELLA NEVE, con interno bianco o rame NERO SCURO, con interno bianco o rame RAME CALDO per una dolce notte.

Español • Hemos pedido al "Maestro" Pierre Bonnefille, colorista de gran talento, que vista con colores los reflectores de la lámpara GRAS. El ROJO BOLUS, un rojo enigmático, misterioso que proporciona un reflejo dorado a las hojas. Un AMARILLO TENUÉ, del color del aceite industrial. El AZUL CARBONE, que nos recuerda el azul del papel carbón. El BLANCO APAGADO, con el interior blanco o color cobre. El NEGRO de las noches profundas, con el interior blanco o cobrizo. El COLOR COBRE, cálido para las noches apacibles.



Pierre Bonnefille

Pierre Bonnefille is the creator of the ARGILE range of paints.

www.pierrebonnefille.com



Le Corbusier dans son atelier

LES RÉFLÉCTEURS DE GRAS

Français • Chaque Lampe GRAS (excepté la N° 230, N° 207, L) peut recevoir 2 formes de réflecteurs, en 13 finitions dont 6 en cuivre et 1 en verre sablé. Facile à changer : 20 secondes !

English • All Lampe GRAS (except for N° 230, N° 207, L) can take 2 kinds of shades, in 13 different finishes of which 6 of copper and 1 frosted glass. Easily changed : 20 seconds !

Deutsch • Alle Lampe GRAS – Leuchten sind in zwei Lampenschirm-Formen erhältlich (mit Ausnahme der N° 230, N° 207, L), in 13 Ausführungen, davon 6 mit Kupfer und 1 Satiniertes Glas. Einfach auszutauschen : in 20 Sekunden !

Italiano • Tutte le Lampe GRAS (ad eccezione della N° 230, N° 207, L) può prendere 2 tipi di riflettori, in 13 finiture di cui 6 in rame e 1 vetro smerigliato. E' facile da cambiare : 20 secondi !

Español • Todas las lámparas GRAS (excepto el mod. N° 230, N° 207, L), admiten dos tipos de reflectores, con 13 acabados, 6 de ellos en cobre y 1 vidrio mate. ¡Fáciles de cambiar, sólo se necesitan 20 segundos !



CONIC



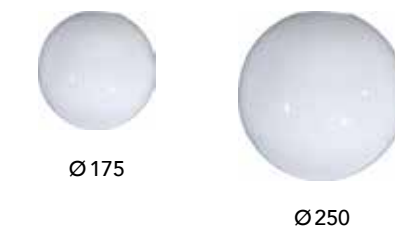
*WARNING

Le RAW COPPER est livré brut et poli, d'aspect neuf. La patine évolue avec le temps.
The RAW COPPER is delivered as called RAW. The patina will evolve time after time.

ROUND



GLASS BALL



OCULIST



LAMPE DE TABLE TABLE LAMP

N° 205



N° 205 BL-BL

FINISHES



BLACK



N° 205 BL-BRASS



Left page
N° 205 WH-
WH-COP

Right page
N° 205 BL-
YELLOW



LAMPE DE TABLE TABLE LAMP

N° 206



N° 206 BL-BL



2 x N° 206 BL-BL

LAMPE
DE TABLE
TABLE LAMP

N° 207



N° 207 BL-BL



LAMPE DE TABLE TABLE LAMP

N° 317



N° 317 BL-BL



LAMPE D'ARCHITECTE ARCHITECT LAMP

N° 201



N° 201 BL-BL



LAMPE D'ARCHITECTE ARCHITECT LAMP

N° 211 - 311



N° 211-311 BL-BL

N° 211-311 est
fournie avec 2
fontes: une à
visser, et l'autre
à serrer.

*N° 211-311 is
supplied with 2
iron casts: One
to be screwed,
and the other
one to be
clamped.*



N° 211-311 BL-COP

LAMPE D'ÉTAGÈRE CLIP LAMP

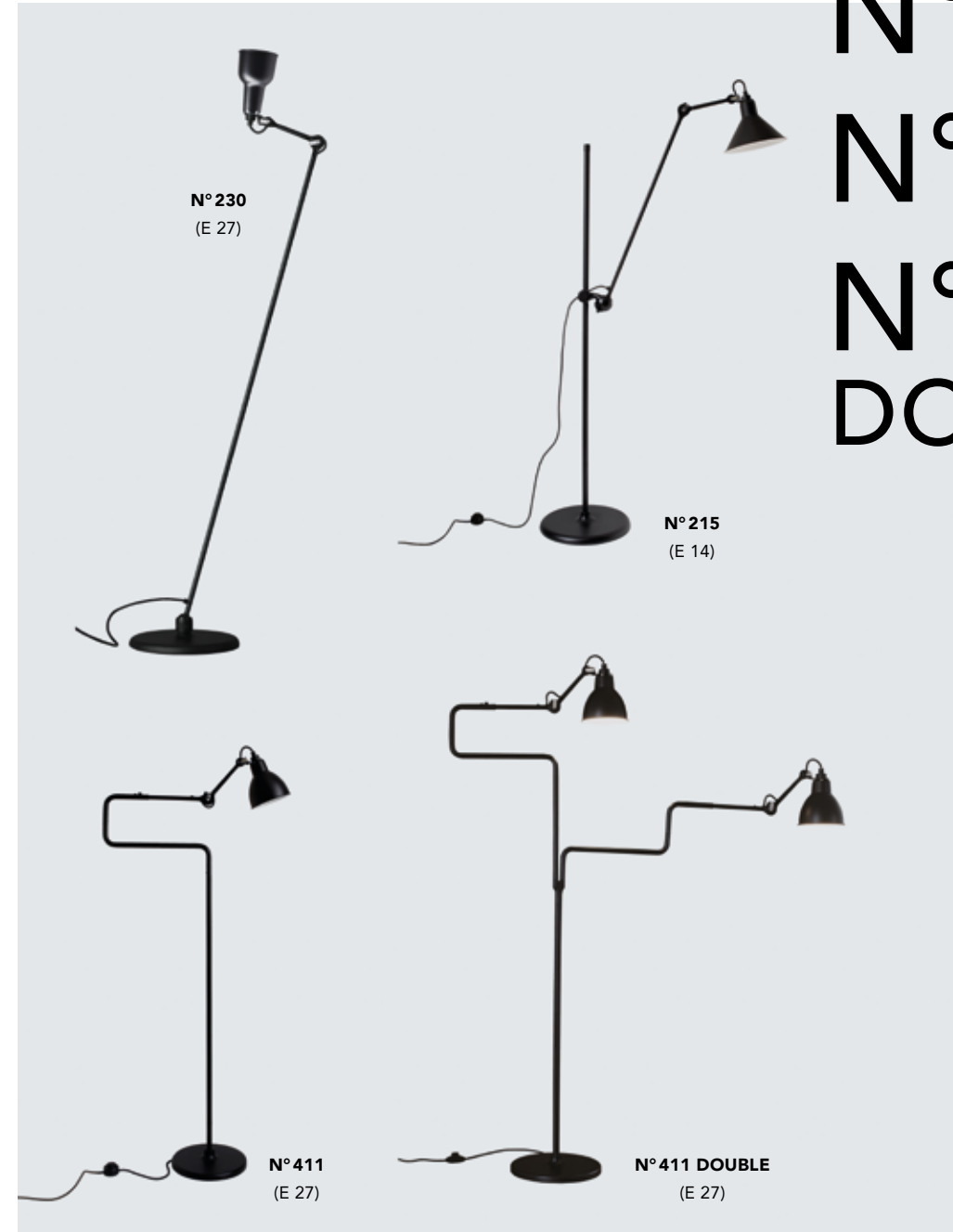
N° 226



N° 226 BL-BL | N° 226 BL-YELLOW



LAMPADAIRES FLOOR LAMPS



N° 215
N° 411
N° 230
N° 411
DOUBLE







N° 411 BL-BRASS | N° 411 BL-BLUE





2 x N°411 BL-BL

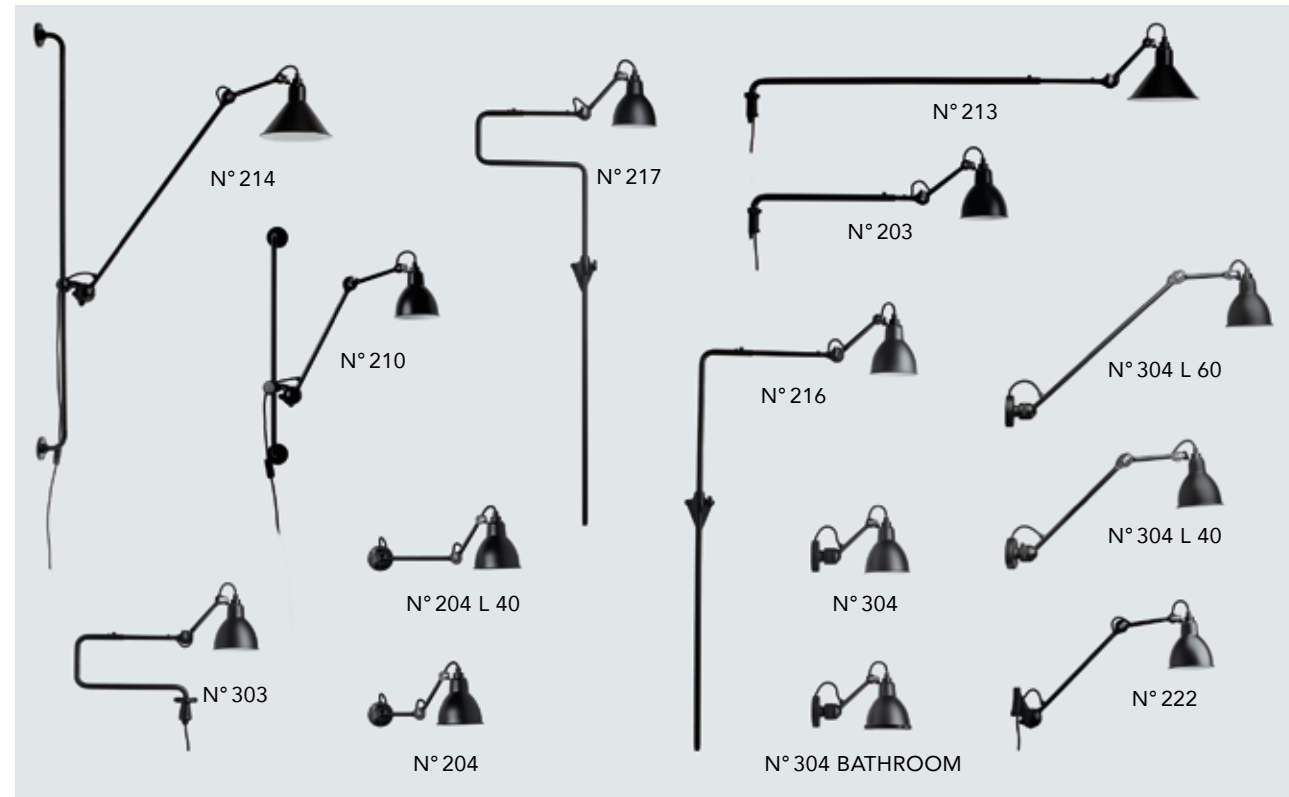


N°411 DOUBLE BL-BL



N° 230 BL-CH | N°411 DOUBLE BL-YELLOW

APPLIQUES WALL LAMPS



Français • La collection d'appliques Lampe Gras couvre un nombre important d'usages. L'utilisation d'appliques permet de créer une atmosphère particulière... L'accroche visuel de l'objet et la lumière dégagée personnifient l'espace.

Chaque référence est à l'aise dans de nombreuses situations. Mais il y a toujours un modèle qui est plus performant qu'un autre, dans une utilisation bien précise. Par exemple, en tête de lit nous recommandons les appliques N° 203, N° 204, N° 204 L 40, N° 210, N° 303, N° 216 et N° 217, et les doubles N° 203 Double, N° 204 Double, N° 303 Double. Dans les couloirs, entrées, en mural sur un plan de travail... les appliques N° 222, N° 304, N° 304 L 40 ou L 60. Mais ces modèles peuvent aussi être utilisés en plafonnier si la hauteur de plafond est peu élevée.

Pour la salle de bain, dans la collection Lampe Gras, seules les N° 304 Bathroom et N° 304 OUTDOOR SEA sont IP 64.

English • The Lampe Gras collection covers a wide variety of uses. Wall-mounted, they contribute to creating a room's atmosphere. The object's appearance and the light it diffuses help to give character to a space.

Each reference can be used in a multitude of settings. But for a given situation, there is always one particular model which corresponds better than all the others for the specific conditions in which it will be used. For example, for bedheads, we recommend shades N° 203, N° 204, N° 204 L 40, N° 210 and N° 303. In corridors, entrances or wall-mounted over a

worktop, shades N° 222, N° 304, N° 304 L 40 or L 60 are ideal. But the same models can also be used as ceiling lamps, provided the ceiling height is not too high. For the bathroom, in the Lampe Gras collection only models N° 304 Bathroom and N° 304 OUTDOOR SEA are IP 64.

Deutsch • Die Wandleuchtenkollektion von Lampe Gras ist vielseitig einsetzbar.

Die Wandleuchten ermöglichen es, eine besondere Atmosphäre zu schaffen... Die visuelle Blickfang des Objekts und das tageslichtähnliche Licht vermitteln ein Raumgefühl. Jedes Produkt verleiht in vielen Situationen ein Gefühl der Entspannung. Aber es gibt immer ein Modell, das sich in einer bestimmten Anwendung besser eignet als ein anderes. So empfehlen wir für das Kopfende des Bettes die Wandleuchten N° 203, N° 204, N° 204 L 40, N° 210, N° 303, N° 216 und N° 217 sowie die Doppelleuchten N° 203 Double, N° 204 Double, N° 303 Double. In Fluren, Foyers, an der Wand über einer Arbeitsfläche... die Wandleuchten N° 222, N° 304, N° 304 L 40 oder L 60. Aber diese Modelle können auch an niedrigen Decken verwendet werden. Für Badezimmer sind in der Kollektion von Lampe Gras nur N° 304 Bathroom und N° 304 OUTDOOR SEA IP 64.

Italiano • La collezione di applique Lampe Gras copre un gran numero di utilizzi. L'utilizzo di applique consente di creare un'atmosfera speciale... L'approccio visivo dell'oggetto e la luce definita personalizzano lo spazio.

Ogni articolo è a proprio agio nelle varie situazioni. Ma c'è sempre un modello che è più performante di un altro in una condizione di utilizzo ben precisa. Ad esempio, sulla testiera del letto noi raccomandiamo le applique N° 203, N° 204, N° 204 L 40, N° 210, N° 303, N° 216 e N° 217 e le doppie N° 203 Double, N° 204 Double, N° 303 Double. Nei corridoi, negli atri, alla parete sopra un piano di lavoro... le applique N° 222, N° 304, N° 304 L 40 o L 60. Tuttavia, questi modelli possono essere utilizzati anche sul soffitto, se l'altezza del soffitto è poco elevata.

Per il bagno, nella collezione Lampe Gras, solo N° 304 e N° 304 Bathroom e N° 304 OUTDOOR SEA sono IP 64.

Español • La colección de apliques de pared Lampe Gras abarca una amplia gama de usos.

El uso de apliques permite crear una atmósfera particular... El atractivo visual del objeto y la iluminación producida personifican el espacio. Cada modelo resulta cómodo en múltiples situaciones. Pero siempre hay un modelo más eficiente que otro en un uso específico. Por ejemplo, para la cabecera de la cama, recomendamos los apliques N° 203, N° 204, N° 204 L 40, N° 210, N° 303, N° 216 y N° 217, así como los dobles N° 203 Double, N° 204 Double, N° 303 Double. En pasillos, recibidores, en pared sobre una superficie de trabajo... los apliques N° 222, N° 304, N° 304 L 40 o L 60. Aunque estos modelos también se pueden utilizar como plafón si la altura del techo es baja. Para el cuarto de baño y dentro de la colección Lampe Gras, únicamente el N° 304 Bathroom y el N° 304 OUTDOOR SEA son IP 64.



APPLIQUES
WALL LAMPS

N° 304



N° 304
Without switch



N° 304 SW
With switch on the base



N° 304 CA
With switch on the cable



N° 304 BATHROOM
IP 64 - Dust and wet resistant



N° 304 OUTDOOR SEA
IP 64 - Dust and wet resistant
INOX 316



N° 304 OUTDOOR SEA RAW FINISH (finition brute) BLACK SHADE
IP 64 - Dust and wet resistant
INOX 316

FINISHES

N° 304 &
N° 304 BATHROOM



BLACK



WHITE

N° 304 OUTDOOR



BLACK



BARE





APPLIQUES WALL LAMPS

N° 204



N° 204 DOUBLE
(E 27)



N° 204 L 40
(E 27)



N° 204
(E 27)



N° 204 BL-BL



N° 204 L 40 BL-BL



N° 204 DOUBLE BL-BL

APPLIQUES WALL LAMPS

N° 203

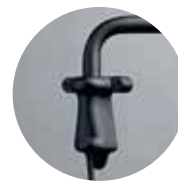
N° 203 DOUBLE



N° 203
(E 14)



N° 203 DOUBLE
(E 27)



Une plaque
d'ornement acier
est fournie avec la
lampe N° 203

*An ornamental
steel plate is
included with the
lamp N° 203*



N° 203 DOUBLE BL-BL

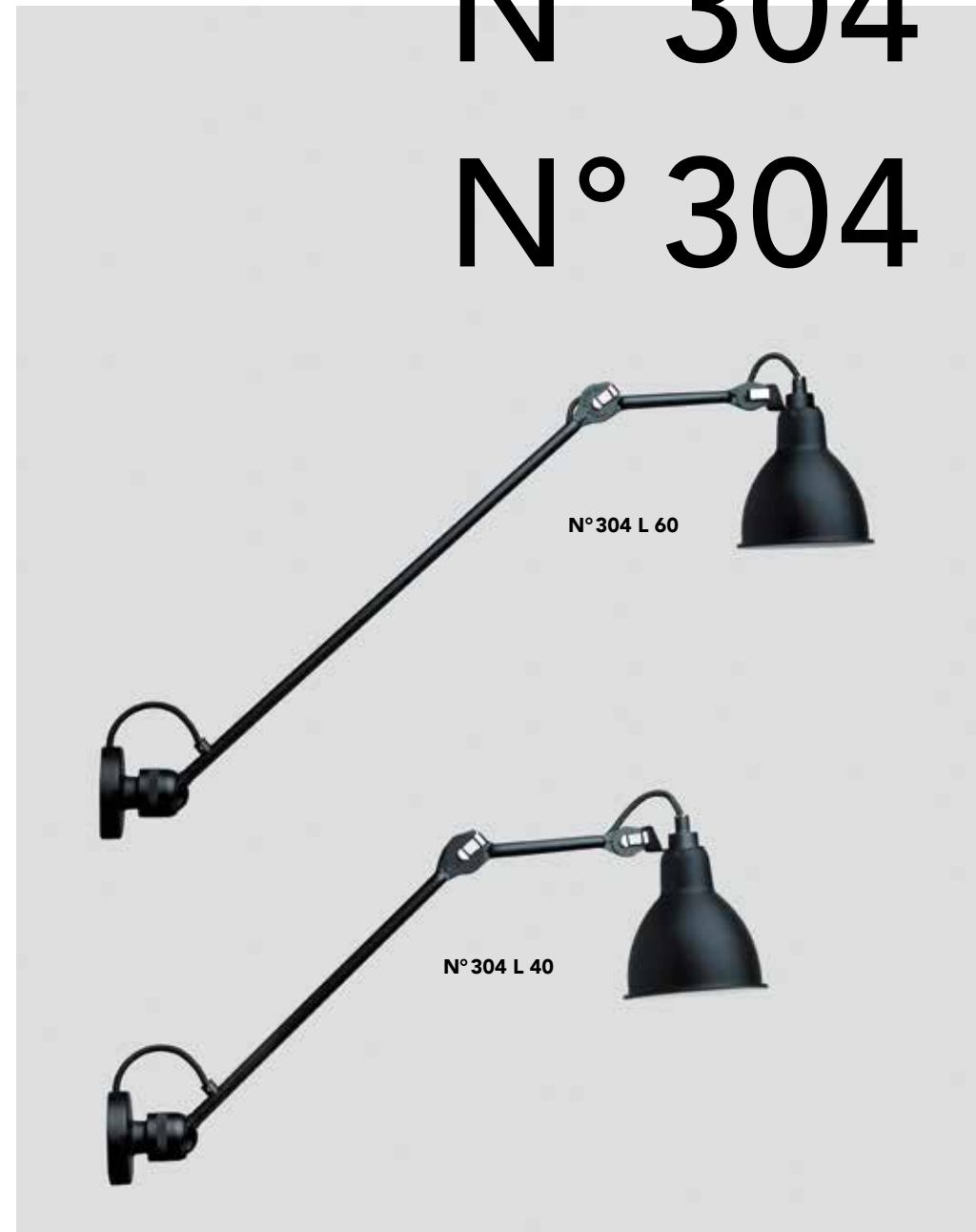


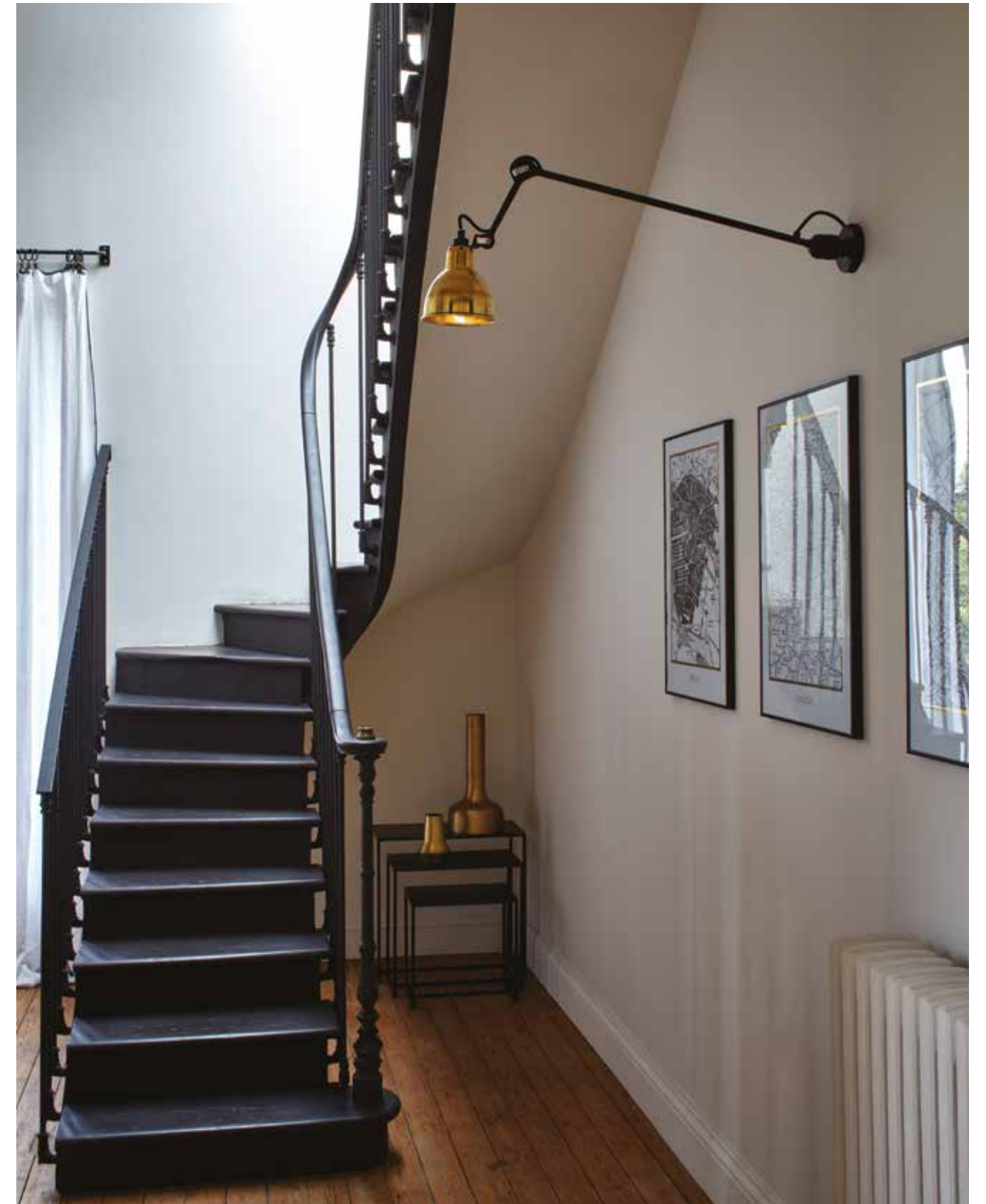
2 x N° 203 BL-BL

APPLIQUES WALL LAMPS

N° 304 L 60

N° 304 L 40





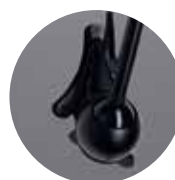
2 x N° 304 L 60 BL-BL | N° 304 L 60 BL-BRASS

APPLIQUE WALL LAMP

N° 222



N° 222 BL-BL



Une plaque
d'ornement acier
est fournie avec la
lampe N° 222

*An ornamental
steel plate is
included with the
lamp N° 222*

FINISHES



BLACK



WHITE



APPLIQUES WALL LAMPS

N° 303

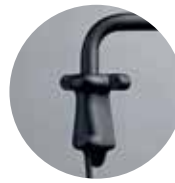
N° 303 DOUBLE



N° 303
(E 14)



N° 303 DOUBLE
(E 27)



Une plaque
d'ornement acier
est fournie avec la
lampe N° 303

*An ornamental
steel plate is
included with the
lamp N° 303*



2 x N° 303 BL-BL



Left and right pages: N° 303 DOUBLE BL-BL



APPLIQUE WALL LAMP

N° 210



N° 210 BL-BL

APPLIQUE ATYPIQUE ATYPICAL WALL LAMP

N° 214

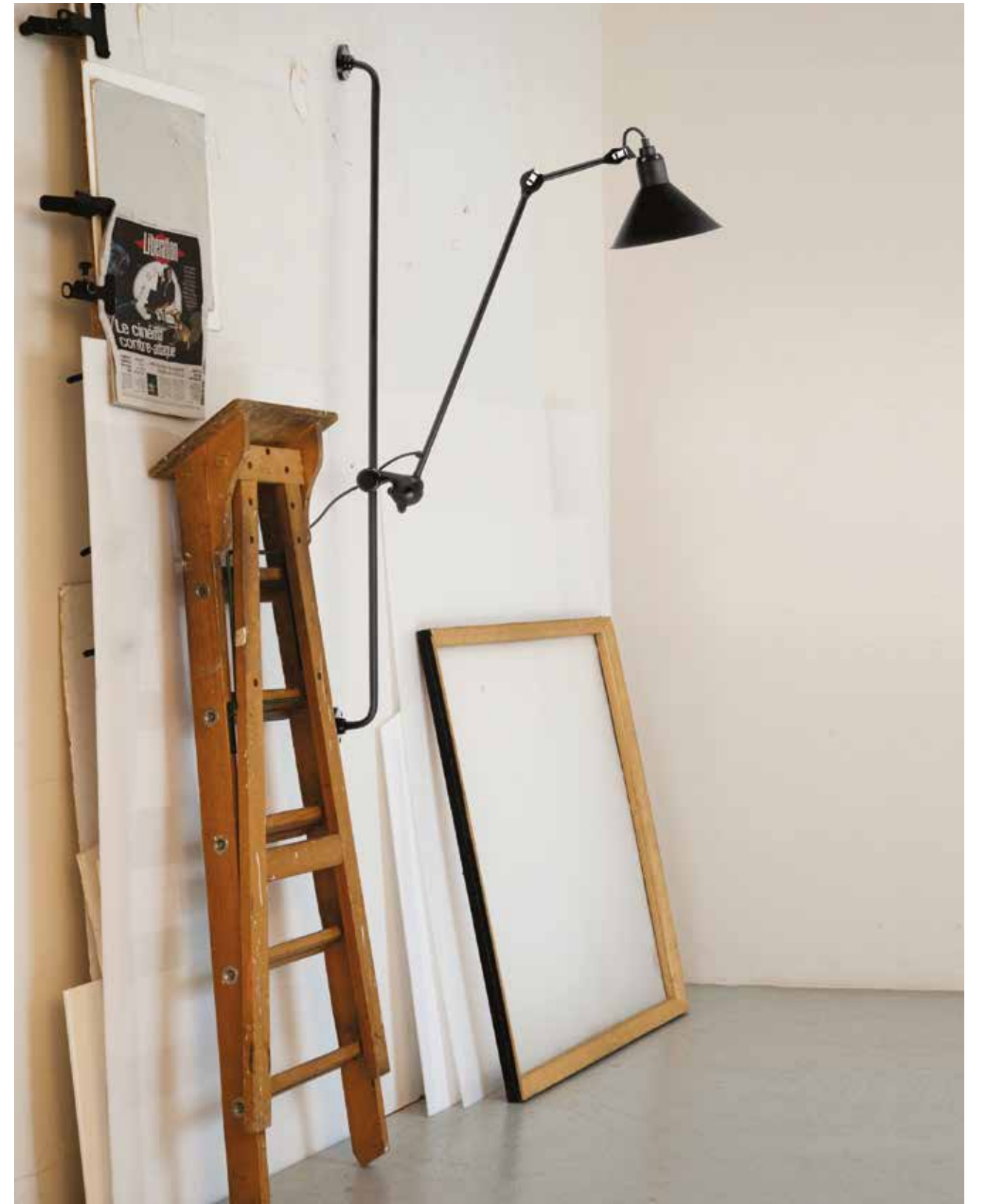


N° 214 BL-BL





N° 214 BL-BL



N° 214 BL-BL

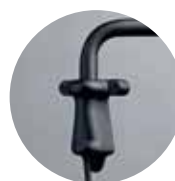
APPLIQUE ATYPIQUE

ATYPICAL WALL LAMP

N° 213



N° 213 BL-BL | N° 213 BL-RED



Une plaque
d'ornement acier
est fournie avec la
lampe N° 213

*An ornamental
steel plate is
included with the
lamp N° 213*

FINISHES

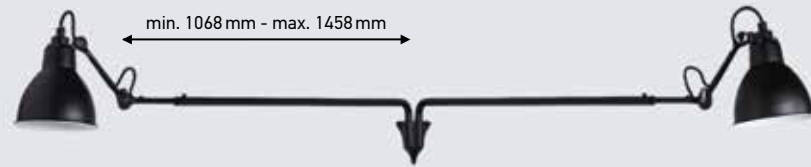


BLACK



APPLIQUES ATYPIQUES ATYPICAL WALL LAMPS

N° 213 DOUBLE N° 213 L DOUBLE



N° 213 DOUBLE
(E 27)



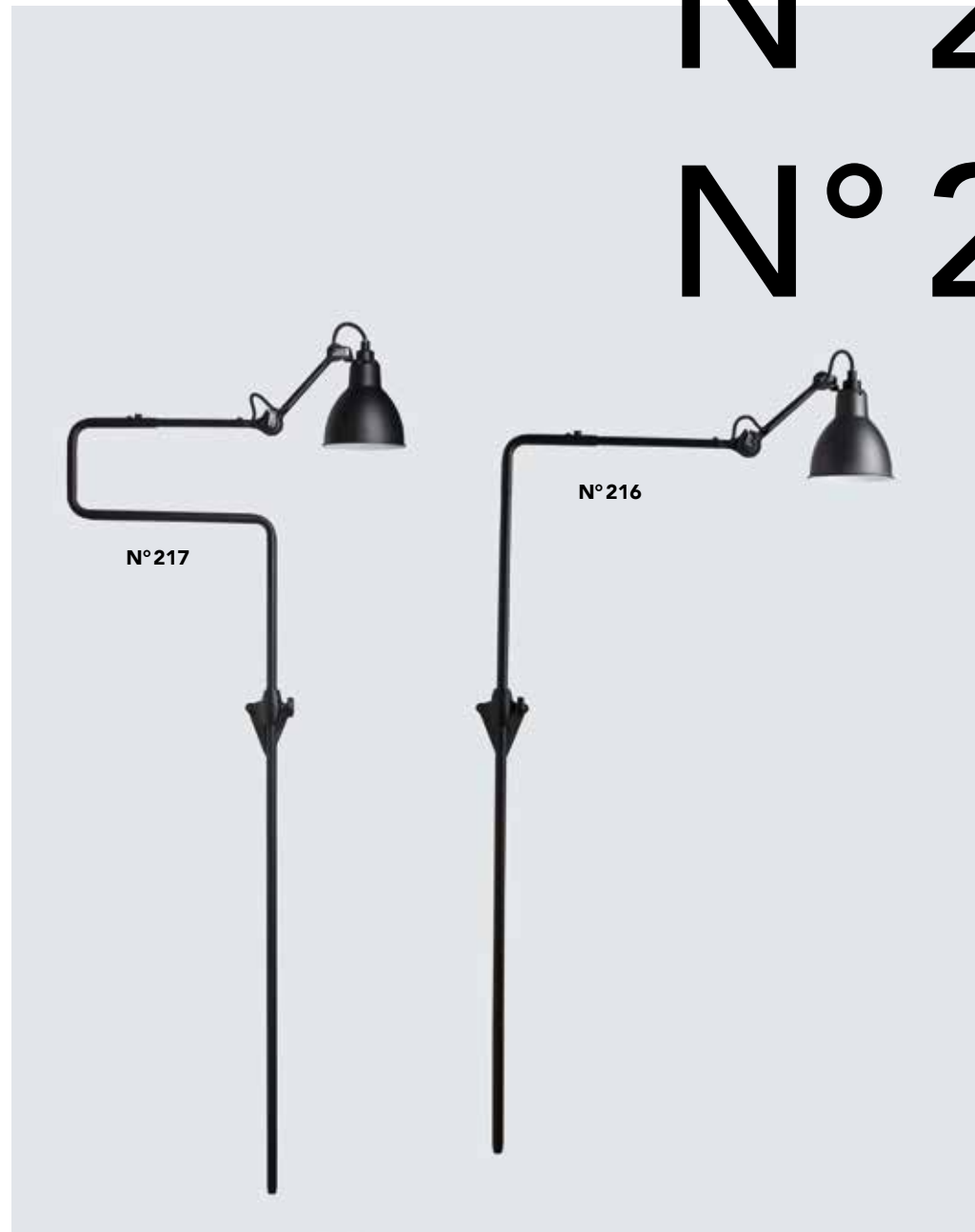
N° 213 L DOUBLE
(E 27)



N° 213 L DOUBLE BL-COP

APPLIQUES ATYPIQUES ATYPICAL WALL LAMPS

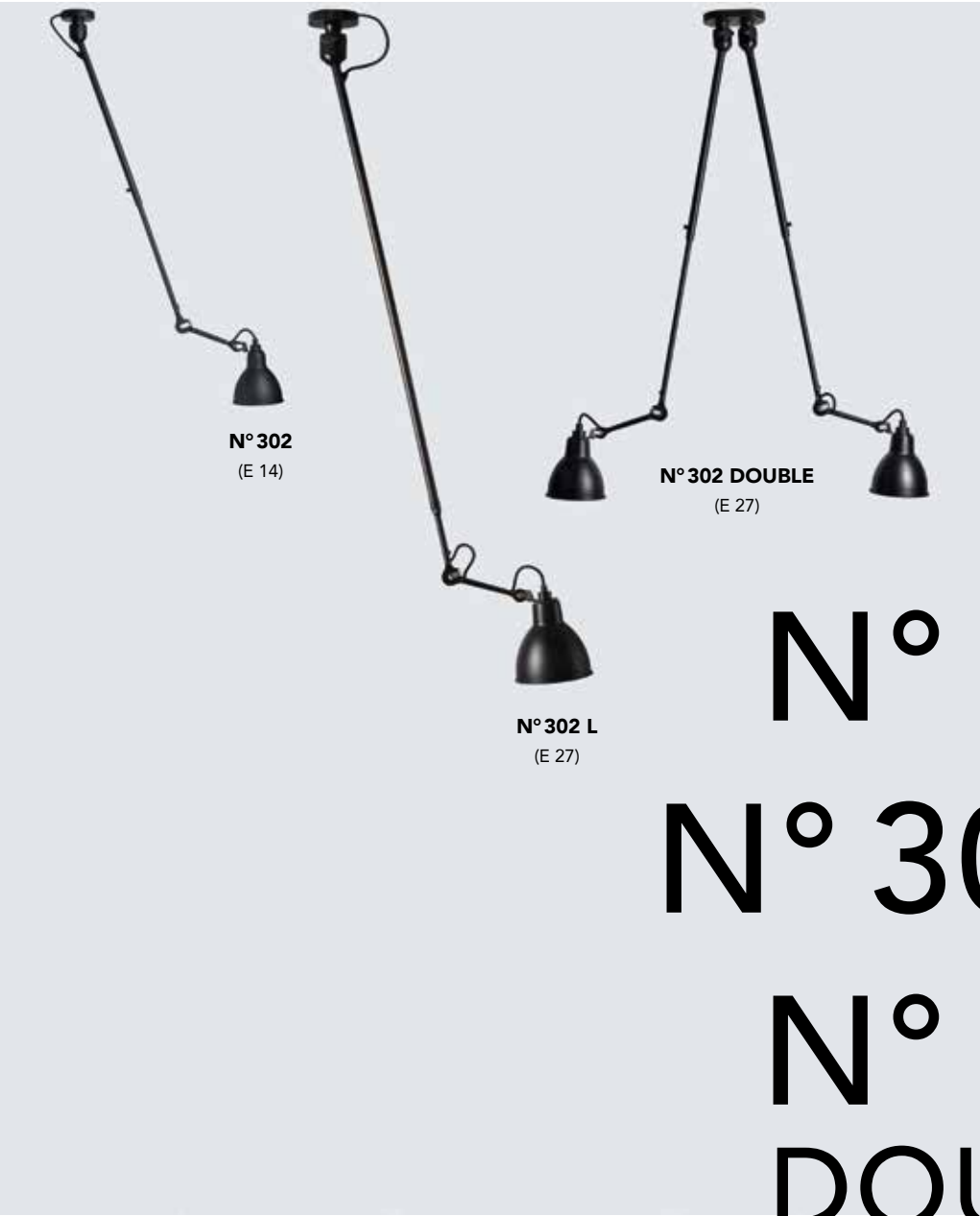
N° 216 N° 217



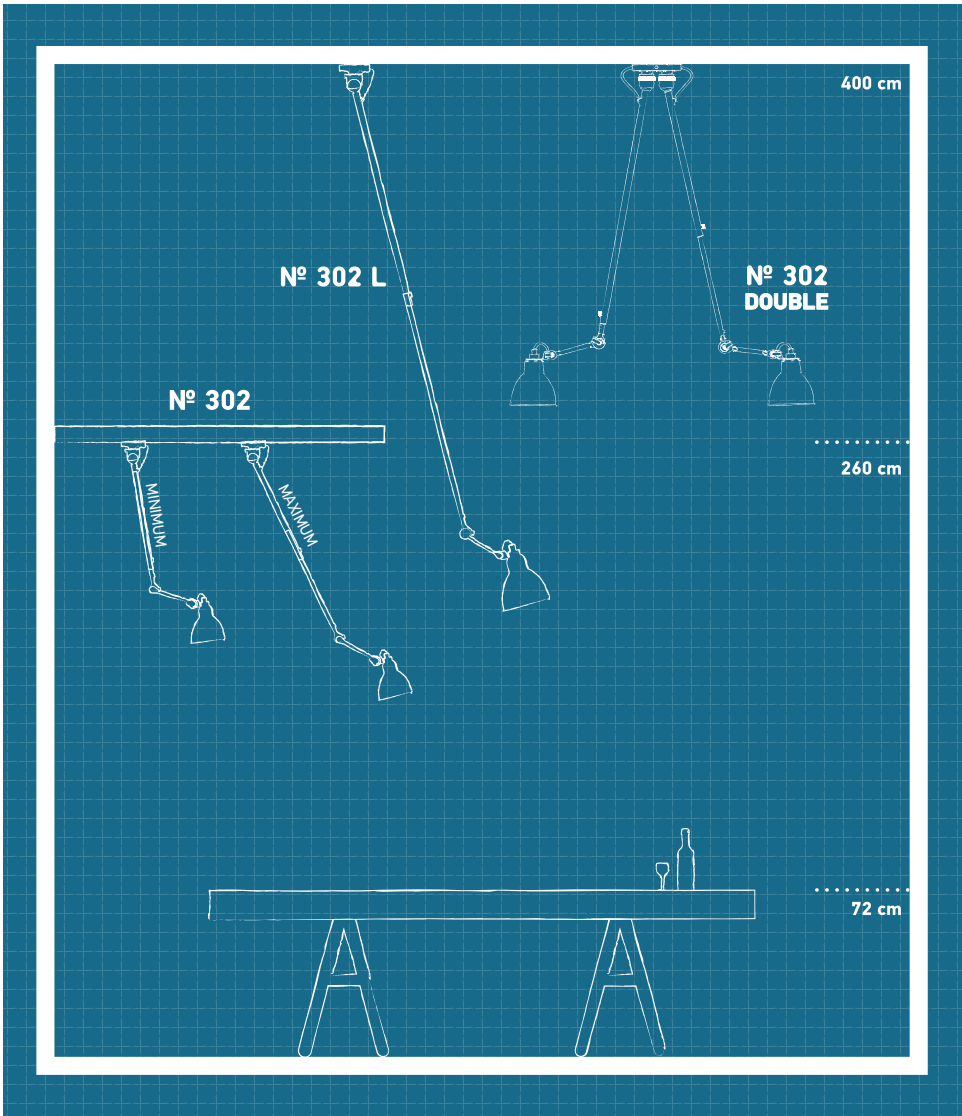




PLAFONNIERS CEILING LAMPS

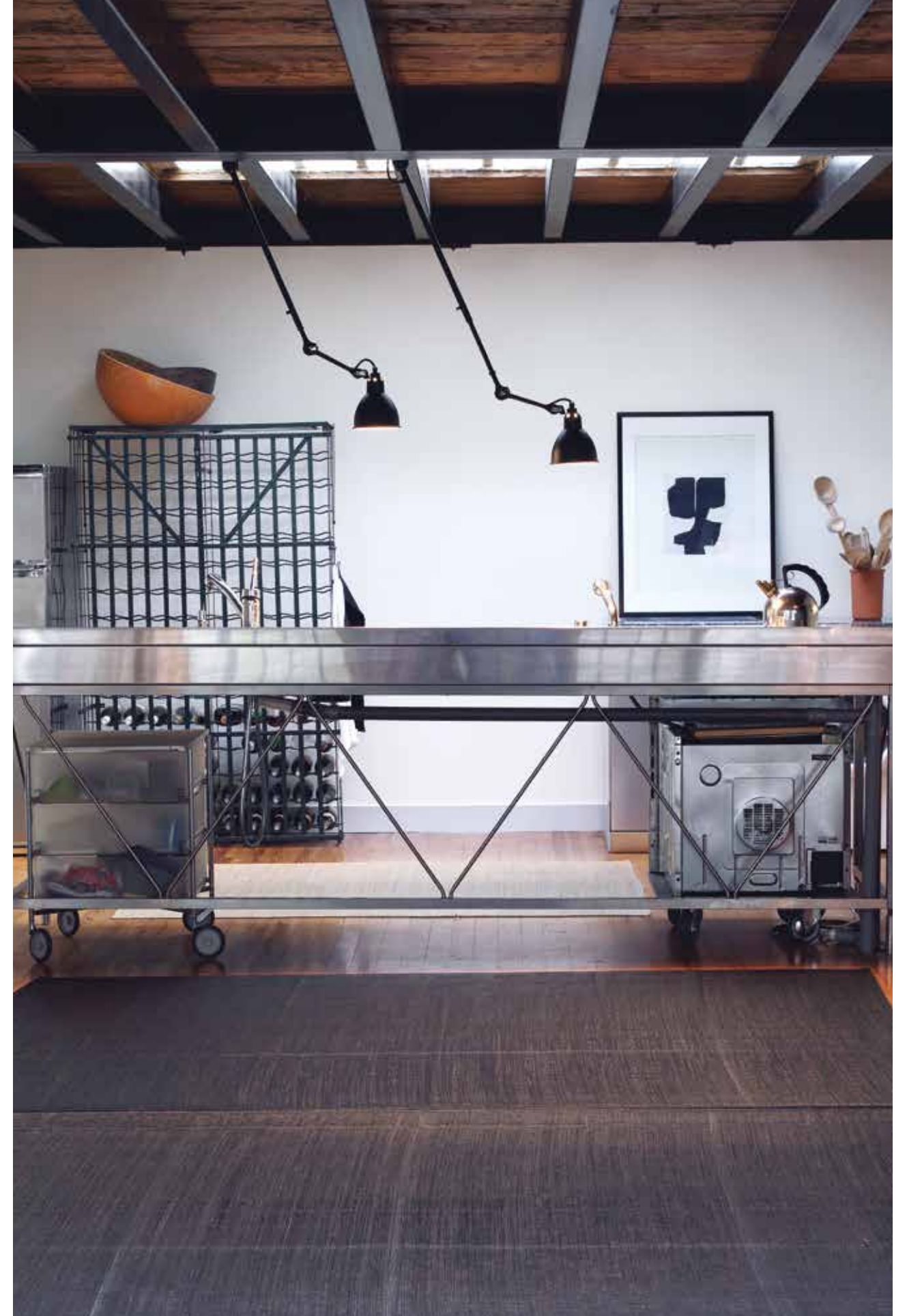


N° 302
N° 302 L
N° 302
DOUBLE





3 x N° 302 BL-RED | 2 x N° 302 BL-BL



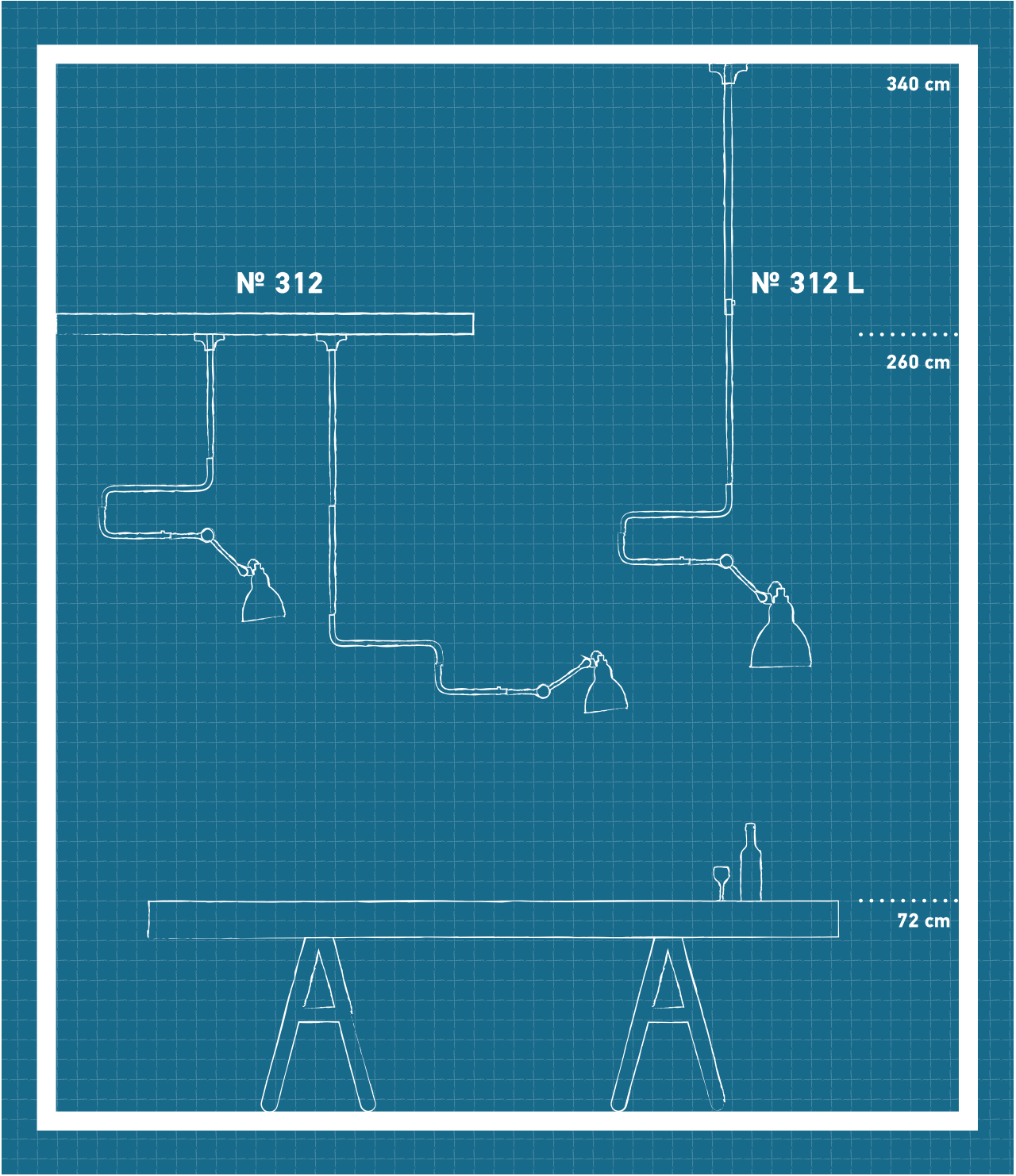


N° 302 L BL-COP-RAW + CHAISE SURPIL SL 10 CHROME | N° 302 DOUBLE BL-BL



PLAFONNIERS
CEILING LAMPS

N° 312
N° 312 L





N° 312 BL-COP



3 x N° 312 L BL-BL + CHAISES SURPIL SL 10 CHROME

PLAFONNIERS
CEILING LAMPS

N° 300
N° 313



N° 300
(E 27)



N° 300
(all sizes)



N° 313
(E 27)

PLAFONNIERS
CEILING LAMPS

N° 305
N° 314
N° 315



N° 305
(E 27)



N° 314
(E 27)



N° 315
(E 27)



Left page
N° 300 BL-GLASS
BALL Ø250

Right page
N° 313
BL-BRASS





Left page
N° 305 BL-GLASS
BALL Ø 175

Right page
N° 305 BL-BRASS





Left page

N° 314 BL-GLASS BALL Ø 175

N° 314 BL-RED

Right page

2 x N° 300 BL-GLASS BALL Ø 175

+ N° 305 BL-GLASS BL-PC



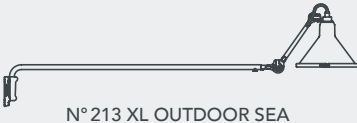
LAMPS & FURNITURE OUTDOOR

collection OUTDOOR

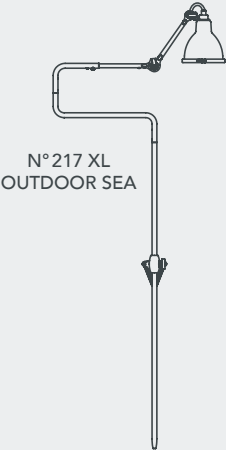
LAMPE GRAS
OUTDOOR SEASIDE



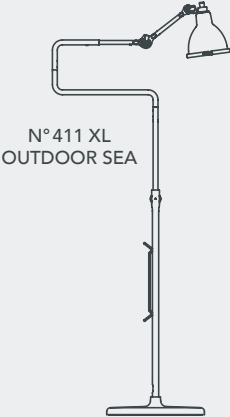
N° 222 XL
OUTDOOR SEA



N° 213 XL OUTDOOR SEA



N° 217 XL
OUTDOOR SEA



N° 411 XL
OUTDOOR SEA



N° 304 XL
OUTDOOR SEA



N° 304 CLASSIC
OUTDOOR SEA



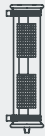
N° 304 XL 75
OUTDOOR SEA

IN THE TUBE (ITT) IP64

With or without Mesh



ITT 100-350



ITT 100-500
with Mesh



ITT 120-700



ITT 120-1300
with Mesh

IN THE TUBE 360° (ITT 360°) IP65

With or without Mesh
Available in 4 sizes : 400/700/1000/1600



ITT 360°
with or
without Mesh



ITT 360°
with Rotating
Flap



ITT 360°
with Mesh +
Rotating Flap

CHAISE **SURPIL**





LA LAMPE GRAS OUT-DOOR SEASIDE

Français • Les Lampes GRAS XL OUTDOOR constituent une collection atypique dans l'univers du luminaire outdoor. Contrairement aux autres luminaires, les Lampes GRAS XL OUTDOOR éclairent à partir du mur. L'extérieur devient alors une pièce à vivre, le prolongement de la maison. La lumière extérieure, souvent négligée, est un élément principal qui donne le ton et invite à la convivialité.

Appliques extérieures, ajustables, et orientables.

Qualités des Lampes GRAS XL OUTDOOR.

Bien pensées:

Une collection d'appliques outdoor, ajustables et orientables conçue pour résister aux situations parfois rudes en extérieur.

Bien dessinées:

La dimension XL respecte les proportions de la Lampe GRAS qui donnent cette élégance sans arrogance. Ainsi les lampes s'intègrent à tout type d'architecture: de la maison ancienne à l'architecture contemporaine, du bois au béton, du balcon à la terrasse, elles sonnent toujours juste.

Bien fabriquées:

Les Lampes GRAS OUTDOOR sont conçues pour résister et traverser le temps. Elles sont réalisées avec des matériaux fiables, les fontes sont donc en acier inoxydable, les joints d'étanchéité en silicone, et les réflecteurs sont fermés par des verres en borosilicate.

Nous avons voulu une qualité dans les standards de l'accastillage.

Les Lampes GRAS XL OUTDOOR résistent donc à la pluie, la neige, la salinité, au froid comme au soleil brûlant.

English • The "Lampes GRAS XL OUTDOOR" is an atypical collection in the outdoor lighting world. And it's not the usual outdoor light because here it comes in the form of an adjustable outdoor wall fitting. Normally, outdoor lights are wall washers, they illuminate the wall. The Lampe GRAS XL OUTDOOR shines light out from the wall.

The Lampes GRAS XL OUTDOOR with their clever design are practical and reliable, whether on a terrace or balcony and provide for a surprising aesthetic in which the exterior becomes a prolongation of the interior. The Lampes GRAS XL OUTDOOR make the outside of the home a new living space in which lighting

– often a neglected feature when it comes to the exterior – is the main element that sets the tone and atmosphere.

Lampes GRAS XL OUTDOOR features.

Well detailed:

They are adjustable and specified to resist the vagaries and rigours of life outdoors.

Well designed:

The XL dimensions and proportions are what give the lamps their elegance, while avoiding any feeling of arrogance. The XL is 1,5 times the size of the standard version.

They are suited to all architectural situations: from old houses to contemporary designs, from wood to concrete, from balconies to terraces, in every instance they fit harmoniously with their environment.

Well made:

The Lampes GRAS XL OUTDOOR range is designed for durability and weather-resistance, using materials made to resist the elements: stainless steel for the body, silicon for the waterproof seals, borosilicate glass for the reflector casing.

Shipbuilding standards was the level we set ourselves, and the Lampes GRAS XL OUTDOOR are resistant to rain, snow and saltwater as well as to extremes of heat and cold.

Deutsch • Die "Lampe GRAS XL OUTDOOR" ist eine in ihrer Art aussergewöhnliche Aussenleuchte. Sie flutet nicht nur die Mauer wie eine übliche Aussenleuchte, sondern sie strahlt von der Mauer

das Licht dorthin, wo es gewünscht wird und folgt damit dem Prinzip der LAMPE GRAS. Der Aussenbereich als Fortsetzung des Innenbereichs ladet zum Verweilen ein!

Die Lampe GRAS XL OUTDOOR mit ihrem cleveren Design ist praktisch und zuverlässig. Auch auf der Terrasse oder dem Balkon sorgt sie für eine überraschende Wirkung, der Aussenraum verschmilzt mit dem Innenraum.

Die Lampe GRAS XL OUTDOOR schafft ausserhalb des Hauses einen neuen Lebensraum, in dem die Beleuchtung – oft eine vernachlässigte Funktion im Aussenbereich – zum wichtigsten Element der geselligen Atmosphäre wird.

Aussenwandleuchten, verstell – und schwenkbar.

Das Spezielle der Lampe GRAS XL OUTDOOR: Die Details:

Sie sind verstellbar und für die manchmal widrigen Verhältnisse im Aussenbereich geeignet.

Gut gestaltet:

Die XL-Dimensionen folgen in ihren Proportionen der Lampe GRAS. Mit ihrer Eleganz und Präsenz bereichert sie das Ambiente. Die XL ist 1.5 mal so gross wie die Standardversion.

Sie ist für alle architektonischen Situationen geeignet: von alten Häusern zu zeitgenössischer Architektur, in Chalets wie auf Beton, auf Balkonen und Terrassen fügt sie sich harmonisch in ihre Umgebung ein.

Gut gemacht:

Die Lampe GRAS XL OUTDOOR ist für einen dauerhaften Einsatz bei widrigen Wetterverhältnissen



entwickelt. Widerstandsfähige Materialien werden verwendet. Edelstahl für den Korpus, Silikon für wasserdichte Dichtungen, Borosilikatglas schützt das Reflektorgehäuse.

Wir halten uns an die im Schiffsbau üblichen Normen. Die Lampe GRAS XL OUTDOOR widersteht Regen, Schnee und trotz Salzwasser, aber auch extremer Hitze.

Italiano • "Lampe GRAS XL OUTDOOR" è una collezione atipica nel mondo dell'illuminazione per esterni: non è la solita lampada perché si presenta sottoforma di un corpo illuminante regolabile. Normalmente, le luci esterne sono wall-washer, ovvero illuminano la parete. La Lampe GRAS OUTDOOR, invece, ne porta la luce oltre.

Le Lampes GRAS XL OUTDOOR con il loro design intelligente sono pratiche e affidabili, sia su una terrazza sia su un balcone e con un'estetica sorprendente tale da rendere l'esterno un prolungamento naturale degli interni. Le Lampes GRAS XL OUTDOOR rendono l'esterno della casa un nuovo spazio di vita in cui l'illuminazione – spesso una caratteristica trascurata quando si tratta dell'esterno – è l'elemento principale che dà il tono e l'atmosfera.

Lampes GRAS XL OUTDOOR caratteristiche.

Dettagli curati:

Sono regolabili e costruite per resistere alle intemperie.

Design curato:

Le dimensioni e le proporzioni XL sono ciò che dà le lampade la loro eleganza, evitando ogni gesto di arroganza. La XL è 1.5 volte maggiore rispetto alla dimensione della versione standard. Esse sono adatte a tutti i contesti architettonici: da vecchie case al design più contemporaneo, dal legno al cemento, dai balconi alle terrazze, poiché si adattano ad ogni contesto in modo armonioso.

Materiali di pregio:

La gamma Lampes GRAS XL OUTDOOR è progettata con materiali tali da avere una lunga durata e resistenza agli agenti atmosferici: acciaio inox per il corpo, silicone per le guarnizioni di tenuta, vetro

borosilicato per l'involucro del riflettore.

Lo standard della costruzione navale è stato il livello che ci eravamo prefissati, e le Lampes GRAS XL OUTDOOR sono resistenti alla pioggia, alla neve e all'acqua di mare, nonché a caldo e freddo estremi.

Español • Las Lámparas GRAS XL OUTDOOR es una colección atípica en el mundo de la iluminación de exterior. A diferencia de otras luminarias, las lámparas GRAS XL OUTDOOR se fijan en la pared. El exterior se convierte en una sala de estar, una extensión de la casa. La luz exterior, a menudo sin interés, pasa a ser un elemento clave que marca la diferencia e invita a la convivencia. Apliques de exterior, ajustables y orientables.

Cualidades de las Lámparas GRAS XL OUTDOOR Bien pensadas:

Una colección de lámparas de pared outdoor, ajustables y orientables concebidas para soportar las condiciones más extremas al aire libre

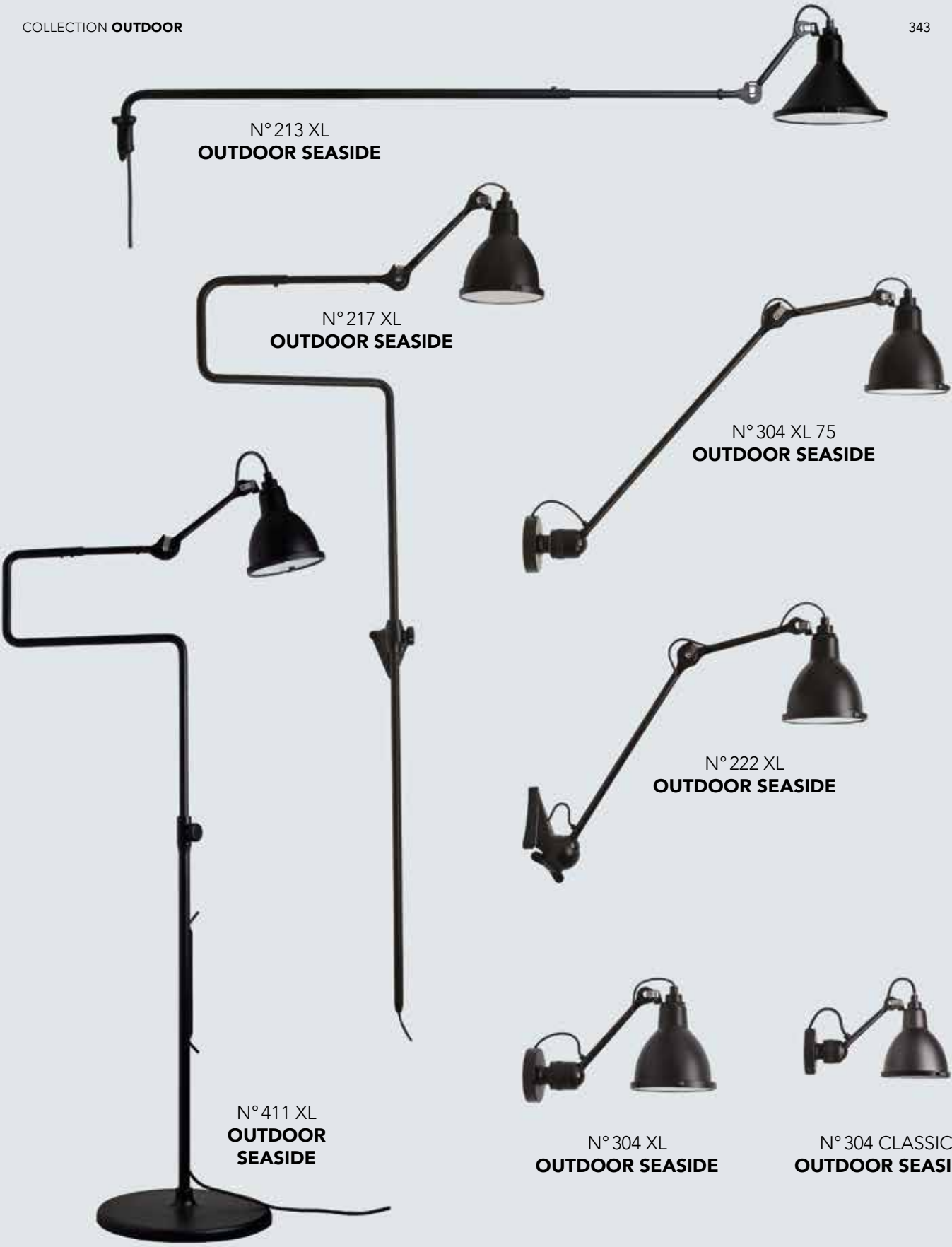
Bien diseñadas:

La dimensión XL respeta las proporciones de la lámpara Gras que le dan esta elegancia sin arrogancia. Así, las lámparas se integran en cualquier tipo de arquitectura: desde una casa tradicional a una arquitectura contemporánea, desde la madera al ladrillo, desde un balcón a una terraza, siempre de una forma correcta.

Bien fabricadas:

Las Lámparas GRAS OUTDOOR y están concebidas para soportar el paso del tiempo. fabricadas con los materiales más fiables: la estructura en acero inoxidable, juntas de silicona o los reflectores cerrados con vidrios de borosilicato.

Hemos querido utilizar una calidad de construcción naval: Lámparas GRAS XL In and Out, son por lo tanto resistentes a la lluvia, la nieve, la salinidad o al frío, así como al sol más ardiente.





N° 304 XL OUTDOOR BL-BL

**STAINLESS
STEEL 316**



STAINLESS STEEL 316

Left page
N° 304 XL
OUTDOOR
BARE-BL

Right page
N° 222 XL
OUTDOOR
BL-BL





Left page: N° 304 XL OUTDOOR BL-YELLOW
Right page: N° 222 XL OUTDOOR BL-BL

STAINLESS STEEL 316



N° 213 XL OUTDOOR BL-BL

STAINLESS STEEL 316

N° 217 XL OUTDOOR BL-BL + CHAISES SURPIL SL 10 CHROME





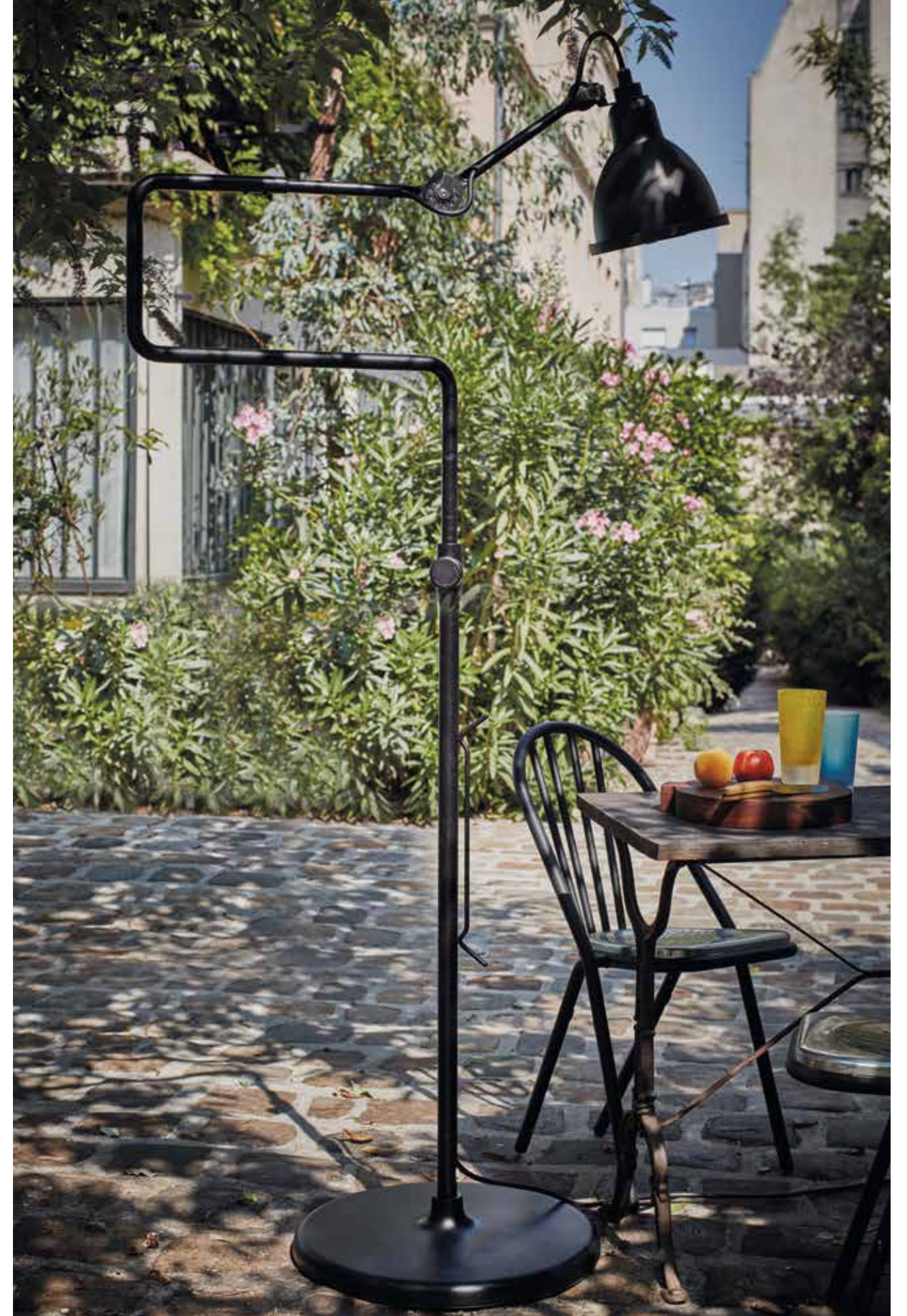


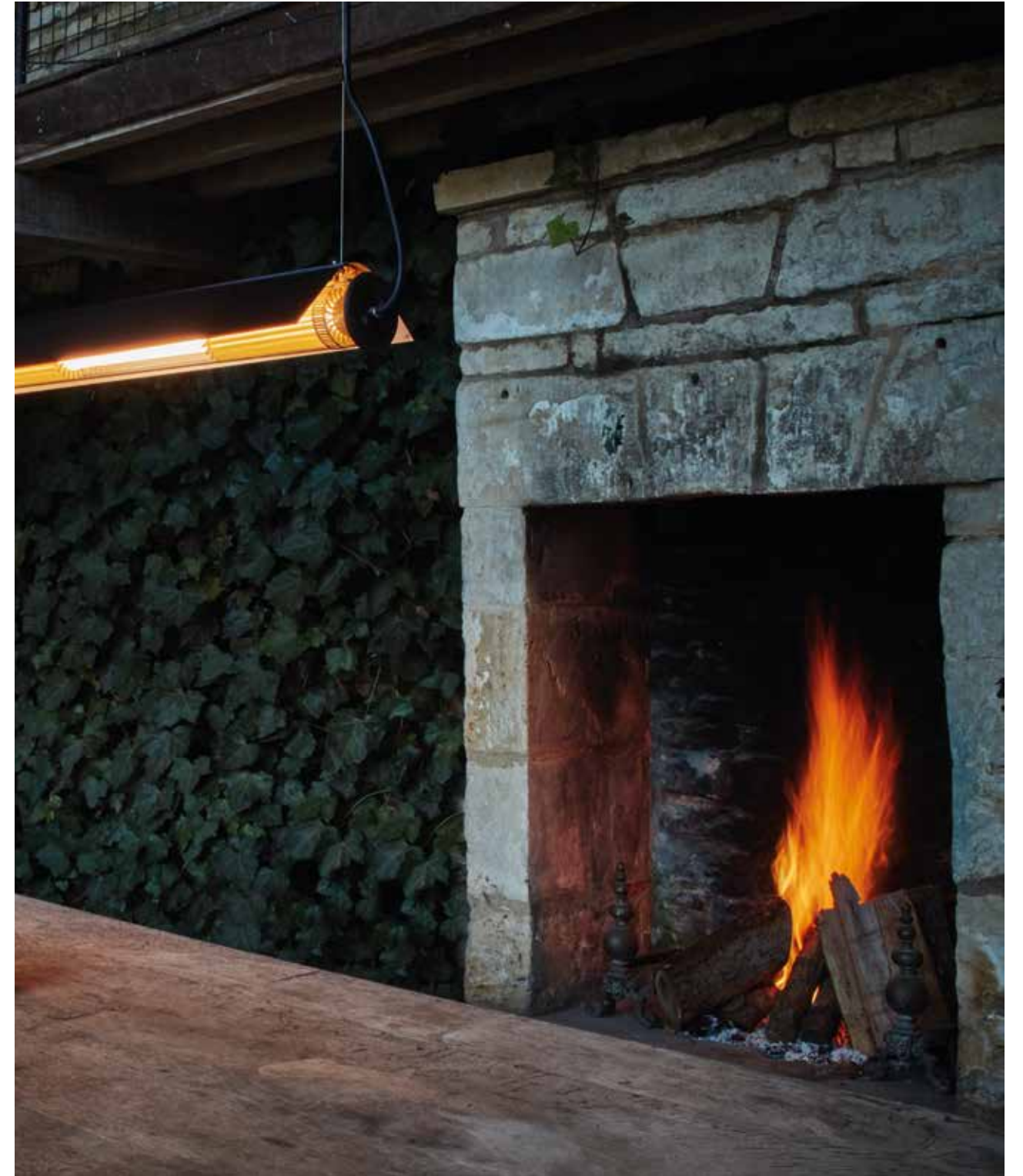
N° 213 XL OUTDOOR BL-BL + CHAISES SURPIL SL 10 CHROME | N° 213 XL OUTDOOR BL-BL + N° 217 XL OUTDOOR BL-BL





Left and right pages : N° 411 XL OUTDOOR BL-BL + CHAISE SURPIL SL 10 CHROME





Left and right pages: ITT 360-1600 GOLD (MESH) with **BLACK WING**



Left page
ITT 360-1600
GOLD

Right page
IITT 120-700
SILVER-SILVER



collection BATHROOM

LAMPS & FURNITURE BATHROOM

LAMPE GRAS de Bernard-Albin Gras

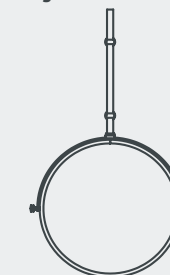
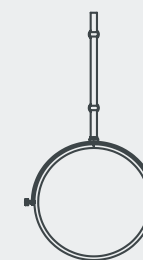


N° 304
BATHROOM
IP44



N° 304 CLASSIC
OUTDOOR SEASIDE
IP64

MIROIRS **My best Enemy** MbE



IN THE TUBE (ITT) **IP64** & IN THE TUBE 360° (ITT 360°) **IP65** With or without Mesh



ITT
100-350



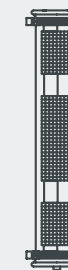
ITT 360°
400



ITT
100-500



ITT 360°
700



ITT
120-700



ITT 360°
1000



ITT
120-1300



ITT 360°
1600

LE MIROIR

My best Enemy



MbE
BRUSHED NICKEL

MbE
POLISHED BRASS

MbE
POLISHED NICKEL

MbE
BLACK

N° 304

N° 304 BATHROOM BLACK



N° 304 BATHROOM WHITE



N° 304 CLASSIC OUTDOOR SEA BARE



IP 64

ATTENTION:
SEULES LES VERSIONS N° 304 OUTDOOR SEA PEUVENT ÊTRE UTILISÉES EN EXTÉRIEUR

WARNING:
ONLY N° 304 OUTDOOR SEA COULD BE USED OUTDOOR

IN THE TUBE

AVEC OU SANS MAILLE
WITH OR WITHOUT MESH



ITT 100-350
with MESH

ITT 100-500
with MESH

ITT 120-700
with MESH

ITT 120-1300
with MESH

IP 64

IN THE TUBE 360°

AVEC OU SANS MAILLE
WITH OR WITHOUT MESH



ITT 360-1600
with MESH

ITT 360-1000
with MESH

ITT 360-700
with MESH

ITT 360-400
with MESH

IP 65



Left page
ITT 120-700 SILVER-SILVER

Right page
N° 304 BATHROOM BL-PC



Left page :
N° 304 BATHROOM
BL-BL

Right page :
2 x ITT 360-1000 GOLD
+ MBE BLACK

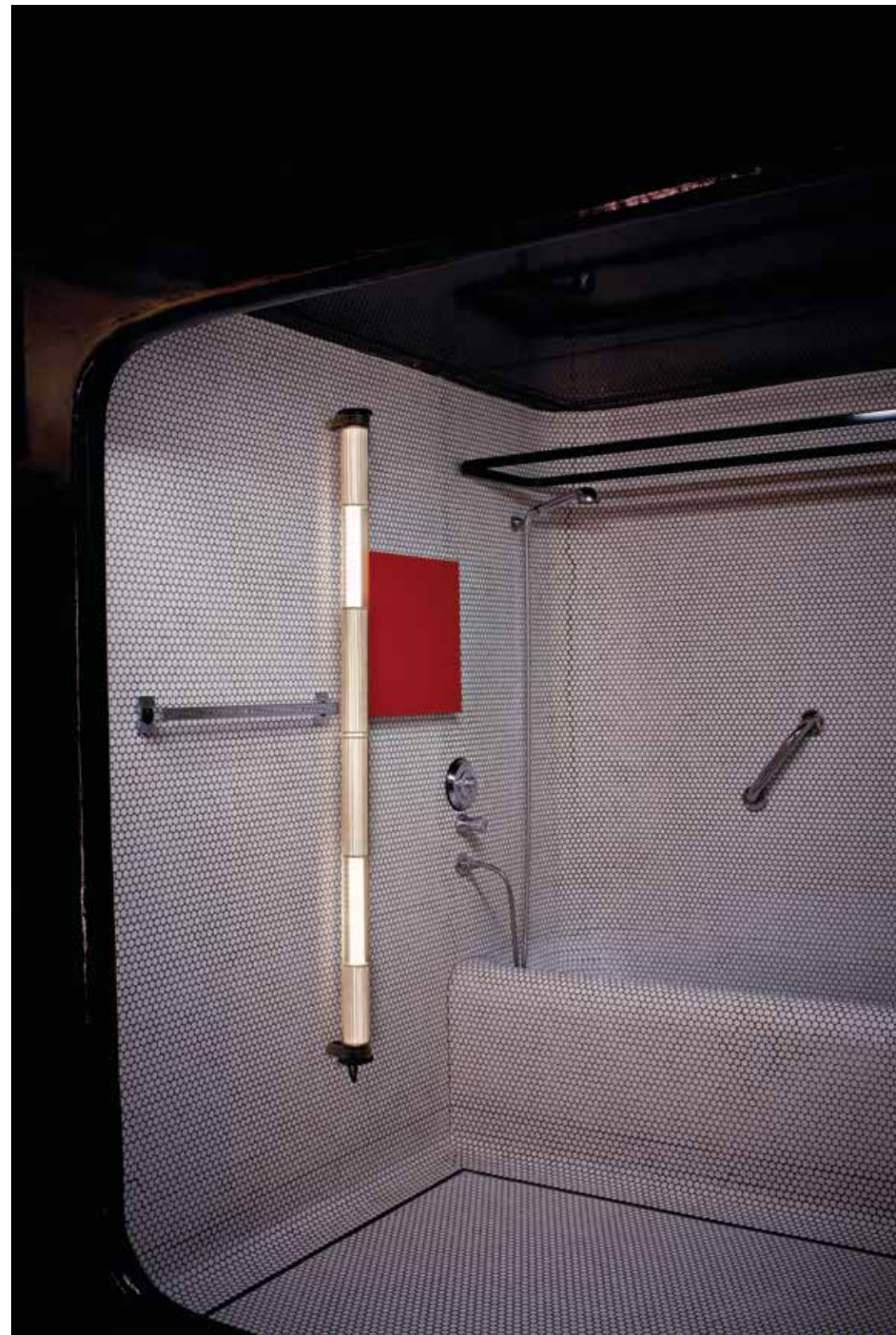




N° 304 BATHROOM BL-PC



ITT 120-700 SILVER-GOLD



Left page
N° 304
BATHROOM
BL-PC

Right page
ITT 360-1600
GOLD (MESH)



Left page
MBE BRUSHED
NICKEL + ITT 100-500
GOLD-GOLD

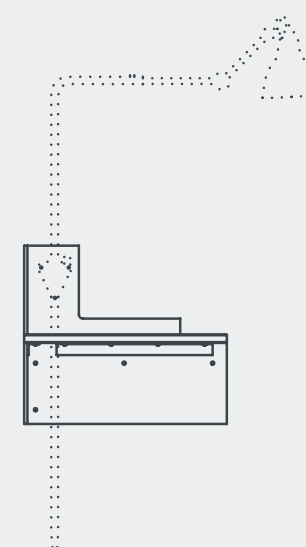
Right page
N° 304 BATHROOM
BL-PC + MBE
BRUSHED NICKEL

LE MOBI- LIER DE GRAS

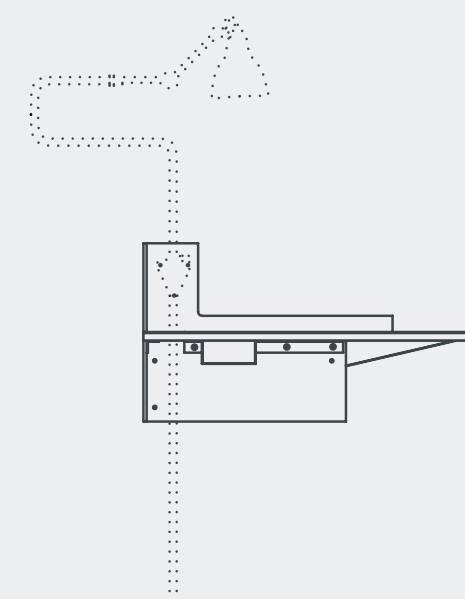
381

FURNITURE

CONTRACT ONLY



PLUG & DREAM
with or without Lampe Gras
N°216/217



PLUG & WORK
with or without Lampe Gras
N°216/217

LE MOBILIER de GRAS™

Français • Jamais Bernard-Albin Gras n'a dessiné de mobilier!

Il a inventé la lampe Gras pour répondre à de multiples usages. Les lampes Gras se sont adaptées aux machines outils, aux bureaux, aux escaliers, aux navires, aux villas d'architecte...

Mais qu'est-ce, alors, le mobilier de Gras ?

C'est un début de proposition. Il s'agit d'**adapter du mobilier à la Lampe GRAS**.

Du mobilier fonctionnel, bien dessiné, dénué de tout égo, résistant, au service de celui qui s'en sert. Le mobilier a un autre point commun avec la Lampe Gras. Il peut être dérivé de sa fonction première: une table de nuit (**Plug and Dream**) peut devenir une console dans une entrée (**Plug and Welcome**), le bureau (**Plug and Work**) peut devenir un petit comptoir (**Plug and Drink**).

Conçu pour résister au temps, conçu pour se patiner et non vieillir, le mobilier de Gras utilise des matériaux simples et solides: acier, bois et linoleum.

Installation simple et efficace.

English • Bernard-Albin Gras never designed furniture!

He invented his eponymous lamp for a variety of uses which is why they have found their way into machines, offices, stairways, ships and architects' houses...

So what then is **Le mobilier de Gras** (the Gras range of furniture)?

It is the start of something new: **a selection of furniture in keeping with the Lampe Gras**.

Furniture that is functional, well designed, devoid of ego, resistant and serviceable in the sense that it serves the person who uses it.

Like Lampe Gras, the furniture can also be deflected from its original function: a nightstand (**Plug and Dream**) can become a consol in an entrance (**Plug and Welcome**); the desk (**Plug and Work**) can become a freestanding counter (**Plug and Drink**).

Designed to stand the test of time, designed to wear with age, but not to show its age, the "**mobilier de Gras**" range uses

simple but solid materials: steel, wood, linoleum.

Installation is simple and efficient.

Deutsch • Bernard-Albin Gras hat nie Möbel entworfen!

Er erfand seine gleichnamige Lampe für eine Vielzahl von Anwendungen in Fabriken, Büros, Treppenhäusern, Schiffen, Museen und Architektenhäusern. Was also sind die die **Möbel von Gras**?

Es ist der Beginn von etwas Neuem: eine Auswahl an Möbeln, in Kombination mit der Lampe Gras.

Möbel, funktional gut gestaltet, anpassungs- und widerstandsfähig und im Dienst der sie verwenden Person.

Die Möbel sind wie die Lampe vielseitig nützlich: aus einem Nachttisch (**Plug and Dream**) wird eine Konsole in einem Eingang (**Plug and Welcome**). Der Schreibtisch (**Plug and Work**) kann zu einem freistehenden Tisch werden (**Plug and Drink**).

Entwickelt für den täglichen Gebrauch, langlebig gebaut in einem klassischen Stil, verwenden die **Möbel von Gras** einfache und solide Materialien: Stahl, Holz, linoleum.

PLUG & DREAM + N° 216 BL-RED



Die Montage ist einfach: **Plug and Do!**

Italiano • Bernard-Albin Gras non ha mai ha progettato mobili!

Inventò la lampada Gras per soddisfare molteplici utilizzi. Le lampade Gras si sono adattate alle macchine, alle scrivanie, alle scale, imbarca-

zioni e alle case degli architetti.

Ma che cosa sono, allora, i **gli arredi di Gras**?

É il debutto di una nuova proposta. Si tratta di adattare un concept di arredi alle lampade Gras. Arredi funzionali, ben disegnati, privi di ego, resistenti, a servizio di colui che li utilizza.

Gli arredi hanno un comune denominatore con Lampe Gras, Possono cambiare la loro funzione primaria:

un comodino (**Plug and Dream**) può diventare una console da ingresso (**Plug and Welcome**); una scrivania (**Plug and Work**) può trasformarsi in un piccolo banco bar (**Plug and Drink**).

Concepiti per resistere al tempo e patinarsi senza invecchiare, gli arredi Gras sono realizzati con materiali semplici e solidi: acciaio, legno e linoleum.

Español • ¡Jamás Bernard-Albin Gras ha dibujado mobiliario!

El invento la lámpara Gras con el fin de tener varios usos. Las lámparas Gras se adaptan a cualquier tipo de uso, a maquinas, escritorios, escalas, botes y villas de arquitectos.

Pero que es **el mobiliario Gras**?

Es algo novedoso porque se trata de **adaptar la lámpara Gras al mobiliario**.

Un mobiliario funcional, con un diseño atractivo, carece de todo tipo de ego y al servicio del que lo utiliza

El mobiliario tiene algo en común con las lámparas Gras, el de poder cambiar de función:

La mesa de noche (**Plug and Dream**) se puede transformar en una mesa que puede poner en la entrada (**Plug and Welcome**).

El escritorio (**Plug and Work**) puede transformarse en un mostrador (**Plug and Drink**).

Diseñado para resistir al tiempo y no envejecerse el mobiliario Gras utiliza materiales simples y solidos: acero, madera y linoleum.

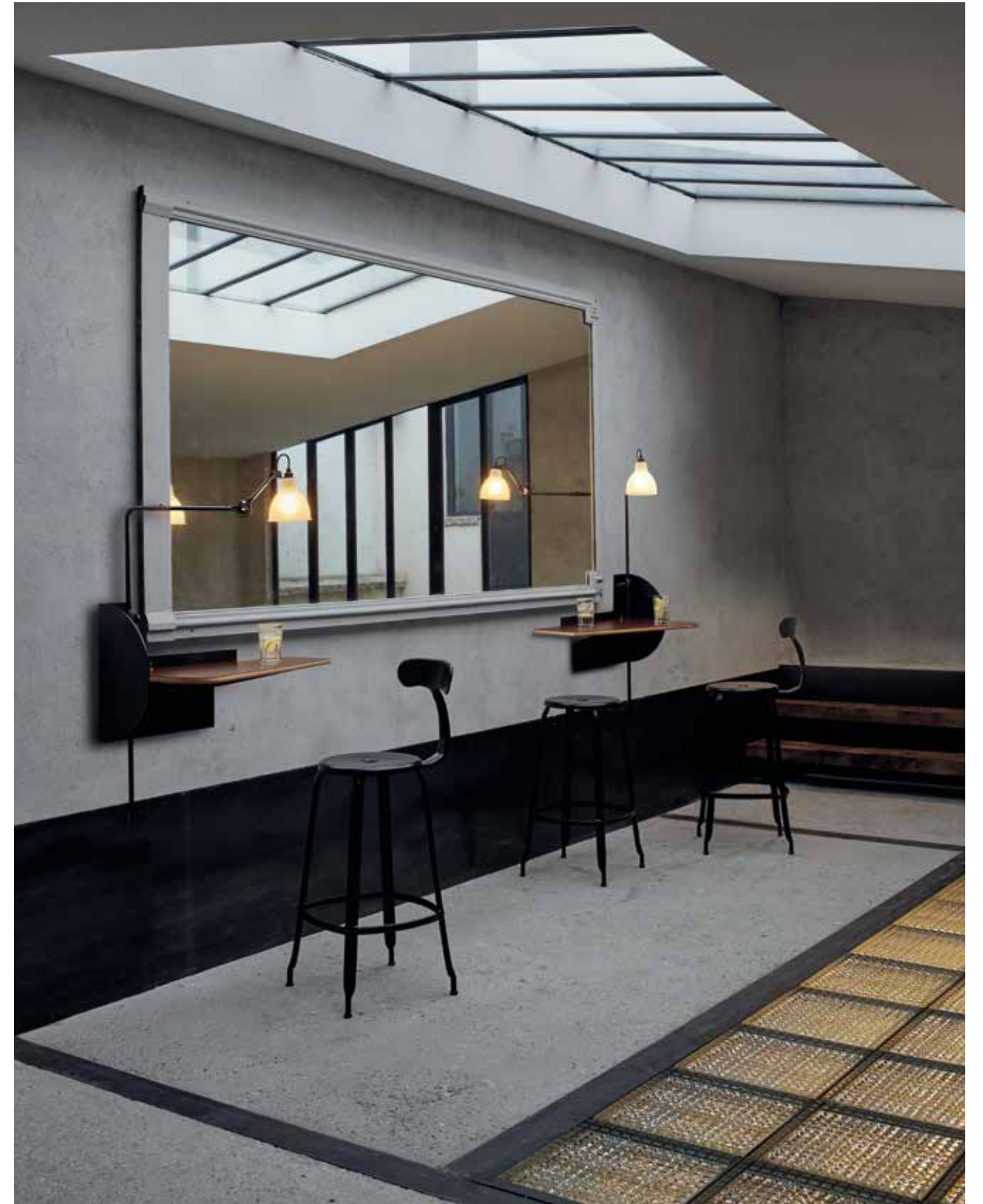
Instalación simple y eficaz.



PLUG & DREAM Right and Left with 2x N° 216 BL-YELLOW



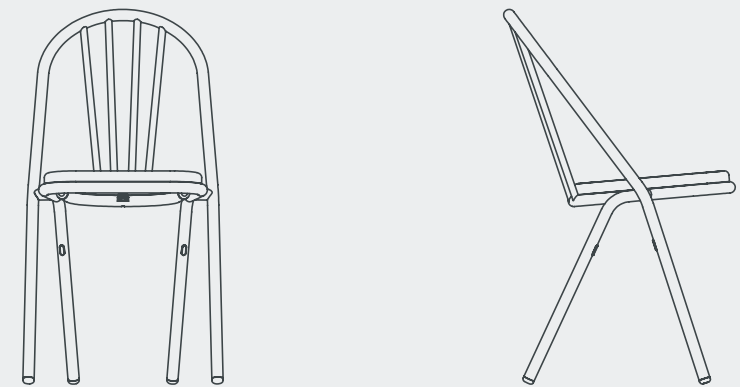
PLUG & WORK + N° 217 BL-COP + CHAISE SURPIL SL 10 CHROME



PLUG & WORK + N° 216 BL-GL

FURNITURE

LA CHAISE SURPIL



CHAISE **SURPIL**

CHAISE SURPILTM

de Julien-
Henri Porché

Français • Confortable, robuste, légère, empilable et élégante.

L'histoire du mobilier Surpil et de la " Société des meubles superposables " est d'abord celle d'un inventeur français **Julien-Henri Porché** qui se penche dès 1927 sur la conception d'un mobilier métallique totalement inédit destiné aux espaces publics (restaurants, cafés et ameublement des espaces collectifs). Le créateur marquera la création française de l'époque en concevant ces modèles de chaise à la fois fonctionnels et pourvus de lignes aériennes et esthétiques grâce à l'assemblage de 2 tubes formant assise et dossier. Structure qui confère à cet objet légèreté et solidité. Certains modèles Surpil seront plébiscités par les créateurs de l'époque comme l'atteste la publication en 1929 dans le portfolio " Les Meubles en métal ", conçu par l'architecte Pierre Pinsard, de planches présentant les meubles Surpil exposés lors du salon d'Automne sur le stand du créateur Gabriel Jouvin. Leur présence dans cet ouvrage aux côtés de planches figurant des meubles de créateurs appartenant à l'avant-garde, comme Louis Sognot, Robert Mallet-Stevens, ou Marcel Breuer, en témoigne.

English • Comfortable, robust, light, stackable and elegant.

The Surpil story, and that of the " Stackable Furniture Company " is first and foremost that of a french inventor, **Julien-Henri Porché**,

who, starting in 1927 turned his attention to designing furniture made entirely from metal for use in public spaces (restaurant terraces, cafés and other public areas). He made his mark on French design of the period by creating chairs that were both functional and yet bestowed with a line that was graceful and light through the use of two tubes which were used to form the seat and the back. It is this feature that makes each piece appear light, while at the same time ensuring its underlying strength. Some of the Surpil chairs were used by other designers of the period, as the inclusion of a special insert on Surpil furniture that were displayed on the designer Gabriel Jouvin's stand in the Autumn fair in Paris in the 1929 publication " Metal Furniture " edited by the architect Pierre Pinsard attests. Their inclusion alongside the work of avant-garde designers of the time like Le Corbusier, Louis Sognot, Rene Herbst, Robert Mallet-Stevens or Marcel Breuer is evidence of their importance at the time.

*The **SURPIL**TM chairs were both functional and yet bestowed with a line that was graceful and light*

Deutsch • Komfortabel, robust, leicht, stapelbar und elegant.

Die Geschichte des SURPIL-Möbel und deren Hersteller, der " Firma für stapelbare Möbel " ist vor allem die des französischen Entwicklers **Julien-Henri Porché**. Ab 1924 galt seine ganze Aufmerksamkeit der Konzeption von Möbeln ausschliesslich aus Metall, für den Gebrauch im öffentlichen Raum (Restaurants, Cafés und anderen gemeinschaftlich genutzten Räumen).

Er prägte das französische Design dieser Epoche mit einem Entwurf, der Funktionalität und Ästhetik durch die Verwendung von nur zwei Stahlrohren, die Sitzfläche und Rückenlehne des Stuhls bilden, verbindet. Diese Besonderheit lässt den Stuhl anmutig, leicht und zugleich robust erscheinen. Die Beachtung, die SURPIL-Stühle durch einige der führenden Designer jener Zeit erfuhren, wird deutlich durch eine von dem Architekten Pierre Pinsard zur Pariser Herbstmesse von 1929 herausgegebenen Mappe " Les Meubles en métal ". Dass die Möbel von SURPIL hier zusammen mit Werken von Designern der Avantgarde wie Le Corbusier, Rene Herbst, Robert Mallet-Stevens oder Marcel Breuer gezeigt werden, verdeutlicht ihre herausragende Bedeutung.

Italiano • Commodo, solido, leggero, impalabile e elegante.

La storia della SURPIL, e quella della " Società dei mobili impilabili " è anzitutto quella di un inventore francese, **Julien-Henri Porché**, che, incominciando nel 1927 ha dedicato la sua attenzione al design di mobili prodotti esclusivamente di metallo per uso in zone pubbliche (ristoranti, terrazze, bar ed altre zone pubbliche). Il designer ebbe un gran successo con il design francese di quell'epoca creando sedie che erano sia funzionali che dotate di linee eleganti e leggere mediante l'uso di due tubi impiegati per formare il sedile e lo schienale. Questa è la caratteristica che dà l'idea di leggerezza, assicurando contemporaneamente la sua forza soggiacente. Qualcuna delle sedie Surpil sono state usate da altri designer dell'epoca, per l'inclusione di un inserto speciale nei mobili SURPIL esibiti sullo stand del designer Gabriel Jouvin alla Fiera Autunnale a Parigi nel 1929 pubblicazione " Mobili di Metallo " come attestato dall'architetto Pierre Pinsard. La loro

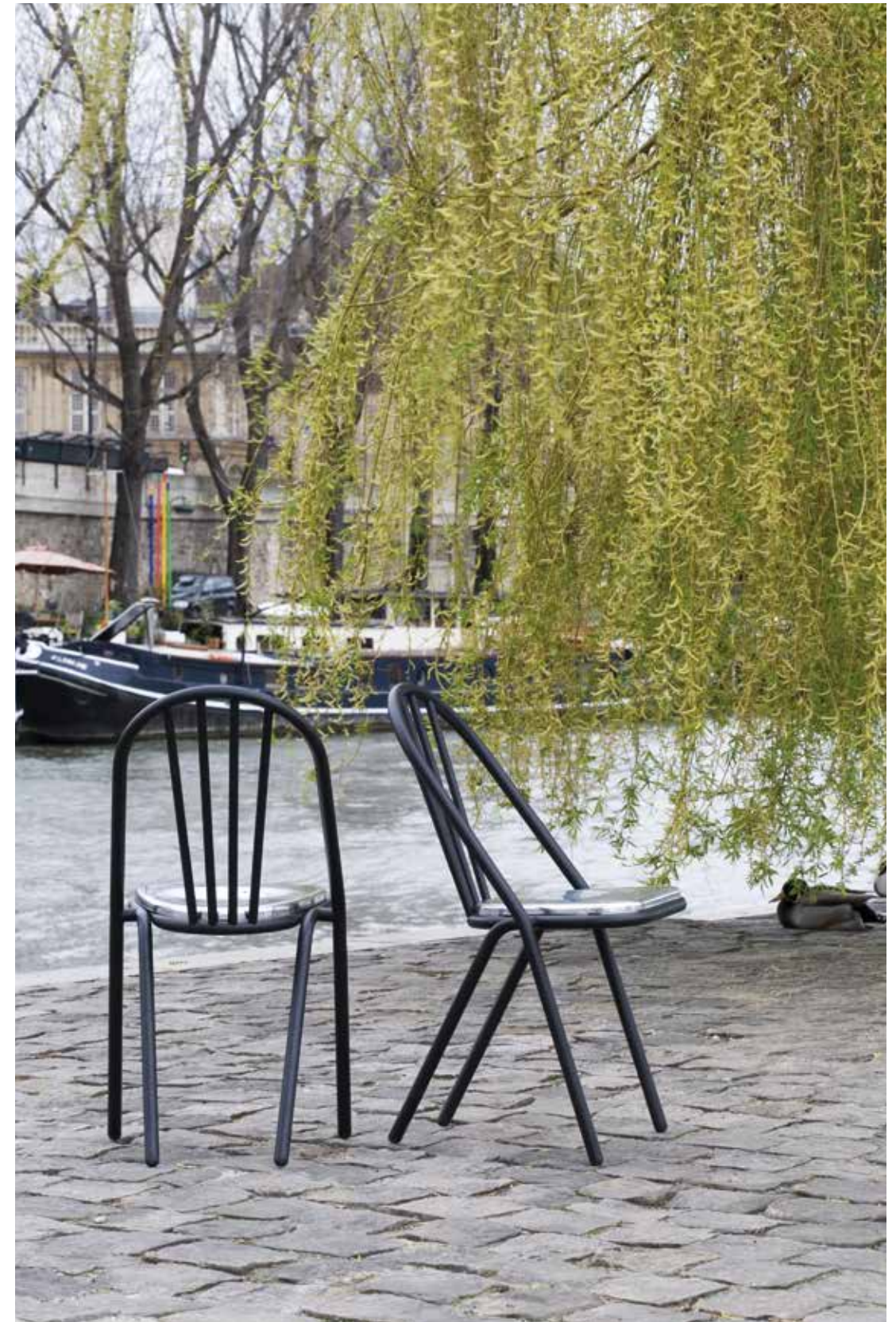
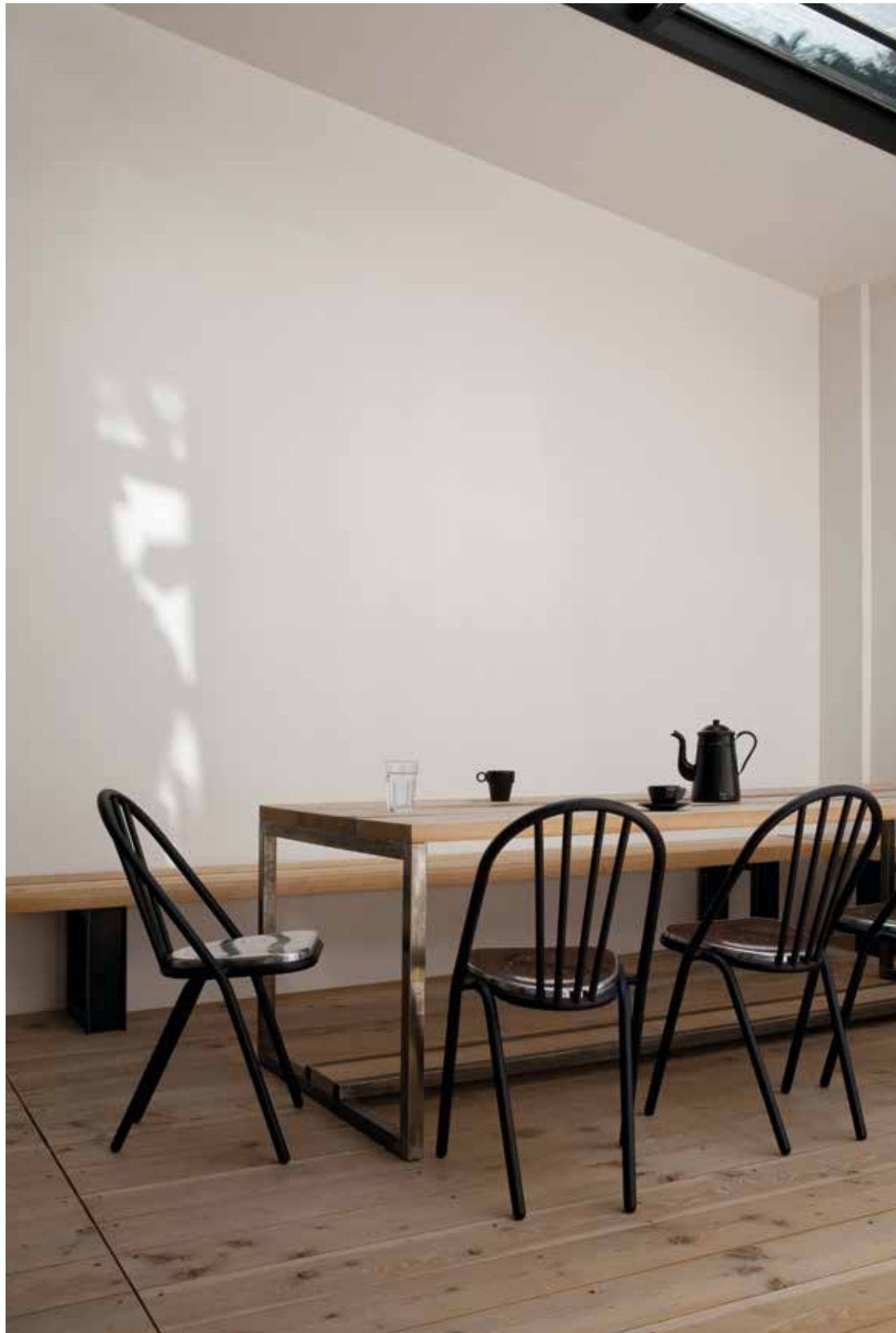
inclusione tra i lavori di designer all'avanguardia di quell'epoca, come Louis Sognot, Robert Mallet-Stevens o Marcel Breuer sta a dimostrare la loro importanza a quell'epoca.

Español • Comfortable, robusto, ligero, apilable y elegante.

La historia de los muebles Surpil y de la « Sociedad de muebles apilables » es en primer lugar la de un inventor francés llamado **Julien-Henri Porché** que desde 1927 se centró en el diseño de un mueble de metal completamente inédito para los espacios públicos (restaurantes, cafeterías y espacios de pública concurrencia). El creador marcará la creación francesa de la época mediante el diseño estos modelos de sillas de que conjugan funcionalidad y diseño combinando dos tubos que forman el asiento y la espalda.

Dicha estructura confiere a éste objeto ligereza y resistencia. Algunos modelos de Surpil son aclamados por los diseñadores de la época como se evidencia en la publicación de 1929 en el apartado de " Muebles de metal ", creado por el arquitecto Pierre Pinsard, llos muebles Surpil se presentaron en el salón de otoño en el stand del creador Gabriel Jouvin. Su presencia en este espacio junto con planchas en las que aparecían muebles de creadores de vanguardia, como Louis Sognot, Robert Mallet-Stevens y Marcel Breuer, son un testimonio.





Left and right pages
CHAISES SURPIL
SL 10 CHROME

BLACK



SL 10 BL

CHROME



SL 10 CH



Finishing WHITE on order

WOOD
LIGHT



SL 10 WL

WOOD
MEDIUM



SL 10 WM





CHAISES SURPIL
SL 10 WOOD
MEDIUM

informations techniques

technical informations

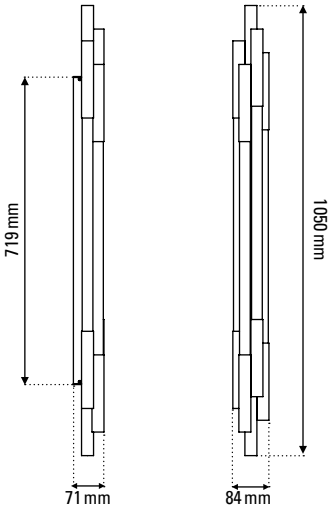
398		ORG
402		AARO
404		RESPIRO
405		VVV
406		BINY
410		IN THE SUN
415		IN THE TUBE
422		ITT 360°
431		COLLECTION D'ÉRIC DE DORMAEL
439		ISP
440		MANTIS
445		HERE COMES THE SUN
449		LES ACROBATES DE GRAS
454		LA LAMPE GRAS
480		LA LAMPE GRAS OUTDOOR
485		MbE MIROIR
486		LE MOBILIER DE GRAS (FURNISHING)
488		CHAISE SURPIL
489		TECHNICAL INFORMATION

ORG W 1050

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	3 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	1200 lm
Watt Watt	12W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

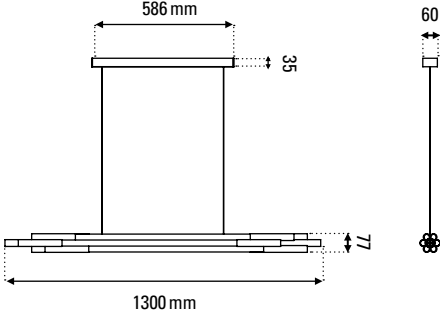


ORG PH 1300

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	4 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	1700 lm
Watt Watt	17W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

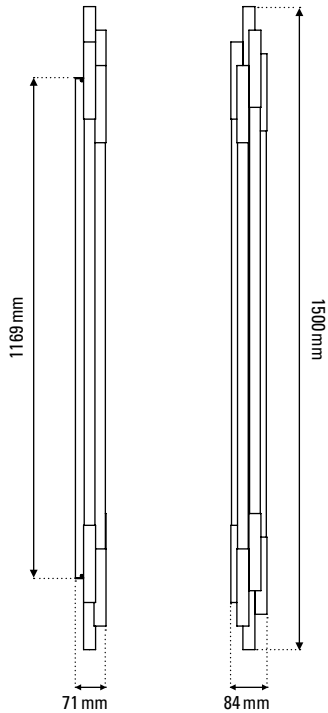


ORG W 1500

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	4,7 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	1700 lm
Watt Watt	17W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

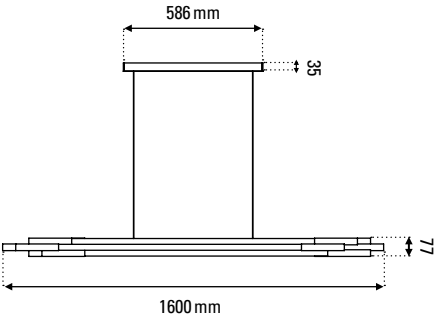


ORG PH 1600

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	5 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	2200 lm
Watt Watt	22W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



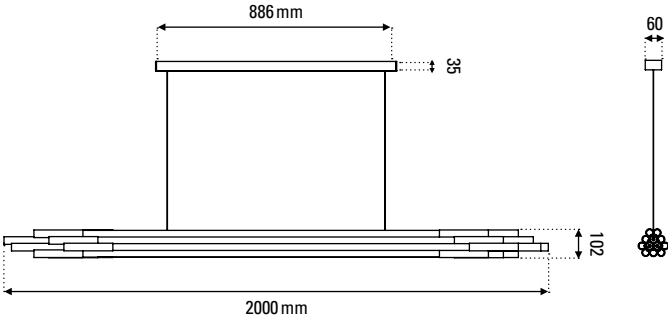
ORG PH 2000

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	6 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	2700 lm
Watt Watt	27W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

|

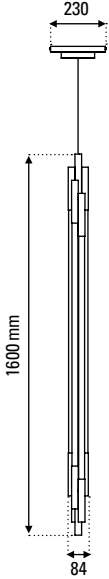


ORG PV 1600

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	5 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	2200 lm
Watt Watt	22W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

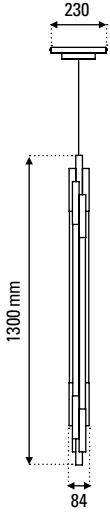


ORG PV 1300

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	4 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	1700 lm
Watt Watt	17 W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

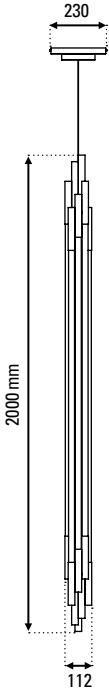


ORG PV 2000

CL I–IP20



Matériaux Material	Aluminium, verre, acrylique Aluminium, glass, acrylic
Poids Weight	6 Kg
Tension Voltage	220/240V
Lumens	2700 lm
Watt Watt	27W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



AARO

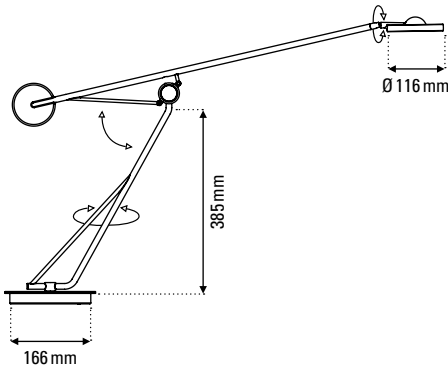
lampe de table et applique · table & wall lamps

AARO TABLE

CL III–IP20



Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	5,7 kg
Embase Base	Ø 166 mm
Tension Voltage	110/240V
Lumens	3000 lm
Watt Watt	3W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	NA
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Distance interrupteur Switch distance	1700 mm 300 mm
Fiches Plug	A (US), C (CE), G (UK), I (AU)



CORPS BODY



Black

BL

AARO

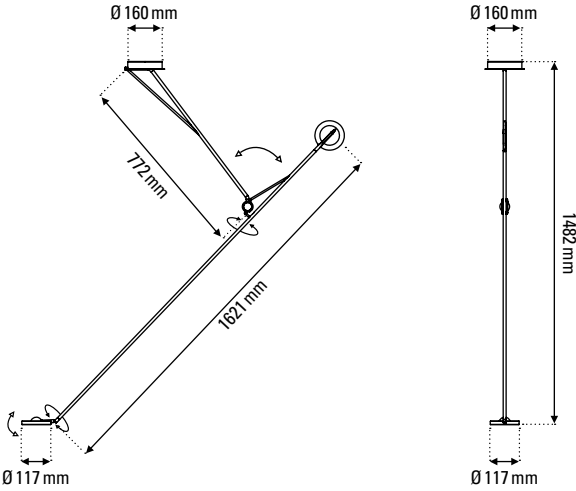
plafonnier · ceiling lamp

AARO CEILING

CL I–IP20



Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	3,1 kg
Embase Base	Ø 160 mm
Tension Voltage	110/240V
Lumens	4500 lm
Watt Watt	4,5W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Dimmable TRIAC TRIAC dimmable
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Fiches Plug	A (US), C (CE), G (UK), I (AU)



CORPS BODY



Black

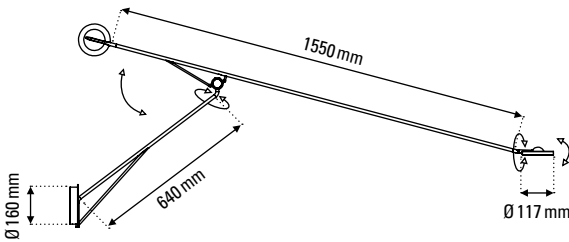
BL

AARO WALL SW

CL I–IP20



Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	3,2 kg
Embase Base	Ø 160 mm
Tension Voltage	110/240V
Lumens	4500 lm
Watt Watt	4,5W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K Non dimmable
Driver Driver	NA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	Sur la lampe / tactile 4 positions On the lamp / touch-sensitive 4 positions
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RESPIRO

suspensions · pendant lamps

RESPIRO 900

CL I–IP20

Matériaux Material	Aluminium anodisé Anodized aluminum
Poids Weight	6 kg
Embase Base	586 x 60 x 35 mm
Tension Voltage	230V
Lumens	3400lm
Watt Watt	34W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver	Dimmable TRIAC Letaron 18-49V 700 mA TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

586 mm

35

150 mm

900 mm

60

170 mm

FINITIONS

FINISHES

Gold
Gold

GOL-GOL

Black
Gold

BL-GOL

White
Gold

WH-GOL

VVV

suspension · pendant lamp

VVV

CL I–IP20

Matériaux Material	Aluminium anodisé Anodized aluminum
Poids Weight	0,4 Kg
Tension Voltage	100/240V
Lumens	200lm
Watt Watt	2W (8 x 0,25W)
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver	Dimmable TRIAC SHENGCHANG 12V 60W TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 5 m Length : 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

400 mm

240 mm

80 mm

355 mm

FINITIONS

FINISHES

Silver

SIL

Gold

GOLD

RESPIRO 1200

CL I–IP20

Matériaux Material	Aluminium anodisé Anodized aluminum
Poids Weight	8 kg
Embase Base	586 x 60 x 35 mm
Tension Voltage	230V
Lumens	3400lm
Watt Watt	34W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver	Dimmable TRIAC Letaron 18-49V 700 mA TRIAC dimmable
Câble Wire	Longueur : 3 m Length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

586 mm

35

150 mm

1200 mm

60

170 mm

FINITIONS

FINISHES

Gold
Gold

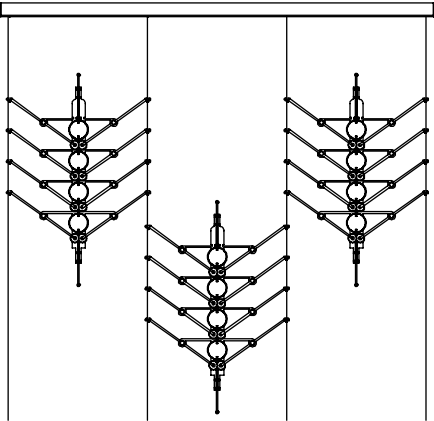
GOL-GOL

Black
Gold

BL-GOL

White
Gold

WH-GOL



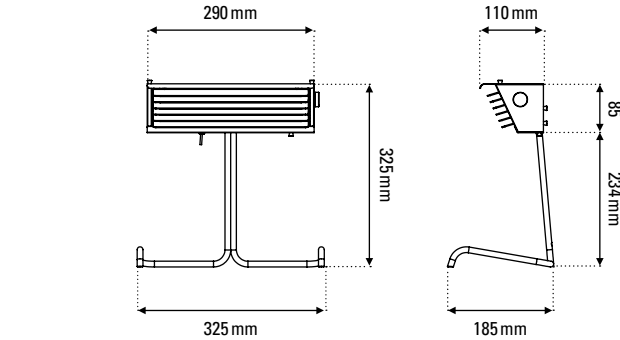
BINY

lampe de table et applique · table & wall lamps

BINY TABLE

CL III – IP20
⚡ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	2,8 kg
Tension Voltage	24V - 700 mA
Lumens	269,75 lm
Watt Watt	10W
Source Source	MODULE LED 2700K Non dimmable
Driver Driver	Driver Plug detachable - Transformateur prise détachable · Detachable driver plug
Câble Wire	Longueur : 2 m Length : 2 m
Interrupteur Switch	Sur la lampe On the lamp
Autre Other	Volets orientables - Amplitude 50° Orientable flaps - Amplitude 50° Molette de réglage · Flaps wheel
Fiches Plug	A, C, G, I

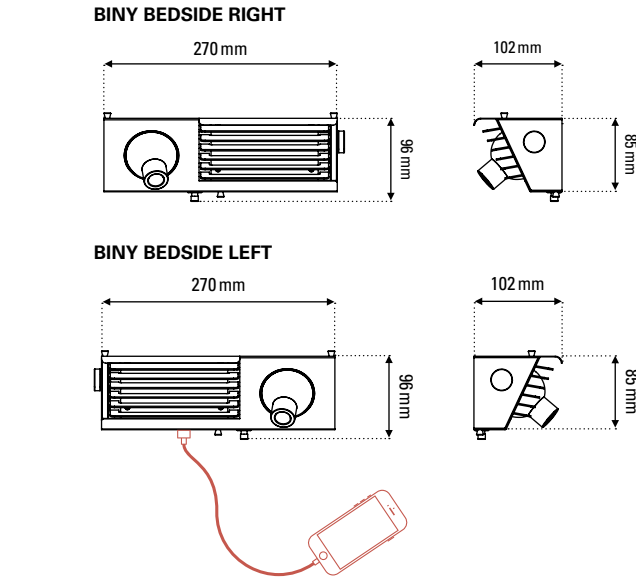


CORPS	BODY	FINITIONS	FINISHES	
Black	White	Black	White	Black
BL	WH	Black	White	Black
		BL-BL	WH-WH	BL-WH

BINY BEDSIDE

CL I – IP20
⚡ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1,75 kg
Tension Voltage	220/240V - 830 mA
Lumens	309,66 lm
Watt Watt	9W
Source Source	MODULE LED + SPOT LED 2700K Non dimmable
Driver Driver	NA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	Sur la lampe On the lamp
Fiches Plug	NA
Autre Other	USB port 5V - 1A Volets orientables - Amplitude 50° Orientable flaps - Amplitude 50° Molette de réglage · Flaps wheel
Option	Cordon d'alimentation 2 m avec fiche Schuko Electric cord 2 m with Schuko plug



CORPS	BODY	FINITIONS	FINISHES	
Black	White	Black	White	Black
BL	WH	Black	White	Black
		BL-BL	WH-WH	BL-WH

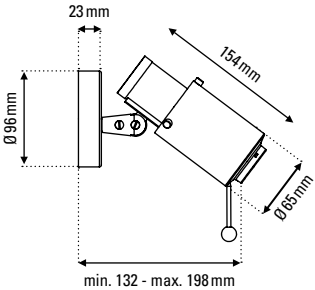
BINY

appliques · wall lamps

BINY SPOT LED

CL I – IP20
⚡ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1,2 kg
Tension Voltage	100/240V
Lumens	62,399 lm
Watt Watt	4,5W
Source Source	INTEGRATED LED 2700K Non dimmable
Driver Driver	NA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	Sur la base On the base
Fiches Plug	NA

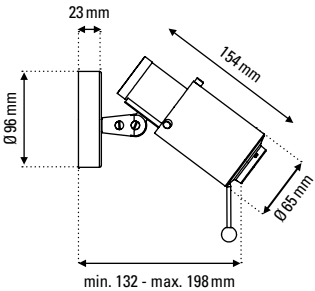


BASE LED	LED BASE	OPTIQUE	LENS	
Sans interrupteur without switch	Avec interrupteur with switch (SW)	Sans stick without stick (NS)	Avec stick with stick	
BASE	BASE	TUBE	TUBE	
Black	Polished Nickel	Black	Polished Nickel	Gold
BL	NK	BL	NK	Anodized
				GL

BINY SPOT BULB

CL I – IP20
⚡ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1 kg
Tension Voltage	240V
Lumens	
Watt Watt	5W
Type d'ampoule Bulb type	BULB GU10 Dimmable (avec ampoule dimmable) Dimmable (with dimmable bulb)
Driver Driver	NA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	Sans interrupteur Without switch
Fiches Plug	NA

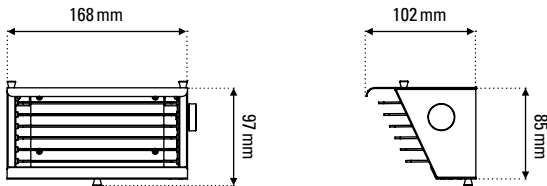


BASE AMPOULE	BULB BASE	OPTIQUE	LENS	
Sans interrupteur without switch	Avec interrupteur with switch (SW)	Sans stick without stick (NS)	Avec stick with stick	
BASE	BASE	TUBE	TUBE	
Black	Polished Nickel	Black	Polished Nickel	Gold
BL	NK	BL	NK	Anodized
				GL

BINY BOX 1

CL I–IP20
⊕ CE

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1 kg 1 kg
Tension Voltage	100/240V
Lumens	167,50lm
Watt Watt	6W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K Non dimmable
Driver Driver	Option : TRIAC / DALI / 0-10V sur demande Option : TRIAC / DALI / 0-10V on request
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA
Autre Other	Volets orientables - Amplitude 50° Orientable flaps - Amplitude 50° Molette de réglage · Flaps wheel

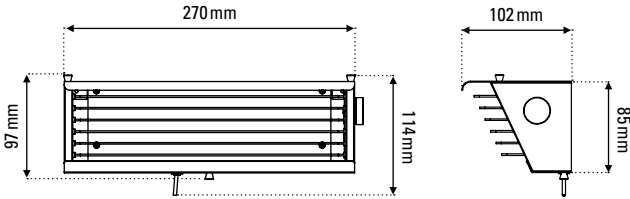


CORPS	BODY	FINITIONS	FINISHES	
Black	White	Black	White	Black
BL	WH	BL-BL	WH-WH	BL-WH

BINY BOX 2

CL I–IP20
⊕ CE

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1,6 kg
Tension Voltage	100/240V - 700 mA
Lumens	258,68lm
Watt Watt	10W
Source Source	MODULE LED 2700 K Non dimmable
Driver Driver	Option : TRIAC / DALI / 0-10V sur demande Option : TRIAC / DALI / 0-10V on request
Câble Wire	Sur demande On request
Interrupteur Switch	Sur la lampe On the lamp
Fiches Plug	NA
Autre Other	Volets orientables - Amplitude 50° Orientable flaps - Amplitude 50° Molette de réglage · Flaps wheel
Option Option	Cordon d'alimentation 2m avec fiche Schuko Electric cord 2 m with Schuko plug

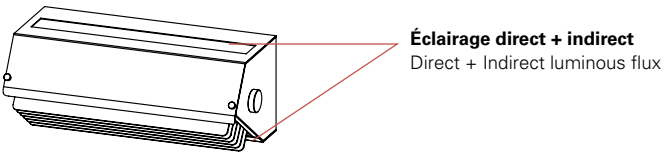
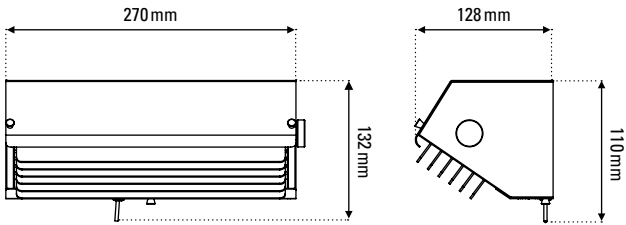


CORPS	BODY	FINITIONS	FINISHES	
Black	White	Black	White	Black
BL	WH	BL-BL	WH-WH	BL-WH

BINY BOX 3

CL I–IP20
⊕ CE

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	2,2 kg
Tension Voltage	100/240V - 700 mA
Lumens	93,574lm
Watt Watt	12W
Source Source	MODULE LED 2700 K Non dimmable
Driver Driver	Option : TRIAC / DALI / 0-10V sur demande Option : TRIAC / DALI / 0-10V on request
Câble Wire	Sur demande On request
Interrupteur Switch	Sur la lampe On the lamp
Fiches Plug	NA
Autre Other	Volets orientables - Amplitude 50° Orientable flaps - Amplitude 50° Molette de réglage · Flaps wheel
Option Option	Cordon d'alimentation 2m avec fiche Schuko Electric cord 2 m with Schuko plug

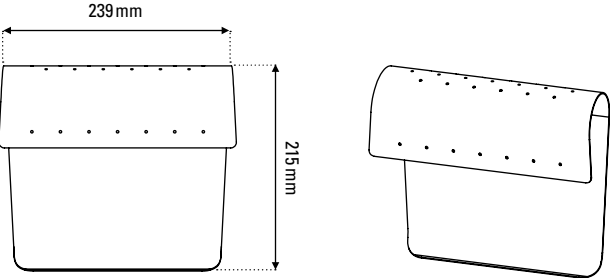


CORPS	BODY	FINITIONS	FINISHES	
Black	White	Black	White	Black
BL	WH	BL-BL	WH-WH	BL-WH

BINY CURVE

CL I–IP20
⊕ CE

Matériaux Material	Acier, aluminium Steel, aluminium
Poids Weight	1 kg
Tension Voltage	100/240V
Lumens	
Watt Watt	4W
Source Source	INTEGRATED LED 2400 K Non dimmable
Driver Driver	NA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



FINITIONS	FINISHES
Black	
White	
BL-WH	

IN THE SUN

appliques, plafonniers et suspensions · wall, ceiling & pendant lamps

IN THE SUN WALL 190

CL I–IP20



Matériaux
Corps : **acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre**
Finitions : **dorée ou argent**
Maille : **finition dorée ou argent**

Material
Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass
Finishes: gold or silver
Mesh: gold or silver finish

Poids
Weight
1,3 kg

Tension
Voltage
220V
Lumens
84,901 lm

Watt
Watt
23W*

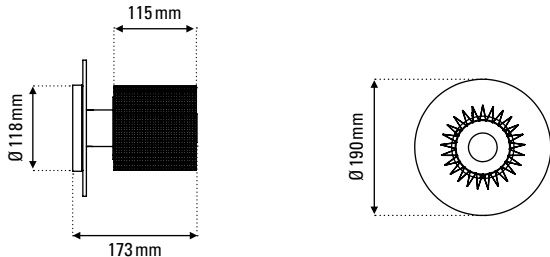
Type d’ampoule
Bulb type
E27 LED (Ampoule non fournie)
(Bulb not included)

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
NA

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPS BODY MAILLES MESHES



INFORMATION : Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

OPTION : Accessoires disponibles p.414 · Accesories available p.414

IN THE SUN WALL 270

CL I–IP20



Matériaux
Corps : **acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre**
Finitions : **dorée ou argent**
Maille : **finition dorée ou argent**

Material
Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass
Finishes: gold or silver
Mesh: gold or silver finish

Poids
Weight
1,5 kg

Tension
Voltage
220V
Lumens
84,901 lm

Watt
Watt
23W*

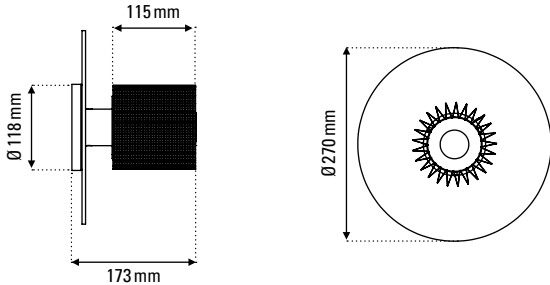
Type d’ampoule
Bulb type
E27 LED (Ampoule non fournie)
(Bulb not included)

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
NA

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPS BODY MAILLES MESHES



INFORMATION : Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

OPTION : Accessoires disponibles p.414 · Accesories available p.414

*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

IN THE SUN WALL 380

CL I–IP20



Matériaux
Corps : **acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre**
Finitions : **dorée ou argent**
Maille : **finition dorée ou argent**

Material
Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass
Finishes: gold or silver
Mesh: gold or silver finish

Poids
Weight
1,8 kg

Tension
Voltage
220V
Lumens
84,901 lm

Watt
Watt
23W*

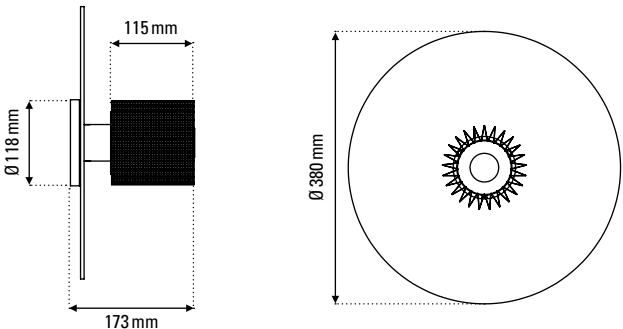
Type d’ampoule
Bulb type
E27 LED (Ampoule non fournie)
(Bulb not included)

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
NA

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPS BODY MAILLES MESHES



INFORMATION : Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

OPTION : Accessoires disponibles p.414 · Accesories available p.414

IN THE SUN PENDANT 190

CL I–IP20



Matériaux
Corps : **acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre**
Finitions : **dorée ou argent**
Maille : **finition dorée ou argent**

Material
Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass
Finishes: gold or silver
Mesh: gold or silver finish

Poids
Weight
1,7 kg

Tension
Voltage
220V
Lumens
84,901 lm

Watt
Watt
23W*

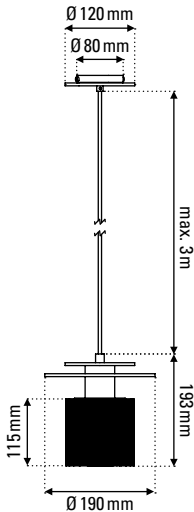
Type d’ampoule
Bulb type
E27 LED (Ampoule non fournie)
(Bulb not included)

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
Caoutchouc noir, longueur : 3 m
Black rubber, length : 3 m

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPS BODY



MAILLES MESHES



INFORMATION : Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

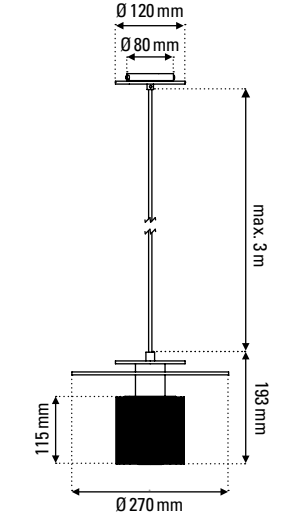
OPTION : Accessoires disponibles p.414
Accesories available p.414

*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

IN THE SUN PENDANT 270

CL I–IP20
⊕ CE V A

Matériaux	Corps : acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre Finitions : dorée ou argent Maille : finition dorée ou argent
Material	Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass Finishes: gold or silver Mesh: gold or silver finish
Poids Weight	1,9 kg
Tension Voltage Lumens	220V 84,901 lm
Watt Watt	23W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED (Ampoule non fournie) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



OPTION:
Accessoires disponibles p.414
Accessories available p.414

CORPS BODY



MAILLES MESHES

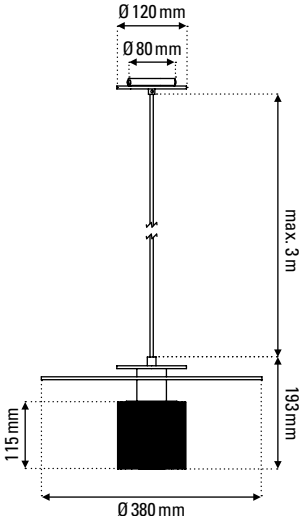


INFORMATION:
Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées.
Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

IN THE SUN PENDANT 380

CL I–IP20
⊕ CE V A

Matériaux	Corps : acier, aluminium, toile laiton, toile acier inoxydable, verre Finitions : dorée ou argent Maille : finition dorée ou argent
Material	Body: steel, aluminium, brass mesh, stainless steel mesh, glass Finishes: gold or silver Mesh: gold or silver finish
Poids Weight	2,2 kg
Tension Voltage Lumens	220V 84,901 lm
Watt Watt	23W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED (Ampoule non fournie) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



OPTION:
Accessoires disponibles p.414
Accessories available p.414

CORPS BODY



MAILLES MESHES



INFORMATION:
Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées.
Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

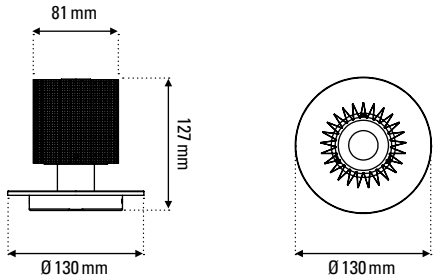
IN THE SUN

lampe de table sur batterie · cordless table lamp

IN THE SUN TABLE

CL III–IP20
⊕ CE

Matériaux	Corps : acier, verre, toile laiton, toile acier inoxydable Finitions : dorée ou argent Maille : finition argent
Material	Body: steel, glass, brass mesh, stainless steel mesh Finishes: gold or silver Mesh: silver finish
Poids Weight	0,8 kg
Tension Voltage Lumens	5V - 1A
Watt Watt	2,5W*
Source Source	INTEGRATED LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	USBC - USB A 1 m
Interrupteur Switch	Sur la lampe On the lamp Interrupteur 5 positions · Switch 5 positions (100 % - 75 % - 50 % - 25 % - Off) Batterie (2 x) 2000 mAh Autonomie : 100% = 7h ; 50% = 19h
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



INFORMATION:
Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.
OPTION: Accessoires disponibles p.414 · Accessories available p.414

*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

IN THE SUN

accessoires • accessories

SPACER 1

Matériaux Material	Aluminium chromé Chromed aluminium
Finition disponible Finish	Chromé brillant Polished chromed



SPACER 2

Matériaux Material	Aluminium chromé Chromed aluminium
Finition disponible Finish	Chromé brillant Polished chromed



CANOPY MULTI

CLUSTER SUSPENSIONS KITS FOR ITS

Matériaux Material	Aluminium chromé Chromed aluminium
Finition disponible Finish	Chromé brillant Polished chromed



TRAPPE 75 • TRAPDOOR 75

Matériaux Material	Acier inoxydable Stainless steel
Poids Weight	1 kg



CHARGEUR • CHARGER

Input	110-240V
Output	5V-1A
Plug	A, C, G, I



CHARGEUR 20 PORTS

20 PORTS CHARGER

Output	5V-1A
---------------	--------------



IN THE TUBE

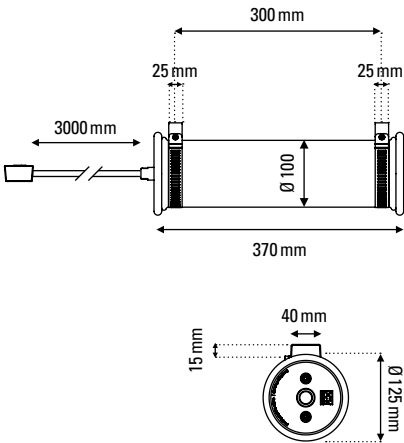
appliques et suspensions • wall & pendant lamps

IN THE TUBE 100 - 350

CL I–IP64–IK07

Matériaux	Tube: verre borosilicate Bouchon étanche: silicone et fonte d'aluminium noirs ou polycarbonate transparent Collier de fixation: acier inoxydable Maille amovible: laiton / acier inoxydable Réflecteur: aluminium et acier inoxydable Visserie: acier inoxydable Câble: caoutchouc noir
Material	Tube: borosilicate glass Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast or transparent polycarbonate Adjustable collar: stainless steel Removable mesh: brass /stainless steel Reflector: aluminium and stainless steel Fastenings: stainless steel Wire: black rubber

Poids Weight	3,2 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	(2 x) 6W* (LED ONLY)
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E14 LED (Ampoules non fournies) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



RÉFLECTEURS	REFLECTORS	MAILLES	MESHES	BOUCHONS	STOPPERS	INFORMATION:
						Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.
Copper	Silver	Gold	Silver	Gold	No Mesh	
COP	SIL	GOLD	SIL	GOLD		
				Black	Transparent	OPTION: Accessoires disponibles p.420-421 Accessories available p.420-421
				BL	PC	

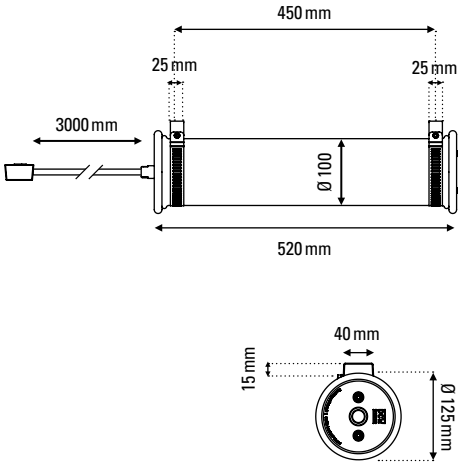
*Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

IN THE TUBE 100 - 500

CL I–IP64–IK07



Matériaux	Tube : verre borosilicate Bouchon étanche : silicone et fonte d'aluminium noirs ou polycarbonate transparent Collier de fixation : acier inoxydable Maille amovible : laiton / acier inoxydable Réflecteur : aluminium et acier inoxydable Visserie : acier inoxydable Câble : caoutchouc noir
Material	Tube: borosilicate glass Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast or transparent polycarbonate Adjustable collar: stainless steel Removable mesh: brass /stainless steel Reflector: aluminium and stainless steel Fastenings: stainless steel Wire: black rubber
Poids Weight	3,9 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 6W* (LED ONLY)
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E14 LED (Ampoules non fournies) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

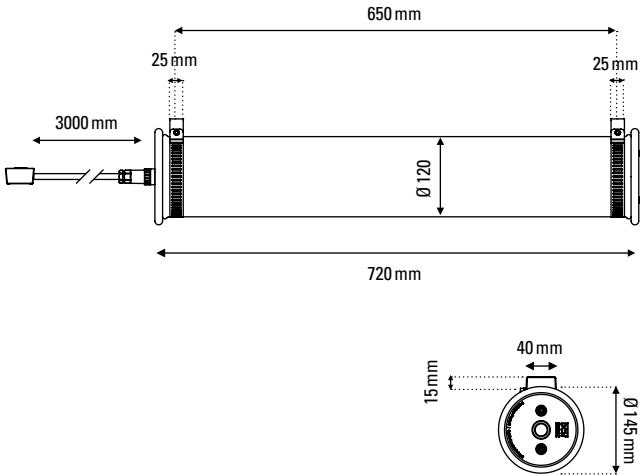


IN THE TUBE 120 - 700

CL I–IP64–IK07



Matériaux	Tube : verre borosilicate Bouchon étanche : silicone et fonte d'aluminium noirs ou polycarbonate transparent Collier de fixation : acier inoxydable Maille amovible : laiton / acier inoxydable Réflecteur : aluminium et acier inoxydable Visserie : acier inoxydable Câble : caoutchouc noir
Material	Tube: borosilicate glass Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast or transparent polycarbonate Adjustable collar: stainless steel Removable mesh: brass /stainless steel Reflector: aluminium and stainless steel Fastenings: stainless steel Wire: black rubber
Poids Weight	6,7 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(4 x) 6W* (LED ONLY)
Type d'ampoule Bulb type	(4 x) E27 LED (Ampoules non fournies) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m. Débrochable Black rubber, length : 3 m Debrochable
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



RÉFLECTEURSREFLECTORS

Copper

COP

Silver

SIL

Gold

GOLD

MAILLESMESHES

Silver

SIL

Gold

GOLD

No Mesh

BOUCHONSSTOPPERS

Black

BL

Transparent

PC

INFORMATION:

Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées.

Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

OPTION:

Accessoires disponibles p.420-421

Accessories available p.420-421

RÉFLECTEURSREFLECTORS

Copper

COP

Silver

SIL

Gold

GOLD

MAILLESMESHES

Silver

SIL

Gold

GOLD

No Mesh

BOUCHONSSTOPPERS

Black

BL

Transparent

PC

INFORMATION:

Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées.

Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.

OPTION:

Accessoires disponibles p.420-421

Accessories available p.420-421

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

IN THE TUBE 120 - 1300

CL I–IP64–IK07



Matériaux
Tube: **verre borosilicate**
Bouchon étanche: **silicone et fonte d’aluminium noirs ou polycarbonate transparent**
Collier de fixation: **acier inoxydable**
Maille amovible: **laiton / acier inoxydable**
Réflecteur: **aluminium et acier inoxydable**
Visserie: **acier inoxydable**
Câble: **caoutchouc noir**

Material
Tube: borosilicate glass
Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast
or transparent polycarbonate
Adjustable collar: stainless steel
Removable mesh: brass /stainless steel
Reflector: aluminium and stainless steel
Fastenings: stainless steel
Wire: black rubber

Poids
Weight

9 kg

Usage
Use

Intérieur / extérieur / salle de bain
Indoor / outdoor / bathroom

Tension
Voltage
Lumens

220V

Watt
Watt

(6 x) 6W* (LED ONLY)

Type d’ampoule
Bulb type

(6 x) E27 LED/ESL (Ampoules non fournies)
(Bulb not included)

Driver
Driver

NA

Câble
Wire

Caoutchouc noir, longueur : 3 m. Débrochable
Black rubber, length : 3 m
Debroachable

Accessoires fournis
Accessories included

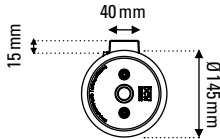
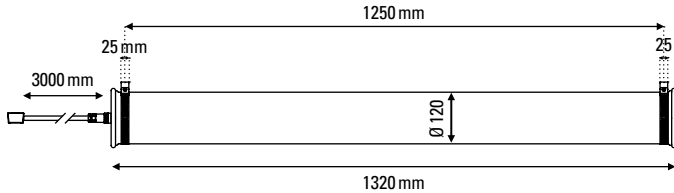
2 Colliers de fixations fournis
2 Adjustable collars are included

Interrupteur
Switch

NA

Fiches
Plug

NA



IN THE TUBE SOLAR 6 - 700

CL I–IP64–IK07



Poids du solar 6 (complet)
Solar 6 weight

50 kg

50 kg

Usage
Use

Intérieur seulement
Indoor only

Tension
Voltage
Lumens

220V

Watt
Watt

(24 x) 6W* (LED ONLY)

Type d’ampoule
Bulb type

(24 x) E27 LED (Ampoules non fournies)
(Bulb not included)

Driver
Driver

NA

Câble
Wire

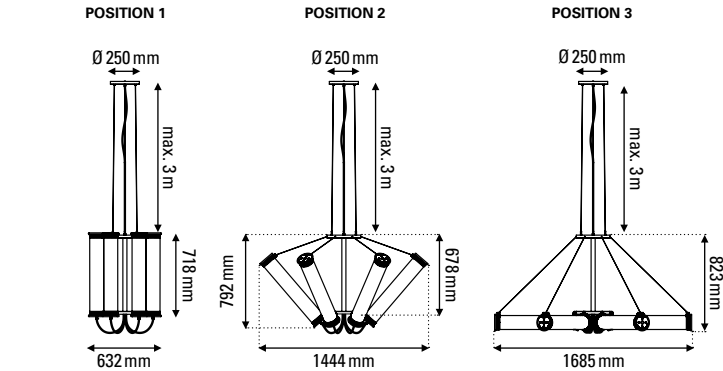
Caoutchouc noir, longueur : 3 m Débrochable
Black rubber, length : 3 m
Debroachable

Interrupteur
Switch

NA

Fiches
Plug

NA

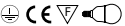


RÉFLECTEURS	REFLECTORS	MAILLES	MESHES
Copper	Silver	Gold	Silver
COP	SIL	GOLD	SIL
		INFORMATION: Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.	
Black	Transparent		
BL	PC		

*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

IN THE TUBE SOLAR 6 - 1300

CL I–IP64–IK07



Poids du solar 6 (complet)
Solar 6 weight

65 kg

65 kg

Usage
Use

Intérieur seulement
Indoor only

Tension
Voltage
Lumens

220V

Watt
Watt

(36 x) 6W* (LED ONLY)

Type d’ampoule
Bulb type

(36 x) E27 LED (Ampoules non fournies)
(Bulb not included)

Driver
Driver

NA

Câble
Wire

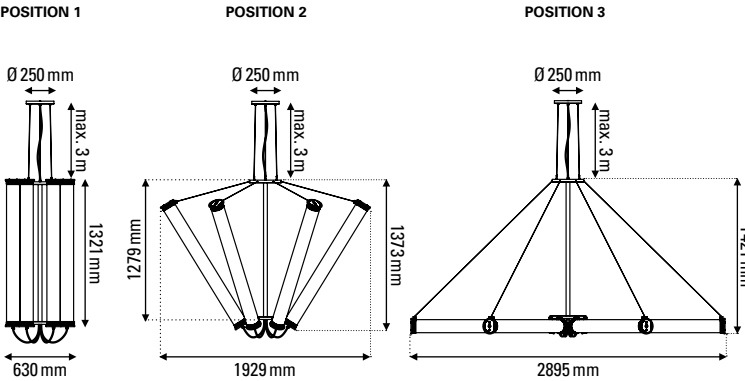
Caoutchouc noir, longueur : 3 m Débrochable
Black rubber, length : 3 m
Debroachable

Interrupteur
Switch

NA

Fiches
Plug

NA



* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

RÉFLECTEURS	REFLECTORS	MAILLES	MESHES	BOUCHONS	STOPPERS	INFORMATION:
						Il est possible de combiner les différentes finitions de réflecteurs et mailles. Par exemple réflecteurs dorés et mailles argentées. Finishes of reflectors and meshes can be combined, for example reflector gold, meshes silver.
Copper	Silver	Gold	Silver	Gold	No Mesh	
COP	SIL	GOLD	SIL	GOLD		

OPTION:
Accessoires disponibles p.420-421
Accessories available p.420-421

IN THE TUBE

accessoires · accessories

BOÎTIER DE CONNEXION

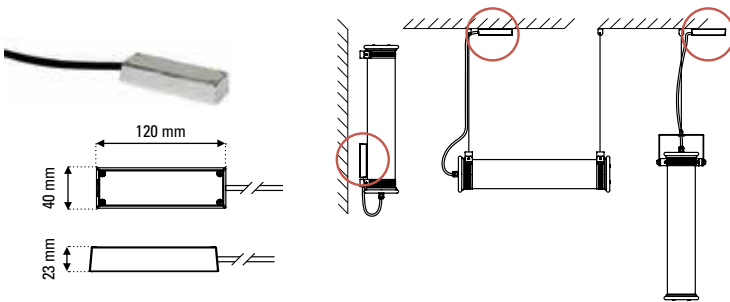
CONNECTION BOX

Matériaux
Material

Corps : **acier inoxydable, silicone**
Body: stainless steel, silicon

Accessoire indispensable pour un usage du luminaire en extérieur et salle de bain (protection contre l'humidité). Pour un usage en intérieur, le boîtier de connexion permet de cacher les branchements de façon esthétique.

Essential accessory for an outdoor and bathroom use of the light (protection against moisture). For an indoor use, the connection box enables to aesthetically hide the wiring.



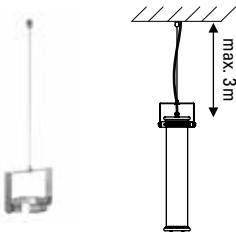
SUSPENSIONS VERTICALES

VERTICAL PENDANTS

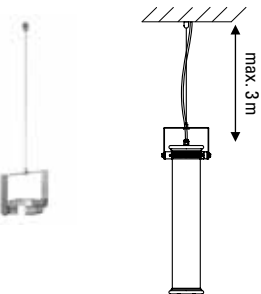
Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel

HANG 1 - 100
ITT 100-350 / 100-500



HANG 1 - 120
ITT 120-700 / 120-1300

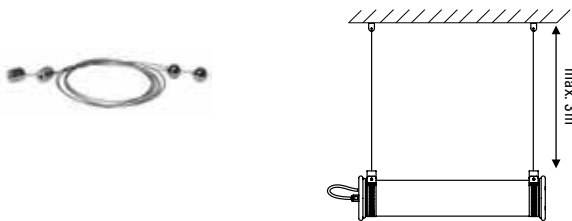


SUSPENSION HORIZONTALE

HORIZONTAL PENDANT

Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel



TRAPPE 75 · TRAPDOOR 75

Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel

Poids
Weight

1 kg



COLLIERS D'ANGLE

ANGLE COLLARS

Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel

ITT ANGLE 1 - 100



ITT ANGLE 1 - 120



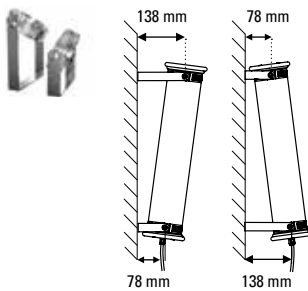
COLLIERS INCLINÉS

SLANTED COLLARS

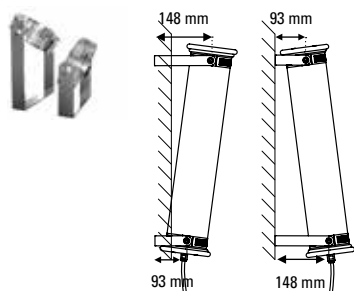
Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel

DIAG 1 - 100
ITT 100-350 / 100-500



DIAG 1 - 120
ITT 120-700 / 120-1300

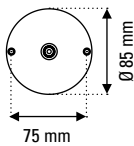


PLAQUE D'ORNEMENT ACIER INOX

ORNAMENTAL STAINLESS STEEL PLATE

Matériaux
Material

Acier inoxydable
Stainless steel

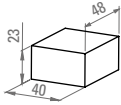
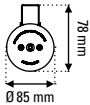
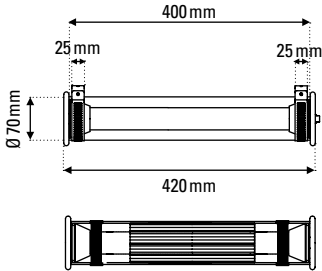


IN THE TUBE 360°

appliques & suspensions · wall & pendant lamps

IN THE TUBE 360° - 400

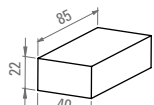
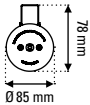
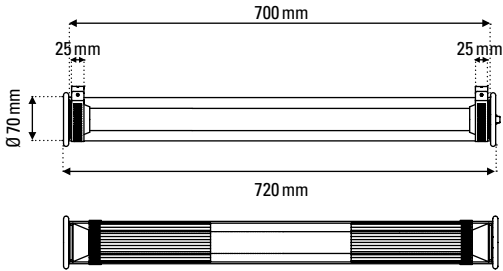
CL I – IP65 – IK07	
Ⓢ Ⓒ Ⓔ	
Matériaux	Tube: verre borosilicate Bouchon étanche: silicone et fonte d’aluminium noirs Collier de fixation: acier inoxydable Maille amovible: finitions doré, argenté ou sans maille Visserie: acier inoxydable Câble: caoutchouc noir
Material	Tube: borosilicate glass Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast Adjustable collar: stainless steel Removable mesh: no mesh, gold or silver finish Fastenings: stainless steel Wire: black rubber
Poids Weight	1,6 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	6W
Source Source	LED INTEGRATED 2700 K
Driver	Driver externe fourni (40 x 23 x 48 mm) Gradable TRIAC 350 mA - 9W
Driver	External driver supplied (40 x 23 x 48 mm) TRIAC dimmable 350 mA - 9W
	Option : DALI / 0 - 10V sur demande DALI / 0 - 10V on request
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



MAILLES MESHES		
		
Silver	Gold	No Mesh
SIL	GOLD	
OPTION :		
Accessoires disponibles p. 426 - 430 Accessories available p. 426 - 430		

IN THE TUBE 360° - 700

CL I – IP65 – IK07	
Ⓢ Ⓒ Ⓔ	
Matériaux	Tube: verre borosilicate Bouchon étanche: silicone et fonte d’aluminium noirs Collier de fixation: acier inoxydable Maille amovible: finitions doré, argenté ou sans maille Visserie: acier inoxydable Câble: caoutchouc noir
Material	Tube: borosilicate glass Waterproof stopper: black silicon and aluminium cast Adjustable collar: stainless steel Removable mesh: no mesh, gold or silver finish Fastenings: stainless steel Wire: black rubber
Poids Weight	2,4 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	12W
Source Source	LED INTEGRATED 2700 K
Driver	Driver externe fourni (22 x 40 x 85 mm) Gradable TRIAC 350 mA - 15W
Driver	External driver supplied (22 x 40 x 85 mm) TRIAC dimmable 350 mA - 15W
	Option : DALI / 0 - 10V sur demande DALI / 0 - 10V on request
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



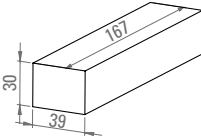
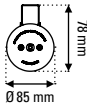
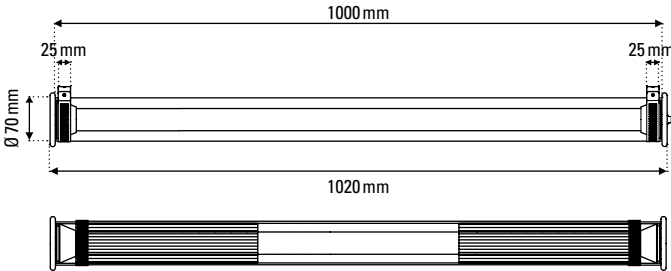
MAILLES MESHES		
		
Silver	Gold	No Mesh
SIL	GOLD	
OPTION :		
Accessoires disponibles p. 426 - 430 Accessories available p. 426 - 430		

IN THE TUBE 360° - 1000

CL I – IP65 – IK07



Matériaux	Tube : verre borosilicate Bouchon étanche : silicone et fonte d'aluminium noirs Collier de fixation : acier inoxydable Maille amovible : finitions doré, argenté ou sans maille Visserie : acier inoxydable Câble : caoutchouc noir
Material	Tube : borosilicate glass Waterproof stopper : black silicon and aluminium cast Adjustable collar : stainless steel Removable mesh : no mesh, gold or silver finish Fastenings : stainless steel Wire : black rubber
Poids Weight	3 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	18W
Source Source	LED INTEGRATED 2700 K
Driver	Driver externe fourni (30 x 39 x 167 mm) Gradable TRIAC 500 mA - 27W
Driver	External driver supplied (30 x 39 x 167 mm) TRIAC dimmable 500 mA - 27W
	Option : DALI / 0 - 10V sur demande DALI / 0 - 10V on request
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



MAILLES	MESHES	
		
Silver	Gold	No Mesh
SIL	GOLD	

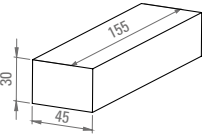
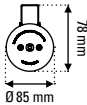
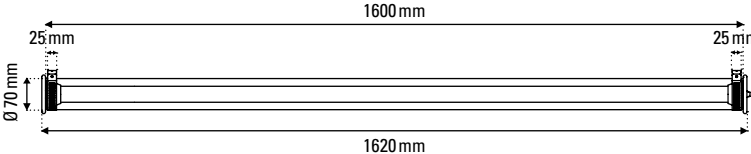
OPTION :
Accessoires disponibles p. 426 - 430
Accessories available p. 426 - 430

IN THE TUBE 360° - 1600

CL I – IP65 – IK07



Matériaux	Tube : verre borosilicate Bouchon étanche : silicone et fonte d'aluminium noirs Collier de fixation : acier inoxydable Maille amovible : finitions doré, argenté ou sans maille Visserie : acier inoxydable Câble : caoutchouc noir
Material	Tube : borosilicate glass Waterproof stopper : black silicon and aluminium cast Adjustable collar : stainless steel Removable mesh : no mesh, gold or silver finish Fastenings : stainless steel Wire : black rubber
Poids Weight	4,4 kg
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	32W
Source Source	LED INTEGRATED 2700 K
Driver	Driver externe fourni (45 x 155 x 30 mm) Gradable TRIAC 950 mA - 42W
Driver	External driver supplied (45 x 155 x 30 mm) TRIAC dimmable 950 mA - 42W
	Option : DALI / 0 - 10V sur demande DALI / 0 - 10V on request
Câble Wire	Caoutchouc noir, longueur : 3 m Black rubber, length : 3 m
Accessoires fournis Accessories included	2 Colliers de fixations fournis 2 Adjustable collars are included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



MAILLES		MESHES
		
Silver	Gold	No Mesh
SIL	GOLD	

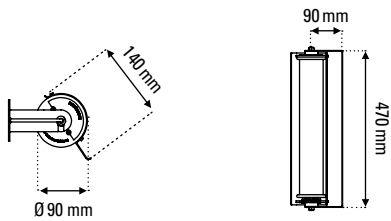
OPTION :
Accessoires disponibles p. 426 - 430
Accessories available p. 426 - 430

IN THE TUBE 360° WITH FLAP

accessoires · accessories

IN THE TUBE 360° - FLAP 400

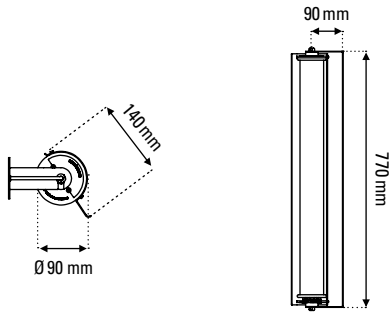
Matériaux	Inox, aluminium
Material	Stainless steel, aluminium
Usage	Intérieur / extérieur / salle de bain
Use	Indoor / outdoor / bathroom



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	Gold	
BL	WH	GOLD	
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accesories available p.430			

IN THE TUBE 360° - FLAP 700

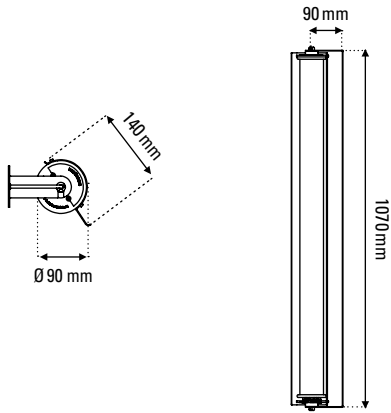
Matériaux	Inox, aluminium
Material	Stainless steel, aluminium
Usage	Intérieur / extérieur / salle de bain
Use	Indoor / outdoor / bathroom



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	Gold	
BL	WH	GOLD	
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accesories available p.430			

IN THE TUBE 360° - FLAP 1000

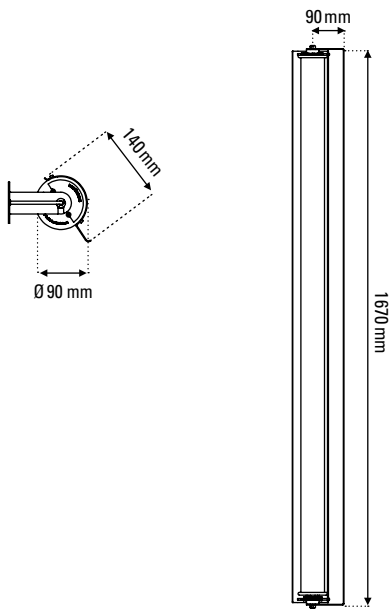
Matériaux	Inox, aluminium
Material	Stainless steel, aluminium
Usage	Intérieur / extérieur / salle de bain
Use	Indoor / outdoor / bathroom



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	Gold	
BL	WH	GOLD	
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accesories available p.430			

IN THE TUBE 360° - FLAP 1600

Matériaux	Inox, aluminium
Material	Stainless steel, aluminium
Usage	Intérieur / extérieur / salle de bain
Use	Indoor / outdoor / bathroom



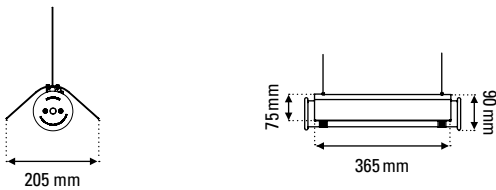
COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	Gold	
BL	WH	GOLD	
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accesories available p.430			

IN THE TUBE 360° WITH WING

accessoires · accessories

IN THE TUBE 360° - WING 400

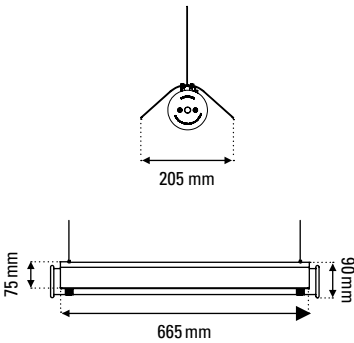
Matériaux Material	Inox, aluminium Stainless steel, aluminium
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Accessoires fournis Accessories included	Kit de suspension fourni Suspension kit included



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	White	Gold
BL	WH	WH	GOLD
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accessories available p.430			

IN THE TUBE 360° - WING 700

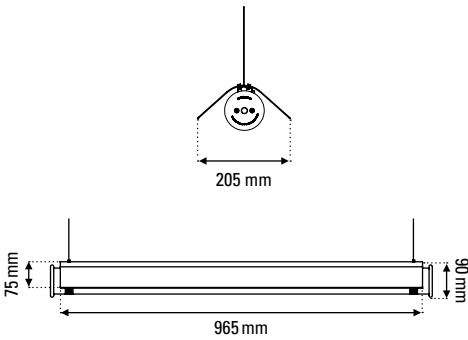
Matériaux Material	Inox, aluminium Stainless steel, aluminium
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Accessoires fournis Accessories included	Kit de suspension fourni Suspension kit included



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	White	Gold
BL	WH	WH	GOLD
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accessories available p.430			

IN THE TUBE 360° - WING 1000

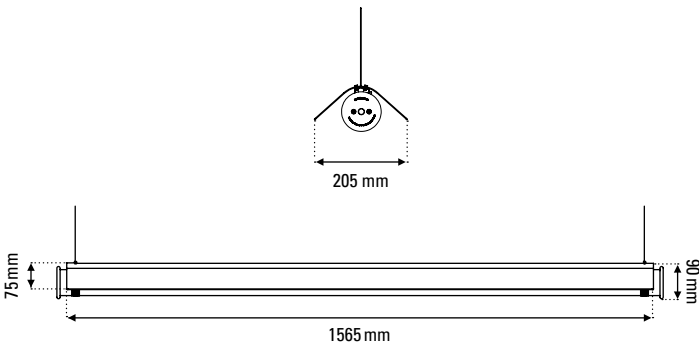
Matériaux Material	Inox, aluminium Stainless steel, aluminium
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Accessoires fournis Accessories included	Kit de suspension fourni Suspension kit included



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	White	Gold
BL	WH	WH	GOLD
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accessories available p.430			

IN THE TUBE 360° - WING 1600

Matériaux Material	Inox, aluminium Stainless steel, aluminium
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom
Accessoires fournis Accessories included	Kit de suspension fourni Suspension kit included



COULEURS	COLORS	INTÉRIEUR	INSIDE
			
Black	White	White	Gold
BL	WH	WH	GOLD
OPTION : Accessoires disponibles p.430 Accessories available p.430			

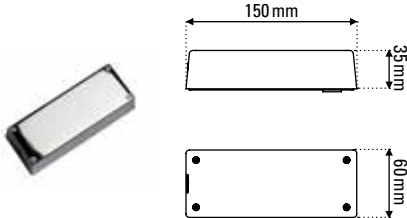
IN THE TUBE 360°

accessoires • accessories

DRIVER BOX S

ITT 360 - 400 / ITT 360 - 700

Matériaux Material	Aluminium chromé Chromed aluminium
Poids Weight	0,3 kg
Finitions Finishes	Chromé brillant Polished chromed
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom



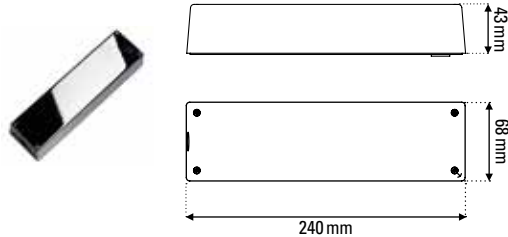
Accessoire indispensable pour un usage du luminaire en extérieur et salle de bain (IP65). Pour un usage en intérieur, il permet de cacher le driver et les branchements de façon esthétique.

Essential accessory for an outdoor and bathroom use of the light (IP65). For an indoor use, the box enable to aesthetically hide the wiring and the driver.

DRIVER BOX L

ITT 360 - 1000 / ITT 360 - 1600

Matériaux Material	Aluminium chromé Chromed aluminium
Poids Weight	0,6 kg
Finitions Finishes	Chromé brillant Polished chromed
Usage Use	Intérieur / extérieur / salle de bain Indoor / outdoor / bathroom



Accessoire indispensable pour un usage du luminaire en extérieur et salle de bain (IP65). Pour un usage en intérieur, il permet de cacher le driver et les branchements de façon esthétique.

Essential accessory for an outdoor and bathroom use of the light (IP65). For an indoor use, the box enable to aesthetically hide the wiring and the driver.

PLAQUE D'ORNEMENT ACIER INOX

ORNEMENTAL STAINLESS STEEL PLATE

Matériaux Material	Acier inoxydable Stainless steel
------------------------------	--



SUSPENSION HORIZONTALE

HORIZONTAL PENDANT

Matériaux Material	Acier inoxydable Stainless steel
------------------------------	--



TRAPPE 75 - TRAPDOOR 75

Matériaux Material	Acier inoxydable Stainless steel
Poids Weight	1 kg



TRAPPE 140 - TRAPDOOR 140

Matériaux Material	Acier inoxydable Stainless steel
Poids Weight	1 kg



COLLECTION D'ÉRIC DE DORMAEL

lampes de table sur batterie • cordless table lamps

KNOKKE

CL III – IP20

CE

Matériaux Material	Acier, laiton naturel brossé Steel, natural brushed brass
------------------------------	---

Poids Weight	0,9 kg
------------------------	---------------

Tension Voltage Lumens	5V - 1A
--	----------------

Watt Watt	3W
---------------------	-----------

Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
-------------------------	------------------------------

Driver Driver	NA
-------------------------	-----------

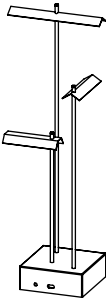
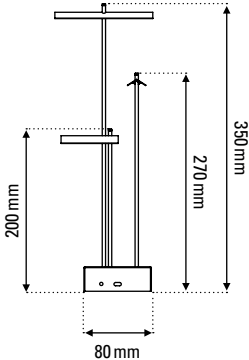
Câble Wire	NA
----------------------	-----------

Interrupteur Switch	Switch 4 positions (100 % - 60 % - 30 % - Off) Switch 4 positions (100 % - 60 % - 30 % - Off)
-------------------------------	---

Fiches Plug	NA
-----------------------	-----------

Autre Other	Port USB C Cable USB A - USB C included Batterie 3x2000 mAh
-----------------------	--

Option Option	Chargeur 5V - 1A
-------------------------	-------------------------



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

BOUCLE

CL III – IP20

CE

Matériaux Material	Acier, laiton naturel brossé Steel, natural brushed brass
------------------------------	---

Poids Weight	0,9 kg
------------------------	---------------

Tension Voltage Lumens	5V - 1A
--	----------------

Watt Watt	3W
---------------------	-----------

Source Source	INTEGRATED LED 2700 K Non dimmable
-------------------------	---

Driver Driver	NA
-------------------------	-----------

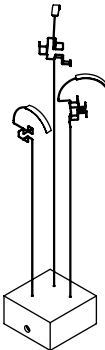
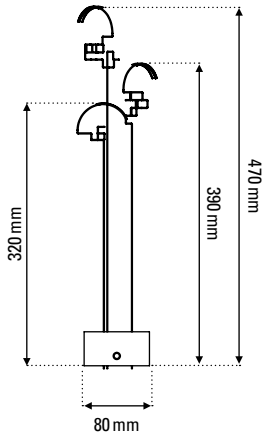
Câble Wire	NA
----------------------	-----------

Interrupteur Switch	Switch 4 positions (100 % - 60 % - 30 % - Off) Switch 4 positions (100 % - 60 % - 30 % - Off)
-------------------------------	---

Fiches Plug	NA
-----------------------	-----------

Autre Other	Port USB C Cable USB A - USB C included Batterie 3x2000 mAh
-----------------------	--

Option Option	Chargeur 5V - 1A
-------------------------	-------------------------



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

COLLECTION D'ÉRIC DE DORMAEL

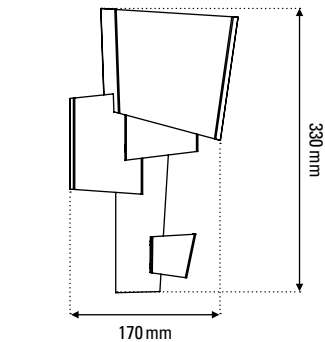
appliques · wall lamps

MAP 1

CL I–IP20

⊕ C E

Matériaux Material	Acier, laiton brossé vernis Steel, varnished brushed brass
Poids Weight	1,5 kg
Tension Voltage Lumens	230 V
Watt Watt	10 W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Driver 13W - 350 mA
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



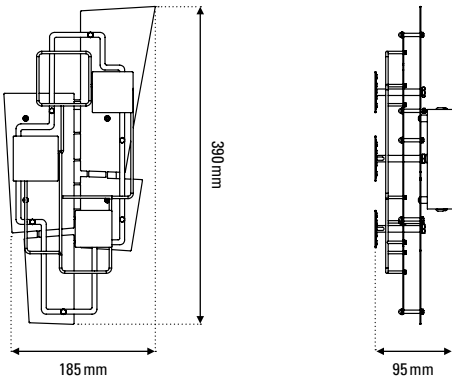
OPTION :
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

MAP 2

CL I–IP20

⊕ C E

Matériaux Material	Acier, laiton vernis et patiné Steel, varnished brass and patinaled brass
Poids Weight	1,3 kg
Tension Voltage Lumens	110/240V
Watt Watt	10W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Driver 9W - 750 mA Dimmable seulement à 110V Dimmable only at 110V
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



OPTION :
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

COLLECTION D'ÉRIC DE DORMAEL

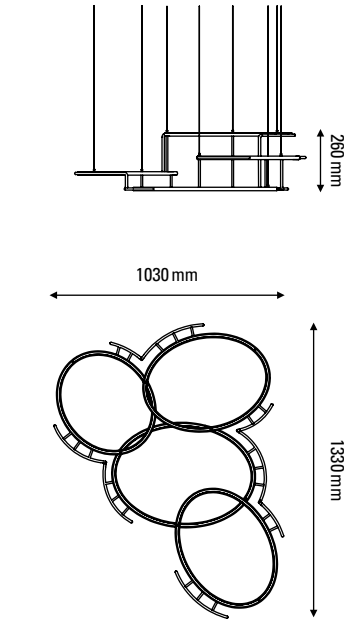
suspensions · pendant lamps

BROCHE M

CL I–IP20

⊕ C E

Matériaux Material	Laiton naturel Natural brass
Poids Weight	25 kg
Tension Voltage Lumens	230V
Watt Watt	100W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	(2 x) Drivers externes 30W + 80W fourni DALI ou TRIAC 0/10V dimmable sur demande (2 x) External Drivers 30W + 80W supplied DALI or TRIAC 0/10V dimmable on request
Câble Wire	8 câbles de 5 m + kit de suspension fourni 5m cable (x8) + suspension kit included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



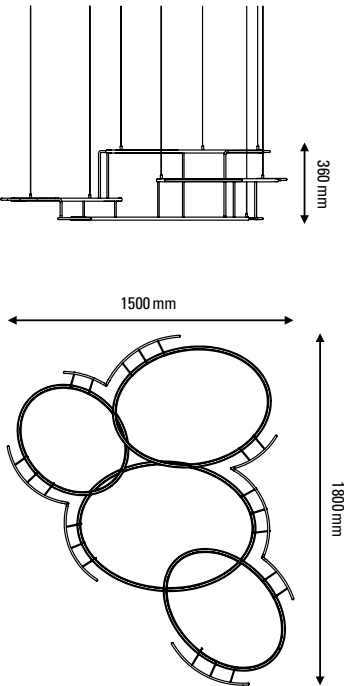
OPTION :
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

BROCHE L

CL I–IP20

⊕ C E

Matériaux Material	Laiton naturel Natural brass
Poids Weight	28 kg
Tension Voltage Lumens	230V
Watt Watt	100W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	(2 x) Drivers externes 30W + 80W fourni DALI ou TRIAC 0/10V dimmable sur demande (2 x) External Drivers 30W + 80W supplied DALI or TRIAC 0/10V dimmable on request
Câble Wire	8 câbles de 5 m + kit de suspension fourni 5m cable (x8) + suspension kit included
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



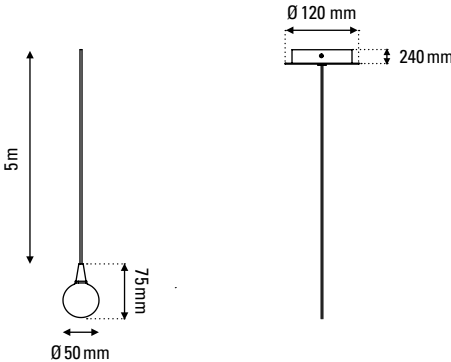
OPTION :
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

SATELLITE

CL I–IP20



Matériaux Material	Laiton naturel, verre Natural brass, glass
Poids Weight	0,5 kg
Embase Base	Ø 120 mm
Tension Voltage	100/240V
Lumens	
Watt Watt	1 W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Driver fourni 100/240 V - 350 mA - 4W DALI ou TRIAC dimmable sur demande Driver supplied 100/240V - 350mA - 4W DALI or TRIAC dimmable on request
Câble Wire	Câble coaxial longueur : 5 m Coaxial cable length : 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



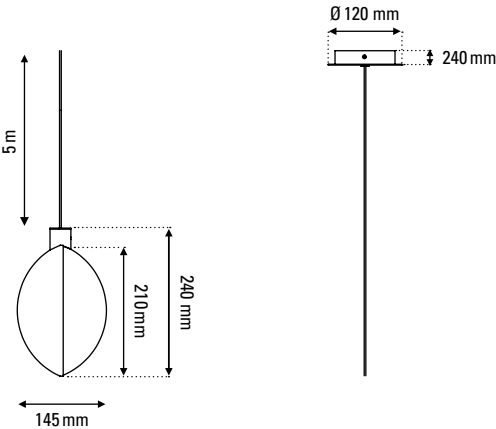
OPTION:
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

LUNE

CL I–IP20



Matériaux Material	Laiton naturel, verre Natural brass, glass
Poids Weight	1,1 kg
Embase Base	Ø 120 mm
Tension Voltage	100/240 V
Lumens	
Watt Watt	2 W
Source Source	INTEGRATED LED 2700 K
Driver Driver	Driver fourni 100/240 V - 350 mA - 4W DALI ou TRIAC dimmable sur demande Driver supplied 100/240V - 350mA - 4W DALI or TRIAC dimmable on request
Câble Wire	Câble coaxial longueur : 5 m Coaxial cable length : 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



OPTION:
Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

CANOPY 3 LUNES + 3 SATELLITES

CLUSTER SUSPENSIONS KITS 3 LUNES + 3 SATELLITE

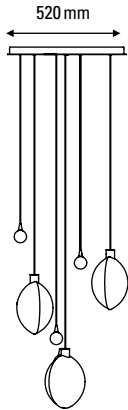
CL I–IP20



Matériaux Material	Acier inoxydable peinture blanche White painted steel
Poids Weight	
Embases Bases	Ø 520 mm
Câble Wire	Câble coaxial longueur : 5 m Coaxial cable length : 5 m

Accessoire pour suspension lunes + satellites

Accessory for lunes + satellites pendant



3 + 3

COULEUR COLOR



White

WH

OPTION:

Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

CANOPY 5 LUNES + 5 SATELLITES

CLUSTER SUSPENSIONS KITS 5 LUNES + 5 SATELLITE

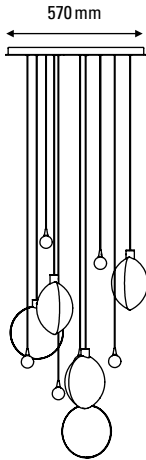
CL I–IP20



Matériaux Material	Acier inoxydable peinture blanche White painted steel
Poids Weight	
Embases Bases	Ø 570 mm
Câble Wire	Câble coaxial longueur : 5 m Coaxial cable length : 5 m

Accessoire pour suspension lunes + satellites

Accessory for lunes + satellites pendant



5 + 5

COULEUR COLOR



White

WH

OPTION:

Accessoires disponibles p.438
Accessories available p.438

TRON 1

CL I–IP20



Matériaux
Material
Laiton vernis
Varnished brass

Poids
Weight
6,4 kg

Tension
Voltage
230V
Lumens

Watt
Watt
12,5W

Source
Source
INTEGRATED LED 2700 K

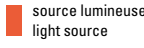
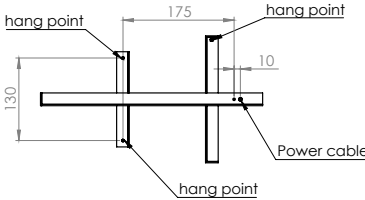
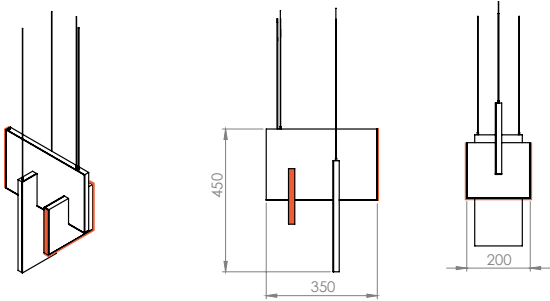
Driver
Driver
Driver 100/240V - 16W - 24V (77x40x29 mm)
Dimmable sur demande
Dimmable on request

Câble
Wire
3 câbles de 5 m
5 m cable (x3)

Accessoires fournis
Accessories included
Kit de suspension
Suspension kit

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

TRON 2

CL I–IP20



Matériaux
Material
Laiton vernis
Varnished brass

Poids
Weight
5,9 kg

Tension
Voltage
230V
Lumens

Watt
Watt
13,6W

Source
Source
INTEGRATED LED 2700 K

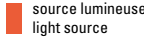
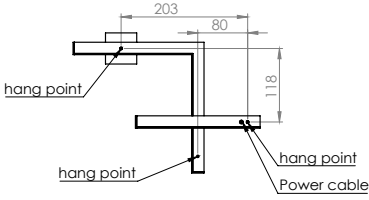
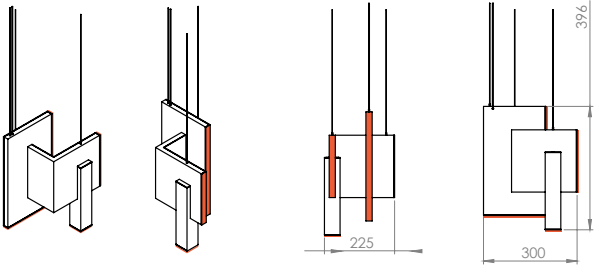
Driver
Driver
Driver 100/240V - 16W - 24V (77x40x29 mm)
Dimmable sur demande
Dimmable on request

Câble
Wire
3 câbles de 5 m
5 m cable (x3)

Accessoires fournis
Accessories included
Kit de suspension
Suspension kit

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

TRON 3

CL I–IP20



Matériaux
Material
Laiton vernis
Varnished brass

Poids
Weight
5,2 kg

Tension
Voltage
230V
Lumens

Watt
Watt
9,2W

Source
Source
INTEGRATED LED 2700 K

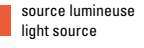
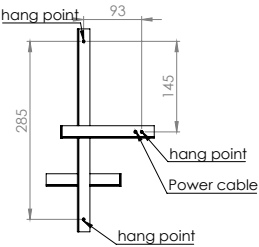
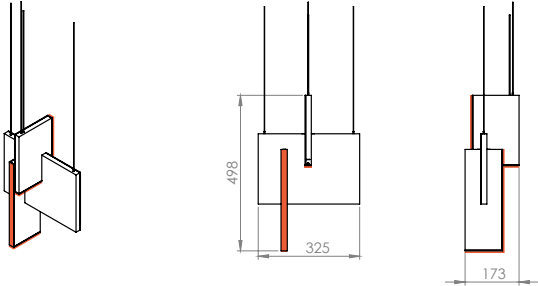
Driver
Driver
Driver 100/240V - 16W - 24V (77x40x29 mm)
Dimmable sur demande
Dimmable on request

Câble
Wire
3 câbles de 5 m
5 m cable (x3)

Accessoires fournis
Accessories included
Kit de suspension
Suspension kit

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

TRON 4

CL I–IP20



Matériaux
Material
Laiton vernis
Varnished brass

Poids
Weight
7,3 kg

Tension
Voltage
230V
Lumens

Watt
Watt
12,2W

Source
Source
INTEGRATED LED 2700 K

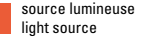
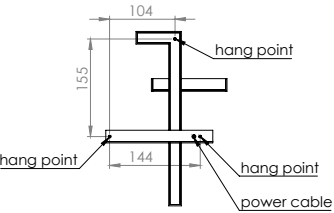
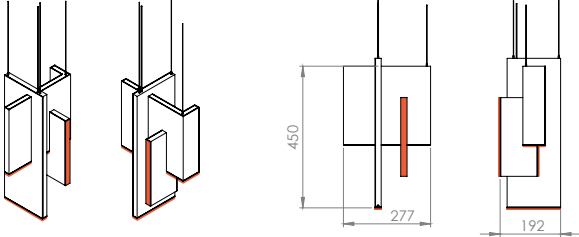
Driver
Driver
Driver 100/240V - 16W - 24V (77x40x29 mm)
Dimmable sur demande
Dimmable on request

Câble
Wire
3 câbles de 5 m
5 m cable (x3)

Accessoires fournis
Accessories included
Kit de suspension
Suspension kit

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



OPTION:
Accessoires disponibles p. 438
Accessories available p. 438

COLLECTION D'ÉRIC DE DORMAEL

accessoires · accessories

TRAPPE 75

TRAPDOOR 75

Matériaux

Material

Acier inoxydable

Stainless steel

Poids

Weight

1 kg



Trappe technique encastrée, plâtre haute dureté (TMS), permettant d’occulter les accessoires déportés (Driver, Contrôleur DALI etc.) en conservant un accès simple et une finition élégante.
Recessed technical trapdoor made in high density plaster (FDS), allowing to hide accessories (Driver, DALI controler, etc) while maintaining an easy access.

TRAPPE 140

TRAPDOOR 140

Matériaux

Material

Acier inoxydable

Stainless steel

Poids

Weight

1 kg



Trappe technique encastrée, plâtre haute dureté (TMS), permettant d’occulter les accessoires déportés (Driver, Contrôleur DALI etc.) en conservant un accès simple et une finition élégante.
Recessed technical trapdoor made in high density plaster (FDS), allowing to hide accessories (Driver, DALI controler, etc) while maintaining an easy access.

CHARGEUR

CHARGER

Input

Output

Plug

110-240V

5V-1A

A, C, G, I



CHARGEUR 20 PORTS

20 PORTS CHARGER

Output

5V-1A



ISP

lampe de table et applique · table & wall lamps

ISP TABLE

CL II–IP20

Matériaux

Material

Corps : laiton poli naturel

Vernis en option

Socle : marbre

Body: natural polished brass

Varnished on request

Socle: marble

Poids

Weight

5 kg

Tension

Voltage

Lumens

110/230V

Watt

Watt

8W

Source

Source

LED MODULE

Non dimmable

Driver

Driver

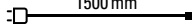
NA

Câble

Wire

Tissu, longueur : 1500 mm

Fabric, length : 1500 mm



Interrupteur

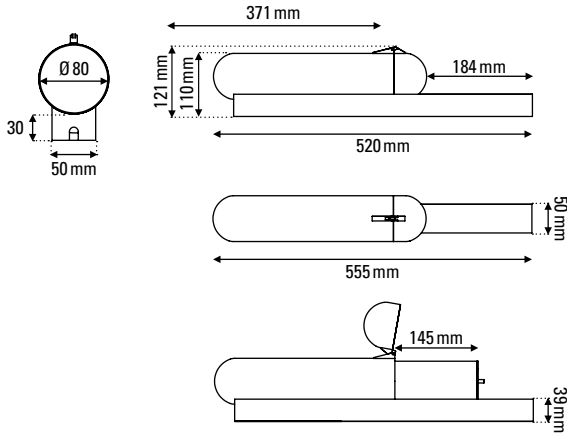
Switch

NA

Fiches

Plug

NA



ISP LEFT & RIGHT

CL II–IP20

Matériaux

Material

Corps : laiton poli naturel

Vernis en option

Body: natural polished brass

Varnished on request

Poids

Weight

3 kg

Tension

Voltage

Lumens

230V

Watt

Watt

8W

Source

Source

LED MODULE

TRIAC dimmable

Driver

Driver

NA

Câble

Wire

NA

Interrupteur

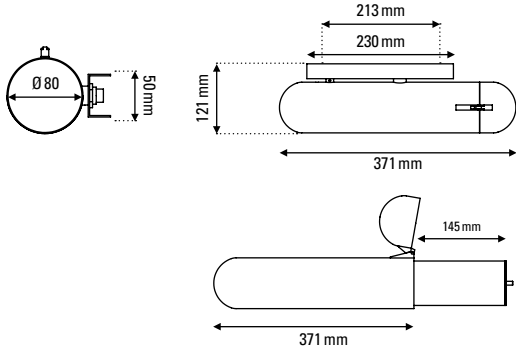
Switch

NA

Fiches

Plug

NA



MANTIS

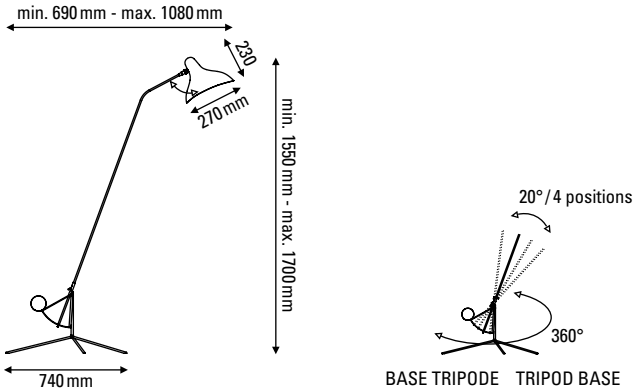
lampadaires · floor lamps

BS1 A

CL II – IP20

CE ENEC

Matériaux	Corps : acier Réflecteur : aluminium Body: steel Shade: aluminium
Material	
Poids	3,1 kg
Weight	
Embase	740 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	15W*
Watt	
Type d'ampoule	E14 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Tissu, longueur : 2000 mm
Wire	Fabric, length : 2000 mm
Interrupteur	Sur le câble
Switch	On the cable
Distance interrupteur	1500 mm 500 mm
Switch distance	
Fiches	C
Plug	



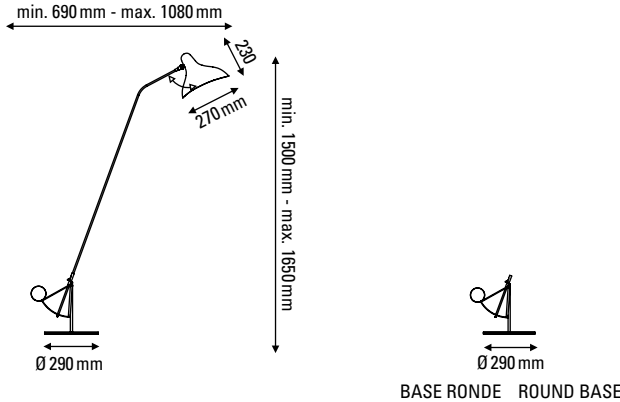
CORPS	BODY
	
Black	Green
BL	GR

BS1 B

CL II – IP20

CE ENEC

Matériaux	Corps : acier Réflecteur : aluminium Body: steel Shade: aluminium
Material	
Poids	4 kg
Weight	
Embase	Ø 290 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	15W*
Watt	
Type d'ampoule	E14 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Tissu, longueur : 2000 mm
Wire	Fabric, length : 2000 mm
Interrupteur	Sur le câble
Switch	On the cable
Distance interrupteur	1500 mm 500 mm
Switch distance	
Fiches	C
Plug	



CORPS	BODY
	
Black	Green
BL	GR

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

MANTIS

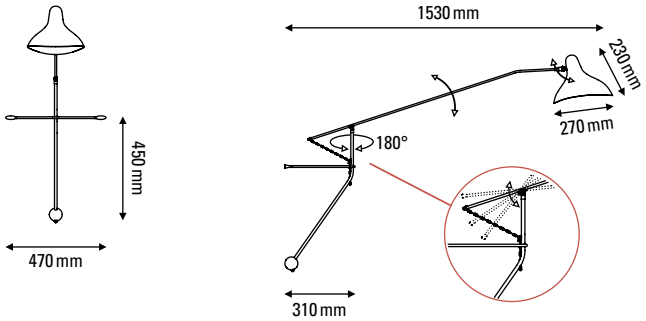
appliques · wall lamps

BS2

CL II – IP20

CE ENEC

Matériaux	Corps : acier Réflecteur : aluminium Body: steel Shade: aluminium
Material	
Poids	4,3 kg
Weight	
Embase	NA
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	15W*
Watt	
Type d'ampoule	E14 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Tissu, longueur : 2000 mm
Wire	Fabric, length : 2000 mm
Interrupteur	Sur la lampe
Switch	On the lamp
Distance interrupteur	2000 mm
Switch distance	
Fiches	C
Plug	



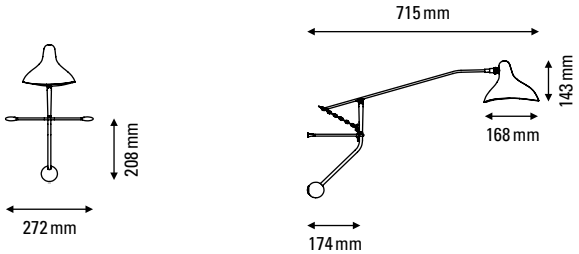
CORPS	BODY
	
Black	Green
BL	GR

BS2 MINI

CL III – IP20

CE ENEC

Matériaux	Corps : acier Réflecteur : aluminium Body: steel Shade: aluminium
Material	
Poids	1,1 kg
Weight	
Embase	NA
Base	
Tension	10/12V - 350 mA
Voltage	
Lumens	
Watt	3,5W*
Watt	
Source	LED INTEGRATED
Source	Non dimmable
Driver	Driver Plug detachable
Driver	Transformateur prise détachable
Driver	Detachable driver plug
Câble	Tissu, longueur : 2300 mm
Wire	Fabric, length : 2300 mm
Interrupteur	Sur le câble
Switch	On the cable
Distance interrupteur	2000 mm 300 mm
Switch distance	
Fiches	A, C, G, I
Plug	



CORPS	BODY
	
Black	
BL	

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

BS5

CL I – IP20



Matériaux
Material
Corps : **acier**
Réflecteur : **aluminium**
Body : steel
Shade : aluminium

Poids
Weight
1 kg

Embase
Base
Ø 95 mm

Tension
Voltage
Lumens
220V

Watt
Watt
15W*

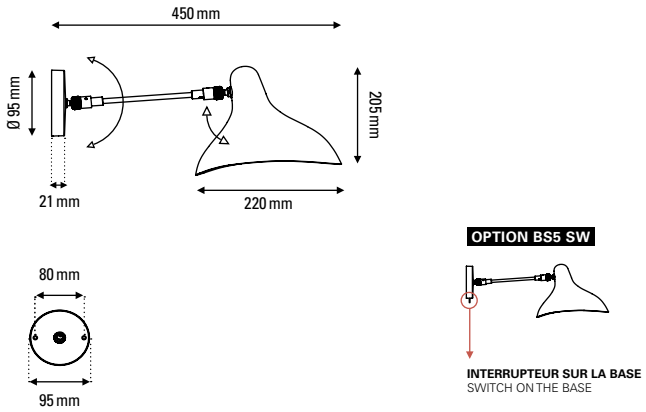
Type d’ampoule
Bulb type
E14 LED

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
Sur la base (option)
On the base (option)

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPSCORPS BODYBODY



BS5 MINI

CL I – IP20



Matériaux
Material
Corps : **acier**
Réflecteur : **aluminium**
Body : steel
Shade : aluminium

Poids
Weight
0,7 kg

Embase
Base
Ø 75 mm

Tension
Voltage
Lumens
220V

Watt
Watt
3W*

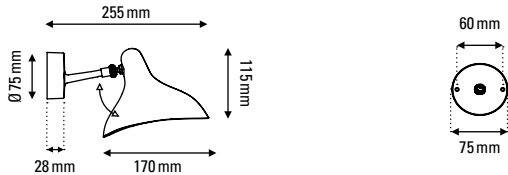
Source
Source
LED INTEGRATED
Non dimmable

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
NA

Interrupteur
Switch
NA

Fiches
Plug
NA



CORPSCORPS BODYBODY



*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

MANTIS

lampe de table · table lamp

BS3

CL II – IP20



Matériaux
Material
Corps : **acier**
Réflecteur : **aluminium**
Body : steel
Shade : aluminium

Poids
Weight
4 kg

Embase
Base
Ø 200 mm

Tension
Voltage
Lumens
220V

Watt
Watt
15W*

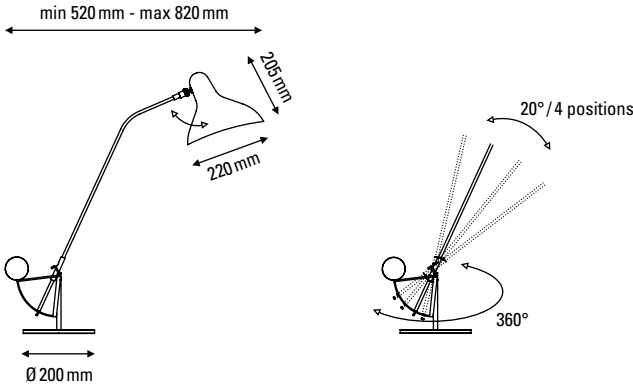
Type d’ampoule
Bulb type
E14 LED

Driver
Driver
NA

Câble
Wire
Tissu, longueur : 2000 mm
Fabric, length : 2000 mm

Interrupteur
Switch
Distance interrupteur
Switch distance
Sur le réflecteur
On the shade
2000 mm

Fiches
Plug
C



CORPSCORPS BODYBODY



*Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

MANTIS

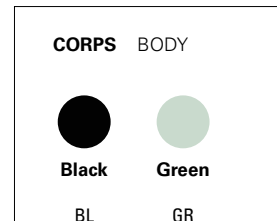
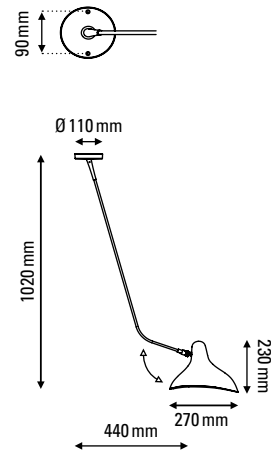
plafonniers · ceiling lamps

BS4

CL I-IP20



Matériaux	Corps: acier Réflecteur: aluminium
Material	Body: steel Shade: aluminium
Poids	
Weight	2,8kg
Embase	Ø 110 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	15W*
Watt	
Type d'ampoule	E14 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	NA
Wire	
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	

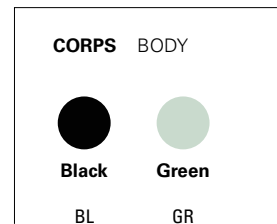
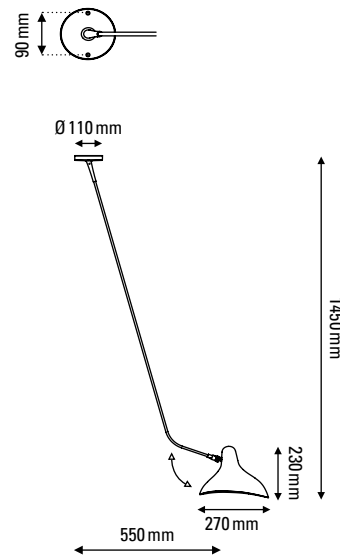


BS4 L

CL I-IP20



Matériaux	Corps: acier Réflecteur: aluminium
Material	Body: steel Shade: aluminium
Poids	3,1 kg
Weight	
Embase	Ø 110 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	15W*
Watt	
Type d'ampoule	E14 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	NA
Wire	
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	



* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

HERE COMES THE SUN

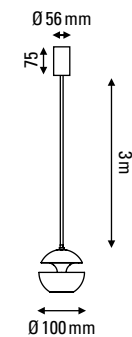
suspensions · pendant lamps

HERE COMES THE SUN MINI

CL III-IP20

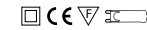


Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	0,5 kg
Embase Base	Ø 56 mm
Tension Voltage	110/230V
Lumens	
Watt Watt	2W*
Type d'ampoule Bulb type	G4 LED Non dimmable (Ampoule fournie) (Bulb included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Câble coaxial, longueur : 3 m Coaxial cable, length : 3 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

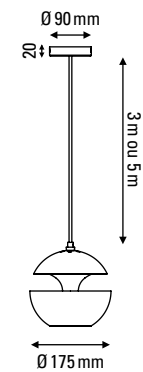


HERE COMES THE SUN 175

CL II-IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1 kg
Embase Base	Ø90 mm
Tension Voltage	230V
Lumens	
Watt Watt	28W *
Type d'ampoule Bulb type	G9 LED (Ampoule non fournie) (Bulb not included)
Driver Driver	NA
Câble Wire	Câble coaxial, longueur : 3 m ou 5 m Coaxial cable, length : 3 m or 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



OPTION:

Accessoires disponibles p.448 • Accessories available p.448

EXTÉRIEUR OUTSIDE		INTÉRIEUR INSIDE		FRONT FRONT		CÂBLE WIRE	
							
Black	White	COPPER	WHITE	BLACK	WHITE	BLACK	WHITE
				(En option Optional) sauf/except HCS MINI			(En option Optional) sauf/except HCS MINI

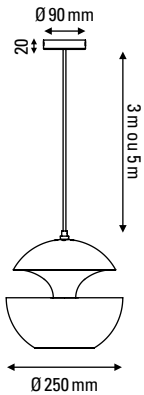
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

**** Dans la limite des stocks disponibles** · Within the limit of available stock

HERE COMES THE SUN 250

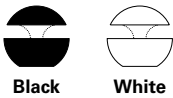
CL II – IP20
☐ CE ▽ ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2 kg
Embase Base	Ø 90 mm
Tension Voltage Lumens	230V
Watt Watt	11W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED/ESL (Ampoule non fournie) (Bulb not included)
Driver	NA
Câble Wire	Câble coaxial, longueur : 3 m ou 5 m Coaxial cable, length : 3 m or 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

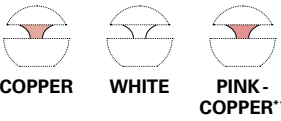


OPTION:
Accessoires disponibles p. 448 · Accesories available p. 448

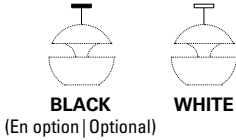
EXTÉRIEUR OUTSIDE



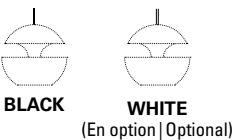
INTÉRIEUR INSIDE



FORTE CAST



CÂBLE WIRE

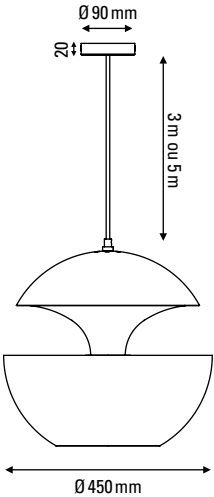


*Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491
**Dans la limite des stocks disponibles · Within the limit of available stock

HERE COMES THE SUN 450

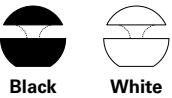
CL II – IP20
☐ CE ▽ ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	5 kg
Embase Base	Ø 90 mm
Tension Voltage Lumens	230V
Watt Watt	23W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED/ESL (Ampoule non fournie) (Bulb not included)
Driver	NA
Câble Wire	Câble coaxial, longueur : 3 m ou 5 m Coaxial cable, length : 3 m or 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

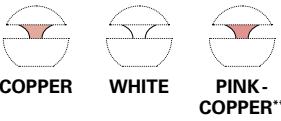


OPTION:
Accessoires disponibles p. 448 · Accesories available p. 448

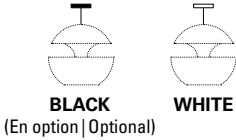
EXTÉRIEUR OUTSIDE



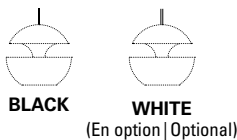
INTÉRIEUR INSIDE



FORTE CAST



CÂBLE WIRE



*Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491
**Dans la limite des stocks disponibles · Within the limit of available stock

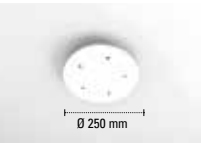
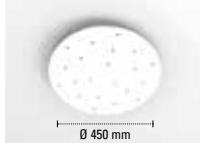
CANOPY HCS ONLY

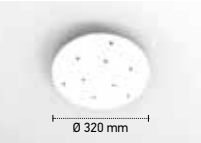
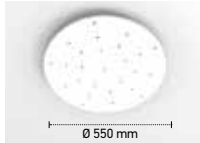
Matériaux	Acier, peinture blanche Finition noire en option
Material	Steel, white painted Optional black finish
Embases Bases	Ø 520 mm Ø 560 mm Ø 600 mm

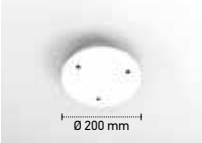
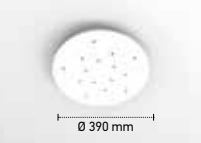
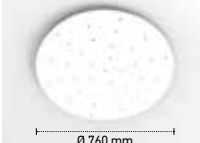
			
HCS CEILING CUP BLACK	HCS ROUND CANOPY 4	HCS ROUND CANOPY 7	HCS ROUND CANOPY 9
Canopy individuel finition noire	Pour suspension de 4 lampes	Pour suspension de 7 lampes	Pour suspension de 9 lampes
Optional black canopy	4 lamps suspension kit	7 lamps suspension kit	9 lamps suspension kit

CANOPYS HCS MINI ONLY

Matériaux	Acier, peinture blanche Steel, white painted
Embases Bases	400 mm, 600 mm Ø 200, Ø 250, Ø 320, Ø 390, Ø 450, Ø 550, Ø 760 mm
Driver	Drivers précâblés inclus dans la canopy
Driver	Accessory delivered with complete electric equipment (drivers)

		
HCS LINE CANOPY MINI 2	HCS ROUND CANOPY MINI 5	HCS ROUND CANOPY MINI 21
Pour suspension de 2 lampes HCS Mini	Pour suspension de 5 lampes HCS Mini	Pour suspension de 21 lampes HCS Mini
2 HCS Mini lamps suspension kit	5 HCS Mini lamps suspension kit	21 HCS Mini lamps suspension kit

		
HCS LINE CANOPY MINI 3	HCS ROUND CANOPY MINI 9	HCS ROUND CANOPY MINI 26
Pour suspension de 3 lampes HCS Mini	Pour suspension de 9 lampes HCS Mini	Pour suspension de 26 lampes HCS Mini
3 HCS Mini lamps suspension kit	9 HCS Mini lamps suspension kit	26 HCS Mini lamps suspension kit

		
HCS ROUND CANOPY MINI 3	HCS ROUND CANOPY MINI 15	HCS ROUND CANOPY MINI 36
Pour suspension de 3 lampes HCS Mini	Pour suspension de 15 lampes HCS Mini	Pour suspension de 36 lampes HCS Mini
3 HCS Mini lamps suspension kit	15 HCS Mini lamps suspension kit	36 HCS Mini lamps suspension kit

BULBS FOR USE WITH HCS: FROSTED BULBS



NOT FOR USE

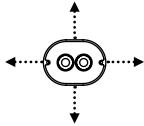
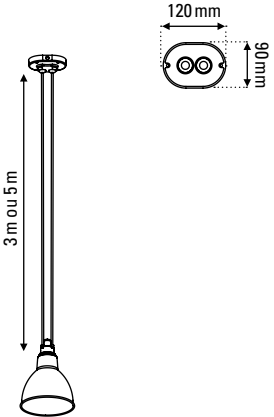


LES ACROBATES DE GRAS

suspensions · pendant lamps

N°322

CL I–IP20	Fonte d’acier noir satin
   	Black satin steel cast
Matériaux	
Material	
Poids	1 kg
Weight	
Embase	120 x 90 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	23 W*
Watt	
Type d’ampoule	E27 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m
Wire	Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	

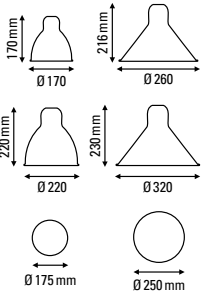


4 pontages possibles
4 connections possible

CORPS BODY

Black
BL

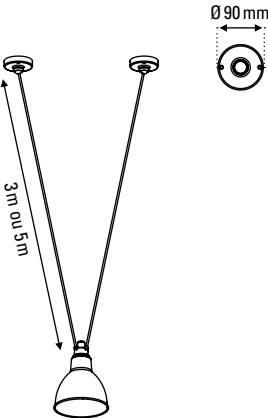
RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)



Voir p.477-479 · See p.477-479

N°323

CL I–IP20	Fonte d’acier noir satin
   	Black satin steel cast
Matériaux	
Material	
Poids	1,1 kg
Weight	
Embase	Ø 90 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	23 W*
Watt	
Type d’ampoule	E27 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m
Wire	Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	

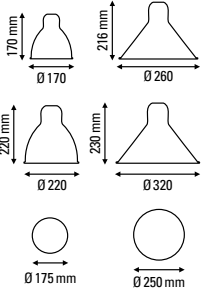


2 pontages possibles
2 connections possible

CORPS BODY

Black
BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)



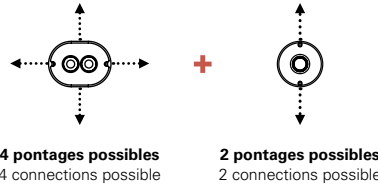
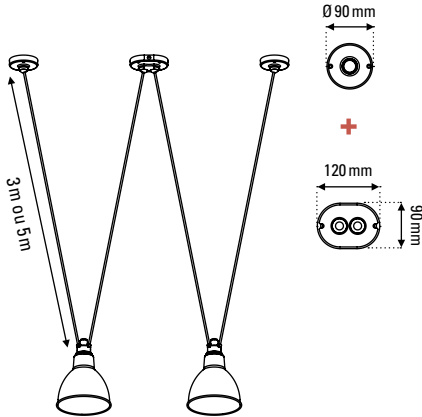
Voir p.477-479 · See p.477-479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°324

CL I–IP20
⊕ CE E V ⚡

Matériaux Material	Fonte d’acier noir satin Black satin steel cast
Poids Weight	2,5 kg
Embase Base	Ø90 mm + 120x90 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 23 W*
Type d’ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



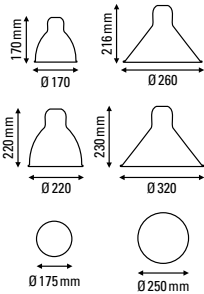
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)

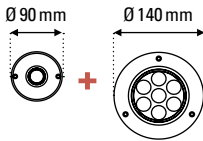
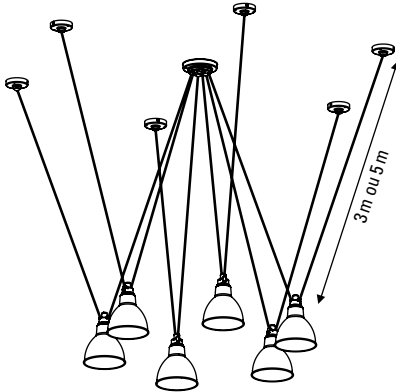


Voir p. 477 - 479 · See p. 477-479

N°326

CL I–IP20
⊕ CE E V ⚡

Matériaux Material	Fonte d’acier noir satin Black satin steel cast
Poids Weight	5 kg
Embase Base	Ø90 mm + Ø140 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(6 x) 23 W*
Type d’ampoule Bulb type	(6 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



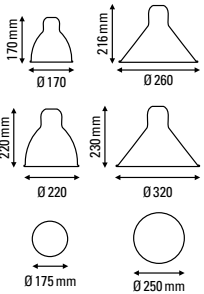
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)

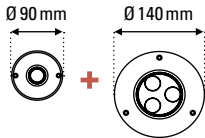
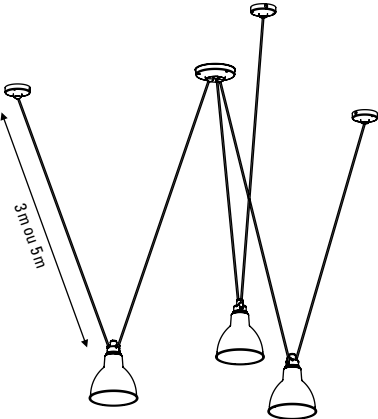


Voir p. 477 - 479 · See p. 477-479

N°325

CL I–IP20
⊕ CE E V ⚡

Matériaux Material	Fonte d’acier noir satin Black satin steel cast
Poids Weight	3,2 kg
Embase Base	Ø90 mm + Ø140 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(3 x) 23 W*
Type d’ampoule Bulb type	(3 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



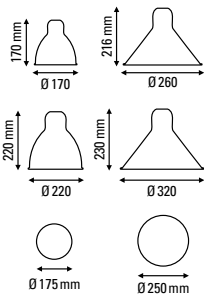
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)



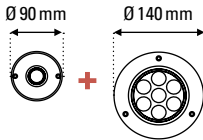
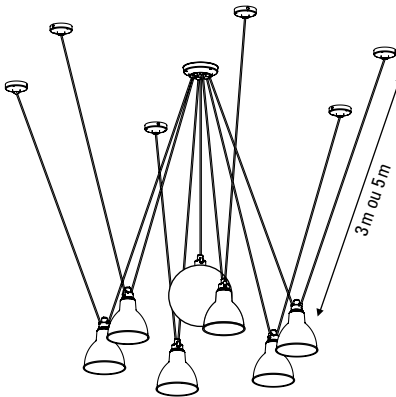
Voir p. 477 - 479 · See p. 477-479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

N°327

CL I–IP20
⊕ CE E V ⚡

Matériaux Material	Fonte d’acier noir satin Black satin steel cast
Poids Weight	5,2 kg
Embase Base	Ø90 mm + Ø140 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(7 x) 23 W*
Type d’ampoule Bulb type	(7 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



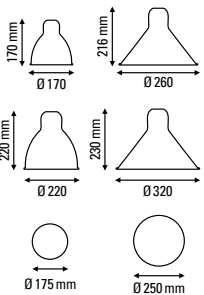
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)



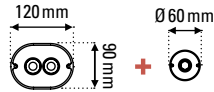
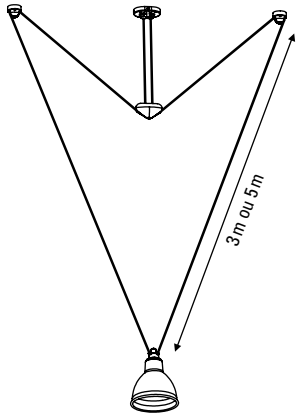
Voir p. 477 - 479 · See p. 477-479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

N° 328

CL I-IP20
⊕ CE ⚡

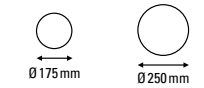
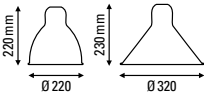
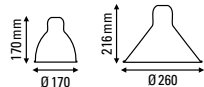
Matériaux Material	Fonte d'acier noir satin Black satin steel cast
Poids Weight	
Embase Base	Ø 120 mm + Ø 60 mm
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	23 W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3 m ou 5 m Fabric, length : 3 m ou 5 m
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



RÉFLECTEURS SHADES
(L, XL, glass ball)



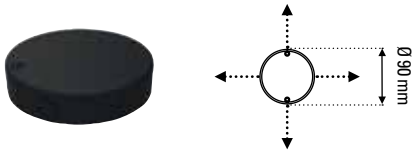
Voir p. 477 - 479 · See p. 477-479

LES ACROBATES DE GRAS
accessoires · accessories

PART AC1

BOÎTIER DE RACCORDEMENT

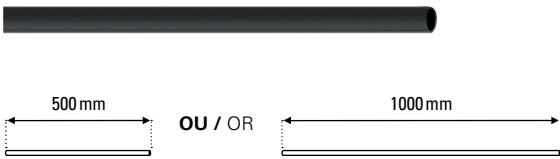
Matériaux Material	Fonte acier noir satiné Black satin steel cast
-----------------------	---



4 pontages possibles
4 possible connections

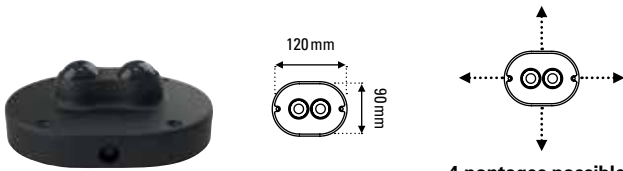
PART AC2

Matériaux Material	Tube acier avec câble électrique, noir satiné Black satin steel tube with electric wire
-----------------------	---



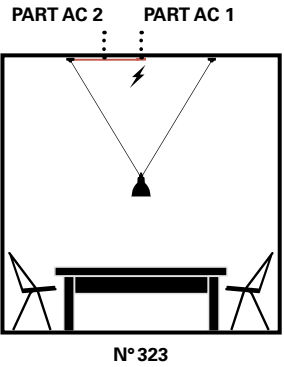
PART AC3

Matériaux Material	Fonte acier noir satiné Black satin steel cast
-----------------------	---

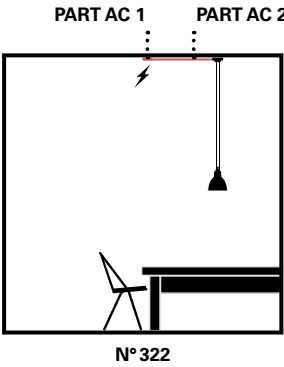


4 pontages possibles
4 possible connections

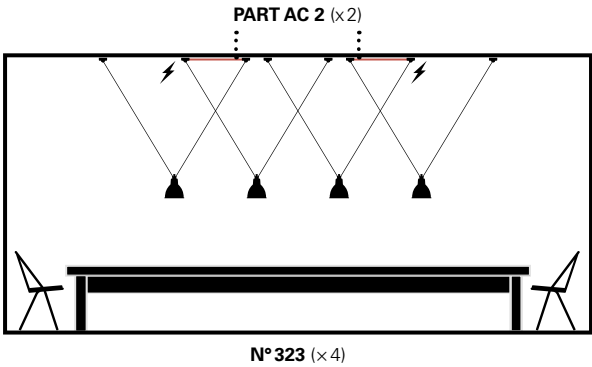
USAGES DES ACCESSOIRES HOW TO USE THE ACCESSORIES



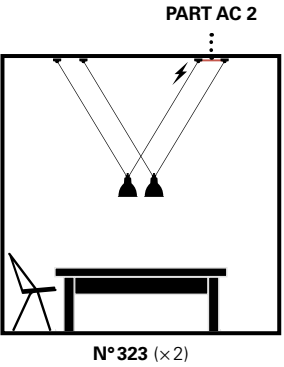
N° 323



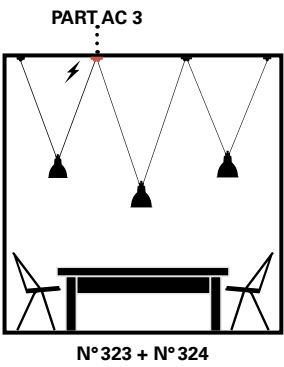
N° 322



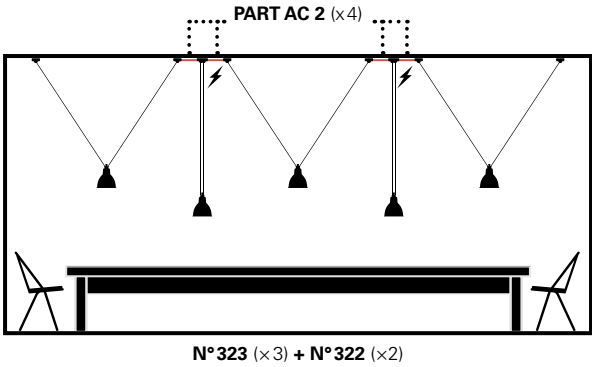
N° 323 (x 4)



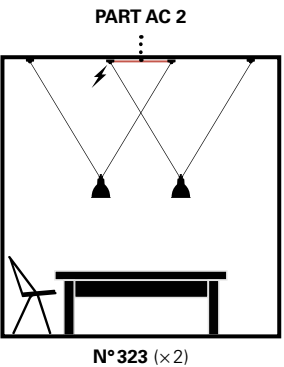
N° 323 (x 2)



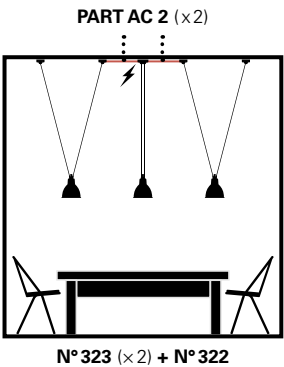
N° 323 + N° 324



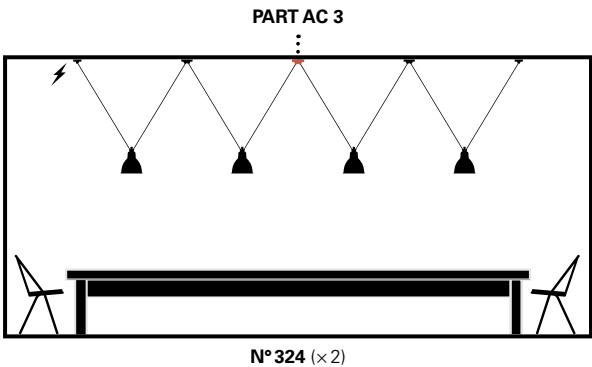
N° 323 (x 3) + N° 322 (x2)



N° 323 (x 2)



N° 323 (x 2) + N° 322



N° 324 (x 2)

⚡ : Point électrique · Electric point

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

LA LAMPE GRAS

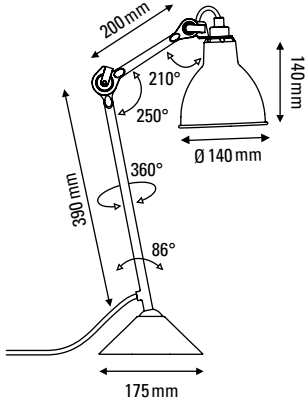
lamps de table · table lamps

N°205

CL II–IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,6 kg
Embase Base	175 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d’ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 
Fiches Plug	C



CORPS BODY

		
Black	Chrome*	White*
BL	CH	WH

*Dans la limite des stocks disponibles
Within the limit of available stock

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



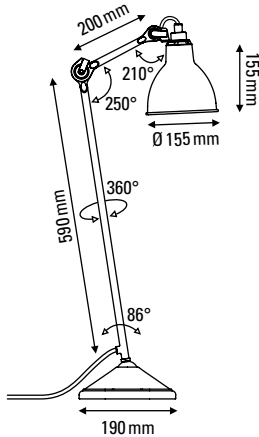
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°206

CL II–IP20



Matériaux Material	Socle, bras : acier Socle, arms : steel Base : chêne , oakwood
Poids Weight	5,1 kg
Embase Base	190 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d’ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 
Fiches Plug	C



CORPS BODY


Black
BL

RÉFLECTEUR SHADE
(206)



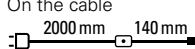
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

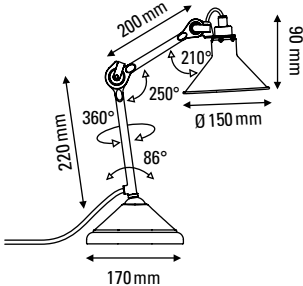
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°207

CL II–IP20



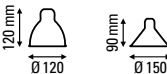
Matériaux Material	Socle, bras : acier Socle, arms : steel Base : chêne , oakwood
Poids Weight	3,7 kg
Embase Base	170 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d’ampoule Bulb type	G9
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 
Fiches Plug	C



CORPS BODY


Black
BL

RÉFLECTEURS SHADES
(small)

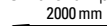


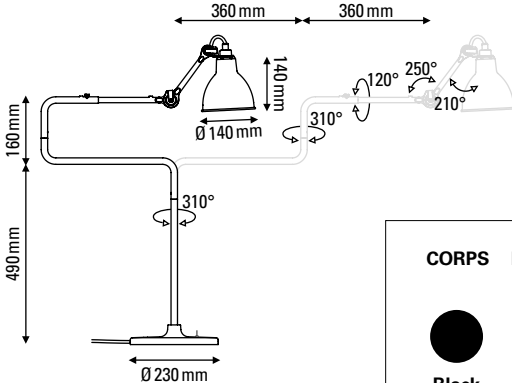
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°317

CL I–IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	7,2 kg
Embase Base	Ø 230 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d’ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2000 mm Fabric, length : 2000 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur la lampe On the lamp  Prise CE SCHUKO CE SCHUKO plug
Fiches Plug	F



CORPS BODY


Black
BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

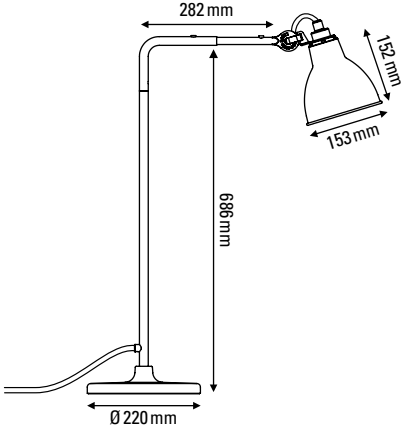
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°316

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

CONTRACT ONLY

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	5 kg
Embase Base	Ø 220 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	23W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐ 2000 mm ☐ 140 mm
Fiches Plug	C



CORPS BODY

Black

BL

RÉFLECTEUR SHADE (M)

152 mm

Ø 153

Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

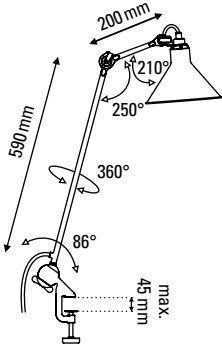
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

LA LAMPE GRAS
lamps d'architecte · architect lamps

N°201

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2 kg
Embase Base	NA
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐ 2000 mm ☐ 140 mm
Fiches Plug	C



CORPS BODY

Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)

140 mm

Ø 140

150 mm

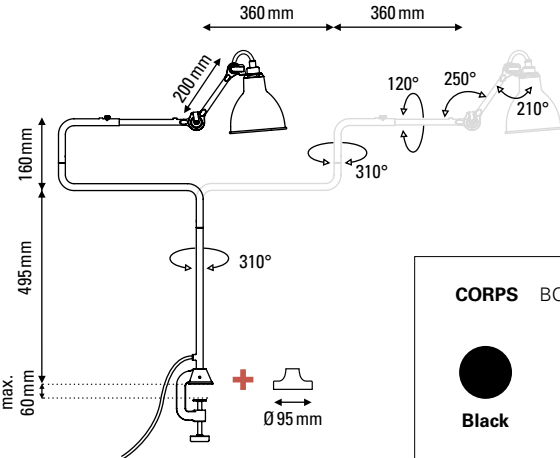
Ø 210

Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°211-311

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	4,4 kg
Embase Base	NA
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2140 mm Fabric, length : 2140 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐ 2000 mm ☐ 140 mm
Fiches Plug	C



CORPS BODY

Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)

140 mm

Ø 140

150 mm

Ø 210

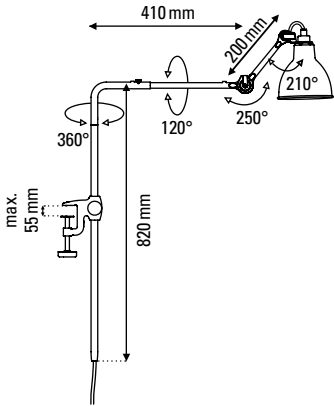
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°226

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	4,3 kg
Embase Base	NA
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 1800 mm 300 mm
Fiches Plug	C



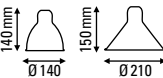
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

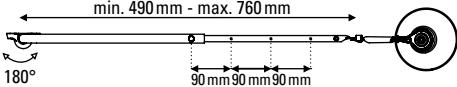
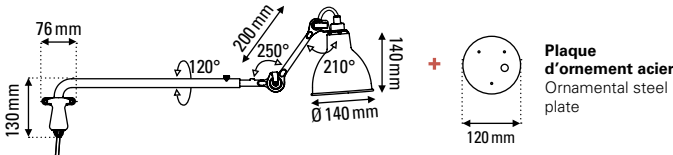
LA LAMPE GRAS

appliques · wall lamps

N°203

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,6 kg
Embase Base	76 x 92 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 1800 mm 300 mm
Fiches Plug	C



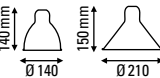
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)

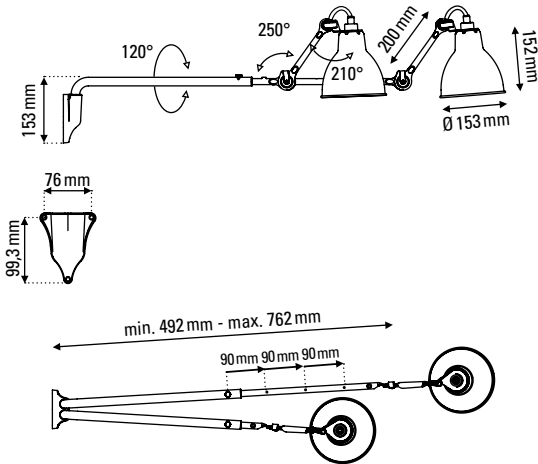


Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°203 DOUBLE

CL I – IP20
⊕ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,4 kg
Embase Base	110 x 120 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



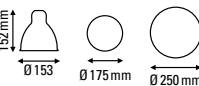
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(M, glass ball)



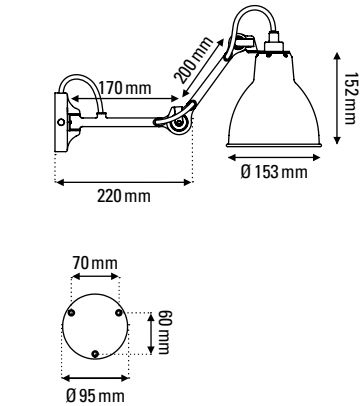
Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

N°204

CL I–IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,3 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	15W*
Type d’ampoule Bulb type	E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY

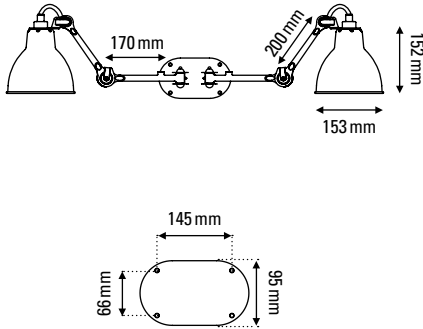
Black
BL
RÉFLECTEUR SHADE (M)

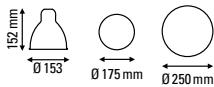
Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°204 DOUBLE

CL I–IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,5 kg
Embase Base	145 x 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d’ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA

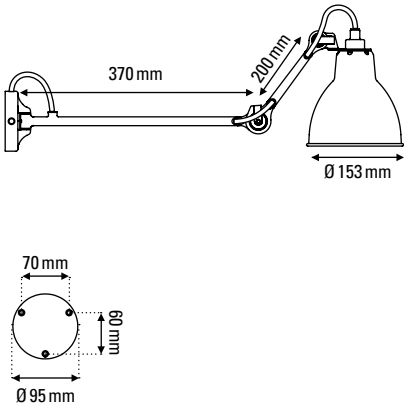


CORPS BODY	RÉFLECTEURS SHADES (M, glass ball)
	
Black	Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479
BL	

N°204 L 40

CL I–IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,4 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	15W*
Type d’ampoule Bulb type	E27 LED
Driver Driver	Tissu Fabric
Câble Wire	NA
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



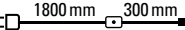
CORPS BODY

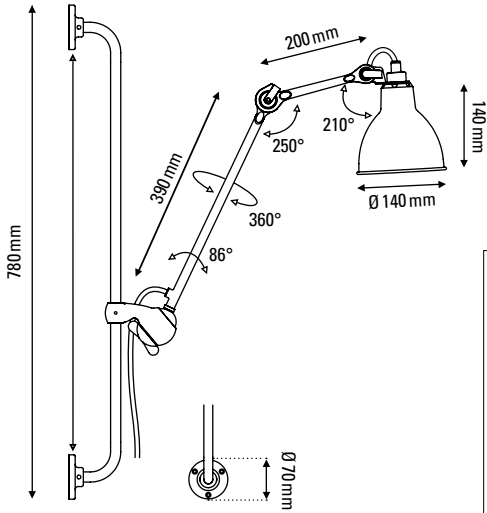
Black
BL
RÉFLECTEUR SHADE (M)

Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°210

CL II–IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,4 kg
Embase Base	70 x 780 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d’ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 
Fiches Plug	C



CORPS BODY	RÉFLECTEURS SHADES (classic)
	
Black	Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479
BL	

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

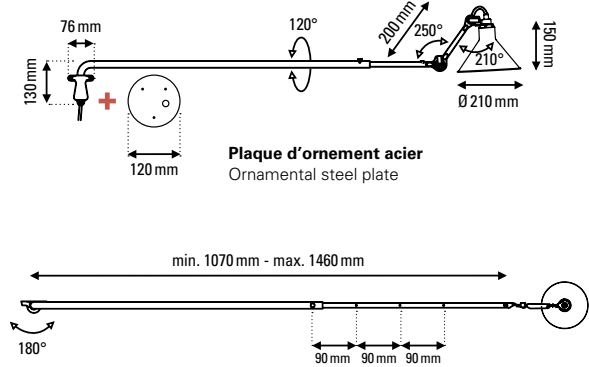
* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

N°213

CL II – IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,1 kg
Embase Base	76 x 92 mm
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3200 mm Fabric, length : 3200 mm
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Distance interrupteur Switch distance	
Fiches Plug	C



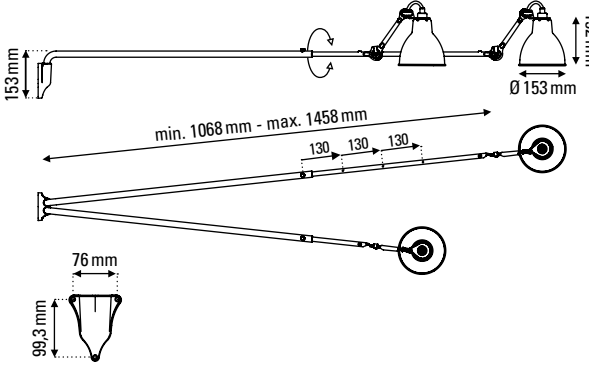
CORPS	BODY	RÉFLECTEURS	SHADES
		(classic)	
	Black		
BL		Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479	

N°213 L DOUBLE

CL I – IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	5,4 kg
Embase Base	110 x 120 mm
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



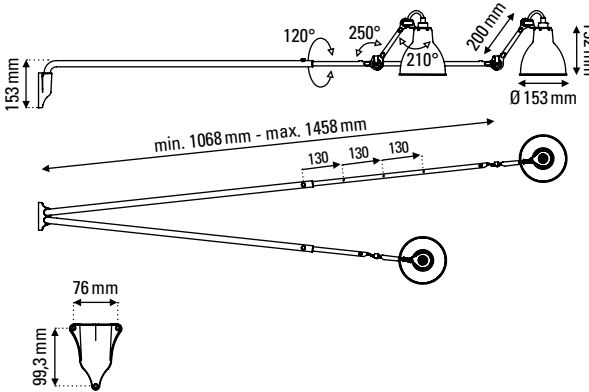
CORPS	BODY	RÉFLECTEURS	SHADES	
		(L, glass ball)		
	Black			
BL		Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479		

N°213 DOUBLE

CL I – IP20



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,3 kg
Embase Base	110 x 120 mm
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



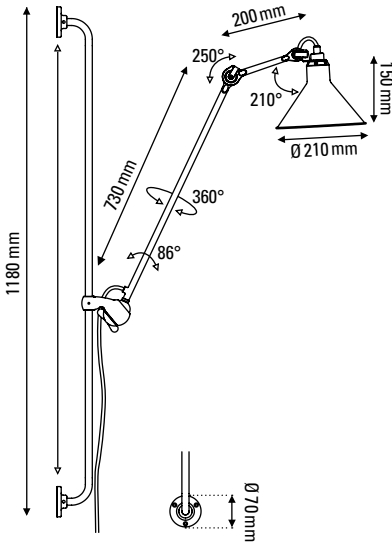
CORPS	BODY	RÉFLECTEURS (M, glass ball)	SHADES	
	Black			
BL		Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479		

N°214

CL II – IP64



Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,5 kg
Embase Base	Ø 70 mm x 1180 mm
Tension Voltage	220V
Lumens	
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2400 mm Fabric, length : 2400 mm
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Distance interrupteur Switch distance	
Fiches Plug	C



CORPS	BODY	RÉFLECTEURS	SHADES
		(classic)	
	Black		
BL		Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479	

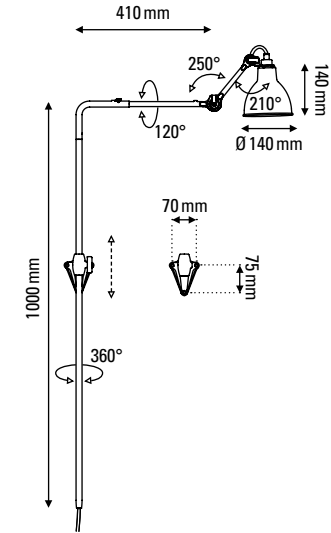
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°216

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,1 kg
Embase Base	76 x 92 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2200 mm Fabric, length : 2200 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐  ☐ 
Fiches Plug	C



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



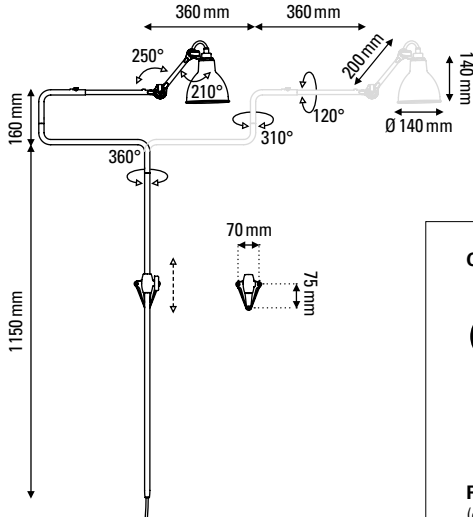
Ø 210

Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°217

CL I – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,9 kg
Embase Base	76 x 92 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2200 mm Fabric, length : 2200 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐  ☐ 
Fiches Plug	C



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



Ø 210

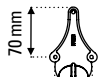
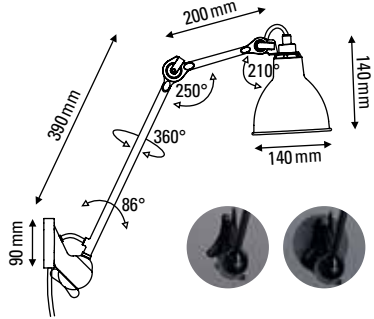
Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

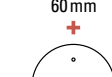
N°222

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,6 kg
Embase Base	70 x 90 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2300 mm Fabric, length : 2300 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐  ☐ 
Fiches Plug	C



Ø 140



Ø 210

Plaque d'ornement acier
Ornamental steel plate

CORPS BODY



Black

BL



White

WH

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



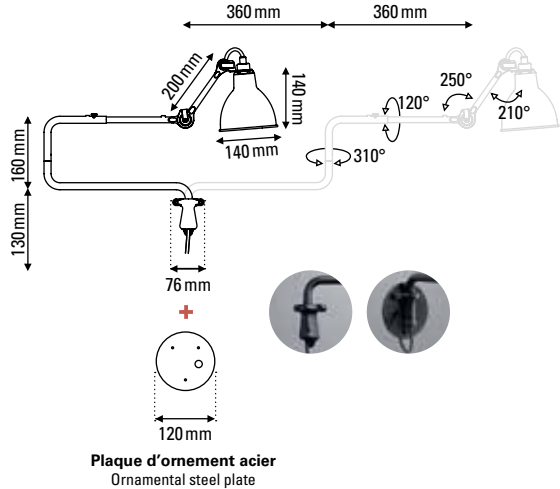
Ø 210

Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°303

CL II – IP20
☐ CE E V ⚡

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,8 kg
Embase Base	76 x 92 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2300 mm Fabric, length : 2300 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable ☐  ☐ 
Fiches Plug	C



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



Ø 210

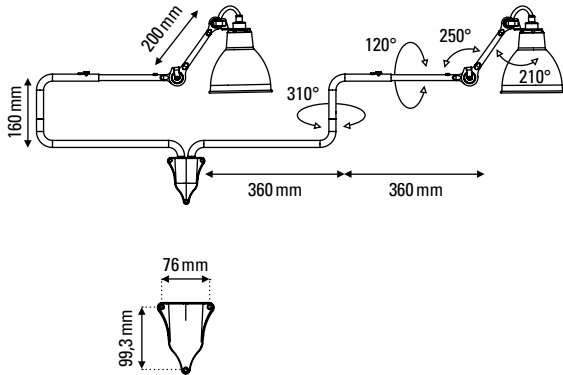
Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

N°303 DOUBLE

CL I – IP20
⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,4 kg
Embase Base	110 x 120 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (M, glass ball)



Ø 153



Ø 175 mm



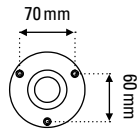
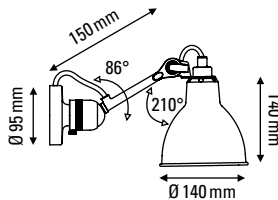
Ø 250 mm

Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°304

CL I – IP20
⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,3 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL



White

WH

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



Ø 210

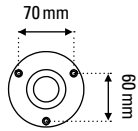
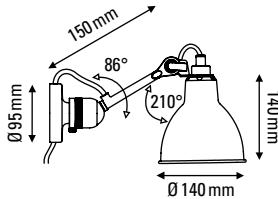
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°304 ca

CL II – IP20
⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,7 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2300 mm Fabric, length : 2300 mm
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Distance interrupteur Switch distance	1500 mm 800 mm
Fiches Plug	C



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



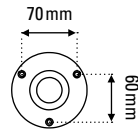
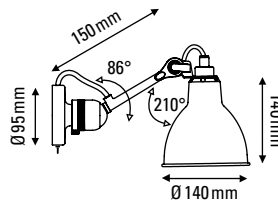
Ø 210

Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°304 sw

CL I – IP20
⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,4 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL



White

WH

RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Ø 140



Ø 210

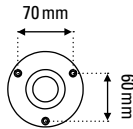
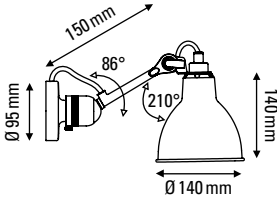
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°304 bathroom CLI

CL I–IP64
⊕ CE ⚡

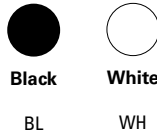
Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,7 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	11W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc Rubber
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



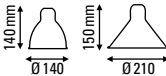
INTERNATIONAL

Résiste à l'humidité et la poussière
Dust and wet resistant

CORPS BODY



RÉFLECTEURS SHADES (classic)

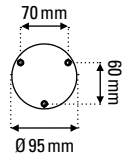
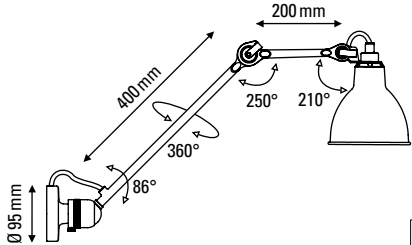


Voir p. 477-479 · See p. 477-479

N°304 L40

CL I–IP20
⊕ CE ⚡

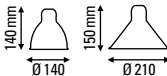
Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,5 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



RÉFLECTEURS SHADES (classic)

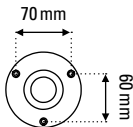
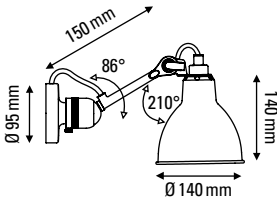


Voir p. 477-479 · See p. 477-479

N°304 bathroom CLII

CL II–IP64
⊕ CE ⚡

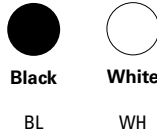
Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,7 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	11W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Caoutchouc Rubber
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



FRANCE ONLY

Résiste à l'humidité et la poussière
Dust and wet resistant

CORPS BODY



RÉFLECTEURS SHADES (classic)



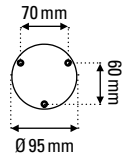
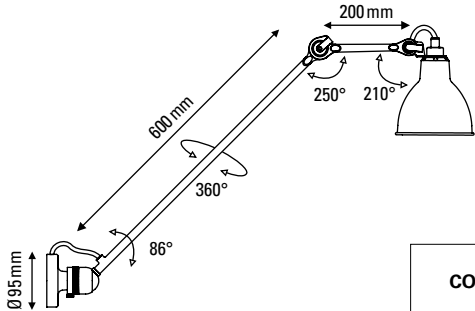
Voir p. 477-479 · See p. 477-479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

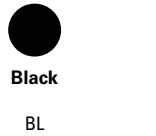
N°304 L 60

CL I–IP20
⊕ CE ⚡

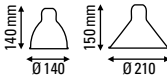
Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	1,6 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



RÉFLECTEURS SHADES (classic)



Voir p. 477-479 · See p. 477-479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

LA LAMPE GRAS

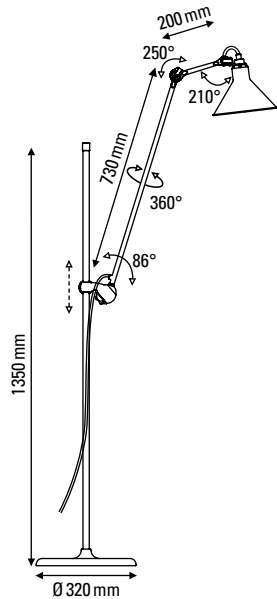
lampadaires · floor lamps

N°215

CL II – IP20

CE

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	10,2 kg
Embase Base	Ø 320 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	11W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 3200 mm Fabric, length : 3200 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 1800 mm1400 mm
Fiches Plug	C



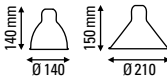
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



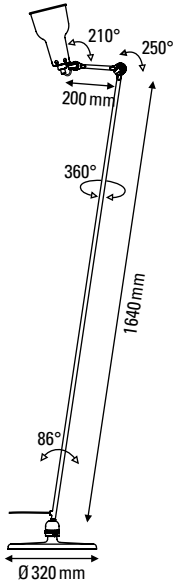
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°230

CL II – IP20

CE

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	8,7 kg
Embase Base	Ø 320 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	15W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 1800 mm300 mm
Fiches Plug	C



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(oculist, glass ball)



Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

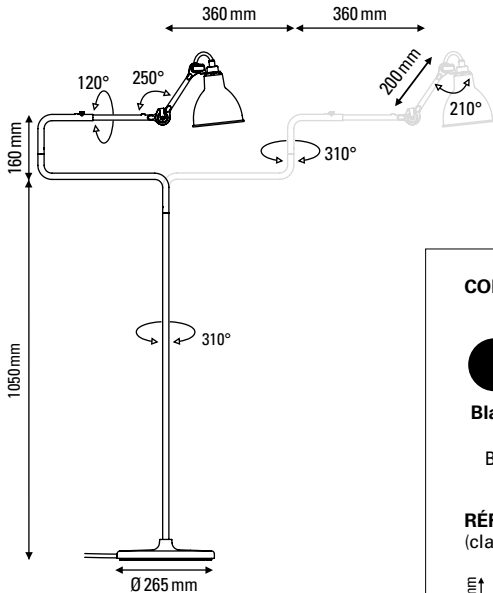
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°411

CL II – IP20

CE

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	9 kg
Embase Base	Ø 265 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	11 W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch Distance interrupteur Switch distance	Sur le câble On the cable 1800 mm300 mm
Fiches Plug	C



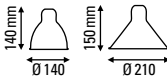
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



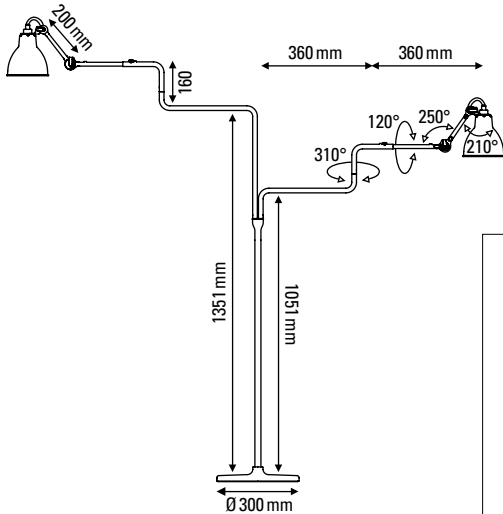
Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

N°411 DOUBLE

CL I – IP20

CE

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	14,3 kg
Embase Base	Ø 300 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu, longueur : 2100 mm Fabric, length : 2100 mm
Interrupteur Switch	Sur le câble On the cable
Fiches Plug	F



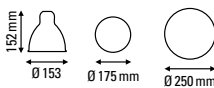
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(M, glass ball)



Voir p.477 - 479 · See p.477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

LA LAMPE GRAS

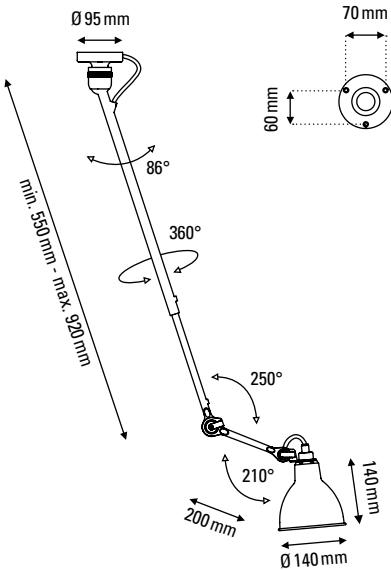
plafonniers • ceiling lamps

N°302

CL I-IP20

⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,2 kg
Embase Base	Ø 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



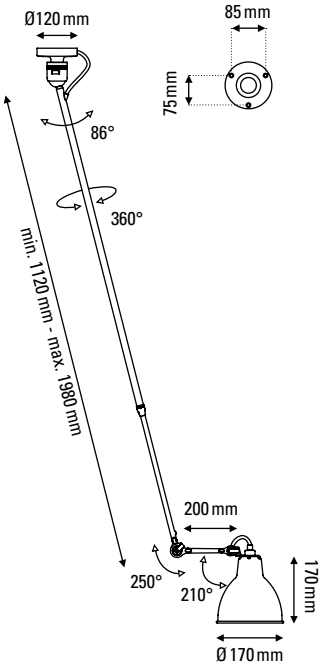
Voir p.477 - 479 • See p.477 - 479

N°302 L

CL I-IP20

⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	3,9 kg
Embase Base	Ø 120 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	15W*
Type d'ampoule Bulb type	E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(L, glass ball)



Voir p.477 - 479 • See p.477 - 479

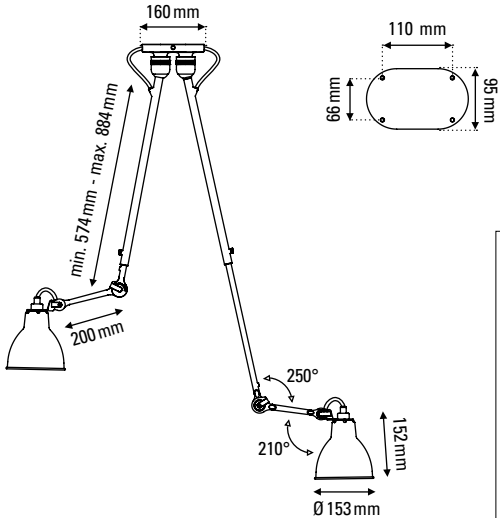
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

N°302 DOUBLE

CL I-IP20

⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	4,8 kg
Embase Base	160 x 95 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 15W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



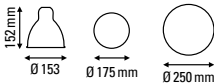
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(M, glass ball)



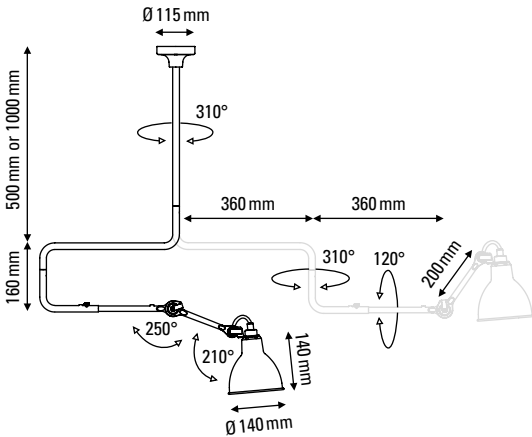
Voir p.477 - 479 • See p.477 - 479

N°312

CL I-IP20

⊕ CE E V LED

Matériaux Material	Acier Steel
Poids Weight	2,7 kg
Embase Base	Ø 115 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	25W*
Type d'ampoule Bulb type	E14 LED
Driver Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



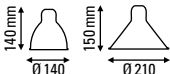
CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(classic)



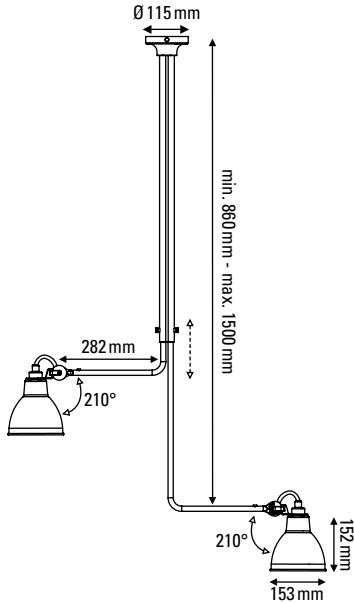
Voir p.477 - 479 • See p.477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

N°314

CL I-IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, fonte d'acier Steel
Poids Weight	3,8 kg
Embase Base	Ø 115 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(2 x) 23W*
Type d'ampoule Bulb type	(2 x) E27 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(M, glass ball)



Ø 153



Ø 175 mm



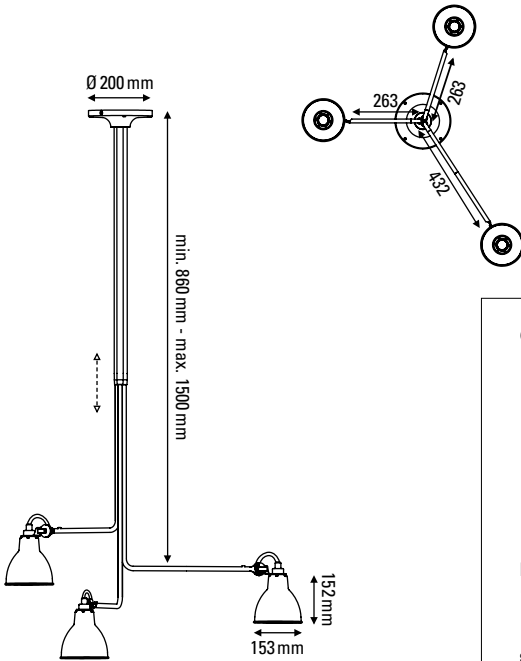
Ø 250 mm

Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

N°315

CL I-IP20
⊕ CE ⚡

Matériaux Material	Acier, fonte d'acier Steel
Poids Weight	4,4 kg
Embase Base	Ø 200 mm
Tension Voltage Lumens	220V
Watt Watt	(3 x) 23W*
Type d'ampoule Bulb type	(3 x) E27 LED
Driver	NA
Câble Wire	Tissu Fabric
Interrupteur Switch	NA
Fiches Plug	NA



CORPS BODY



Black

BL

RÉFLECTEURS SHADES
(M, glass ball)



Ø 153



Ø 175 mm



Ø 250 mm

Voir p. 477 - 479 · See p. 477 - 479

* Se reporter au comparatif des puissances p. 491 · For power comparison, see p. 491

LA LAMPE GRAS

réflecteurs · shades

SHADE SMALL

RÉFLECTEURS SHADES

Round*



Conic



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS



Black

BL



Red

RED



Yellow*

YELLOW



Blue

BLUE



Chrome

CH



White*

WH



Copper*
(Conic shade only)
COP

* Dans la limite des stocks disponibles · Within the limit of available stock

LAMPE COMPATIBLE
COMPATIBLE LAMP



N° 207

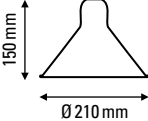
SHADE CLASSIC

RÉFLECTEURS SHADES

Round



Conic



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS



Black

BL



Red

RED



Yellow

YELLOW



Blue

BLUE



Chrome

CH



White

WH



White
Copper
WH-COP



Black
Copper
BL-COP



Copper

COP



Copper
White
COP-WH



Raw
Copper
COP-RAW



Raw Copper
White
COP-RAW-WH



Brass

BR



Gold

GOL



Bare
(Round & N°304
bathroom only)
BARE

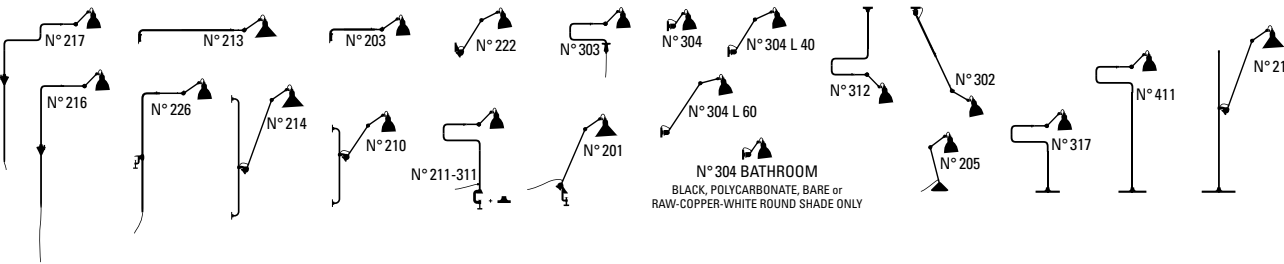


Frosted Glass
(Round shade only)
GL



Polycarbonate
(Round shade only)
PC

LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS



SHADE 206

RÉFLECTEUR SHADE

Round



COULEUR DU RÉFLECTEUR SHADE COLOR



Black

BL

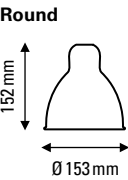
LAMPE COMPATIBLE COMPATIBLE LAMP



N° 206

SHADE M

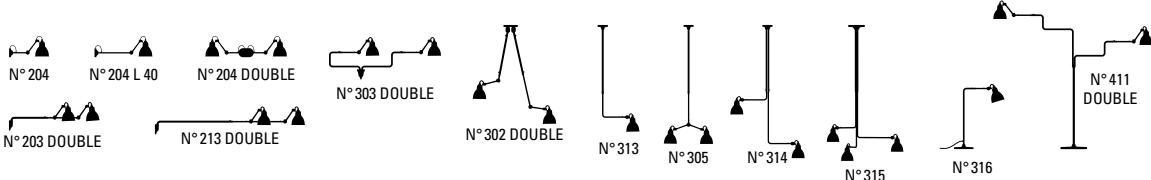
RÉFLECTEUR SHADE



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS

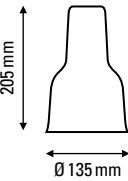


LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS



SHADE OCULIST

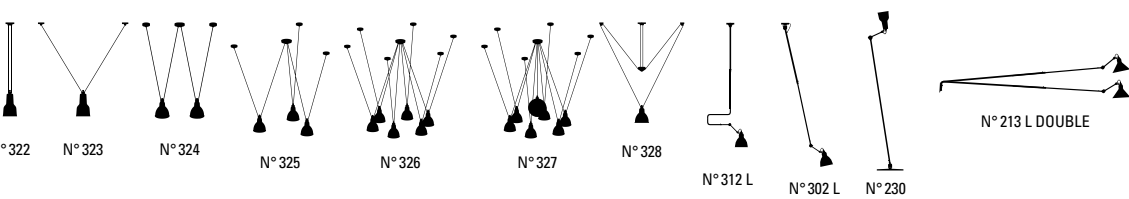
RÉFLECTEUR SHADE



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS

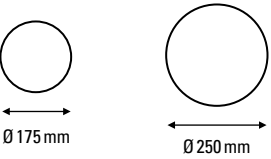


LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS



SHADE GLASS BALL

RÉFLECTEURS SHADES



LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS

Cf lampes compatibles SHADE L
Cf compatible lamps SHADE L

GLASS BALL Ø 175
Compatible E14, E27
Compatible with E14, E27

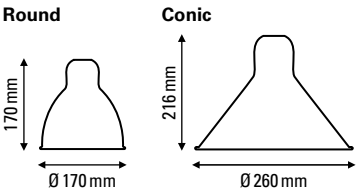
GLASS BALL Ø 250
Compatible uniquement E27
Compatible E27 only

USE ONLY:
FROSTED BULBS

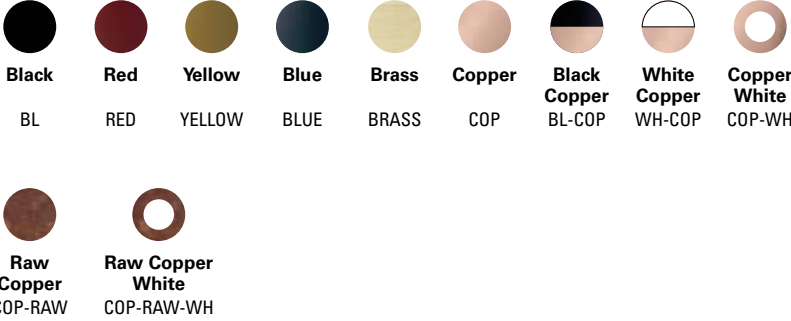


SHADE L

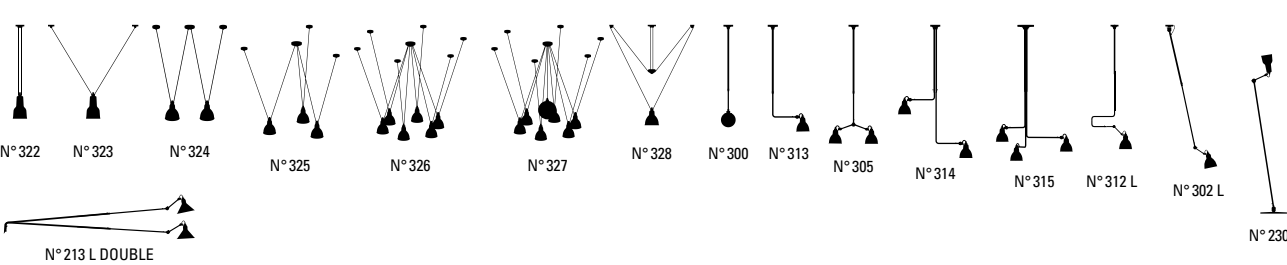
RÉFLECTEURS SHADES



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS

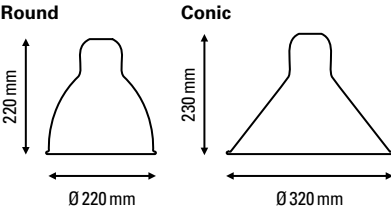


LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS

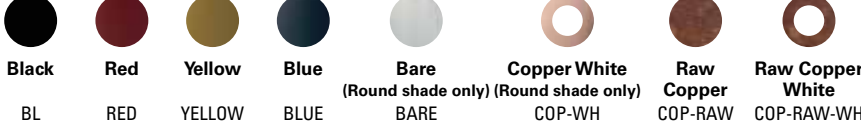


SHADE XL

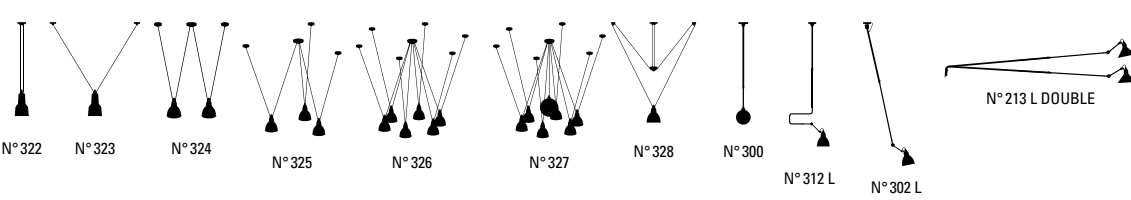
RÉFLECTEURS SHADES



COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS



LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS



LA LAMPE GRAS OUTDOOR SEASIDE

appliques et lampadaires · wall & floor lamps

N°213 XL outdoor seaside

CL I–IP64

Matériaux

Material

Poids

Weight

Embase

Base

Tension

Voltage

Lumens

Watt

Watt

Type d'ampoule

Bulb type

Driver

Driver

Câble

Wire

Interrupteur

Switch

Fiches

Plug

Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone

Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals

4,4 kg

115 x 155 mm

220V

23W*

E27 LED

NA

Caoutchouc

Rubber

NA

NA

Élingues disponibles sur demande

Securing wires on request

Valve anti-condensation sur le verre de protection

Vent plug on the glass

CORPS

BODY

Black

BL

RÉFLECTEURS

SHADES

(XL outdoor seaside)

Voir p. 484 · See p. 484

N°217 XL outdoor seaside

CL I–IP64

Matériaux

Material

Poids

Weight

Embase

Base

Tension

Voltage

Lumens

Watt

Watt

Type d'ampoule

Bulb type

Driver

Driver

Câble

Wire

Interrupteur

Switch

Fiches

Plug

Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone

Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals

6,6 kg

126 x 137 mm

220V

23W*

E27 LED

NA

Caoutchouc

Rubber

NA

F

Valve anti-condensation sur le verre de protection

Vent plug on the glass

CORPS

BODY

Black

BL

RÉFLECTEURS

SHADES

(XL outdoor seaside)

Voir p. 484 · See p. 484

* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°222 XL outdoor seaside

CL I–IP64

Matériaux

Material

Poids

Weight

Embase

Base

Tension

Voltage

Lumens

Watt

Watt

Type d'ampoule

Bulb type

Driver

Driver

Câble

Wire

Interrupteur

Switch

Fiches

Plug

Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone

Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals

4,3 kg

135 x 160 mm

220V

23W*

E27 LED

NA

Caoutchouc

Rubber

NA

NA

Valve anti-condensation sur le verre de protection

Vent plug on the glass

CORPS

BODY

Black

BL

RÉFLECTEURS

SHADES

(XL outdoor seaside)

Voir p. 484 · See p. 484

N°304 classic outdoor seaside

CL I–IP64

Matériaux

Material

Poids

Weight

Embase

Base

Tension

Voltage

Lumens

Watt

Watt

Type d'ampoule

Bulb type

Driver

Driver

Câble

Wire

Interrupteur

Switch

Fiches

Plug

Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone

Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals

2,4 kg

Ø 95 mm

220V

15W*

E14

NA

Caoutchouc

Rubber

NA

NA

Valve anti-condensation sur le verre de protection

Vent plug on the glass

CORPS

BODY

Black

BL

Bare

BARE

RÉFLECTEUR

SHADE

(classic outdoor seaside)

Voir p. 484 · See p. 484

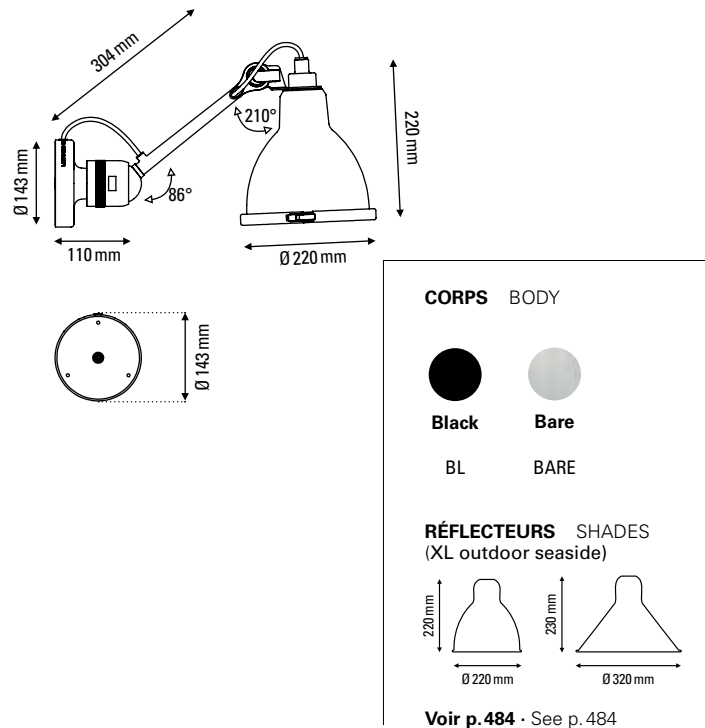
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 · For power comparison, see p.491

N°304 XL outdoor seaside

CL I-IP64



Matériaux	Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone
Material	Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals
Poids	3,3 kg
Weight	
Embase	Ø 143 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	23W *
Watt	
Type d'ampoule	E27 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Caoutchouc
Wire	Rubber
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	

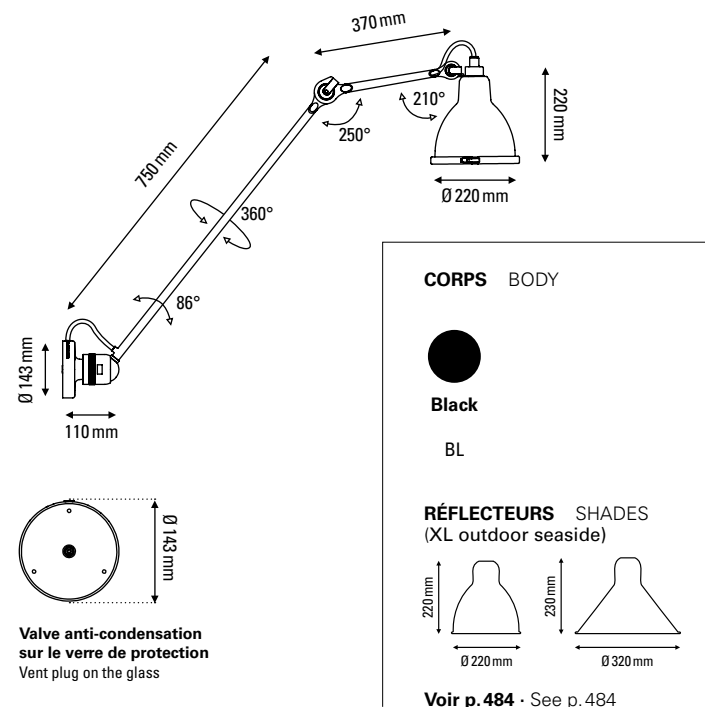


N°304 XL75 outdoor seaside

CL I-IP64



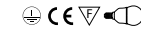
Matériaux	Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone
Material	Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals
Poids	4,5 kg
Weight	
Embase	Ø 143 mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	23W *
Watt	
Type d'ampoule	E27 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Caoutchouc
Wire	Rubber
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	NA
Plug	



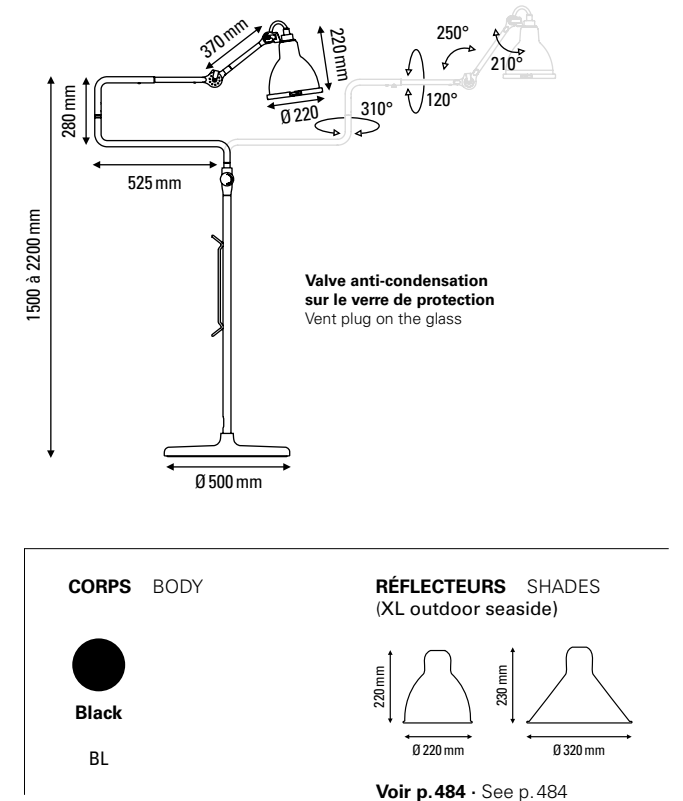
* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

N°411 XL outdoor seaside

CL I-IP64



Matériaux	Acier inox 316, celoron, verre borosilicate, acier galvanisé, joints silicone
Material	Stainless steel 316, celoron, borosilicate glass, galvanized steel, silicone seals
Poids	10 kg
Weight	
Embase	Ø500mm
Base	
Tension	220V
Voltage	
Lumens	
Watt	23W*
Watt	
Type d'ampoule	E27 LED
Bulb type	
Driver	NA
Driver	
Câble	Caoutchouc
Wire	Rubber
Interrupteur	NA
Switch	
Fiches	F
Plug	

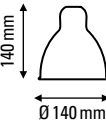


* Se reporter au comparatif des puissances p.491 • For power comparison, see p.491

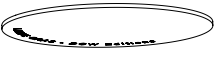
SHADE CLASSIC OUTDOOR SEASIDE

RÉFLECTEUR SHADE

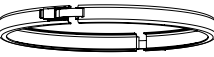
Round



JOINT SILICONE
SILICON SEALS



VERRE BOROSILICATE
BOROSILICATE GLASS



CERCLAGE STRAPPING

COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS



Black

BL



Raw
Copper

COP-RAW



Bare

BARE

LAMPE COMPATIBLE COMPATIBLE LAMP

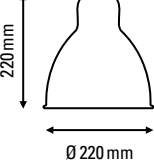


N° 304
CLASSIC OUTDOOR
SEASIDE

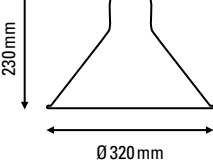
SHADE XL OUTDOOR SEASIDE

RÉFLECTEURS SHADES

Round XL



Conic XL



JOINT SILICONE
SILICON SEALS



VERRE BOROSILICATE
BOROSILICATE GLASS



CERCLAGE STRAPPING

COULEURS DES RÉFLECTEURS SHADES COLORS



Black

BL



Red

RED



Yellow

YELLOW



Blue

BLUE



Bare

(Round shade only)

BARE



Copper White

(Round shade only)
COP-WH



Raw
Copper

COP-RAW



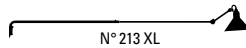
Raw Copper
White

COP-RAW-WH

LAMPES COMPATIBLES COMPATIBLE LAMPS



N° 217 XL



N° 213 XL



N° 304 XL



N° 304 XL 75



N° 222 XL



N° 411 XL

MbE classic

Matériaux

Material

Corps : **laiton**

Body: brass

Poids

Weight

Embase

Base

550 x 1000 mm

FINITIONS

FINISHES



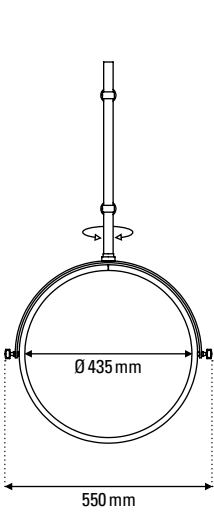
Brushed
nickel



Polished
brass



Polished
nickel



MbE black

Matériaux

Material

Corps : **laiton**

Body: brass

Poids

Weight

Embase

Base

635 x 1090 mm

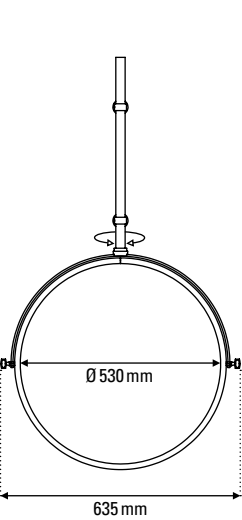
FINITIONS

FINISHES



Black

BL



PLUG & WORK

Matériaux	Support: acier thermolaqué noir Plateau: chêne et linoleum
Material	Support: black powder coated steel Table top: oakwood and linoleum
Poids	9,5 kg
Weight	

CONTRACT ONLY

COULEUR DU PLATEAU
TABLE TOP COLOR

●

Black

BL

Autres couleurs sur demande

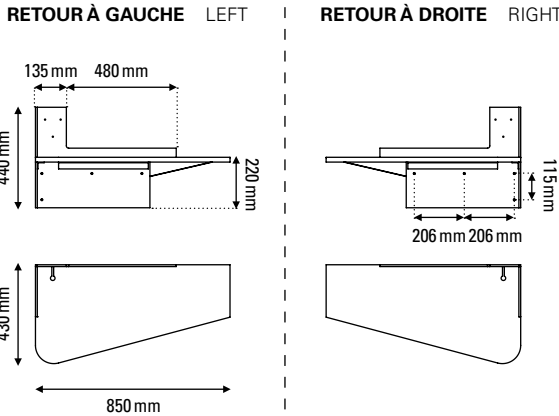
Other colors on request

LAMPES COMPATIBLES
COMPATIBLE LAMPS

N° 217

N° 216

N° 217



PLUG & DREAM

Matériaux	Support: acier thermolaqué noir Plateau: chêne et linoleum
Material	Support: black powder coated steel Table top: oakwood and linoleum
Poids	6,9 kg
Weight	

CONTRACT ONLY

COULEUR DU PLATEAU
TABLE TOP COLOR

●

Black

BL

Autres couleurs sur demande

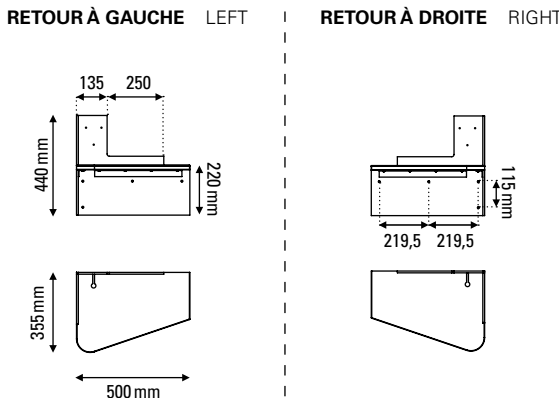
Other colors on request

LAMPES COMPATIBLES
COMPATIBLE LAMPS

N° 217

N° 216

N° 216



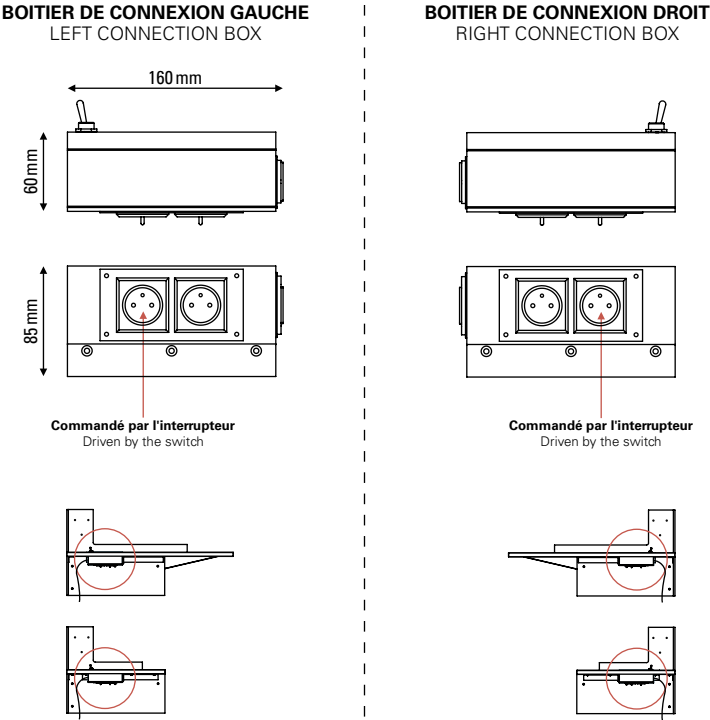
BOÎTIER DE CONNEXION

CL I–IP30



Matériaux	Acier thermolaqué noir
Material	Black powder coated steel

Tension	230V – 50 Hz
Voltage	



CHAISE SURPIL

chaise empilable · stacking chair

CHAISE SURPIL

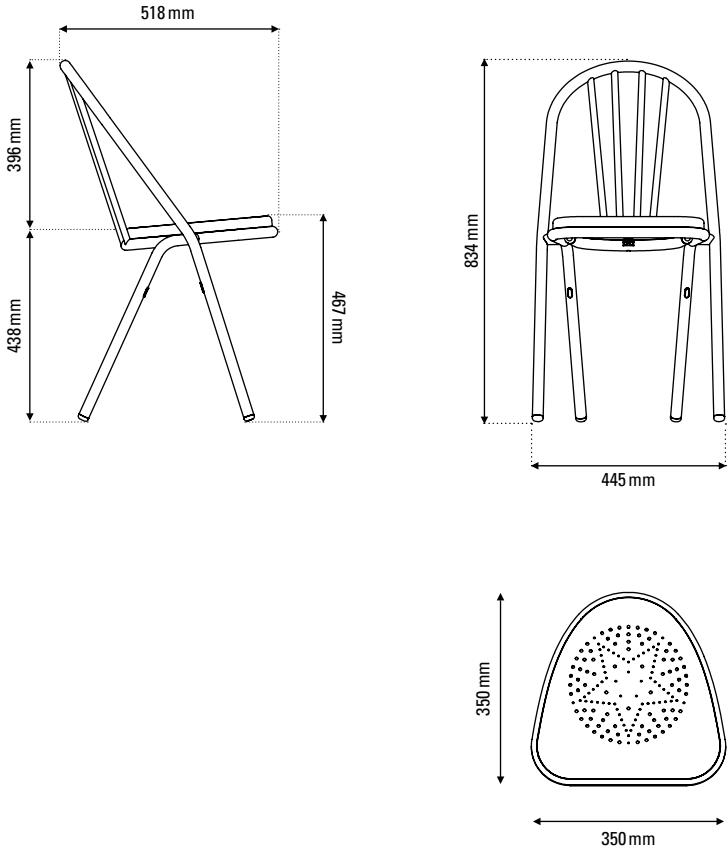
- Matériaux

Structure : **noire, aluminium**
Assise : **noire, blanche, bois ou aluminium**
- Material

Structure: black, aluminium
Seat: black, plywood or aluminium
- Poids

Weight

3,4 kg



STRUCTURE

STRUCTURE



Black

SL10

ASSISES

SEATS



Black

BL



White*

WH



Chrome*

CH



Light Wood*

WL



Medium Brown

WM

* Dans la limite des stocks disponibles
Within the limit of available stock

informations techniques

technical informations

CLASSIFICATIONS

CLASSIFICATIONS

CLASSE 1

Isolation fonctionnelle avec une borne de terre.
Functional insulation with an earthing point.

CLASSE 2

Double isolation sans mise à la terre.
Double insulation without earth grounding.

CLASSE 3

L'appareil fonctionne en très basse tension de sécurité (TBTS) (50V maximum).
Protection against electrical shock relies on supply at safety Extra-Low Voltage (50V max.).

IK

Les indices de protection IK indiquent la résistance aux chocs (mécaniques) de l'enveloppe de l'appareil.
Ce chiffre varie de 1 à 10:

The European standard IK code indicates the degree of protection provided by equipment enclosures against external mechanical impact. The IK code comprises 2 characteristic numerals from 1 to 10:

IK	TEST	ÉNERGIE EXERÇÉE ENERGY APPLIED
0	0	
1	150 gr - 100 mm	0,15 joule
2	150 gr - 133 mm	0,20 joule
3	150 gr - 233 mm	0,35 joule
4	250 gr - 333 mm	0,50 joule
5	150 gr - 485 mm	0,70 joule
6	500 gr - 200 mm	1 joule
7	500 gr - 400 mm	2 joules
8	1700 gr - 300 mm	5 joules
9	5000 gr - 200 mm	10 joules
10	5000 gr - 400 mm	20 joules

CLASSIFICATIONS

CLASSIFICATIONS

IP — L'indice de protection IP classe le degré de protection face aux intrusions de corps solides (poussières par exemple) et liquides (eau, huile, etc.). Le format de l'indice est constitué de deux chiffres, le premier représentant l'attitude du produit face aux solides, et le deuxième face aux liquides.

The Ingress Protection system (IP) defines various degrees of protection against the ingress of foreign bodies and moisture. It is indicated by the IP prefix followed by two digits, the first of which identifies degree of protection against the ingress of solid particles and the second against the ingress of liquids.

INDICE	1 ^{er} chiffre, protection contre la poussière 1 st number, protection against dust	2 ^{ème} chiffre, protection contre l'eau 2 nd number, protection against water
0	Aucune protection No protection	Aucune protection No protection.
1	Protégé contre les corps solides supérieurs à 50 mm Protected against solid objects > 50 mm	Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau Protected against water falling vertically
2	Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm Protected against solid objects > 12,5 mm	Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale Protected against direct water drips up to 15° from vertical
3	Protégé contre les corps solides supérieurs à 2,5 mm Protected against solid objects > 2,5 mm	Protégé contre l'eau en pluie jusqu'à 60° de la verticale Protected against direct sprays up to 60° from vertical
4	Protégé contre les corps solides supérieurs à 1 mm Protected against solid objects of 1 mm	Protégé contre les projections d'eau de toutes directions Protected against sprays from all directions
5	Protégé contre les poussières Protected against dust	Protégé contre les jets d'eau de toutes directions à la lance Protected against low-pressure jets from all directions
6	Totalement protégé contre les poussières Totally protected against dust	Protégé contre les forts jets d'eau de toutes directions à la lance Protected against high-pressure jets from all directions
7	—	Protégé contre les effets de l'immersion temporaire (entre 15 cm et 1 m) Protected against immersion between 15 cm and 1 m
8	—	Matériel submersible dans des conditions spécifiées (immersion prolongée) au-delà de 1 m et pendant 30 minutes Protected against long immersion beyond 1 m and during 30 minutes

COMPARATIF DES FLUX LUMINEUX

LUMINOUS FLUX

W — Le watt (symbole: W) est une unité pour quantifier une puissance énergétique, en d'autres termes c'est la consommation électrique de l'ampoule.
The watt (symbol: W) can be used to express the rate of energy conversion.

Lm. — Le lumen (symbole: Lm) est l'unité du flux lumineux, elle détermine la puissance lumineuse émise par l'ampoule.
The lumen (symbol: Lm) is the SI derived unit of luminous flux, a measure of the total quantity of visible light emitted by a source.

	 HALOGÈNE * Ne convient pas pour les luminaires DCW Not suitable for the DCW lamps	 FLUOCOMPACTE * ESL (Energy Saving Light) CFL (Compact Fluo Light)	 LED RETROFIT FILAMENT	 LED
LUMENS				
1500				
1400		E27-23W ≈ 1495 lm		
1300	E27-77W ≈ 1320 lm			
1200				
1100				
1000			E27-12W ≈ 1050 lm	
900	E27-57W ≈ 915 lm	E27-15W ≈ 975 lm		E27-8W ≈ 900 lm
800			E27-8W ≈ 800 lm	
700		E14-11W ≈ 715 lm		
600	E14-46W ≈ 700 lm			
500				
400		 Ne convient pas pour les luminaires ITT Not suitable for the ITT lamps		
300			E14-4W ≈ 320 lm	E14-3,8W ≈ 430 lm

*À titre de comparaison. Plus d'usage aujourd'hui. Just for reference. Do not use.

remerciements

Caroline Andréoni Architecte
Paolo Badesco et Costantino Affuso
Alberto Bali
Jean Baptiste Barache
Sabina Bignami et Alessandro Capellaro de
l’agence *b-arch* (b-arch.it)
Johan Bouman et Pieter Franssens
Pascal Breton
Dominique Brusset
Carel
Bertille, Max et Guillaume Chaillet
Paul Chevrillon (Deskopolitan)
Lucile et Pascale Chombart De Lauwe
Stéphanie Coudert
Alix Desforges (espacemaraismarais.com)
Hélène Devynck
Regis Dho
Mark Dillon et Sheila O’Leary
Ade et Emmanuel Dougier
Laurence Dougier
Simon Drotter
Laurence Du Tilly
Philippe Garcia et Aude Perrier
Stéphane Garotin et
Pierre Emmanuel Martin
Anne Geistdoefer (doubleg.fr)
Anne Guiraud et
Géraldine Perrier-Doron
Armelle Hédé Haüy
Veronika Isker
Laurence Julien et Frédéric Remond
Virginie Jouve
Houssam Kanaan et Meghedi Simonian
(KAAN Design)
Karine Laski
Véronique Lecomte
(veroniquelecomte.fr)
Jacques Leseur
Sophie Levitte
Nicolas Matheus
Isabelle Mathez
Arno Mettetal

François Muracciole
Marie-Pierre Morel
Paola Navone
Tssetsuko Nagasawa
Géraldine Perrier-Doron
(geraldineperrierdoron.com)
Isabelle Pierre et Nicolas Fedoroff
Ema Pradere
Fredenslip
Stephanie et Guillaume Reboul
Pierre et Gwen Ruault
Shiri et David Slavin
Dagmar Štěpánová / Formafatal
Gérard Tracandi
Sylvie Vaulet
Patrice Vilaceque
Yoda de Julip

Remerciements à
Thelka Benevello
(laqueurie.wordpress.com)
Château de la Resle
(chateaudelaresle.com)
Ludivine et Stephane Degas :
La Maison Poétique
(laisonpoetique.fr)
Fondation Marta Pan-Andre Wogenscky
(pan-wogenscky.com)
Anne Geistdoerfer
Veronique Lecomte
Gabrielle Lindel:
(lindellandco.com)
La Folie Douce
(lafoliedouce.com)
Le Monde Sauvage:
(lemondesauvage.com)
Maisons de vacances :
(maisondevacances.fr)
Restaurant Soya
(soya-cantine-bio.fr)
Maison Tamboite
(maisonamboite.fr)

Remerciements aux artistes

David Ancelin, Swimming Pool
(série smog 2008) sérigraphie sur aluminium,
200x300 cm (p. 280)
Alberto Bali (p. 308)
Michel Bertrand (p. 295)
Tableau de Viktor Timofeev
Enrico Castellani (p. 336)
George Dupin (p. 20, 27, 50, 134, dont la série
Couvent de la Tourette)
Mathieu Karst (p. 28)
Emmelene Landon (p. 41)
Fondation Marta Pan - André Wogenscky
(pan-wogenscky.com)
Marie-Piere Morel (p. 69)
Bernard Paillard (p. 173, 318-319, 333)
Géraldine Perrier Doron (p. 229)
geraldineperrierdoron.com
Sabine Pigalle (p. 70, 179, 239)
sabinepigalle.fr
Ema Pradere (tableau Yakushima p. 185)
emapradere.com
Thomas King of NAP (p. 85)
Gérard Traquandi (p. 183)

